

mangler Nr 13



Hovedbestyrelsesmødet

den 7 Januar 1912.

Korrespondancen oplæstes, hvoraf det fremgik, at der fra forskellige Fagorganisationer i Danmark var kommen Meddelelse om, at disse, i de respektive Fagblade, var villige til at stemple Svende der i Udlandet ikke havde efterkommet deres Forpligtelser; men **kun** dersom Stempelingen blev foretaget af Hovedbestyrelsen for C. U. K. Saadanne Meddelelser var indløbne fra Skandinavisk Sadelmager og Tapetsererforbund, Murerforbundet, Guld-Sølv og Elektropletarbejdernes Forbund, Dansk Elektrikerforbund, Bødkerforbundet i Danmark, Dansk Smede og Maskinarbejder-Forbund, Dansk Skrædderforbund, Dansk, Skotöjsarbejder-Forbund, Dansk Formerforbund, Dansk Træarbejder Sekretariat.

Selvfølgelig herskede der i H. B. Glæde over, at saamange Fagforbund allerede havde stillet sig velvillige over for os; det blev derfor eenstemmigt besluttet at sætte de Svende, der i 1911 har været stemplet i «Den farende Svend», i de Fagblade, der tilhører ovennævnte Organisationer, endvidere blev det vedtaget endnu engang at sætte sig i Forbindelse med de Fagforbund, der endnu ikke har svaret, saa at **ingen**, hvilket Haandværk han end tilhører, undgaar at blive stemplet i de hjemlige Fagblade, dersom han ikke i Udlandet har opfyldt sine Forpligtelser.

Det var endelig lykkedes at faa et saa billigt Tilbud paa Bogfutteraler, at disse kunde sælges til den gamle Pris, 10 Cts. p. Stk., man vedtog at bestille 2000 Stk.

Ligeledes blev det vedtaget at forhøje Anoncenprisen for de «Ikke-Medlemmer», der anoncerer i «Den farende Svend», saaledes at fra Nytaar 1912, koster hver Petitlinie 15 Cts.; da man fandt det uretfærdigt, at C. U. K. Medlemmer skal betale ligesaa meget som Udenforstaaende. For Medlemmer af C. U. K., der ønsker at annoncere i vort Medlemsblad, er Prisen den samme som tidligere, nemlig 10 Cts. per Petitlinie.

For muligvis, mere end hidtil, at bringe de

unge danske Arbejdere Forstaaelsen af, at der i Udlandet eksisterer en Organisation, der har til Formaal at understøtte skandinaviske Haandværkere paa Rejsen, blev det besluttet at træde i Forbindelse med Foreninger og Institutioner, der fortrinsvis søges af Arbejdere, som muligvis senere kommer til Udlandet, saasom Arbejdernes Læseselskab, Arbejdernes Læsestue, Kommunens Folkebibliotheker, Arbejdsanvisningskontoret osv, saadan at den unge Haandværker ved, naar han kommer til Udlandet, at han i C. U. K. finder en Organisation, der baade kan understøtte ham med Raad og Daad.

Fra Züricherforeningen forelaa en Henstilling til H. B. og K. U. om ved en Generalafstemning at indsætte en Paragraf i Lovene, der direkte skulde tage Sigte paa de Medlemmer, der ved at staa i en C. U. K. modarbejdende Forening, indirekte modarbejder C. U. K. Det vedtoges at sætte sig i Forbindelse med K. U. desangaaende. Efter at forskellige Forslag fra K. U. om C. U. K.s fremtidige Virkemaade var bleven drøftede, sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Nytaarstanker.

Overalt, i Blade og i Tidsskrifter, har man nu ved Aarsskiftet, kunnet læse hvad 1911 bragte Verden af godt og ondt og hvad 1912 muligvis vil bringe den ventende Menneskehed. Det er ikke lutter blide Ord der er faldet af til 1911, ihvert Fald ikke naar man læser frisindede Blade; hvad enten man betragter hele Verden eller kun den Del hvorfra vi er udgaaede, viser det sig, at Reaktionen, den mod Arbejderne alletider fjendtlige Reaktion, har faaet nyt Liv, har faaet Lejlighed til at rejse Hovedet, som ikke i mange Aar.

Efter at Verden hele Sommeren igennem var bleven holdt i Aande i Anledning af det spændte «Forhold i mellem Tyskland og Frankrig (det galdt jo «Tysk Äre» og «Fransk Jord») lykkedes det Jalligevel Krigsguden at faa en Lejlighed til at svinge sit Sværd, da Italien foretog sit, for vor Tidsalder saa karakteristiske, lumpne Overfald paa Tripolis. Det blev ganske vist gjort i Civilisationen Navn; de halvvilde, men frihedselkende Ara-

bere, skulde indpodes europæisk Civilisation. Hvilket Indtryk mon de har faaet af denne Civilisation da de »Hvide« præsenterede den moderne, europæiske »Julestjerne« for dem — Flyvemaskinen, der selv ganske urørligt, ved Hjælp af Bomber kan ødelægge i et Par Minutter ligesaa meget, som Menneskene ellers bruger Aar om at bygge op — — —

For en Arbejder, der har en lille smule Menneskebevidsthed i Livet og ellers har Interesse for de Forhold, der rører sig i Verden, hvad enhver Arbejder bør have, der vil være med i det store Opbyggelsesværk, — vil de nærmere Detalier, ved disse Begivenheder, være bekendte; derimod vil maaske mange ikke have bemærket den Strømkæntring, der er foregaaet hjemme i Danmark, en Strømkæntring, der ikke varsler godt for de »Smaa« i Samfundet. Aldrig i den nyere Tid er der gaaet en saa reaktionær Vind over Danmark, som i 1911, det er som alt, hvad der er sort, reaktionær og slimet, har fundet hinanden for at fravriste Arbejderne de Rettigheder, disse i Tidens Løb har tilkæmpet sig.

Nødtvunget af Forholdene maatte Størsteparten af Danmark Fagforbund indgaa paa femaarige Overenskomster, og det lige for en Periode, der vil bringe gode Kunjukturer og nyt Liv i Handel og Omsætning; en Episode, der maaske er afløst af en med daarlige Kunjukturer og med Stagnation i Forretningslivet, naar de femaarige Overenskomster udløber, saadan at Arbejderne, tvungne af de slette Tider, til den Tid ere nød til at gaa ind paa de samme Betingelser — eller maaske endnu daarligere. Disse for Arbejderne saa ufordelagtige Fredsvilkaar, efterfulgtes af den endnu mere ydmygende Sporvognstrejke. Vi, der har været længere Tid væk, vilde knap tro, at sligt kunde passere i Danmark — Landet med Verdens bedst organiserede og bedst oplyste Arbejderstand? — Havde det endda været i Rusland eller Amerika — men Danmark. — — —

Ejheller det hjemlige politiske Liv tegner godt, alt gaar sin træge Gang, Ja, naar det endda vilde gaa til den rigtige Side, men alt tyder paa, at Vinden blæser til højre. I Stedet for den nu nogenlunde humane Alderdomsunderstøttelse — der dog har det Gode ved sig, at dem, der har taget Arbejdskraften fra Arbejderne, ogsaa maa være med til at betale til disses Underhold, naar Arbejdskraften er opbrugt — vil man indføre tvungen Alderdomsforsikring i Lighed med den elendige tyske Folkeforsikring, saaledes at Arbejderne for Fremtiden alene maa bære Omkostningerne til deres Underhold naar Hænderne, trætte og krogede af megen Slid, nægter at arbejde mere. Man forelægger og vedtager det ene indirekte Skattelovforslag efter det andet, alle gaaende ud paa at stjæle saa meget som muligt ud af den fattige Mands Lomme, selv Brændevinen vil man nu beskatte, ikke for at bekæmpe denne Gift, men for at skabe en sikker Indtægt for Staten; nu mangler det bare, at Staten overtager Brændevinsproduktionen for at faa det størst mulige Udbytte ud af Drukkenskab — saa kan Rusland og »Kulturstaten Danmark« pænt tage hinanden under Armen. Under alt dette kan man komme til at tvivle oprigtigt paa det fri Folks endelige Sejr; men Jeppe Aakjær har vist os hvorfra Hjælpen skal komme, da han skrev: »Kommer i snart, i Husmænd?» — — —

Omind man ofte kan længes hjem efter den Plet paa Jorden, hvor man har levet sin Barndom, kan man ogsaa ofte være glad for at være saa behageligt langt væk fra det hjemlige Livs Smaaligheder og Skærmydsler og dog — ogsaa i Udlandet har vi jo Lejlighed til ikke at glem-

me de hjemlige Fejl og Skavanker — vi har jo de skandinaviske Foreninger. —

Vel bragte Aaret 1911 — ved Siden af mindre heldige Begivenheder — ogsaa den Sammenslutning af skandinaviske Foreninger, der hedder C. U. K., en god og sikker Fremgang og en Interesse for C. U. K.s Sag som aldrig før; men vil 1912 bringe noget af den Smaalighed og kortsynede Ligeegyldighed, der ofter hersker indenfor vore Rækker, væk — vil 1912 komme til at staa med en lysende Glorie i C. U. K.s Historie.

I Maj-Juni Maaned finder Generalafstemningen Sted, der ganske sikkert vil bringe mange ny Tanker og Idéer frem, hvad der kun vil være af det gode; thi er det noget en Organisation ikke taaler, er det at stivne i de gamle Former; men lad os alligevel haabe, at Sommeren 1912, for C. U. K.s Vedkommende, vil komme til at adskille sig fra Sommeren 1910. Lad enhver fremsætte sine Meninger og Forslag om C. U. K.s fremtidige Virkemaade, som Understøttelsesorganisation; men lad os ogsaa møde mulige Forsørg paa at splitte vore Rækker, som i Sommeren 1910, med en kraftig og skarp Optræden. Gör vi det og derefter vedtager de Forandringer C. U. K.s Love bør have, er det derefter vor Pligt, med meget mere Kraft end hidtil, at udbrede Kendskabet til vor Organisation i Hjemlandet; thi først da vil C. U. K. formaa at samle Størsteparten af de skandinaviske Arbejdere i Udlandet.

Men for virkelig at kunne drive denne Agitation med Kraft, er det først og fremmest vor Pligt at blive enige om C. U. K.s Fremtid men saadan at C. U. K. bevares som en udpræget Understøttelsesorganisation — thi

„Enighed gör stærk!“

Zürich, 1 Januar 1912.

H. J. Larsen.

Jndsamlingen til H. Kronenberg.

For Modtagelsen af nedenstaaende Bidrag, kvitteres:

Hannover	.	.	Fr.	9.82
Bern	.	.	»	51.—
Arbon	.	.	»	12.—
St. Gallen	.	.	»	14.50
Luzern	.	.	»	23.—
Davos	.	.	»	16.—
Basel	.	.	»	30.—
Leipzig	.	.	»	12.—
Flensborg	.	.	»	20.—
Nizza	.	.	»	14.50
Wien	.	.	»	18.50
Dresden	.	.	»	35.—
Budapest	.	.	»	20.—
Kreuzlingen	.	.	»	7.50
Hamburg	.	.	»	12.—
Nürnberg	.	.	»	6.13
München	.	.	»	26.40
Lausanne	.	.	»	6.—
Genf	.	.	»	6.—
Frankfurt a. M.	.	.	»	26.70
Düsseldorf	.	.	»	8.—
Mannheim	.	.	»	5.25
Berlin	.	.	»	16.—
Stuttgart	.	.	»	14.40
Zürich	.	.	»	60.50
				Fr. 471.20

Otto Petersen, Zürich.

For den, imod os, udviste Hjælpsomhed, rettes hermed den bedste Tak.

H. Kronenberg og Familie.



Den 6 December døde paa Hospitalet St-Antonie i **Paris** vor Landsmand **Guldsmid Hans Larsen** efter faa Dages Sygeleje i en Alder af 36 Aar, efterladende sin unge Hustru og to smaa Børn.

Begravelsen foregik den 10 December paa «Ivry Kirkegaarden», hvortil hans Baare ledsagedes af Familie og et talrigt Følge af Venner og Bekendte.

Paa C. U. K. Vegne:
H. Knudsen.

Det bekendtgøres hermed, at **Snedker Johannes Nielsen** f. d. 8-11-1888 i Odense, efter et længere Sygeleje er afgaaet ved Døden Onsdagen den 13-12-1911 i Augustahospitalet her i **Köln**. Da hans Forældre ønskede ham hjem, kom Herr Malermester Mazanti fra Odense hertil for at ordne de fornødne Formaliteter. Fredag den 15-12 samledes Svendene, i det til Augustahospitalet hørende Ligkapel, om den med Dannebrog pyntede Kiste. Efter at der var nedlagt en Krans, henholdsvis fra Foreningen og fra Konsulatet, holdt Formanden en kort alvorlig Tale, hvori han mindedes den Afdøde, som en god og trofast Kammerat, hvem vi sikkert vilde komme til at savne i Kölnerforeningen. Efter vi da havde sunget en Sang, bar vi Kisten ud til Vognen og fulgte den derefter til Banegaarden, hvor vi sagde vor Landsmand det sidste Farvel.

Paa C. U. K.s Vegne:
Holger Olsen, Sekretær.

Det bekendtgøres herved, at tidligere, mangeaarigt Medlem af C. U. K. **Snedker J. P. Petersen** fra Nyköbing. M. f. d. 22-11-86, er afgaaet ved Døden efter en Operation for Blindtarmsbetændelse. Petersen, der efter et Ophold paa 3 Aar i Udlandet, rejste hjem i Efteraaret, vil være mange Svende bekendt, fra de forskellige Byer, hvori han arbejdede, som en god og trofast Kammerat, hvis altfor tidlige Død, vi oprigtigt maa beklage.

Nürnberg den 30-12-1911.

E. Petersen.

Deres Minde i Äre.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

I adskillige Afdelinger havde man vel ventet det første Nummer af «Den farende Svend» 1912, allerede forrige Uge; der var imidlertid intet Stof indløbet af Betydning, hvorfor det blev besluttet ad udsatte Udgivelsen af Bladet en Uge. Der kunde selvfølgelig have været sat en Del Fyldestof ind, men da vi i Efteraaret har udgivet flere Doppeltnummere, mente vi her der var Lejlighed til at bøde paa den Merudgift, disse Doppelt og Extranummere har belastet Kassen med

For modtagne Emblemer, Lokalmærker osv. skylder Hannover 6.10, Dresden 3.70, Düsseldorf 2.10, Cöln 1.25.

Foruden ovenstaaende Afdelinger, bedes ogsaa de Afdelinger, der allerede engang har været offentliggjort om at indsende de Beløb, der skyldes Hovedkassen for modtagne Varer.

Abonnements for «Den farende Svend» 1912 samt Anoncerne for Oktober Kvartal, vil nu blive opkrævede. Reklamationer vedrørende Betalingen, bedes hurtigst meddelt Forretningsføreren.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Arosa. Foreningens fremtidige Adresse er C. E. Hansen, Hotel Merkur.

Bern. Paa Generalforsamlingen den 6-1-12 valgtes til Formand Snedker Frandsen, til Kasserer Snedker Olsen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *R. Sørensen, Snedker.*

Frankfurt a. M. Da Foreningen her skal, til at udarbejde ny Lokallove vilde vi være Bestyrelserne for de forskellige Afdelinger, eller hvem der elles skulde være i Besiddelse af ældre eller nyere Lokallove, taknemlig for Tilsendelsen af saadanne. Forsendelserne kan rettes til Undertegnede. Endvidere meddeles, at Foreningen, paa Grund af den uforskammede Maade, hvorpaa den gamle Hulevært behandlede Medlemmerne paa, har flyttet Lokalet til Restauration «Ecke Schwimmbad- und Stoltzstrasse», hvor Frankfurterforeningens fremtidige Adresse vil være.

Julefesten her i Frankfurt afholdtes i det ny Lokale og maa betegnes som særlig vellykket; vel næppe nogen- sinde før er det lykkedes, saalænge C. U. K. har bestaaet et her, at samle saa mange Skandinaver til en Juleaften, særlig naar det betænkes, at mange Medlemmer var bortrejste og andre, særlig de gifte, holdt Jul i Hjemmet.

Med skand. Hilsen

J. J. H. R. Toft, Sekretær, Börnestr. 18II.

Interlaken. Paa et Möde af herværende Naver, blev det besluttet at oprette en Afdeling af C. U. K. her i Interlaken. Verkehrslokalet, Brevkassen og Aviser er i Restaurant «Rütli», Rosenstrasse 1, hvor Understøttelsen bliver udbetalt mellem 6 og 7 Aften. Til Formand for den nydannede Afdeling valgtes Maler E. Hansen, til Kasserer Snedker O. Lander og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

P. Lindhardtzen, Sekretær.

Köbenhavn. Hvis en eller anden Forening skulde have en Juleavis for meget, vilde den hos os «Gamle

Naver», som jo lever paa Minderne, derme fra være meget kærkommen.

Klub for berejste Skandinaver, Hotel Union, København.
Med skand. Hilsen

V. Borgqvist, Sekretær.

Mannheim. Paa Mødet den 30-12-11 valgtes A. Jensen, Former til Formand og Undertegnede til Sekretær og Kasserer.

Jens. S. Axelsen.

Schaffhausen. Paa Generalforsamlingen her den 6 dns. valgtes Snedker M. Jensen til Formand, Maler J. Andersen til Kasserer og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen H. Jensen.

Ovenstaaende Foreninger samt flere andre, takke for tilsendte Juleavisen. Red.

Ekskluderet.

No. 7557 Agner Henriksen, Kelner f. København den 21-7-89. Grundet paa at samme Herre har arbejdet som Elektriker under Elektrikerstrejken her i Hamburg.

Hamburgerforeningen.

No. 8277 Eggert Christiansen, Maler, f. København den 30-10-88. Paa Grund af daarlig og ukolligal Optræden i Foreningen.

Leipzigerforeningen.

No. 6481 Adrian Lund, Maler f. Saksköbing. Grundet paa at samme har modarbejdet C. U. K. paa det kraftigste.

St. Gallerforeningen.

Sløjhedens Protokol.

5226 P. Wolf, Maler, født 25-2-77, Sydamerika, 56 Uger
4966 Axel Larsen, Maler, 4-2-88, København, 26 »
7254 Chr. Hansen, Maler, 13-11-89, Tirsted 26 »
6303 Aage Nielsen, Maler, 8-11-88, København 26 »
7932 Oskar Jensen, Conditor, 13-5-91, Kbhvn. 46 »
6483 Carl Rasmussen, Maler, 18-2-89, Kbhvn. 26 »

St. Gallerforeningen.

Efterlysninger.

Snedker Viggo Nielsen, Stenlille samt Gartner N. Chr. Thorsen bedes opgive Adresse til Barber H. Thorsen, Harburg. Bogbinder Johs. Green fra Göteborg, bor muligvis i Greisen, Oberhessen, bedes hurtigst meddele sin Adresse til Frankfurterafdelingen. Hvis nogen ellers skulde kende hans Adresse, vilde vi være taknemlige for Meddelelse herom. H. Larsen, P. Andersen, Chr. Paulsen, H. Ch. Hansen, C. Berthold bedes opgive Adresse til M. Pedersen, Snedker, München og Emil Boesgaard, Snedker, M. Rasmussen, Skrædder. W. Lagervist, Tapeiserer bedes opgive Adressen til Skrædder W. Larsen, München. Tømrer Andreas Hansen bedes opgivet Adr. til Baslerforeningen.

Extra Efterlysninger.

Th. Chr. Jensen (den jydsk Smed) bedes ufortøvet opgive sin Adresse til H. Andersen, Zürich. Mekaniker Reinhart Harald, Waledemar Christensen fra København f. den 24-10-83 bedes hurtigst meddele Sk. Forening Zürich sin Adresse. Dersom Foreninger eller Svende skulde vide

Besked med ovennævntes Adresse, bedes dette hurtigst meddelt.

Brevkasse.

Frankfurt a. M. Her ligger Kort og Breve til følgende: Fritz Henneberg, Snedker, Lars Laren, Gartnermedhjælper, Svendsen, Chr. Christiansen, Jens Hulemann, Skomager Lundqvist, Schlosser Larsen. Itald disse Forsendelser ikke reklameres inden d. 4 Februar d. Aar, vil Kortene blive indlemmede i Foreningens Samling og Brevene tilbagesendte.

I Basel ligger Breve og Kort til følgende Svende: N. Nielsen, Snedker Valdemar Hansen, Samuel Hansen, Tømrer K. Andersen, P. Petersen Brink, Chr. Kornum, Snedker N. Madsen, Smedesvend Chr. Christiansen.

Schaffhausen. Kort til Maler J. Mortensen.

Zürich. Her ligger Korrespondance til følgende: Sophus Andersen, Jens Andersen, Axel Andersen, Georg Andersen, Dons Beck, Otto Eriksen, Robert Ekström, Emil Hansen, Gotfred Hansen, Hans Hansen, Carl Hoff, L. Kappel, Vilh. Christensen, V. Carsten Johansen, Tømrer M. Jensen, P. Jensen, Maler M. Jensen, H. Larsen, K. Larsen, Lynggaard og Co., Alfred Stein, Danmarks Stolthed, Holger Olsen, Erik Olsen, Wald. Petersen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.
Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22 II, Berlin O.
Spetslerfondet: Arnold Hertz, Schiffände 6, Zürich.

Schweiz.

Arbon: Rest. Hirschen, Rebenstraße.

Arosa: Rest. z. Obersee.

Basel: Gernsberg 2, Rest. Löwenzorn.

Verkehrsløkal: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. Pfauen.

Bern: Rest. Sternwarte, Gesellschaftsstrasse 2.

Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.

Genf: Brasserie Bonnard, Rue des Alpes No. 6.

Interlaken: Restaurant «Rütli», Rosenstrasse 1.

Kreuzlingen: Rest. z. Quelle, Löwenstraße.

Lausanne: 3 Suisses, rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Rest. Stein-Adler, Bachstraße 11.

St. Gallen: Rest. z. Kasernen, Steinachstraße (ved Volksbad).

Zürich: Rest. Riedtli, Kinkelstraße, Zürich IV.

Verkehrsløkal: Rest. Eintracht, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «Dresdenergarten» Dresdenerstraße 45

Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33

Verkehrsløkal: Clausens Rest., Dresdenerstr. 33.

Cöln: Schaafenstraße 45, bei E. Neunzig.

Dresden: Friedrichstraße 37. 5 Minutters Gang fra Wettiner Banegaard.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Flensburg: Rest. Seestern, Schiffsbrücke 22.

Frankfurt a. M.: Rest. zum Landeseck, Römerberg 8

Hamburg: Heinr. Hagelstein; Schlachterstr. 44.

Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.

Leipzig: Nürnbergstrasse 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: Bismarckplatz 21.

München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus.

Nürnberg: Rest. Veit Stoß, Egidienplatz 24, Verkehrsløkal for Skandinaver.

Stettin: H. Chr. Jørgensen, Münzstrasse 3 III,

Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Statistiken.

I Aften 27 Januar finder Optagelsen af vor halv-aarlige Statistik over C. U. K.s Medlemmers Fag Nationalitet, Alder ogsaa videre, Sted. Til hver Afdeling er der sammen med «De farende Svende» sendt Blanketter til Optagelse af Statistiken, der optages saaledes, at ikke alene de i Øjeblikket tilmeldte Medlemmer, men ogsaa de Medlemmer, der eventuelt af eller tilmelder sig den 27 Januar, opføres paa Statistiken, det samme gælder ogsaa for de tilrejsende Medlemmer; under Rubriken «Bemærkninger», maa endvidere opføres, hvormange tilrejsende Medlemmer, der var i Afdelingen den 27-1-12.

Statistikblanketterne maa senest være mig i Hænde Mandagen den 5 Februar (kan jo indsendes sammen med Maanedsbblanketterne, men pas da paa at frankere For-sendelsen rigtigt, saa at der ikke ved Modtagelsen skal betales Strafporto) men heller ikke senere end den 5 Februar, da det ellers vil være umuligt at offentliggøre Resultatet af Statistiken i næste Nummer. Statistiken maa kun optages efter den Medlemsbestand som Bøgerne udviser den 27 Januar, da det kun kan blive en virkelig Statistik naar den optages paa engang i hele C. U. K. Lad os nu for engangs Skyld vise, at vi ikke alene kan bringe vore Sager færdig; men ogsaa indsende dem i rette Tid.

H. J. Larsen.

Danske Rejsestipendier.

For at de rejsende, danske Svende lettere kan overse og overveje deres Muligheder til at faa Rejsehjælp, skal her i det følgende gengives korte og samlede Fremstillinger deraf.

Læs! Vælg! Søg!

1. K. A. Larssens og Hustru L. M. Larssen født, Thodbergs Legat, København.

Legates Kapital er over 2 Millioner Kroner. Renterne anvendes tildes til Rejsestipendier i Portioner paa 300 til 3000 Kr. til Politeknikere, Mekanikere eller Haandværkere (Mestre eller Svende), dog saaledes at Børn af Forældre i Frederiksværk fortrinvis kommer i Betragtning, samt til Udlaan i Sommer indtil 4000 Kroner mod 2 % pr. A. og Amortisation i 20 Terminer til Polyteknikere, Haandværkere eller Købmænd for derved at hjælpe dem i Vej i Danmark. I 1903-04 bevilgedes til Rejsestipendium 46,750 Kroner, til Driftslaan 22,800 Kroner. Af 499 indkomne Andragender om Rejsestipendier bevilgedes i 1904 de 87 med Beløb paa 300—1300 Kroner. Af Laan ydedes der 2

paa 4000 Kroner, 2 paa 3000 Kroner, 3 paa 2000 Kroner, 2 paa 1000 Kroner og 1 paa 800 Kroner.

Ansøgningerne indkaldes hvert Aar i Januar Maaned. Blanketter faaes paa Legatets Kontor Vestervoldgade 10 København B. Man maa enten forlange Blanketter til Rejsestipendium eller til Laan ellers efterkommes Tilsendelsen ikke Ligeledes maa der være vedlagt Porto til Svaret. Formand General Th. S. Grüner, Sekretær Overretssagfører Carl Becker, København.

Naar man er langt fra Hjemlandet behøver man ikke at skrive Ansøgningen paa de trykkede Blanketter.

Det Reiersenske Fond,

stiftet af den i 1795 afdøde Etatsraad Niels Lunde Reiersen, til Industriens Udvidelse i København og de sjællandske Købstæder, ejede ved Udgangen af 1902 en rentebærende Hovedkapital paa 962,670 Kroner. Renten anvendes til aarlige Bidrag til Institutioner og Stiftelser, der virker til Industriens Fremme, til Udgivelse af industrielle Skrifter og Understøttelse af Skoler til Handværkeres Uddannelse, men navnlig til Rejseunderstøttelser paa 200—500 Kroner til fortrinlige Fabrikanter, Teknikere og Handværkere (baade Mestre og Svende) for at de kan gøre sig bekendt med deres Fags Fremskridt i Udlandet. Der uddeles aarlig ca. 40 Rejsestipendier til et samlet Beløb af omtrent 14,000 Kroner. Ansøgere, der har selvstændigt Erhverv og fast Ophold uden for Sjælland, kan ikke komme i Betragtning; derimod vil saadanne, f. Eks Svende, der ikke har fast Ophold, nok kunne søge Stipendierne, selv om de ikke er Sjællændere.

Paa Fondets Kontor, Nørresøgade 17 II, København K., faas Blanketter til Ansøgningerne. Ansøgningerne om Rejseunderstøttelse maa indgives i Januar Maaned; har Ansøgeren ikke inden Udgangen af Marts faaet Svar paa sit Andragende er han ikke kommen i Betragtning.

3. Rejsunderstøttelse paa Finansloven.

Indenrigsministeriet uddeler hvert Foraar omtrent 70 Rejseunderstøttelser til Haandværkere (Mestre og Svende) fra 200—300 Kroner til hver. I 1909 indkom der 255 Ansøgninger og der tildeltes 63 Stipendier til et Beløb af 15,000 Kroner.

Blanketter til Ansøgningerne faaes paa Indenrigsministeriets Kontor i Ministerialbygningen København B. og de maa indsendes i udfyldt Stand inden hvert Aars 1. Marts.

Og hvis Andrageren ikke har faaet Svar inden 1 Juli samme Aar er han ikke kommen i Betragtning.

For alle tre Understøttelser gælder, at Ansøgningerne maa være selvskevne, maa være paaskrevet en eller to

originale Anbefalinger fra Mestre eller Skoler, maa være ledsaget af Afskrifter, som kan bekræftes af Konsulatet, af Lære-og Svendebrev, hvis saadanne haves og af andre Anbefalinger fra Skoler og Mestre.

4. Rejsestipendieforeningen for Haandværkere og Industridrivende.

For at faa Stipendium maa man være Medlem af Foreningen og have været det i mindst et Aar. Kontingentet er 10 Kroner aarlig. I de 22 første Aar af Foreningens Tilværelse er der af dens Midler uddelt 96,000 Kroner i Rejsestipendier.

Ansøgningerne udgives hvert Aar inden 15 Januar paa Foreningens Kontor Vestre Boulevard 18, Köbenhavn B.

Garvermester C. W. Gerickes Legat.

Rejseunderstøttelse for unge flittige Haandværkere i Sommer fra 200—900 Kroner. Blanketter udleveres paa Hr. Overretssagfører Vilhelm Rievers Kontor, Skindergade, Köbenhavn K. og Ansøgningerne indgives inden 1 Maj til Hr. Kancellisekretær N. Hallager, Frederiksberg Allée 34 II.

I Tilfælde af Tilstaaelse af Stipendiet vil Meddelelse derom blive sendt Vedkommende inden Juni Termins Begyndelse.

Desuden uddeler Foreningen for berejste Haandværkere, Köbenhavn, hvert Aar Stipendier fra 75—100 Kroner til unge Haandværkere, der i Udlandet agter at søge Uddannelse paa tekniske Skoler. Betingelsen er at Vedkommende maa være uformuende samt Medlem af en skandinavisk Forening i Udlandet. Forøvrigt fremkommer der, naar Stipendierne skal uddeles, nærmere Meddelelse herom i «Den færende Svend».

Bär.

Den sorte Tavle.

Tidligere Wiskysjusfabrikant Hotelejer **P. G. Hansen-Vinding, Ulvehave** Badehotel pr Vejle stemples hermed som Afbrænder, idet han under falsk Foregivende har laant Penge (Fr. 29. 55) hos forskellige Landsmænd under et Ophold her i Nizza og som han, efter at være sendt hjem af Spillebanken i Monte Carlo, har undladt, trods Opfordring, at betale tilbage. Ligeledes har han hos den danske Konsul, ved at opgive falsk Navn og Stilling, tiltigget sig en gratis Billet til Marseille.

Smid ham ud Svende! Dersom han oftere skulde vise sig i vore Foreninger.

Nizzaerforeningen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

5890 *V. Olsen*, Maler født den 13-11-91 i Slagelse.
7777 *Hugo Petersen*, Bogbinder, født den 27-2-88 i Vejle.

Bernerforeningen.

8097 *P. Tauchnitz*, Snedker, født 3-4-87, Frankfurt a. M.
33 Uger.

? *M. Tordrup*, Snedker, født ? Aalborg, 34 Uger.
Frankfurterforeningen.

Advarsel.

Landsmænd advares mod en Maler Carl Breit, født i Odense, nylig slettet for Restance af Bernerforeningen. Vedkommende har overalt i Svejts paadraget sig Gæld, saavel hos Landsmænd, som for Kost. Da Breit er en rutineret Afbrænder, bedes alle Landsmænd, der kommer i Berøring med ham, vise ham den Foragt, han fortjener.

Luzernerforeningen.

Afdelingerne advares hermed imod Maler Svend Paulsen fra Aarhus, da det her har vist sig, at han har været langfingret samt at han saavel farer med Lögn, som at kan søge at laane Penge, overalt hvor han kommer.

Züricherforeningen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Da flere Afdelinger ønsker at faa Aargangen 1910 af «Den færende Svend», bedes de forskellige Lokalskabe endnu engang eftersete, da endnu intet Eksemplar af No. 7 er indsendt til Hovedkassen. Da 1910 jo ikke ligger saa langt tilbage, maa der absolut endnu findes forskellige Eksemplarer af Medlemsbladet fra den Tid. Portoer er Hovedkassen villig til at betale.

Paa Grund af den LigeGYldes der ofte udvises af Kasserere ved Udbetaling af Understøttelse, henledes Opmærksomheden paa, at Understøttelsen udgør 25 Fr. i 52 paa hinanden følgende Uger. Syge og Arbejdløshedsunderstøttelse iberegnet, dog saaledes, at Medlemmer, der har staaet eet Aar i C. U. K. har Ret til at hæve 30 Fr. I den senere Tid er det flere Gange, forekommet at Kasserere har udbetalt Rejseunderstøttelse til Medlemmer, der ingen Krav havde paa Understøttelse, da denne allerede var udbetalt i Form af Sygeunderstøttelse. Kassererne bedes derfor skrive al Understøttelse under Rubrikken «Rejseunderstøttelse», saaledes at man med det samme kan se, hvormeget Understøttelse Vedkommende har faaet ialt.

Angaaende Udstedelse af Duplikater for Medlemmer, hvis Bøger er fuldklæbete, henledes Opmærksomheden paa, at kun Hovedkassen udsteder saadanne samt, at kun naar de gamle Bøger indsendes, udstedes der ny dog saaledes, at de gamle Medlemsbøger bliver sendte tilbage igen sammen med Duplikaterne. Endvidere noteres al Understøttelse i den nye Bog.

Fællesindkøbet af Bøger er nu sluttet og omend ikke alle Foreninger har faaet de Bøger, de ønskede, er flere Foreningsbiblioteker bleven berigede med baade gode og billige Bøger, idet der hovedsageligt er købt Bøger fra Magnus Hansens Eftf. samt udcirkulerede Læsekredsbøger. I Fællesindkøbet deltog i alt 9 Foreningen (et latterligt lille Tal af ca 30) der tilsammen, foruden Fradraget af Procenter, købte Bøger for 317 Fr. 55 Cts. Endvidere er den opløste Wiesbadenerforenings Bibliothek bleven fordelt, saaledes at Flensburgerafdelingen har modtaget Størsteparten, medens Resten er bleven delt imellem en Del andre Foreninger. Afdelinger, der skylder Penge for købte Bøger, eller for Tilsendelse af Bøger, bedes indsende disse til Hovedkassen.

Bogstempletet er nu i Budapest, gaar derfra til Berlin. Foreninger, der ønsker at benytte Stempletet, bedes skrive til Berlinerforeningen, der da sender det videre.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Arbon. Paa Generalforsamlingen den 6-1 blev Tømrer Jul. Burhenne valgt til Formand og Undertegnede valgt til Kasserer.

Med skand. Hilsen

Rikard Jensen.

Basel. Paa Generalforsamlingen den 6-1 valgtes til Formand P. Nielsen, Kasserer A. Petersen, Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

W. Bechmann.

Bern. Bernerforeningen gör hermed opmærksom paa den Anonce, som dens gamle og afholdte Vært Hr. Giametti har ladet indrykke i «Den færende Svend» og anbefaler alle de rejsende Svende som kommer igennem Lugano, at verkehre hos Hr. Giametti. Samtidigt bringer Bernerforeningen Hr og Fru Giametti en Tak for den Tid den har haft Lokale hos dem og ønsker dem Held og Lykke med deres ny Foretagende.

Berlin. Paa Generalforsamlingen valgtes Snedker S. Christiansen til Formand og Undertegnede til Sekretær.

Berlinerforeningen udtaler samtidigt hermed sin Tak for det Arbejde og den Interesse Johnson har udvist i Foreningen som Formand for Festkomiteen og vi beklager paa det dybeste, at han nu, grundet paa Familieomstændigheder, maa trække sig tilbage fra denne. Post, som har i over 10 Aar har røgtet til saa stor Gavn for Foreningen.

Med skand. Hilsen

M. Polack, Sekretær.

Budapest. Paa Generalforsamlingen den 6-1-12 valgtes M. J. Möller til Formand, Skrædder E. Larsen, Aarhus til Kasserer og Undertegnede Glarmester til Sekretær.

Med skand. Hilsen

Alf. Holm.

Frankfurt a. M. Ved Generalforsamlingen den 13-1 valgtes E. Nathan til Formand og genvalgtes L. Pedersen og Undertegnede til henholdsvis Kasserer og Sekretær. Samtidigt meddeles, at vi efter at Listen for Indsamlingen til Kronenberg var sluttet og Pengene indsendt til Zürich, har modtaget yderligere fra Her Ingenör English, her, 5 Mark, som er sendt direkte til Kronenberg. Skulde det virkelig være muligt, at ingen af de andre Afdelinger skulde have et Eksempplar af deres Lokallove tilovers? Man skulde næsten tro det; thi indtil nu har jeg, til Trods for Anmodningen i sidste Nummer af «den far. Svend», ikke modtaget en eneste Lokallov.

Med skand. Hilsen

J. J. H. R. Toft, Sekretær.

Genf. Paa Generalforsamlingen den 13-1-12 valgtes Skomager J. Mainz til Formand, Mekaniker Kr. Petersen til Kasserer og Undertegnede til Sekretær. Samtidigt bringer Foreningen her sin bedste Tak til alle Foreningen, der har tilsendt os Juleaviser og det meddeles herved, at Hulen er flyttet til Hotel Lyon, Rue de Berne 20.

Med skand. Hilsen

Sophus Petersen.

Interlaken. Hulen er flyttet til Rest. gold. Anker Kasserens Bopæl er Höhenweg (Volksbank) III, hvor Understøttelsen udbetales fra 6½—7.

Med skand. Hilsen

H. Nilas Madsen.

Luzern. Paa Generalforsamlingen den 13-1 valgtes Maler David Larsen til Formand, Maler O. A. Christiansen til Kasserer og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen

Chr. Höy.

Mannheim. Paa Generalforsamlingen den 13-1-12 genvalgtes Former A. Jensen til Formand, Jens Axelsen til Kasserer og Undertegnede til Sekretær.

Med skandinavisk Hilsen

Harald O. Hansen.

München. Paa Generalforsamlingen her den 13 dnu. valgtes til Formand Maler E. Frederiksen (Genvalg), til Kasserer Snedker C. Björklund (Genvalg) og til Sekretær Undertegnede.

Samtidigt göres opmærksom paa, at grundet paa, at Gaderne her faa ny Nummere, er vor fremtidige Adresse, **Herrenstrasse 48** — gl. No. 16.

Med skand. Hilsen

O. Gustavsen.

Nizza. Paa Generalforsamlingen den 6-1-12 valgtes til Formand Maler Bak. Sørensen, til Kasserer Sadelmager Fr. Lorentzen og til Sekretær Undertegnede. Endvidere vedtoges det eenstemmigt at sætte tidligere Medlem: Hr. (maaske) Hotelejer Hansen-Vinding. Ulvehave Badehotel pr. Vejle paa den Sorte Tavle paa Grund af sin usle Opførsel her i Byen. Samtidigt göres opmærksom paa, at Karnevalet her finder Stedt fra den 8-20 Februar.

Med skand. Hilsen

Jörgen Jensen, Sekretær.

St. Gallen. Paa Generalforsamlingen den 13-1-12 valgtes til Formand S. Rudköbing, Hobro, til Kasserer A. Christensen. Holstebro og Undertegnede genvalgtes til Sekretær.

Med skand. Hilsen

J. Ditlevsen.

Düsseldorf. Paa Generalforsamlingen den 20-1-12 valgtes til Formand Modelsnedker P. Christensen, til Kasserer genvalgtes Murer A. Christensen og til Sekretær valgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen

M. Jacobsen.

Stuttgart. Paa Generalforsamlingen den 6-1 valgtes til Formand Maskinarbejder Edm. Lorentzen, til Kasserer Tømrer Aug. Jensen og til Sekretær Undertegnede. Understøttelse bliver udbetalt hver Aften i Hulen fra 5—6.

Med skand. Hilsen

Carl Nielsen, Sekretær.

Wien. Paa Generalforsamlingen den 6-1-12 valgtes følgende ny Bestyrelse: Formand Hans Christensen, Sekretær Undertegnede (Genvalg).

Med skand. Hilsen

L. C. Hansen.

Zürich. Paa Generalforsamlingen den 13-1-12 valgtes til Formand Bogbinder W. Lassen, til Kasserer genvalgtes Otto Petersen og til Sekretær Undertegnede. Til Forvalter af Spetzlerfondet valgtes samtidigt Kassereren Otto Petersen.

Med skand. Hilsen

Axel Nielsen, Sekretær.

Efterlysninger.

Esbjerklöveret (Pedersen, Johansen og Rødgaard) bedes opgive Adresse til Axel Christensen, St. Gallen. Slagter H. P. Munk bedes opgive Adresse til Skjold Eckhart, Hulen, Düsseldorf. Maler Langkjær, Tømrer Emil Hansen og Maler P. L. Pedersen bedes opgive Adresse til Münchenerforeningen. Skrædder Folman bedes opgive Adresse til Johan Kubiezo, Budapest. Maler Alfred Olsen bedes opgive Adresse til Johan J. Bengtsen, Budapestforeningen. Bog No. 8585, Maler Sophus Andreassen, Aarhus er bortkommen. I Tilfælde den skulde findes bedes den sendt til Hulen i Frankfurt. Følgende Svende bedes opgive Adresse til Interlakenforeningen: Tømrer Johs. W. F. Pohs, født den 24-12-85, Marius Chr. Jensen, 20-12-80 samt Snedker Louis Petersen. Endvidere bedes Snedker Søren Olsen ogive Adresse til Snedker Gustaf Petersen (Ribe). G. Madsen, Ankjær Silgaard og Oskar Nielsen bedes opgive Adresse til Forretningsføreren. Maler Svend Paulsen, Aarhus bedes opgive Adresse til Vilh. Lassen, Hulen, Zürich. Viktor Madsen født den 15-12-84 i Kbhvn.

bedes opgive Adresse til Mannheimerforeningen. Maler Sigfred Möller bedes opgive Adresse til Bernerforeningen. Pianosedker Georg Skov født i Paris bedes opgive Adr. til Ejner Jensen, Luzern.

Extra Efterlysninger.

Maler Bernhard Madsen, Nakskov og Murer Chr. Boll, Hamborg bedes opgive Adresse til Luzernerforeningen. Hvis en Afdeling skulde ligge inde med en Bog. No. 8585, lydende paa Sophus Andresen bedes denne hurtigst tilsendt Frankfurterafdelingen. Billedskærer Halvorsen bedes snarest ordne sine smaa, Mellemværender her i München samt opgive Adresse til Münchenerforeningen. Daniel Paulsen bedes opgive Adresse til Wienerforeningen, da der her har staaet en Kurvekoft og ventet paa ham i snart 2 Maaneder. Maler Offt har faaet sin Rejsetilladelse forlænget til 11-9-1913. Brødrene Julius Christensen, Former, født den 12-8-83, Bog. No. 8541 og Axel Christensen født den 17-9-85, Bog No. 8773 bedes hurtigst muligt ordne deres Forhold med Mannheimerforeningen og levere de to laante Böger tilbage, da ellers vil blive slettet.

Brevkasse.

Arbon. Breve til Malerne Jörgensen og Bertelsen.
Basel. Breve til Herlöv Holden. Kort til Tömrer R. Rasmussen, Maler Y. Mortensen, Decorateur H. Rasmussen, Snedker M. Thomsen, Steingrim Winther, Axel Laursen, Poul Pedersen, Tömrer K. J. Madsen og Asger Hansen.
Bern. Her er Korrespondanhe til følgende: L. Nielsen, Chr. Björnboe, Olaf Olesen, Marius Larsen, Einar Jensen, Vald. Hansen og Aug. Larsen.
Davos. Brev til Gerhardt Wilhelmssen. Kort til Snedker A. Andrup og Asger Andrup.
Düsseldorf. Brev til Thorwald Nielsen, Hans Holm, Charles Petersen, P. Paulsen, C. Laursen.
Luzern. Brev til Samuel Hansen, Smed Chr. Christiansen, Snedker Sören Hansen,
St. Gallen. Maler N. Sörensen, Chr. Ingerslev, C. Israelsen, Snedker Michael Thomsen, Antinius Hansen, Emil Hansen og Olaf Eriksen.
Zürich. Jens Andersen, Maler A. Andersen, Sophus Andersen, Georg Andersen, Maler Dons-Bech, Otto Eriksen, Robert Ekström, Hans Emil Hansen, Tapetserer Hans Hansen, Mekaniker F. F. Hansen, Maler Gotfred Hansen, Arkt. M. Jensen, Maler M. Jensen, Murer P. Jensen, Maler L. Kabbel, Thorwald Olsen, Lynggaard & Co., Hjalmar Larsen, K. Larsen, Maler Holger Olsen, Erik Olsen, Vald. Petersen, Alfr. Stein, Blikkenslager Christensen, Peter Jensen, Jens Jensen, Emil A. Nielsen, Jens M. Andersen, Skrædder Anton Nielsen, Bryder Jes Möller, Niels P. Hansen, Hj. Fredholm, Carl Engel, Chr. Bertelsen, Chr. Balder, Engenau Anderson. Breve med Strafporto: Axel Andersen (25), Vald Petersen (25), Heinrich Nielsen (10), Axel Petersen-Nielsen (25), Sören Olsen (15), N. S. Jörgensen (10), S. Jensen (25), J. Alfred Andersen (30), Carl Engel (25), Asger Andrup (10 og 20).

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich
Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.
Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22 II, Berlin O.
Spetzlerfondet: Otto Petersen, Glockengasse 10 II, Zürich I.

Schweiz.

Arbon: Rest. *Hirschen*, Rebenstraße.
Arosa: C. E. Hansen, Hotel Merkur.
Basel: Gernsberg 2, Rest. *Löwenzorn*.
Verkehrsløkale: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.

Bern: Rest. *Sternwarte*, Gesellschaftsstrasse 2.
Davos: Haus *Issler*, Rest. G. *Frick*, Untere Bahnhofstr.
Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.
Interlaken: Restaurant zum Goldenen Anker.
Kreuzlingen: Rest. z. *Quelle*, Löwenstraße.
Lausanne: 3 *Suisses*, rue de l'Halle 5.
Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.
Schaffhausen: Rest. *Stein-Adler*, Bachstraße 11.
St. Gallen: Rest. z. *Kasernen*, Steinachstraße

(ved Volksbad).

Zürich: Rest. *Riedtli*, Kinkelstraße, Zürich IV.
Verkehrsløkale: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «*Dresdenergarten*» Dresdenerstraße 45
Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33
Verkehrsløkale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.
Cöln: Schaafenstraße 45, bei E. *Neunzig*.
Dresden: *Friedrichstraße* 37. 5 Minutters Gang fra Wet-tiner Banegaard.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Flensburg: Rest. Seestern, Schiffsbrücke 22.
Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzestr. Understøttelse udb. hos E. Nathan, Rotlinstr. 11, 6-7 Aften, Lørdag i Hulen.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*; Schlachterstr. 44.
Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.
Leipzig: *Nürnbergstrasse* 41, *Fritz Kaufmann*.
Mannheim: Bismarckplatz 21.
München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoß*, Egidienplatz 24, Verkehrs-løkale for Skandinaver.
Stettin: H. Chr. Jörgensen, Münzstrasse 3 III, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. *Wilh. Reuter*, Thorstrasse 23.

Östrig-Ungarn.

Budapest: *Föherczeg Sándor utca* 27 *Kávémérés*.
Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31
Verkehrsløkale: *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu.
Verkehrsløkaler: Rest. «*Metz*», 179, rue Faubourg-St. Antoine, og hos Kirkegaard, Rest. «*Norden*», 52, rue de Charonne.
Nizza: Bar Beaulieu, rue Giofredo 27.

Lugano Restaur. *Delizzie, D. Giacometti*
Godt Spisested. Logi fra 1 Fr. pr Nat.
Tidligere Vært for Bernerforeningen.

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10
Zürich. Verkehrsløkale for Skandinaver. Bekendt godt Spisehus, diverse danske Supper.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værkfører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l. komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktør Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus, Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

A. Petersen-Scherrer

Niederdorfstrasse 33, Zürich I, anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 3

Lördag, den 10. Februar 1912.

XI. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.



Det bekendtgøres herved, at Tömrer **Hugo Petersen**, födt den 25-9-88 i **Köbenhavn**, indmeldt i C. U. K. den 20-11-09 i Hamburg, ved et Ulykkestilfælde er afgaaet ved Döden den 2-1-1912 i Konstantinopel.

Ulykken skete ved, at en Bro, hvorpaa han arbejdede, blev bortskyllet, hvorefter han forsvandt i Strømmen indtil han den 4 Januar blev fundet som Lig.

Begravelsen foregik den 6 paa evangelisk Kirkegaard.

De «Fremmedskrevnes» Forening besörgede alt ved Begravelsen samt fulgte ham til hans sidste Hvilested.

Budapest.

Paa C. U. K.s Vegne:
A. Holm, Sekretær.

Den nye Sangbog.

Da nu den nye Udgave af Sangbogen foreligger, indeholdende, foruden alle de gamle populære Sange, ca. 30 ny, der alle er Arbejder og Folkesange i Ordets bedste Betydning, tillader jeg mig herved at anbefale Naverne, hver at købe en Sangbog, saadan at man senere, naar man er vendt hjem til de hjemlige Ködgryder, kan have en kær Erindring fra sit Ophold i Udlandet. Ligeledes beder jeg Afdelingerne om alle at anskaffe sig den nye Sangbog til Brug ved Sammenkomsterne i Hulen, sælges de gamle Sangböger endvidere ved amerikansk Auktion, kan der jo derved komme saa meget ind, at Anskaffelsen af de nye Sangböger ikke vil komme til at betyde en væsentlig Merudgift for Foreningerne. Dersom Foreningerne da for Fremtiden stadigt vil sørge for at have et lille Lager af Sangbogen liggende og samtidigt drive lidt Agitation for Sangbogen blandt Medlemmerne, saadan at disse faar at vide at Sangbogen er til Köbs for enhver og ikke alene til Brug i Hulen om Lördagen —, vil vi ganske sikkert ogsaa kunne naa det vi bör naa, nemlig: «Hver Svend sin Sangbog».

Sangbogen, der som sædvanlig faas hos Forretningsførerer koster 1 Fr., dog opkræver Foreningerne almin-

deligvis 25 Cts. ekstra, ved Salg af Sangbogen til Medlemmer, for derved at faa Portoudgifterne dækkede.

Samtidigt vil jeg gerne henlede Opmærksomheden paa Spetzlerfondet, hvor Salget af Sangbogen, som bekendt er den største Indtægtskilde. Spetzlerfondet blev stiftet den 23 Juli 1905 — til Minde om Bogbindermester Johannes Spetzler, der i 25 Aar, uafbrudt virkede som Kasserer i Züricherforeningen — og er en Hjelpekasse, der, naar den har naaet en Størrelse af Fr. 10,000, understøtter syge, gamle eller i andre Henseender nødtrængende Skandinaver. Da saalænge Fondet ikke har naaet en Størrelse paa 10,000 Fr. kun Renterne maa bruges til at understøtte trængende Skandinaver med, har Fondet til Dato, kun kunnet træde hjælpende til i eet Tilfælde, hvor en ung dansk Kone med tre smaa Börn, i Svejs var ladt i Stikken af sin Mand; her traadte Fondet hjælpende til med 75 Fr. saa, at den værste, øjeblikkelige Nöd kunde lindres. Som Svendene ser, kan Spetzlerfondet i saadanne Tilfælde blive en udmærket Hjelpekasse og da Spetzlerfondet — foruden Sangbogen — har sin væsentligste Indtægt ved de Bidrag, som de skandinaviske Foreninger yder Fondet, er det at haabe, at de Afdelinger, som endnu ikke støtter Spetzlerfondet med et aarligt Bidrag, vil beslutte sig dertil, samt at de Afdelinger, som allerede yder Bidrag, eventuelt forhøjer dette, da jeg gaar ud fra at Afdelingerne i Aarenes Løb er blevne saa meget større og derfor ogsaa maa have en mere velfyldt Lokalkasse.

Svende! Jeg troer, at enhver vil give mig Ret i, at Eders Penge i de — mange Gange — fede Lokalkasser, ere bedre anvendt, naar I giver dem til virkelige trængende Landsmænd end som I spiser eller drikker dem op, derfor anmoder jeg enhver skandinavisk Forening om at støtte Fondet med et fast aarligt Bidrag, samt ved Fordeling af Festers eventuelle Overskud, at tænke paa Spetzlerfondet.

For at spare Opkrævningsportoen, benytter jeg samtidigt Lejligheden til at bede de Afdelinger der støtter Fondet, om at indsende Bidragene for 1912 til Undertegnede og efter nedenstaaende Adresse.

Med skand. Hilsen

Otto Petersen, p. T. Forvalter for Spetzlerfondet,
Glockengasse 10 II., Zürich I.

Vigtigt for dem, som rejser til Paris.

Det meddeles herved, at Blokaden over Paris er hævet for Möbelsnedkere. Vi gör dog udtrykkelig opmærksom paa at Forholdene her langt fra er ordnede; men at Kampen vedvarer indtil samtlige Mestre har bevilget 9 Timers Dagen. Til Dato er det nemlig kun et lille Mindretal, der

har imødekommet Svendenes Fordringer. Naar Blokaden ikke destomindre er hævet, saa har dette sin Grund i at man desværre alligevel ikke har kunnet forhindre Tilgangen af «Gule», medens de organiserede holdtes borte, hvad selvfølgelig har skadet Bevægelsen kolossalt. Det maa dog her siges, at desværre ogsaa en stor Del organiserede Svende (deriblandt ogsaa Skandinaver) ikke har følt sig forpligtet til at holde sig borte fra Paris under Bevægelsen; endskøndt der i alle Landes Fagblade og «den færende Svend», blev advaret mod at rejse hertil. Dette er saa meget mere uforstaaeligt som det i andre Lande vel knap kunde tænkes, at nogen handlede stik imod deres Fagforenings Anvisninger. Det maa nu forventes af de Svende, som kommer til Paris at de ufortøvet, forinden de søger Arbejde, henvender sig i Fagforeningen (for Snedkernes Vedkommende: 2, *rue Saint Bernard*, Hjørnet af *rue Faubourg St Antoine* for at blive meldt til og modtage de fornødne Oplysninger angaaende Arbejdsforholdene. Vi ser os her foranledigt til at henlede Opmærksomheden paa et dansk Værksted: **Jørgensen, rue Chaligny** (bedst kendt under Navnet: «Las fra Wiesbaden»). Samme Herre, der iøvrigt ved enhver Lejlighed viser sit arbejderfjendske Sindelag, har ikke undset sig for at misbruge sin Stilling som Kasserer for en herværende dansk Understøttelseskasse til — i Modstrid med hvad der er hans Pligt — at nægte tilrejsende Landsmænd den Understøttelse som de havde Krav paa, med den Motivering, *at de jo kunde tage Arbejde*; endskøndt han meget vel var vidende om at dette ikke var tilladt, og at ingen kunde blive tilmeldt i Fagforeningen saalænge Sperren varede. Vi haaber at Naver som kommer hertil, vil have denne «Landsmand» i venlig Erindring.

Ved denne Lejlighed skal vi minde om, at Skand. Afdeling C. U. K. befinder sig 36 *rue de Richelieu*. Foreningen har til Formaal at gøre Opholdet for dens Medlemmer i Paris saa interessant og lærerigt, som muligt. Dette søges opnaaet ved Besøg paa Museer og andre offentlige og private Institutioner. Endvidere ved Udflugter i Paris's smukke Omegn, samt ved Foredrag, Op læsning etc. Et udførligt Sommerprogram vil blive tilsendt Foreningerne. Vi skal i denne Forbindelse oplyse, at Foreningen kun har eet Verkehrslokale, som befinder sig 179, *rue Faubourg-St-Aasoine* hos Metz, hvor Social-Demokraten forefindes.

Vort tidligere Verkehrslokale hos Kirkegaard *rue Charonne*, har vi opgivet, grundet paa Værtens mærkelige Optraeden under Snedkerkonflikten her. Hr. Kirkegaards undsaa sig nemlig ikke for at gøre sit Lokale til et helt Arbejdsanvisningskontor for tilrejsende Snedkere, ligesom han paa det kraftigste opfordrede enhver Tilrejsende til at søge Arbejde *uden Hensyn til Sperren*.

Naar dertil kommer flere fornærmende Udtalelser angaaende C. U. K. Naverne og i det heletaget Hr. Kirkegaards hele Holdning overfor C. U. K., hvis Hjælp han ikke mere mener at have Brug for, saa vil man forstaa, at vi ikke har fundet længere at burde lægge Beslag paa Hr. Kirkegaards Lokaler.

Som Herberge skal vi nu som før anbefale det nye moderne indrettede «Hotel Populaire», 94 *rue Charonne*, der samtidigt er Spise-Restaurations og hvor Naverne altid vil kunne træffe Landsmænd.

Paa skand, C. U. K.s Vegne:

Jens. M. Traberg.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Tirsdag den 6 Februar Kl. 10 Formiddag var Maanedsbilletterne endnu ikke indløbne fra følgende Byer: Arbon, Basel, Davos, Dresden, Frankfurt a. M., Genf, Leipzig, Mannheim, St. Gallen, Stettin, Stuttgart.

Da der ligeledes fra flere af de ovennævnte Byer endnu ingen Statistikblanketter er ankommen, kan Statistikken ikke offentliggøres i dette Nummer.

Følgende Afdelinger bedes indsende nedenstaaende Beløb, som skyldes for modtagne Emblemer, Mærker osv. Frankfurt Fr. 27.70, Stuttgart 1.40, Kiel 7.30, München 1.30. Endvidere bedes de Afdelinger, som skylder Penge for modtagne Bøger eller for Porto for Forsendelse af Bøger, indsende disse til Hovedkassen.

Sangbøgerne ere nu ankomne og faas ved at skrive til Forretningsføreren, samtidigt henledes Opmærksomheden paa Artiklen fra Spetzlerfondets Forvalter, hvori der rettes en Henstilling til Afdelingerne om at anskaffe de nye Sangbøger. — Gid Afdelingerne alle som een vilde følge denne Henstilling, saa at Medlemmerne kan faa Lejlighed til at synge nogle nye Sange i Stedet for de gamle — omend kunne — saa dog fortærskede Sange.

Ligeledes er Futteralerne ankomne og koster, som sædvanligt 10 Cts. pr Stk.

Hos Forretningsføreren henligger 4 Dekorationsflag — 2 danske, 1 norsk og 1 svensk, som kan erholdes mod, at betale Portoen for Forsendelsen.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Cöln. Paa Generalforsamlingen den 6 dns. valgtes til Formand Former Th. Nielsen, Silkeborg og Undertegnede fra København som Sekretær. Samtidigt rettes en Tak til de Foreninger, der har sendt os Juleaviser.

Lørdag den 20 Januar afholdt Foreningen i Fællesskab med to tyske Foreninger sit første offentlige Maskelbal. Foreningen havde i den Anledning selv stillet et Mussikkorps til Raadighed og samtlige Musikere, der optraadte i Nationaldragter under Navnet «Kopenhagener Streichorchester» gjorde stormende Lykke. Festen, hvori ogsaa Naver fra Düsseldorf deltog, talte ca 500 Deltagere og maa siges at være overordentlig vellykket, især da Festen ydermere gav et Overkud paa 38 Mark, som tilfalder Lokalkassen.

Med skand. Hilsen

Henry Rasmussen, Sekretær.

Flensborg. Efternævnte Herrer samt «Flensborg Avis» bedes modtage vor bedste Tak for de os skænkede Beløb.

Hrr. kgl. svensk Konsul Wulff 3 Mark

» Købmand Uldall 3 »

» » Möller 3 »

» » Hansen 3 »

og «Flensborg Avis» 10 »

hvorfor hermed kvitteres.

Flensborg, den 25 Januar 1912.

Herm. Hermannsen, Kasserer.

Hannover. Lørdagen den 13-1 afholdt Foreningen her sin ordinære Generalforsamling. Til Formand valgtes Snedker Lauritz Rasmussen, til Kasserer Snedker Peter

Olsen. Køge og til Sekretær valgtes undertegnede Metaltrykker, København.

Med. skand. Hilsen

Aksel Knudsen.

Kiel. Paa Generalforsamlingen den 6-1 valgtes til Formand Snedker A. Sørensen fra Aarhus, Kasserer Snedker Henriksen fra Helsingør og til Sekretær genvalgtes Undertegnede.

Understøttelsen udbetales hos Kasserer F. Henriksen, Gerhardstrasse 7/II tv. fra 6½—7½ Aften. Samtidigt takker Foreningen for tilsendte Juleaviser.

Med skand. Hilsen

Ludvig Haas.

Nürnberg. Paa Generalforsamlingen den 20-1-12 valgtes til Formand Maler J. Steensen fra Aarhus, Kasserer Mekaniker P. Larsen fra Odense og til Sekretær Undertegnede. Understøttelsen udbetales i Ludvig Feuerbachstrasse 15/II l.

Med skandinavisk Hilsen

Hermann Larsen.

Schaffhausen. Paa Mødet den 20-1 valgtes til Kasserer Snedker Emil Hansen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Ernst Boll.

Stuttgart. Paa Mødet den 3-2-12 valgtes Undertegnede til Sekretær, da den gamle fratraadte Pladsen, samtidigt meddeles at det ikke var, som i den sidste «F. S.» anført, Tømrer Aug. Jensen, der blev valgt til Kasserer, men derimod Tømrer Aug. Hansen, der hver Aften fra 6½—7½ udbetaler Understøttelse, Liststrasse 45/II.

Søndag den 4-2 afholdt vi en vellykket Skytte og Keglefest i Hulen og skøndt alle Naverne mente de ingen Penge havde blev der alligevel til alles Forundring et Overpaa ca 50 Mark.

Med skand. Hilsen

J. Bollerup, Sekretær.

Berigtigelse.

Fra den i «Den farende Svend» Nummer 2 stemplede Hotelejer **P. G. Hansen-Winding**, har vi modtaget det skyldige Beløb, hvorfor herved kvitteres.

Nizzaerforeningen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

- 7721 *Albertsen Ingvar*, Maler, Segelund, født d. 5-7-90
7273 *Fischer Aage*, Maler, Klerkring, født den 30-10-86
7758 *Eskelund Oscar*, Maler, København, f. den 28-1-88
7713 *Lindgreen N. A.*, Maler, Ystad, født den 2-8-83
6206 *Monrad Jacob*, Maler, Brødstrup, født den 1-2-84
6583 *Hansen Erhardt*, Maler, Roskilde, født den 13-8-85
7600 *Asmussen F.*, Tømrer, Asnæs, født den 18-6-87
6738 *Jacobsen Lauritz*, Tømrer, Tandrup, født d. 4-10-85
7604 *Falkencrone O.*, Snedker, København, født d. 9-3-91
6576 *Mathias Hansen*, Maskinarb., Aabenraa, f. d. 4-5-88

Züricherforeningen.

- 8137 *Anderson Vilh.*, Murer, Helsingborg, født d. 20-8-91
Hannoverforeningen.

Efterlysninger.

Snedker Ejner Jensen og Maskinarbejder Harry Danielsen bedes opgive Adresse til Metaltrykker Axel Knudsen, Hannover. Maskinarbejder Hannibal Rasmussen fra København bedes opgive Adresse til Poul Sørensen i Kielerforeningen. Hans Michelsen, Hjørring bedes opgive Adresse til Axel Petersen, Deutsches Heim b. Duscheck,

Karlsbad. Maler Adolf Andersen, Halmstadt bedes opgive Adresse til Maler Holger Larsen, Rue Assalit 5, Nizza, da der er en Pakke til ham. Blikkenslager Jens Jversen bedes hurtigst muligt ordne sit Mellemværende med Cölnerforeningen. Snedker Gustaf Petersen bedes opgive Adresse til Søren Olesen, Wien. Daniel Pauelsen bedes i Löbet af Ugen 11-18-2 opgive sin Adresse til Wienerforeningen, da vi ellers tillader os at aabne hans Koffert. Desuden beder vi Naver, der rejser til Wien og som eventuelt sender deres Tøj hertil i Forvejen, om at lade os dette vide, da vi ellers lader det gaa retour.

Extra Efterlysninger.

Hvem der ved Besked med, hvor Snedker Aksel Johannes Jensen fra København, født i Grenaa 2 Juli 1885 har opholdt sig siden han i April 1911 forlod Mannheim eller hvor han nu befinde sig, bedes godhedsfuldt meddele dette til hans Broder, Bogbinder Viktor Jensen, Langelandsvej 38/III, København. F. Hans Viggo, Emanuel, Marius Hansen, født Frederiksberg den 12-10-1892, bedes opgive sin Adresse til Kielerforeningen, da ellers den sorte Tavle følger. Snedker Gerhard Möller født i Ribe den 2-1-1888 efterlyses. Hvis nogen skulde kende hans Adrs. i Ribe, bedes dette hurtigst meddelt.

Cölnerforeningen.

Brevkasse.

Hamburg. Breve til Joh. Pfeffer, Snedker A. Holmhav. Kort til H. Heichendorf, Alarius Rasmussen, Albert Sørensen, Snedker Julius Ottosen, Tømrer P. Rasmussen, Ditlev Hartvig, Tømrer Alagius Nielsen, Aug. Hansen, Erik Christensen.

Cöln. Brev og Kort til Herlöv Holden.

Hannover. Breve og Kort til P. K. Kokspang og Chr. Bøgh. **Kiel.** Paa Gewerkschaftshaus-Herberge ligger 2 Kort og 1 Brev til Louis Hechtor samt Kort til Hans Larsen.

Ved at skrive til Herberget faas disse tilsendt naar Svarporto medfølger.

Stuttgart. Brev til Murer K. Anthonsen, Kort til Murer R. Rasmussen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *H. J. Larsen*, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: *H. J. Larsen*, Postfach Zürich. Kontroludvalget: *A. Kocik*, Voigtstrasse 22 II, Berlin O. Spetzlerfondet: *Otto Petersen*, Glockengasse 10 II, Zürich I.

Schweiz.

Arbon: Rest. *Hirschen*, Rebenstrasse.

Arosa: C. E. Hansen, Hotel Merkur.

Basel: Gemsberg 2, Rest. *Löwenzorn*.

Verkehrsløkal: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.

Bern: Rest. *Sternwarte*, Gesellschaftsstrasse 2.

Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.

Interlaken: Restaurant zum Goldenen Anker.

Kreuzlingen: Rest. z. *Quelle*, Löwenstrasse.

Lausanne: Café St. Laurent, Place St. Laurent.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Rest. *Stein-Adler*, Bachstrasse 11.

St. Gallen: Rest. z. *Kasernen*, Steinachstrasse

(ved Volksbad,.)

Zürich: Rest. *Riedli*, Kinkelstrasse, Zürich IV.

Verkehrsløkal: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «*Dresdenergarten*» Dresdenerstrasse 45

Underst. udb. Restaur. *Otto Clausen*, Dresdenerstr. 33

Verkehrsløkal: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.

Cöln: Schaafenstraße 45, bei E. Neunzig.
Dresden: Friedrichstraße 37. 5 Minutters Gang fra Wet-
 tiner Banegaard.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.
Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22.
Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzstrasse. Under-
 stöttelse udb. hos E. Nathan, Rotlinstr. 11, 6—7 Aften,
 Lördag i Hulen.
Hamburg: Heinr. Hagelstein: Schlachterstr. 44.
Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.
Leipzig: Nürnbergrasse 41, Fritz Kaufmann.
Mannheim: Bismarckplatz 21.
München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus.
Nürnberg: Rest. Veit Stof, Egidienplatz 24, Verkehrs-
 lokale for Skandinaver.
Stettin: H. Chr. Jörgensen, Münzstrasse 3 III,
 Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.
Östrig. Ungarn.
Budapest: Föherczeg Sándor utca 27 Kávémérés.
Wien: z. Wilden Mann. Schönbrunnerstr. 31
 Verkehrslokale: Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.
Frankrig.
Paris: 36, rue de Richelieu. Verkehrslokaler: Rest. «Metz»,
 179, rue Faubourg-St. Antoine.
Nizza: Bar Beaulieu, rue Giofredo 27.

Klip ud! Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
 skrivning. Afstanden gør intet til Sagen. Yderst moderate
 Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II.
Skriv straks!

Hother Thorsens Barber- og Friseur-Salon
HARBURG, Schlossstrasse 38

bringes det ærede Publikum i velvillig Erindring
 Proper og hurtig Betjening. (10,8)

LONDON W.

Skandinavisk Forening af 1909
24 High-street - Marylebone
 Samlingssted for Skandinaver. Bedste Oplysninger om Forholdene.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken.
 Severin Sørensen.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
 fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
 komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktør Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
 Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
 frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

A. Petersen-Scherrer

Niederdorfstrasse 33, Zürich I, anbefaler stort Udvalg i
 Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

N. Juel Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klases Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Basel. Rest. zum Pfauen St. Johann-
 vorstadt 13

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer.

Sömandshjemmet

„Stella Maris“, Neapel, Via Marina 14
 anbefales til Italiensrejsende. «Den færende Svend» fore-
 findes.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133—36

Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,

Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig,
 gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.

Oplysninger i Rejseanligger.

Adolf Neumann, fra Hamburg.

Harburg Rest. „Stadt Lübeck“

Heinr. Faust, Schlossstrasse 2

Verkehrslokale for Skandinaver. Gode Spise- og
 Drikkevarer, samt billige Senge. (10,6)

KÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
 Hotel UNION,
 Victoriagade 2. Mødeaften hver Lördag Kl. 9. Se op,
 naar I komme hjem, I færende Svende.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
 Vinterlokale i Knuds. Paghs Lokaler Nørrevoldgade 23. Møde hver
 Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

BERLIN • Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.

Mangeaarigt Verkehrslokale for Skandinaver —
 Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Lugano Restaur. Delizzie, D. Giacometti
 Godt Spisested. Logi fra 1 Fr. pr Nat.
 Tidligere Vært for Bernerforeningen.

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10
Zürich. Verkehrslokale for Skandinaver. Be-
 kendt godt Spisestue, diverse danske Supper.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Hovedbestyrelsesmødet

den 16 Februar 1912.

Korrespondancen oplæstes, hvoraf det fremgik at foruden de allerede nævnte Fagforbund, har Malerforbundet, Blikkenslagerforbundet samt Tekstilarbejderforbundet erklæret sig villige til, i Fagbladene at offentliggøre Navnene paa de Kolleger, der i Udlandet er bleven stemplede som Afbrændere i C. U. K.s Organ «Den far. Svend».

Endvidere var der fra «Arbejdernes Læseselskab», «Socialistisk Ungdomsforening» i Aarhus samt fra Kommunens Folkebiblioteker i København indløbet Meddelelse at disse Selskaber og Institutioner var villige til at fremlægge «Den farende Svend» paa Læsestuerne.

Fra Berlin forelaa en Klage fra et forhenværende Medlem, som igen vilde ind i den derværende Forening. Da Foreningen nægtede ham Optagelse ansaa han sig for forurettet og bad H. B. tvinge Foreningen til at optage ham. H. B. vedtog imidlertid eenstemmigt ikke at foretage noget i denne Sag, som H. B. forøvrigt allerede engang har behandlet, da det maa blive hver Forenings egen Sag at bestemme, hvem der skal optages som Medlem.

Fra Züricherforeningen forelaa Meddelelse om Eksklusion af et Medlem, hvortil man fordrede K. U.s og H. B.s Godkendelse; det vedtoges, ligeledes eenstemmigt, med H. B.s Anbefaling, at sende Eksklusionsbegæringen videre til K. U. Da derefter en Skrivelse fra K. U. var bleven behandlet sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Budapest.

Budapest hörer til en af de Byer, som kun af faa Svende bliver besøgt og dog er Budapest en By, som nok er værd at ofre en Tid af sit Rejseliv paa, ikke alene for dens Skönhed og herlige Omgivelser; men ogsaa for dens rivende Opväkst, som gör, at der saa godt som

hele Aaret findes Arbejde for de fleste Fag. Tager man först til Wien, kan man i Sommermaanederne (April-Oktober) for det lille Beløb af 2,50 Kroner komme til Budapest (halv Rejse gives nemlig af Konsulatet, dog ikke med Togets Susen og Piben; men med den herligste Sejlads ned ad Donau. Sproget er ikke til Hinder for Naverne, da man overalt kan hjælpe sig godt med det tyske Sprog. Arbejdsforholdene er for de fleste Fag ret gode, Organisationerne staar i Forhold til Tysklands langt tilbage, men Fagbevægelsen er jo her ogsaa af yngre Dato end som andre Steder.

I Efterfølgende giver vi et Par Oplysninger om de forskellige Fags Forhold. For Malerne er Timelönnen 66—70 Heller, for Snedkerne 60—66 h og for Tömrerne 60—65 h, med 9 Timers Arbejdstid; for Murere er Lönnen 58—62 Heller i Timen med 10 Timers Arbejdstid. For Tapetserere er Ugelönnen fra 38—45 Kroner med 50 Timers Arbejde ugentlig, for Glarmesterne er Ugelönnen fra 34—36 Kroner med 9½ Timers Arbejdstid, for Smede og Metalarbejdere er Timelönnen 48—60 Heller, Arbejdstid 9—10 Timer.

For Skræddernes Vedkommende er Forholdene ikke gode, Stykarbejde betales i 3 Klasser, for Ugearbejder er højeste Lön 36 Kroner; Arbejdstiden er ca 10 Timer daglig.

Logiforholdene saavel som Kosten er temmelig dyr; men dog faas i Foreningens Verkehrslokale gode og billige Spisevarer.

Nu, da Tiden staar for Dörer, hvor de fleste Svende tager paa Valsen, er denne Artikel til Oplysning for dem, som agter sig til Budapest.

Budapesterforeningen.

Til Statistiken.

Statistiken udviser denne Gang 34 Medlemmer flere end som den Statistik, der blev optaget sidste Vinter, der kun udviste 911 Medlemmer; medens vi denne Gang har naaet Tallet 945.

Hvad man særligt bemærker denne Gang er Malernes Overvægt, almindeligvis daler Malernes Antal saa

stærkt om Vinteren, at Snedkerne rykker frem som det mest talstærke af de Fag som findes indenfor C. U. K.; denne Gang har Malerne imidlertid holdt Stillingen, omend kneben.

Forøvrigt ser det mærkeligt ud, at der i Januar Maaned kun var 51 Tilrejsende i de forskellige Afdelinger. Januar er dog ellers en Maaned, der driver mange paa Valsen, naar der alligevel ikke er opført mere end som 51 «Tilrejsende» paa Statistiken, maa adskillige Afdelinger have undladt at opføre de Medlemmer, der den 27 Januar var tilrejsende. Iøvrigt har flere Afdelinger indsendt meget daarligt udfyldte Blanketter.

H. J. Larsen.

Spetzlerfondet.

Foreninger, der endnu ikke har indsendt deres Bidrag til Spetzlerfondet, bedes snarest indsende disse til Undertegnede.

Ligeledes bedes de Foreninger, der ikke støtter Spetzlerfondet med et fast aarligt Bidrag, sætte Spetzlerfondet til Behandling i Foreningen, i Lighed med Budapesteforeningen, der ved denne Lejlighed vedtog at støtte Spetzlerfondet med 10 Fr. aarligt. Dette til Efterfølgelse.

Med skand. Hilsen

Otto Petersen, p. T. Forvalter for Spetzlerfondet
Glockengasse 10 II., Zürich I.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

For modtagne Emblemer, Sangbøger osv. skylder Berlin Frs. 23.10, Düsseldorf 50 Cts. og Hamburg 26.—.

Ved Udbetaling af Arbejdsløshedsunderstøttelse bedes Kassererne sørge for at faa en Kvittering for det udbetalte Beløb. Kvitteringen indsendes til Hovedkassen sammen med Blanketten. Det samme gør sig gældende ved Udbetaling af Sygeunderstøttelse.

Den nye Udgave af Rejsehaandbogen, udgivet af «Foreningen for berejste Haandværkere» i København, foreligger nu. Da det ofte sker, at der hos Forretningsføreren bliver forespurgt, hvor Rejsehaandbogen kan faas, meddeles det hermed at Hovedkassen stadigt har et lille Lager af Rejsehaandbogen.

Ved at skrive til Forretningsføreren, erholdes Rejsehaandbogen, der koster 2 Kroner og som vi paa det kraftigste kan anbefale alle Svende, især dem, der ikke har været lang Tid i Udlandet, per omgaaende.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Hamburg. Paa Generalforsamlingen her i Januar Maaned valgtes som Formand S. M. K. Torp, København, Kasserer Th. Jensen, Randers og som Sekretær Undertegnede fra Randers. Foreningens Diskussionsklub har i Vinterens Løb ladet afholde Diskussionsaftener og agter at fortsætte dermed indtil Foraaret atter lokker Naverne ud i det Fri. Naverne har stadigt mødt talrigt frem og taget kraftig Del i Behandlingen af de gode og sunde Emner, som har været sat under Debat. Den 25 dns. foretager Foreningen, med Formanden som Leder, en Udflugt for at bese det herværende Arbejderpartis Produktionsforetagender; endvidere har Foreningen som Re-

klame udadtil ladet en Anonce indrykke i «Hamburger Ecko». Samtidigt en Tak for de os tilsendte Juleaviser. Med skand. Hilsen

P. J. Petersen, Sekretær.

Lausanne. Paa Mødet den 10-2 valgtes til Formand Tömrer Axel Kruse, Haslev, til Kasserer Kunstsmid E. Weidner, Strasburg og til Sekretær Undertegnede fra Fredericia.

Med skand. Hilsen

Ove Andersen.

Mannheim. Paa Mødet den 27-1 valgtes som Kasserer Jerndrejer W. Nielsen.

Med skand. Hilsen

Harald O. Hansen, Sekretær.

Neumünster. Foreningen her har atter optaget sin Virksomhed. Understøttelsen udbetales hver Aften fra 6—7 hos Jensen, Midskov, Ringstrasse 7/II.

Med skand. Hilsen

H. Jensen Midskov.

Schaffhausen. Paa er Møde her, blev det vedtaget at blokere Gewerkschaftshaus Tannenhof indtil videre da Værten har opført sig mindre pænt overfor vore Landsmænd, vi gør dog udtrykkelig opmærksom paa, at det kun er Restaurationen, der her er Tale om.

Med skand. Hilsen

Ernst Boll, Sekretær.

Stuttgart. Paa Mødet den 17-2-12 valgtes Mekaniker Chr. Larsen til Formand.

Med skand. Hilsen

J. Bollerup, Sekretær.

Berigtigelse.

Ved en Fejltagelse er i den sidste «Farende Svend» Bog-Nr. 8661 Duplikat for tabt Bog-Nr. 7604, Snedker O. Falkencrone fra København den 9-3-91, bleven slettet for Restance.

Züricherforeningen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

8541 Julius Christensen, Former f. København d. 12-8-83

8773 Aksel Christensen, Former f. København d. 19-7-85

6249 Thorvald Jøversen, Korkskærer f. Københ. d. 15-8-74

3258 Emil Bötscher, Tapetserer f. Slagelse d. 21-10-85

Mannheimerforeningen.

8442 A. Frich, Murer f. Aarhus.

7640 Thorsen, Tömrer f. Vejle.

Baslerforeningen.

Efterlysninger.

Tömrer Sofus Højberg og Bogbinder Ejner Hansen, Horsens bedes opgive Adresse til Züricherforeningen. Reinhard Christensen bedes opgive Adresse til sin Broder, Seilerstrasse 56 P. Hamborg. Snedker Bülow Jespersen bedes opgive Adresse til Daniel Grumstrup, Hollændervej 12, Kolding. Maskinarbejder Otto Carl Madsen bedes straks opgive sin Adresse til H. Jensen Midskov, Ringstr. 7/II, Neumünster. Maler Hans Jensen (Nøglehullet) fra Nyborg bedes opgive Adresse til Maler G. Lyng, Verkehrslokalet, Basel. Guldsmed Alex Paulsen fra København bedes opgive Adresse til Kleinsmed Carl Madsen fra København, angaaende Kufferten.

Statistik over Skand. C. U. K.s Medlemmers Fag Nationalitet, Aldre osv., den 27. Januar 1912.

Fagene	Nationalitet			Alder				Fagene	Nationalitet			Alder				Ialt	Heraf Tilfjendsende	Heraf Tilfjendsende		
	Dansk	Svensk	Norsk	andre N.	Under 20 Aar	20—25	25—30		Over 30 Aar	Dansk	Svensk	Norsk	andre N.	Under 20 Aar	20—25				25—30	Over 30 Aar
Artister	1							1									1			
Arbejdsmaend	4							4									4			
Bagere	9							9									9			
Barbere	2							2									2			
Billedskærere	4							4									4			
Bogbindere	21	2	1		1	15	4	24									24			
Boghandlere	1					1		1									1			
Blikkenslagere	26	1	1			18	5	28									28			
Bundtmagere	4	2				2	1	3									3			
Bryggere	2					1		2									2			
Bødkere	1							1									1			
Cigarmagere	3							3									3			
Cyclehandlere	1					1		1									1			
Drejere	11	1			1	10	1	12									12			
Dugmagere	1					5	1	1									1			
Elektrikere	4	1				2	3	6									6			
Elektroteknikere	1					1		1									1			
Fabrikarbejdere	6					1		1									1			
Farvere	1					7	1	9									9			
Formere	1					3	3	1									1			
Fotografer	3					5	1	1									1			
Forgyldere	9					6	1	3									3			
Gartnere	1					1		1									1			
Galvaniseur	8					3	3	9									9			
Glasneste	1					1		1									1			
Grovsmede	4	1			1	4		5									5			
Guldsmede	8					8	2	3									3			
Gørtlere og Metalarbei.	4	1				3	3	3									3			
Hattemagere	1					1		1									1			
Handskemagere	1					1		1									1			
Herskabstjenere	2					1	1	2									2			
Husholderske	1					1		1									1			
Jærndrejere	1					1		1									1			
Karetmagere	1					1		1									1			
Kedelsmede	1					1		1									1			
Kobbersmede	5					5		5									5			
Kleinsmede	21					13	3	21									21			
Kunstmagere	3					3		4									4			
Kemikere	1					1		1									1			
Kontorister	1					1		1									1			
Kusk	1					1		1									1			
	873	30	21	21	27	623	181	114	945	14	51									

Extra Efterlysninger.

Niels Hedegaard bedes hurtigst muligt ordne sit Mellemværende med Lokalkassen i Lausanne. Hvem der ved Besked med, hvor Snedker Aksel Johannes Jensen fra København, født i Grenaa 2-7-85, har opholdt sig siden han i April 1911 forlod Mannheim eller hvor han nu befinder sig, bedes godhedsfuldt meddele dette til hans Broder, Bogbinder Viktor Jensen, Langelandsvej 38/III, København F. Murer August Kløngenberg, Murer Peter Schmidt, Tømrer Otto Rørbæk, Tømrer Oskar Jensen, Maler Erik Jensen, Murer Peter Thomsen, Tømrer Peter Jensen, Murer Karl Ørskov Berg, Tømrer Karl Jensen, Tømrer Andreas Hansen bedes ordne deres Skyld i Basel, da de ellers vil komme paa den sorte Tavle.

Brevkasse.

Basel. Her ligger følgende Korrespondance: Tømrer Alfred Hansen, Tømrer Chr. Christensen, Smed Chr. Christensen, Smed Carl Madsen, Snedker N. Madsen, Herlöv Holden, Dons Bech, Maskinarbejder Asger Hansen.
Lausanne. Kort til Niels Hedegaard.
Schaffhausen. Snedker Michel Thomsen, Maler J. Mortensen, K. Rasmussen.
Stuttgart. Her ligger en Medlemsbog til Maler Sofus Andreasen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich
Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.

Klip ud! Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Retsskrivning. Afstanden gør intet til Sagen. Yderst moderate Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II.
Skriv straks!

Hother Thorsens Barber- og Friseur-Salon

HARBURG, Schlossstrasse 38

bringes det ærede Publikum i velvillig Erindring
Proper og hurtig Betjening. (10,8)

LONDON W.

Skandinavisk Forening af 1909

24 High-street - Marylebone

Samlingssted for Skandinaver. Bedste Oplysninger om Forholdene.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værkfører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l. komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktør Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus, Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

A. Petersen-Scherrer

Niederdorfstrasse 33, Zürich I, anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

N. Juel Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Basel. Rest. zum Pfauen

St. Johann-vorstadt 13

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer.

Sömandshjemmet

„Stella Maris“, Neapel, Via Marina 14
anbefales til Italiensrejsende. «Den færende Svend» findes.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133-36

Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,

Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig, gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.

Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann, fra Hamburg.

Harburg Rest. „Stadt Lübeck“

Heinr. Faust, Schlossstrasse 2

Verkehrslokale for Skandinaver. Gode Spise- og Drikkevarer, samt billige Senge. (10,6)

KÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Hotel UNION, Victoriagade 2. Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. Se op, naar I komme hjem, I færende Svende.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale i Knuds. Pagh's Lokaler Nørrevoldgade 23. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Frs. ugentlig. Dansk Køkken.
Severin Sörensen.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak,

Dansk Skraa anbefales.

Lugano Restaur. Delizzie, D. Giacometti
Godt Spisested. Logi fra 1 Fr. pr Nat.
Tidligere Vært for Bernerforeningen.

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10 Zürich.
Verkehrslokale for Skandinaver. Bekendt godt Spisehus, diverse danske Supper.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Opraab til C. U. K.s Medlemmer.

Paa Frankfurterforeningens Møde den 24 Februar fremsattes der Forslag om til kommende Pintse at søge afholdt en Kongres, hvor alle C. U. K.s-Afdelinger skulde være repræsenterede, og hvor en eventuel ny Ordning af C. U. K.s Forvaltning og Vedtagelse af de Lovforandringer, der maatte findes at være nødvendige, vilde kunne foretages.

Efter en længere Forhandling, hvor alle var enige om, at det rette Tidspunkt nu er kommen til Afholdelsen af en saadan Kongres, vedtoges det enstemmigt at overlade til Bestyrelsen at fremsætte Forslag i saa Henseende, hvad hermed sker.

Nu er det jo en gammel Kendsgerning, at man for at holde Kongres bruger det samme som til at føre Krig, nemlig for det første Penge, for det andet Penge og for det tredje Penge; det kan komme til at dreje sig om ca. 1000 M. i det hele: Jernbanerejsen for de Delegerede, Dagpenge, Tryksager osv. For en Besparelses Skyld kunde Kongressen passende afholdes til Pintse, i Dagene fra Lördag den 25. til Tirsdag den 28. Maj, saa at Deltagerne gaar den mindst mulige Arbejdsfortjeneste tabt. Ellers vilde det nemlig koste endnu mere, hvis man skulde erstatte den forsømte Arbejdstid for en 5—6 Dage.

Men for at komme tilbage til de vigtigste Spørgsmaal: hvordan skulde man skaffe disse 1000 M., som man nu engang *skal* have for at kunne afholde en Kongres?

Der har vi tænkt os følgende Lösning:

Efter Statistiken i sidste Nummer af «Den farende Svend» fandtes der i Slutningen af Januar 945 Medlemmer i C. U. K. Kunde man nu ikke eventuelt ved Generalafstemning vedtage, at Hovedkassen opkrævede et Ekstrakontigent paa en Mark (Frks. 1.25 eller, i østrigsk Mönt Kr. 1.20) af hvert Medlem, der paa en bestemt Dag, f. Eks. den 1 Maj, stod tilmeldt i en Afdeling. Lad os saa regne med, at der maaske paa det givne Tidspunkt er 100 Mand paa Rejse, saa bliver der dog 850 Mand tilbage, der betaler hver 1 M. Hvadsaa Kongressen skulde kunne

komme til at koste mere end 850 M., vilde vel nok Hovedkassen kunne tilskyde.

Frankfurterforeningen vilde betragte det som en stor Åre, om det skulde blive os, der maatte være Værter for en Kongres, og vi beder nu saavel C. U. K.s Hovedbestyrelse som de enkelte Afdelinger om at ytre sig til Sagen. Nu, da der er kommen Ro og Orden i C. U. K.s Sager, er det rette Tidspunkt kommen til at søge de Forandringer gennemførte, om hvis Principper vel nok alle kan siges at være enige.

Paa Frankfurterforeningens Vegne:

J. J. H. R. Toft, Sekretær.

Hovedbestyrelsesmødet

den 4 Marts 1912.

Fra Kontroludvalget i Berlin forelaa en Skrivelse, hvori det meddeltes, at der ikke fra Lovgivningsmagten i Tyskland vilde blive lagt C. U. K. nogen Hindringer i Vejen, dersom Administrationen blev flyttet til Tyskland. Man vedtog derfor sammen med K. U., at fremsætte Forslag om Flyttelsen af H. B. til Tyskland, saaledes at Administrationen af C. U. K.s Sager da for Fremtiden bliver fordelt paa Hovedbestyrelsens Medlemmer. Man sparer derved Lønnen til den faste Forretningsfører, og selv om H. B. Medlemmerne, der paatager sig det byrdefulde og tidsspildende Arbejde, som Førelsen af C. U. K.s Sager vil betyde for dem, skal have en lille Godtgørelse, kan man alligevel administrere C. U. K. for mindst Halvdelen af den Sum, vi nu bruger til Administration.

Selvfølge kan kun en Forening, der har en Stab af faste, bosiddende Medlemmer, overtage Ansvaret for Valget af en saa ansvarsfuld H. B.; thi for at denne virkelig skal kunne udføre Administrationsarbejdet tilfredsstillende, maa den arbejde saa intimt, at kun dersom Hovedbestyrelsen bestaar af faste, stabile Medlemmer, vil det rette Samarbejde komme.

Efter endnu engang indgaaende at have drøftet de Fordele C. U. K. kan vinde ved den

her skitserede Ordning, vedtog man at rette en Henvendelse til Berlinerforeningen, som den Forening, der har det mest stabile Præg indenfor C. U. K., om denne vilde være villig til for Fremtiden at overtage Ansvaret for Valget af en administrerende Hovedbestyrelse. Saasnart Berlinerforeningens Svar foreligger, vil Forslaget paa det nøjagtigste blive udarbejdet og derefter blive stillet frem til Diskussion i Bladet og Foreningerne.

Fra Frankfurterforeningen forelaa et Forslag om Afholdelsen en Kongres. Det vedtoges at sætte det til Diskussion i Bladet for senere, dersom der viser sig nogen Stemning for Afholdelsen af en saadan Kongres, eventuelt at lade Forslaget gaa til Afstemning.

Da derefter et Par Sager af underordnet Betydning var behandlet, sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Hvad Nytte kan vi have af en Kongres.

Som det vil ses andetsteds i Bladet, har Frankfurterforeningen vedtaget at fremsætte Forslag om Afholdelse af en Kongres, hvor den fremtidige Ordning af C. U. K.s Sager kunde drøftes.

I den Anledning vilde jeg gerne privat, altsaa ikke i min Egenskab som Medlem af Bestyrelsen for Frankfurterforeningen, have Lov til at sige Par Ord.

Om det jo end ikke kan være min Sag i alle Enkeltheder at udmale, hvad der eventuelt kunde sættes til Behandling paa en saadan Kongres, skal jeg dog i det følgende skildre, hvilke Spørgsmaal jeg for min Part tænker mig, kan være modne til Forhandling.

Da den første Forskrækkelse ovenpaa Breuning-Affærens Opdagelse var overstaaet, traadte vor Hovedbestyrelse med en Energi, der maa paaskønnes, til og traf en foreløbig Ordning, der efter de daværende Omstændigheder ikke kunde have været bedre; men det maa bestandig fastholdes, at dette kun kan være en foreløbig Ordning; ligesaavel som man nu har lært af Begivenhedernes Gang, at det ikke kan gaa an at lade en Forretningsfører staa helt udenfor al Kontrol, som Tilfældet var med Breuning, lige saa lidt gaar det an i Længden, saaledes som det nu sker, at lade Forretningsføreren og Hovedbestyrelsesformandens Myndighed være samlet paa en Haand. — Der kunde være Grund til at overveje, om det ikke kunde være rigtigst at vælge den nuværende Formand for Hovedbestyrelsen, der jo hidtil har gjort sine Sager til alles Tilfredshed, til Forretningsfører, og saa sørge for at faa valgt en ny Formand for Hovedbestyrelsen.

Det vilde vistnok endvidere paa mange Maader være heldigt, om man paany flyttede Sædet for Forretningsførelsen fra Zürich til en af Grændsebyerne ved den tysksvejtsiske Grændse — af Hensyn til de nu saa uforholdsmæssig høje Portoudgifter. Da man nu, som det allerede engang sidste Efteraar i Anledning af Breuning-Affæren blev berørt, af Kendsgerningerne er bleven belært om, at det heldigste vil være at have Forretningsførelsen og Hovedbestyrelsen paa eet og samme Sted, saa vilde det altsaa ogsaa samtidigt være nødvendigt at flytte Sædet for Hovedbestyrelsen. Som Grændsebyer er der kun tre,

der kan komme i Betragtning, nemlig Kreuzlingen, Basel og Schaffhausen. Om man nu end fra gammel Tid af er bleven vant til at betragte Kreuzlingen som et Slags Hovedcentrum for C. U. K., saa tror jeg nok, at man kan være enig om, at Kreuzlingen ikke egner sig til at være Sæde for Hovedbestyrelsen; dertil er Foreningen for ubetydelig. End ikke da Forretningsføreren sad i Kreuzlingen, og som Følge deraf en hel Del Naver halvt af Nysgerighed dreves til at søge derhen, lykkedes det at drive Foreningen op til stort mere end en halv Snes Medlemmer, hvad der jo ogsaa er naturligt nok, da Industrien ikke er saa særligt stærkt udviklet nede paa den Egn. Der kunde altsaa som Sæde for Hovedbestyrelsen kun være Tale om Schaffhausen og Basel, og her vilde det vistnok igen være Basel, der maatte foretrakkes som den By, der ligger nærmest den Hovedrute, ad hvilken Naverne rejser fra Tyskland til Svejts eller omvendt.

Muligvis kunde man ogsaa lade Forretningsføreren og Hovedbestyrelsen være, hvor de er, og saa i en af Grændsebyerne vælge en Tillidsmand, der kunde paatage sig at besørge Posten over Grænsen.

Et andet meget vigtigt Spørgsmaal, der for Øjeblikket ligger for, er de Lovændringer, som i Tidens Løb er bleven nødvendige. Særlig er det efter min Mening galt fat med §§ 8, 13, 15, 16, 20, 21 og 22. Disse Paragrafer handler hovedsagelig dels om Restancerne, dels om Forretningsførelsen, og paa begge Punkter kan vist alle være enige om, at der er adskilligt, der trænger til at ændres.

Man har altid, naar der i Tidernes Løb er fremkommen Forslag om Afholdelse af Kongres, fremført de samme to Grunde derimod, nemlig for det første Pengespørgsmaalet, og for det andet har man altid indvendt, at hvad der skulde tales om, kunde man ligesaa godt ordne at skriftlig Vej. Hvad Pengesagerne angaar, saa er der i Frankfurterforeningens Opraab fremført et Forslag, der absolut maa være til at gennemføre; naar Byrden bliver fordelt ligelig paa alle Skuldre, er den ikke tung at bære; en Mark kan vel nok enhver undvære. — Hvad angaar den anden Indvending, saa skal jeg dertil kun sige, at naar det gælder at træffe saa vigtige Bestemmelser som de her omhandlede, saa maa de ogsaa behandles udførligere end dette er muligt indenfor vort Blads snævre Spalter, og det kan kun ske mundtligt. Der er vist ingen, der kan finde paa at indvende, at der ikke bliver noget at tale om; jeg tror: idet foregaaende at have bevist, at der ikke paa en Kongres skal komme til at mangle Stof til en Diskussion.

J. J. H. R. Toft, Bog-Nr. 9468.

Til Kongresforslaget.

Som omstaaende Referat af Hovedbestyrelsesmødet viser, har H. B. endnu ikke taget endelig Stilling til Forslaget om Afholdelse af en Kongres i C. U. K. Naar vi desuagtet her stiller det frem til Diskussion er det fordi vi mener, at der med de i Hovedbestyrelsesreferatet foreslaaede Forandringer af C. U. K., for Öje, kunde være «noget i» at afholde en Kongres, hvor alt kunde blive planlagt og ordnet, saa at de Forslag, der skulde stemmes om, ogsaa blev Forslag, som var gennemtænkte og udarbejdede af Mænd, der nøje kender C. U. K.s Forhold. Thi at Afdelingerne kun vilde skikke ældre Medlemmer, med Interesse for C. U. K. betragtes som en Selvfølge. Samtidigt benytter vi Lejligheden til at henlede Tofts Opmærksomhed paa, at H. B., da den nuværende Ordning blev vedtaget, netop betonede, at kun fordi Ord-

ningen og Oprydningen efter Breuning-Affæren fordrede det mest intime Samarbejde mellem H. B. og Forretningsføreren, skulde H. B.s Formand overtage Forretningsførerposten.

Selvfølgelig har ingen, hverken H. B. eller dennes Formand, tænkt, at denne Ordning skulde være varig. Iøvrigt falder de i Tofts Artikel foreslaaede Omforandringer foreløbigt væk, i Følge det Forslag, som K. U. og H. B. agter at fremsætte for Medlemmerne.

Det vigtigste ved Afholdelsen af en Kongres, Penge-spørgsmaalet er her efter vor Mening ordnet paa en tilfredsstillende Maade; men Tiden vil jo nu vise om ogsaa Medlemmerne har Sympati for Forslaget. Ihvert Fald vidner Fremsættelsen af Forslaget om en Interesse for C. U. K., som kunde være ønskelig hos alle C. U. K. Medlemmer.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Onsdag den 6 Marts Kl. 12 Middag, var Maanedsbilletterne endnu ikke indløbne fra følgende Afdelinger: Basel, Berlin, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt, Hannover, Mannheim, Neumünster, Paris, Stuttgart og Kiel.

Følgende Afdelinger bedes indsende nedenstaaende Beløb, som skyldes for modtagne Emblemer, Sangbøger osv.: Stuttgart Frs. 11.—, Budapest 16.—, Hamburg 10.75, Leipzig 14.25, Wien 21.—, Flensburg 41.—, Frankfurt 5.—, Paris 3.60.

Den Forening, der for Öjeblikket er i Besiddelse af Bogstemplet, bedes venligst sende dette til Wienerforeningen.

Ved Indsendelse af Meddelelser til den «sorte Tavle», bedes ikke alene Navn og Stilling angivet, men ogsaa, saa vidt muligt, Fødested og Fødselsdato samt hvor stor Skylden er. Ikke alene gör Offentliggørelsen af Afbrænderne den bedste Virkning, naar der foreligger nøjagtige Oplysninger; men for at Offentliggørelsen ogsaa skal kunne ske i de hjemlige Fagblade, maa alt være fuldt oplyst, da Optagelsen ellers bliver nægtet. Forøvrigt har vi allerede modtaget Fagblade, hvor for første Gang Afbrændere fra Udlandet er offentliggjorte.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Flensburg. Den 19 Februar — Fastelavnsmandag — havde Naverne Fest i «Hulen» ret paa god gammel Navermaner. Vislog «Katten af Tønden», der havde samlet 17 Naver og 2 besøgende Landmænd, som fandt saa stor Behag i vor Selskab, at de senere indmeldte sig i C. U. K. Kattekonge blev Skomager Fr. Hansen og Festen, der gav et pænt Overskud, forløb paa den bedste og gemytligste Maade. Samtidigt takker vi for tilsendte Juleaviser. Med skand. Hilsen

Herm. J. Hermannsen,

Interlaken. Paa Generalforsamlingen den 24-2-12 valgtes følgende ny Bestyrelse: Formand Axel Hansen, Kasserer Th. Olesen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

C. Sørensen.

Kiel. Paa Grund af Bortrejse har Foreningen her valgt ny Kasserer og Sekretær; som saadan valgtes henholdsvis Bogbinder Christensen og Snedker Th. Frederiksen. Den 18-2 afholdt Foreningen en gemytlig Fastelavnstest, bestaaende af Kaffebrød, Præmieskydning, Musik og Dans. Festen, der forløb til alles Tilfredshed gav endda et lille Overskud.

Med skand. Hilsen *Th. Frederiksen,* Sekretær.

Neumünster. Den her igen oprettede Afdeling har som Formand valgt Johan Christensen, Kasserer H. Jensen, Midskov. Foreningslokalet befinder sig i Conventgarten.

Med skand. Hilsen

Johan Christensen.

Nizza, 19-2-12. Det meddeles hermed Medlemmerne af C. U. K., at der ikke mere udbetales Understøttelse i Nizza, da Foreningen, paa Grund af Medlemmernes Bortrejse, blev opløst Lørdag, den 17 Februar. Dersom Foreningen dannes igen næste Efteraar, hvad vi haaber, vil den kunne faa Hule i samme Lokale, Bar Beaulieu, rue Gioffredo 27, hvor Landsmænd altid er velkomne.

Foreningen kom til Verden med 10 Medlemmer den 4 November 1911 og har ialt haft 26 Medlemmer, deraf er 7 ny optaget her. Vi har haft Besøg af 49 Svende, hvoraf 28 var Medlemmer af C. U. K. Rejseunderstøttelse er udbetalt til 37 Svende. De anførte Tal viser, at en C. U. K. Afdeling her er gavnlige i Sæsonen. Desuden har Lokalforeningen tjent til Opmuntring og Vejledning for dens Medlemmer og «Tilrejsende». Der har altid været Enighed og godt Kammeratskab og alle vil tage gode Minder med herfra. Hvad Arbejdsforholdene angaar, da er de mindre tiltalende. Lønningen er i de fleste Fag lille, Arbejdstiden lang og Behandlingen mange Gange daarlig. Fagorganisation kendes ikke. Følgen er at de her hjemmehørende Arbejdere intet kender til Sammenhold; men gerne falder deres Arbejdskammerater i Ryggen, naar de mener at se deres Fordel derved. Alle Udlandinge betragtes som-Tyskere og hades af et oprigtigt Hjerte. Ingen skal rejse til Nizza for at spare Penge. Alligevel lønner det sig at gøre Ophold her, ikke for Karnevalet, der kun er en Gøglets Triumf og en hvirvlende Dans om Guldkalven; men mest for at lære Forholdene at kende og faa Lejlighed til at se den smukke Omegn. Den, der ikke skyer Umagen ved en Fodtur, kan have mange fornøjelige Dage her i det smukke Bjergland. Her er Ruiner fra Romertiden, Drypstenshuler, rivende Floder, bratte Fjælde og grønne Dale med Olivenlunde og Palmetræer. Selv om man har set Svejts og en god Del mere, saa er der alligevel noget nyt ved et Sydens Bergland. Smukkest er det i Skumringen, naar Landskabet ligger halvt tilsløret i Dis og Bjergenes Silhuet tegner sig klart og blødt mod Himlen medens Solen gaar gylden ned i Vest og Havet bruser dybt nede under Klipperne. Dejligt er det henede; men langt dejligere vilde det være, dersom Forholdene var gode og Arbejderne som de Rige, kunde nyde Flidets Frugter og Naturens Skønhed i fuldt Maal. Men det kommer nok.

S. Bak Sørensen.

Schaffhausen. Paa Mødet den 24-2 blev det vedtaget at ophæve Blokeringen af Gewerkschaftshaus «Tannenhof».

Med skand. Hilsen

Ernst Boll, Sekretær.

Zürich. Da der stadig indløber Forespørgsler fra Malersvende i Tyskland om Arbejdsforholdene her i Svejts og speciel Zürich; kan vi oplyse at Malerne i Öjeblikket staar for en Lønbevægelse. Det tilraades derfor de Malersvende, som vil rejse hened, først at søge Oplysning fra

Fagforeningen og da særlig læse de Meddelelser, som findes i Fagbladet angaaende Strejker og Sperrer.
Med skand. Hilsen

Axel Nielsen, Sekretær.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

7790 *Carl Chramm*, Skrædder, født i Sabroe, d. 12-8-84,
18 Uger Restance.

6733 *Madsen Möller*, Skrædder, født i Svanninge,
den 21-10-88, 25 Ugers.
Stettinerforeningen.

7797 *Emanuel Jsaksen*, Tapetserer, født i Odense ?
19 Uger.

Frankfurterforeningen.

8483 *Emil Hansen*, Tømrer, København, 22 Uger.

8486 *Elist Halvorsen*, Billedskærer, København, 25 Uger.

8052 *Axel Langkjær*, Maler, København, 25 Uger.

6114 *P. L. Pedersen*, Maler, Søndersø, 21 Uger.

Münchenerforeningen.

Erindringsliste.

Blikkenslager Mathiessen fra Nakskov, der var her i Frankfurt paa Gennemrejse for ca 6—8 Uger siden og ved den Lejlighed kom til at skyldte et Par Smaabeløb, bedes hurtigst muligt betale disse, ligeledes bedes Ivan Nielsen ordne de Smaating han skylder her. Hvis andre skulde vide deres Adresser, vilde vi være taknemlige for Meddelelse i saa Henseende. Hvis vi intet hører i den aller nærmeste Tid, kommer den sorte Tavel til at træde i Virksomhed.

Frankfurterforeningen.

Mads Möller, Skrædder, født i Svanninge den 21-10-88, bedes ordne sine Sager her.

Stettinerforeningen.

Til Afdelingerne.

Nu, da Tilstrømningen af frisk ankomne Svende finder Sted, henledes hermed Opmærksomheden paa Agitationsmærkerne, Futteralerne, Sangböjerne og Rejsehaandböjerne. Medens Emblemerne overalt bliver solgt, er der Afdelinger, der aldrig eller saa godt som aldrig sælger ovennævnte Sager, trods det, at Medlemmerne bestandig skifter. Derimod er der andre Afdelinger, der ikke alene stadigt sælger Emblemer; men ogsaa Agitationsmærker osv. Naar der er saa stor Forskel paa Salget i de forskellige Afdelinger, kommer det vel af, at der i nogle Afdelinger bliver drevet Agitation derfor, medens i andre Afdelinger Svendene knap ved, at der er noget der hedder Futteraler, Agitationsmærker osv. At det netop er Agitationen, der gør meget, beviser Flensborgerforeningens store Forbrug af de Sager, som Hovedkassen har tilsalg; d'er bliver netop drevet planmæssig Agitation for Salget af disse Sager; medene andre nordtyske Foreninger, der er større og ligesaa har Tilgang af Svende, der lige kommer hjemme, aldrig sælger noget. Paa Agitationsmærkerne tjenes der endda lidt, $\frac{1}{2}$ Cts. paa hver Mærke, og ligesaa paa Sangböjerne, 25 Cts. per Stk.; derimod sælges Futteralerne til Indkøbspris, 10 Cts. Underligt er det ogsaa, at ikke langt flere Afdelinger køber Lokalmærker, de koster kun 25 Cts. for 200, og man kan dog ved Brugen af disse føre den mest effektive Kontrol med

Salget af Bidrag til Lokalforeningens Kasse. Reisehaandbogen kommer lidt billigere end son opgivet i det sidste Nummer, omsat i Svejtsmynt koster den 2 Fr. 50 Cts. Forhaabentligt vil disse Par Linier gøre deres Virkning, saa at Salget af Agitationsmærker, Sangböjer osv. kan gaa fremad. Nu har Kassererne ihvert Fald ikke den Undskyldning mere: «At de alletider maa vente saa længe inden de modtager de bestilte Sager. — De indkomne Ordre er nemlig til Dato bleven ekspederede med det samme og vil ogsaa blive det for Fremtiden.

H. J. Larsen.

Efterlysninger.

Stukkator Aage Poulsen bedes opgive Adresse til Maskinarbejder Wilh. Nielsen, Züricherforeningen. Billedskærer Petersen fra Aarhus, der indtil fornylig boede i Duisburg, bedes meddele sin nye Adresse til J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrass 18 II. Tømrer Christoffersen bedes opgive Adresse til Snedker Christen Hansen, Züricherforeningen. Bogbinder William Rasmussen bedes opgive Adresse til L. Svendsen, Bern. Sadelmager Jens Tolstrop bedes snarest muligt, angaaende en Kuffert, opgive sin Adresse til M. Scherning, Luzernerforeningen. No. 8174 Charles Nielsen, Snedker, Aalborg, No. 8832 Thorvald Kine, Skuespiller, København, bedes opgive Adresse til Münchenerforeningen. Snedker J. Egebo bedes opgive Adresse til sin Rejsekammerat C. Gustavsen, München. Blikkenslager Mathiessen bedes hurtigst muligt opgive sin Adresse til Schaffhauserforeningen. Tapetserer M. Mathiessen, bedes opgive Adresse til Kleinsmed Viggo Gottschalck, Schaffhausen.

Extra Efterlysninger.

Tømrerne Martinus Jensen, Randers og Viggo Johansen, København, bedes hurtigst muligt opgive deres Adresse til Bernerforeningen.

Brevkasse.

Berlin. Her ligger Breve til Adolf Thermich, Tømrer Rasmussen, S. Rosendahl og Murer Frederik Olsen.
Frankfurt a. M. Her ligger Kort til følgende: Aksel Nielsen, Adolf Længer og Blikkenslager Mathiessen. Hvis de ikke reklameres inden den 1 April, indlemmes de i Foreningens Samling.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *H. J. Larsen*, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: *H. J. Larsen*, Postfach Zürich.

Kontroludvalget: *A. Kocik*, Voigtstrasse 22 II, Berlin O.

Spetzlerfondet: *Otto Petersen*, Glockengasse 10 II, Zürich I.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værkfører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l. komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktør Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus, Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Det bekendtgøres hermed, at vor Landsmand og fleraarige Medlem af C. U. K. **Valdemar Petersen**, Tömrer, födt i Troense den 29-8-87, Lördag den 16 dns. er afgaaet ved Döden, efter længere Tids Sygdom paa Sygehuset i Byen Perloe ved München. Da Afdödes Forældre önskede ham hjem, og hans Fader i den Anledning ankom til München for at ledsage sit eneste Barn til hans sidste Hvilested, samledes Medlemmerne paa Banegaarden, for at sige deres gode, trofaste Kammerat, hvis altfor tidlige Död oprigtigt maa beklages, deres sidste Farvel.

Äre være hans Minde.

Paa Foreningens Vegne:
C. Gustavsen, Sekretär.

Hovedbestyrelsesmötet

den 19 Marts 1912.

Fra K. U. forelaa en Skrivelse, hvori meddeltes at Berlinerforeningen havde erklæret sig villig til at overtage Ansvaret for Administrationen. Som allerede meddelt i forige Nummer bliver da Forslaget sat frem til Afstemning i C. U. K., dog maa vi udtrykkelig bemærke, at H. B. ikke har vedtaget at fremsætte Forslaget sammen med K. U., fordi Administrationen nu er dyrere i Zürich end som dengang vi havde den gamle Ordning, thi hverken Lönnen til Forretningsføreren eller de almindelige Administrationsudgifter er større nu end dengang Forretningsføreren var i Kreuzlingen; vel er Portoudgifterne noget større nu, men af den Grund kunde det ikke betale sig at foretage nogen Forandring. Naar H. B. er gaaet med til at fremsætte Forslaget om Administrationens Overtagelse af H. B.; er det kun fordi vi mener derved at kunne spare noget af den Lön vi nu betaler Forretningsføreren, om Administrationen vil vinde derved er jo et Spørgsmaal. Ligesaa maa H. B. betone, at naar der er Tale om saa gennemgribende Forandringer vil en Kongres absolut være paa sin Plads. Vel skal vi selvfølgelig alligevel have Generalafstemning, endda hele to, thi bliver Forslaget om Administrationens Flyttelse vedtaget, bliver

det jo helt andre Love C. U. K. kommer til at virke med end som nu; men da vi i Forvejen ikke kender Udfaldet af Afstemningen om Forslaget, maa vi først afvente Afstemningen og da bagefter stemme om selve Lovene. Der bliver saa mange Sager og Lovændringer at dröfte, enten nu Forslaget bliver vedtaget eller ej, at selv om vi er klare over hvilke Udgifter en Kongres vil bringe os, vil denne virke samlende og oplysende paa selve Afstemningen. Pladsen i vort Blad er jo temmelig begrænset og H. B. kan ikke forsvare at lade det, af K. U. og H. B., fremsætte Forslag, gaa til Afstemning för det er grundig behandlet, og det kan det netop blive paa en Kongres. Fra enkelte Sider er der bleven fremhævet dersom Kongresforslaget bliver vedtaget, at muligvis dem, der stemmer imod dette nægter at betale det Beløb vi skal betale til Kongressens Afholdelse, men H. B. föler sig forvisset om at Diciplin hos Medlemmerne er saa stor, at Minoriteten gerne böjer sig for Flertallets Mening, hvor bliver ellers de skandinaviske Arbejderes saa meget omtalte Samholdsfölelse og Diciplin af? — Fra 2 Medlemmer var der indlöben Artikler, der begge stöttede Kongresforslaget, dog maa H. B. paa det skarpeste protestere imod den Tanke O. Thomsen fremsætter, om at ophæve Understöttelsen; den Tanke troede vi var vist saa grundigt tilbage i 1910, at vi foreløbigt skulde være fritaget for at se den fremsat. Hvorledes Thomsen, der selv paa beraaber sin Erfarenhed, kan fremsætte slig Tanke forstaar vi ikke; ved Thomsen ikke, at C. U. K. er en Organisation nærmest bestaaende af rejsende unge Haandværkere, for hvem Understöttelsen er nyttig? C. U. K.s Grundprincip, Understöttelsen, har — godt det samme — antaget en saa fast Bevidsthed hos Medlemmerne, at Tanken, Understöttelsens Ophævelse, paa Forhaand er dödsdömt; H. B. er overbevidst om, at den Tanke, ligesom i 1910, fra alle Sider vil blive mödt med en skarp og eenstemmig Protest. — Fra Luzern forelaa en Skrivelse, hvori der forespurgtes om et derværende Medlem der er Äresmedlem af Lokalforeningen, skulde betale Kontigent til C. U. K., hvad der besvaredes med Ja thi alle Medlemmer, der staar i Foreninger under C. U. K., skal svare Bidrag til Centralkassen. Efter at det var vedtaget, i Anledning af et Medlems Eksklusion, at sætte sig i Forbindelse med K. U., dröftedes indgaaende den nuværende Situation. Alle var enige om, at det nu galdt at finde det mest heusigstmæssigste for C. U. K., samt hellere lade Diskussionen og Afstemningen om de fremsætte Forslag være lidt længe, end som at vedtage noget, der bagefter vilde vise sig upraktisk. Ligesaa var alle enige om, at Kongressen absolut vilde være paa sin Plads, H. B. vedtog derfor at rette en Henstilling til Medlem-

merne om nu med Iver og Interesse at dröfte Kongres forslaget, saa at dette ogsaa kan blive fört ud i Virkeligheden, til Gavn for vor Sag.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
H. J. Larsen.

Kontroludvalgsmödet

den 12 Marts 1912.

Fra Revisorerne i Zürich forelaa Revisionsberetningen for 4^{de} Kvartal 1911 og for Januar 1912. De meddeler, at de har revideret Hovedkassens Regnskab og fundet dette og Kassebeholdningen i Orden. — Som bekendt har der i den sidste Tid fundet Forhandlinger Sted mellem H. B. og K. U. angaaende Administrationens Omændring. Berlinerforeningen stillede i sin Tid et lignende Forslag, som imidlertid blev forkastet. Forholdene indenfor C. U. K. ere nu blevne noget forandrede siden den Tid. Det har vist sig, at det ikke kan forsvares at lade en Forretningsfører have Sæde in en lille Grænseby, hvor han, saa godt som uden Kontrol, raader over en stor Del af Kassens Midler. Skal Forretningsføreren have Bopæl i Zürich, saa vil det medføre en saa betydelig Merudgift, af Lönforhøjelse, Portoudgifter og lign; at der ikke kan være Tale om at forhøje Understøttelsen foreløbigt. Vi havde jo tænkt os, at H. B. ogsaa under de nye Forhold, som vi tænker indført, vedblivende skulde have Sæde i Zürich, da dog H. B. har meddelt os, at der ikke findes saa mange bosiddende Medlemmer, at Foreningen kan garantere en regelmæssig Forretningssgang, saa faldt Valget paa Berlinerforeningen, der har ca. 25 gifte, bosiddende Medlemmer. Da de Grunde og Betænkkeligheden, der den Gang rejstes mod Forslaget, nu tildels ere afkræftede og gendrevne, saa anbefaler K. U. alle C. U. K.s Medlemmer om indgaaende at dröfte Forslaget i Foreningerne og fremsætte deres Mening i Bladet. Bliver Forslagt vedtaget, saa skal det nok vise sig, at det kun bliver til Gavn for C. U. K. — Angaaende Frankfurterforeningens Kongresforslag saa mener vi, at det maaske vilde være hensigtsmæssig at afholde en saadan, dog troer vi ikke at Udbyttet af en Kongres kommer til at staa i Forhold til Udgifterne. Vi mener ikke, at vore Forhold tillader os at afholde en Kongres foreløbigt. Naar Naverne har saa meget paa Hjertet og ønsker at stille Lovændringer, saa frem med dem i Bladet og lad os diskutere derom. Generalafstemning skal vi dog have, med eller uden Kongres. — Fra H. B. forelaa Meddelse om Eksklusion af et Medlem, hvortil man fordrede K. U.s Sanktion; det vedtoges at man skulde söge at bilægge de Stridigheder, der ligger til Grund for Eksklusionen, paa anden Maade.

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Kocik.

Et Par Ord til Kongresforslaget.

Til Frankfurterforeningens Forslag om at afholde en Kongres, kan jeg kun give min bedste Anbefaling; thi at en saadan Kongres vil gavne C. U. K. meget, kan der ingen Tvivl være om. I mange Foreninger, som det allerede er sket her i Düsseldorf, vil dette Spørgsmaal blive stillet «Hvad kan en Kongres gavne os?» Ja, for at besvare dette Spørgsmaal fuldtud tilfredsstillende maa vi selvfølgelig først afholde Kongressen; men ser vi hen til Fagforeningerne er der ingen Tvivl om, at en saadan ogsaa vilde være gavnlig for C. U. K. Fagforeningerne afholde jo gerne Kongres hvert eller hvertandet Aar, hvor der gerne kommer ny Ideer og Tanker frem, som er bedre end de gamle, og det samme vilde vel ogsaa blive Tiltædet indenfor C. U. K. Selvfølgelig skal de forskellige Foreninger, for Kongressen, dröfte de forskellige Forslag, som de ønsker stillet til Behandling paa denne, saaledes at deres Repræsentant har noget virkelig positivt, som han paa Foreningens Vejne kan forlægge. Hver Forening kan selvfølgelig ikke faa gjort sine Meninger til Love; men der vil ganske sikkert komme saa mange ny Tanker frem, at man deraf vil kunne foretage Omforandringer, der er til Gavn for C. U. K. Med Hensyn til at afholde Kongressen i Frankfurt a. M., er det jo for Tysklands Vedkommende et godt centralt Sted; men for Svejts.s Vedkommende troer jeg, at München eller Stuttgart vilde passe bedre, da Billetpriserne jo er dyrere i Svejts. Ja, nu haaber jeg, at vi ikke maa strande paa Pengespørgsmaalet, det er jo det ömme Sted, men Frankfurterforeningens Forslag er jo gennemförligt, man kunde ogsaa lave nogle 25 Cts. Mærker, som hvert Medlem var forpligtet til at köbe mindst fire af, paa den Maade var det til at komme over, i hvert Fald haaber jeg, at det maa lykkes os at faa en Kongres, da denne efter min Mening absolut vil være til Gavn for C. U. K.

Med skand. Hilsen

Christian Jensen, Düsseldorf.

Den förste Juli 1912.

Til den Tid gælder vore nuværende Love, og saalades er Frankfurterforeningens Tanke om at afholde en Kongres for at söge en ny og bedre Ordning af Forholdene indenfor Foreningen, paa sin Plads. Saa meget mere paa sin Plads er en saadan Kongres, som der vistnok iblandt Foreningens Medlemmer hersker meget delte Meninger om, hvad C. U. K. som Understøttelseskasse virkelig er værd

Som ældre rejsende Svend, der kender Forholdene i C. U. K. temmelig godt, tillader jeg mig at fremsætte mine Meninger om Spørgsmaalet, idet jeg vover at paastaa, hvad saa ofte er sagt fra ældre erfarne Medlemmers Side, og hvad de unge i deres Begejstring for C. U. K. sagen altid har haft saa vanskeligt ved at forstaa, at C. U. K. som Understøttelseskasse er ganske værdilös. Desværre er de ældre bestandig i Mindretal, da de stadig trækker sig mere og mere tilbage fra Foreningen.

Hvis vi nu tog Mod til os og paa den af Frankfurter Foreningens paatænkte Kongres satte dette Emne under en grundig Debat, særlig da Lovene alligevel skal forandres, vilde man sikkert komme til en fornuftig Løsning, lad os sige til en Omformning af Foreningen, saa at den kan komme til at tilfredsstille saa mange som muligt.

Jeg tænker herved paa noget, mad kunde kalde «de Centraliserede skandinaviske Foreninger i Udlandet», ev. med Hovedbestyrelse i Zürich. I samme Forening kunde

vælges en Mand til at redigere Bladet; med Hovedbestyrelsens Hjælp vilde han sikkert, for en Erstatning af 400 Fr. aarlig, kunde udføre dette Arbejde.

Kassereren for Hovedbestyrelsen skulde besørge Medlemsbøger, Mærker og lignende. Dette vilde ikke give ham mere Arbejde, end hvad en Kasserer i en af de større Foreninger for Tiden er belastet med.

Mærker (event. 10 Cts.) kunde benyttes samtidig som Lokalmærker, maatte betales pr Postoprævning. Regner man med 700 Medlemmer (de rejsende kontingentfrie) vilde det give en Sum af 3,640 Fr. aarlig; med andre Indtægter saasom Indmeldelser, Salg af Emblemer og lignende, vilde det give ca. 4000 Fr. aarlig Intægt.

Bladet vilde forårsage en Udgift paa 2000 Fr. aarlig.

Ved denne Ordning vilde Foreningens Administration blive mindre indviklet, det vilde blive lettere at oprette nye Afdelinger, og Foreningen vilde vinde større Tilslutning, hvilket atter vilde medføre, at Kontingentet kunde yderligere nedsættes.

Paris, Marts 1912.

Oscar Thomsen, Medlemsbog 9166.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Da de fleste Artikler og Meddelelser gerne kommer i sidste Öjeblik gör jeg opmærksom paa, at den seneste Frist for Indsendelser til Bladet, er Tirsdag Morgen.

Følgende Afdelinger skylder Beløb for modtagne Varer: Düsseldorf 25.—, Budapest 1.—, München 5.70, Stuttgart 6.10, Frankfurt 18.10, Hamburg 16.—.

Snedkere, der ønsker, at ansøge om Friplads for et 6 Maaneders Kursus paa Snedkerfagskolen i Detmold, bedes indgive Ansøgning inden den 1 Maj; Ansøgnings-skemaerne faaes ved Henvendelse til Skolen og kan skrives paa dansk, da Skolen har dansk Lærer.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Berlin. Lørdag den 16 Marts afholdtes her en ekstraordinær Generalforsamling for at tage Stilling til H. B.s Forespørgsel: «Ser Berlinerforeningen sig i Stand til at overtage Administrationen og Ledelsen af C. U. K.»

A. Kocik (K. U.) paaviste, at dette Forslag om at flytte H. B. til Berlin var af gammel Dato; men at man nu ved Forslagets Opkomst straks var gaaet i Gang med at skaffe Oplysning om man med Hensyn til de tyske Politilove overhovedet kunde have C. U. K.s Hovedbestyrelse og Trykning af et dansk Blad i Tyskland. K. U. havde modtaget følgende Svar fra Politipræsidenten i Berlin: «At saalænge C. U. K. holdt sig som en upolitisk Forening, kunde der ikke fra Politiets Side gøres noget imod en saadan Forening og Forenings-Avis. Dette Svar var jo nok til at lade de sidste Betænkeligheder falde, saa at vi nu i Tyskland rolig kan overtage Administrationen af C. U. K., og at vi derigennem sparer en hel Del Penge, for nu er dette næppe muligt at faa en fastlønnet dygtig Forretningsfører under 2000 Fr. aarligt. Kocik vilde i hvert Fald ikke gaa med til at byde en mindre Løn Alle følgende Talere sluttede sig i al Almindelighed hertil og til Slut blev følgende Resolution, med 52 Stemmer for og 6 imod, vedtaget.

Resolution:

I Betragtning af, at det altie har virket hæmmende paa Agitationen i C. U. K., at Administrationsudgifterne er saa store, anbefaler Berlinerforeningen, at Hovedbestyrelsen for C. U. K. faar Sæde i en større By, hvor det er muligt, at Administrationen fordeles paa flere Hænder, saa at man derigennem kan formindske Udgifterne betydeligt og derfor forhøje Understøttelsen. Berlinerforeningen mener paa Grund af sit faste Medlemsantal at kunne overtage Hovedbestyrelsen for C. U. K. og anmoder Medlemmerne i de forskellige Byer at slutte sig til Forslaget.

H. Th. Jensen, Generalforsamlingens Sekretær.
S. A. Christiansen, Formand.

Frankfurt a. M. Lørdag den 9 Marts havde vi Besøg af det i et tidligere Nummer af «Den far. Svend» nævnte «Kopenhagener Orkester», bestaaende af 4 Naver-spillemand, der for Tiden befinder sig paa Tourne i Syd-tyskland og Svejts. Da det tilfældig den Dag var 10 Aar siden, at Frankfurterforeningen blev stiftet, benyttedes den gunstige Lejlighed til at afholde en lille Festlighed, der forløb, som en Naverfest skal, med Sang og Gemytlighed; da Festen var forbi var alle enige om sjældent at have været med til en saa vellykket Sammenkomst i en C. U. K. Afdeling.

Dagen efter, om Søndagen, var hele Foreningen, af et indfødt Medlem, bedt ud til en Landsby lidt udenfor Byen hvor Musiken ogsaa var med, og hvor Naverne svang Bønderpigerne til Naverorkestrets Toner.

Med skand. Hilsen J. J. H. R. Toft, Sekretær.

Köbenhavn. Den 8 Marts afholdtes en vellykket Aftenunderholdning med Bal, i St. Andreas Ordenen, Frederiksbergallee 11. Den tælfyldte Sal bestod mest af hjemvendte Svende med Damer.

«Klub for berejste Skandinaver» Hotel Union, Viktoriagade 2, Köbenhavn V.

Med skand. Hilsen V. Borgqvist, Sekretær.

Lausanne. Foreningen er indstillet indtil videre, grundet paa Mangel af Medlemmer.

Med skand. Hilsen Ove Andersen, Sekretær.

Luzern. Grundet paa Malerstrejken maatte vi paa et Ekstramøde den 6 dns. vælge en ny Bestyrelse. Til Formand valgtes Snedker A. Westergaard fra Aarhus og til Kasserer E. Olsen, Murer fra Köbenhavn.

Med skand. Hilsen

Chr. Höy, Sekretær.

Mannheim. Paa Mødet den 2-3 valgtes i Stedet for de bortrejste Bestyrelsesmedlemmer, til Formand Direktør P. Schouw og til Kasserer Undertegnede.

Med skand. Hilsen

A. Jensen.

Stuttgart. Paa Grund af Afrejse blev paa Mødet den 3-3 valgt til Kasserer Blikkenslager Max Francke og til Sekretær Undertegnede. Understøttelsen udbetales hver Aften i Hulen fra 7—8.

Med skand. Hilsen

Olaf Andersen.

Advarsel.

Landsmænd advares hermed imod en Blikkenslager Chr. Walbum født i Nakskov den 15-1-84. Da Walbum er en rutineret Afbrænder, ikke alene for Kost og Logi men ogsaa overfor Landsmænd, bedes de Svende, som træffer ham, vise ham den Foragt han fortjener.

Luzernerforeningen.

Den sorte Tavle.

Hermed advarer vi samtlige Svende, baade her og hjemme i Danmark, for Garver **Ernst Pringlau**, født i Odense den 18-3-1892, da han er rejst herfra og skyl-der 16 Mark for Kost og Logis og hos Huleværten 3 M. 90 Pf. samt 11 M. hos forskellige Landsmænd. Han rejste herfra til Danmark.

Neumünsterforeningen.

Henry Jensen, Blikkenslager, født Køben-havn den 20-8-89

Gæld 51 Fr. 45 Cts.

Breit, Maler, født i København d. 31-12-87

Gæld 40 Fr. 60 Cts.

Valdemar Olsen, Maler, født i Slagelse, den 13-11-91

Gæld 75 Fr. 20 Cts.

Bernerforeningen.

Maler **Bernhard Madsen**, født i Naskov den 11-5-82, 22 Fr. 25 Cts. Gæld hos Frue Ziegler, Luzern.

Maler **C. W. Breit**, født i København, d. 31-12-87. Forskellig Gæld hos Lands-mænd.

Luzernerforeningen.

Efterlysninger.

Ole Peter Nielsen, Arbejdsmand, født i Ballerup bedes opgive Adresse til J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II. Pianosedker Robert Andersen (Diri-genten) bedes opgive Adresse til Dons Beck, Zürich. Nr. 8866 Alexander Rasmussen, Mekaniker, København bedes opgive Adresse til Hannoverforeningen, da han ellers ri-sikerer at komme paa Restancelisten. Murer Chr. Chris-tensen, født i Attrup bedes dersom, den tabte Bog øns-kes erstattet, opgive sin Adresse til Forretningsførehen. Maler Sigfred Möller, København og Blikkenslager Theo-dor Madsen, København bedes opgive Adresse til Berner-foreningen, da de ellers bliver slettet for Restance, Blik-kenslager Carl Rasmussen bedes opgive Adresse til Blik-kenslager Carl Nielsen, Leipzigerforeningen.

Brevkasse.

Luzern. Her ligger Breve og Kort til Følgende: Maler Viggo Bruhn, Maler Harald Petersen, Maler O. A. Chri-stiansen, Maler Helsen, Krumm Christensen, Snedker Harald Lisbjerg, Maler David Larsen.

Lausanne. Brev til Niels Hedegaard fra Schweizerische Bundesbahnen.

München. Christian Jönsson, Niels Chr. Jensen, Herman Larsen, Murer Carl Rasmussen, Maler Stryhn.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *H. J. Larsen*, Post-fach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: *H. J. Larsen*, Postfach Zürich. Kontroludvalget: *A. Kocik*, Voigtstrasse 22 II, Berlin O. Spetzlerfondet: *Otto Petersen*, Glockengasse 10 II,

Zürich I.

Schweiz.

Arbon: Rest. *Hirschen*, Rebenstrasse.

Arosa: C. E. Hansen, Hotel Merkur.

Basel: Gemsberg 2, Rest. *Löwenzorn*.

Verkehrslokale: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.

Bern: Rest. *Sternwarte*, Gesellschaftsstrasse 2.

Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.

Interlaken: Restaurant zum Goldenen Anker.

Kreuzlingen: Rest. z. *Quelle*, Löwenstrasse.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Rest. *Stein-Adler*, Bachstrasse 11.

St. Gallen: Rest. z. *Kasernen*, Steinachstrasse

(ved Volksbad).

Zürich: Rest. *Riedli*, Kinkelstrasse, Zürich IV.

Verkehrslokale: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «*Dresdenergarten*» Dresdenerstrasse 45

Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33

Verkehrslokale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.

Cöln: Schaafenstrasse 45, bei *E. Neunzig*.

Dresden: *Friedrichstrasse* 37. 5 Minutters Gang fra Wet-tiner Banegaard.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Flensburg: Rest. z. «*Goldenen Anker*», Schiffsbrücke 22.

Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzestrasse. Under-stöttelse udb. hos E. Nathan, Rotlinstr. 11, 6—7 Aften, Lördag i Hulen.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*; Schlachterstr. 44.

Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.

Leipzig: *Nürnbergstrasse* 41, *Fritz Kaufmann*.

Mannheim: Bismarckplatz 21.

Numünster: Conventgarten.

München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus.

Nürnberg: Rest. *Veit Stofß*, Egidienplatz 24, Verkehrs-lokale for Skandinaver.

Stettin: *H. Chr. Jørgensen*, Münzstrasse 3 III,

Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. *Wilh. Reuter*, Thorstrasse 23.

Östrig-Ungarn.

Budapest: *Főherczeg Sándor utca* 27 *Küvémérés*.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31

Verkehrslokale: *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu. *Verkehrslokaler:* Rest. «*Metz*», 179, rue Faubourg-St. Antoine.

2 Cyklereparatører

søges af

E. Nathan, Mekaniker,

Frankfurt a. M., Rötlinstrasse 11.

München

Restaurant „**Lilienbad**“

Verkehrslokale for Skandinaver

Herrenstrasse 48

Gode Spise og Drikkevarer samt Logi.

Snedkere, der ville uddanne sig til **Værk-fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører** e. l. komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktør Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus, Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 7

Lördag, den 6. April 1912.

XI. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmødet

den 2 April 1912.

Fra forskellige Foreninger og Medlemmer var indløben Artikler, hvoraf det fremgik, at Flytningsforslaget just ikke havde fundet nogen overvældende Tilslutning; medens Kongresforslaget var bleven mødt med større Sympathi. Desuden var der indløben en Del Lovforslag og Ändringer, som H. B. senere, naar Pladsen og Tiden er til det, vil komme nærmere ind paa. Da der var indløben en saadan Mængde Stof, at en Del ikke kommer med i dette Nummer, besluttedes det at lade næste Nummer udgaa allerede i første Uge; dog beder H. B., Medlemmerne om at holde en Smule inde med Indsendelse af Artikler, det har dog ingen Værd at fylde Bladet med en Masse Indlæg, naar der ikke er noget bestemt at gaa efter. For Öjeblikket ved vi jo ikke om Kongresforslaget kommer til Afstemning, K. U. har nægtet at støtte dette, og uden K. U.s Billigelse kan H. B. ikke lade foretage nogen ekstra Afstemning. Ligesaa mener H. B., at det er unødvendigt at indsende ny Lovforslag eller Ändringer; det bliver jo andre Love C. U. K. kommer til at virke med, dersom Flytningsforslaget bliver vedtaget, og først naar vi kender dette Forslags Skæbne, er Tiden inde til at behandle selve Lovene. Under almindelige Forhold skulde jo Forslag eller Ändringer til Lovene allerede være indsendte; men paa Grund af Flytningsforslaget maa vi denne Gang gøre en Undtagelse. H. B. vedtog endnu engang at sætte sig i Forbindelse med K. U., for saa i næste Nummer at fremsætte en bestemt Plan, hvorefter Afstemningen skal foretages. Endvidere besluttedes det at give Forretningsføreren Bemyndigelse til at stryge Foreningsmeddelelser, som kun har absolut lokal Interesse, samt overhovedet at nægte Optagelse af Meddelelser om Valg af Bestyrelsesmedlemmer midt i Kvartalet. Naar der ved Begyndelsen af hvert Kvartal bliver offentliggjort, hvem der bliver valgt paa de forskellige Afdelingers Generalforsamlinger, maa det være nok. Nu da Lokalforeningerne afholder deres Generalforsamlinger, vedtoges det at henstille til de Lokalforeninger, der endnu ikke har vedtaget nogen Kontrakt med C. U. K. om deres Ejendele, om at vedtage Kontrakterne, saa at alle Afdelinger har Kontrakt med C. U. K. Forretningsføreren meddelte, at der fra Breuning var indløbet den første Afbetalingsrate — stor 25 Fr. Endvidere anerkendtes Revisionen af Br.s Regnskaber, der havde givet det Resultat, at Breunings Skyld til C. U. K. var bleven forstørret med Frs. 18.48, saa den samlede Skyld udgør nu Frs. 1537.59. — Til Slut diskuteredes de indløbne Artikler, hvoraf forskellige, som f. Eks. Tofts, viser en sør-

gelig Mangel paa Forstaaelse af C. U. K. og det praktiske Arbejde, der kan udføres for denne og er udført af H. B. Senere tillader vi os at komme tilbage til Agitationsspørgsmaalet og den Opfattelse, som Toft har af dette. Dog kunde vi nok lide at vide, hvad det er for en Agitation, der er bleven «saa sørgelig forsømt i den senere Tid». Dersom Toft var et gammelt Medlem af C. U. K., kunde han ikke fremføre en saadan Paastand, thi saavidt H. B. selv ævner at bedømme sit Arbejde, synes vi, at H. B., paa Trods af Breuning-Affæren, alligevel har haft Tid til at indføre adskilligt nyt, ogsaa med Hensyn til Agitationen. Noget der altsammen har bidraget sit til, at Administrationen nu er bleven mere stabil og sikker. Men derom senere.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
H. J. Larsen.

Skal Politik være banlyst fra „Den farende Svend“

Den Omstændighed, at H. B. har nægtet at optage en af mig indsendt Artikel, vedrørende Rigsdagsvalgene i Tyskland, faar mig til at opstille ovenstaaende Spørgsmaal.

Uden iøvrigt at ville kritisere H. B.s Afgørelse (endskønt jeg nok kunde fristes dertil bl. a., naar jeg tænker paa, at H. B. ikke tidligere ved sin Censur har forhindret politiske Artiklers Optagelse i «Den farende Svend», særlig i Breunings Tid) skal jeg tillade mig at stille Spørgsmaalet til Diskussion, *hvorvidt vi i al Almindelighed bør drøfte politiske Anliggender i vort Blad*. Hvad er «Den farende Svend» for Tiden? Uden Tvivl ikke det den kunde og burde være: nemlig et Bindeled mellem skandinaviske Arbejdere i Udlandet indenfor C. U. K. Jeg mener at «Den farende Svend» i alt for stor Omfang beskæft ger sig med lokale, for det meste ganske ligegyldige, ja til Tider ganske latterlige Foreningsanliggender. Ting som, selv om de sommetider kan have lokal Interesse, absolut ikke byder den ringeste Interesse for det overvældende Flertal af C. U. K.s Medlemmer. Jeg sigter her nærmest til Foreningsmeddelelser, som i «Den farende Svend» regelmæssig optager en hel Side og sommetider mere. Jeg mener, at der her bør ske en Forandring. Hvad kan det f. Eks. interessere os her i Paris, at Naverne i Schaffhausen har afholdt en vellykket Keglefest eller, at de gode Münchnernaver har spist Mortensgaas. Saa interessante den Slags Verdensbegivenheder kan være for Naverne i vedkommende Byer, ligesaa *uinteressante* er de for alle andre. Den Slags Fyldestof burde frem for alt forsvinde af «Den farende Svend». Mon ikke H. B.s Cen-

telse af Foreningen, paa deres gamle Dage gaar hen og glemmer, at ogsaa de var unge engang, dem kan vi undvære. Da jeg havde læst Oscar Thomsens Artikel, kom jeg til at drømme om en rigtig gammeldags Filisterforening, hvor man sad og gabede og, naar det kom højt, sang «Danmark dejligst Vang og Vænge.» Den Slags Foreninger kan en farende Svend ikke bruge. Men nok herom. — Berlinerforeningens Resolution skal jeg afholde mig fra at komme nærmere ind paa; det er jo soleklart at Berlinerne gerne vil have H. B. til Berlin, vi havde saamænd heller ikke noget imod at faa den til Frankfurt, hvorfor ikke; men man kan nu engang ikke være Dommer i sin egen Sag. Vi holder nu her i Frankfurt paa at opretholde Forretningsførerposten, og en dygtig Forretningsfører kan lige saa godt passe sine Sager i Zürich, som i Berlin, og hvis han vil tage sig rigtig af Agitationen, der er bleven stærkt forsømt i den senere Tid, skal han nok faa Arbejde til hele Dagen. De øvrige Forslag, Frankfurterforeningen stiller, skal jeg foreløbig ikke komme ind paa, da jeg mener, at de taler for sig selv, kun skal jeg bemærke, at Forslaget angaaende Sygeunderstøttelsen er stillet af Hensyn til de ældre Medlemmer, der rammes haardere af en Sygdom end en ung Svend, der ingen Familie har at sørge for. Men før vi gaar i Enkelthederne, saa lad os faa den Kongres, som jeg, ligesom H. B., ønsker maa blive til Gavn for vor Sag og bringe Fremgang for C. U. K.

Med skand. Hilsen

J. J. H. R. Toft.

Til Flytningsforslaget.

Tillader mig herved at sige min Mening om Kontroludvalget og Berlinerforeningens Skrivelse i «Den farende Svend» No. 6.

Hvilke Forhold vil der ikke blive indenfor C. U. K. ved at flytte H. B. til Berlin, naar der fra Regeringens Side forlanges, at Foreningen ikke maa være politisk, et Forlangende, som vi umuligt kan gaa med til. Og hvilke Ubehageligheder vil vi ikke faa fra forskellige Sider, hvis vore Love skulde forbyde os at udelukke en Skruetrækker eller Mester, som modarbejder vore Fagforeninger o. l., som hører under Politik. Züricher Foreningen har ikke een Gang; men desværre oftere fra Fagforeningen faaet Anmodning om Udelukkelse af den eller den, hvilket vi ved at have H. B. i Berlin ikke vilde være i Stand til. Og hvem kommer saa til at lide mest derunder? Naturligvis Svendene, der paa Arbejdspladsen af deres Kollegaer stadig vil faa den i Næsen, at vi ikke ere de gode organiserede Arbejdere de antog os for at være. Blandt andet skriver Berlinerforeningen i sin Resolution, at Udgifterne formindskes ved at fordele Administrationen paa flere Hænder, hvorledes en saadan Ordning vil blive vil jeg lade uberørt; men sikkert er det, at det bliver aldrig det samme, som en fast Forretningsfører, som absolut er til C. U. K.s Fordel. Min Mening var vi arbejdede os fremad Aar for Aar, og Medlemstallet voksede, og derved bliver det dog lettere at holde en Forretningsfører, og har vi en fast Forretningsfører kan vi forlange Orden i Sagerne og ved ogsaa, hver vi skal henvende os.

Zürich, April 1912.

A. Petersen-Scherrer.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Følgende Afdelinger bedes indsende nedenstaaende Beløb: Stuttgart 12.—, Cöln 33.40, Hamburg 13.50, Düsseldorf —.90.

Da Halvaarsregnskabet Oktober-April nu skal opgøres, bedes Kassererne indsende Maanedblanketterne senest den 8 dns., da det samlede Regnskab ellers ikke kan offentliggøres i det næste ordinære Nummer af Bladet. H. B. sætter en Ære i at fremkomme med Regnskabet saa hurtigt som muligt efter Regnskabsaarets Slutning; vi haaber derfor Kassererne vil støtte os ved at indsende Regnskaberne i rette Tid. — Vi skulde dog nødig vende tilbage til Breunings Slendrian, hvor Regnskabet først blev offentliggjort i Juli-August Maaned. Hurtig og korrekt Ekspedition maa være Lösenet for saavel Medlemmerne, som for Forretningsføreren.

Paa Grund af Medlemsmangel er Arosa-Afdelingen indgaaet, i Arosa bliver altsaa ingen Understøttelsen udbetalt mere.

Paa Grund af for lidt Plads, er en Del Stof henlagt til næste Nummer, som udkommer allerede paa næste Lördag.

Klager over Forretningsføreren Ekspedition eller andet, der — i Lighed med Agitationen — skulde være forsømt, bedes tilstillet Kontroludvalget.

Hvor er Bogstempleet?

H. J. Larsen.

Til Kongressagen.

Naar vi taler om at lave Kongres, synes jeg vi først og fremmest maa se paa, om Nytten af en Kongres kan veje op med de Udgifter en Kongres koster. Først maa vi jo være klar over, at vi ikke slipper med ca. 1000 M., som Frankfurterforeningen mener. Tænk paa alle de Rejsepenge. Hvad koster alene en Jernbanebillet fra Paris til Frankfurt? Tænk paa, hvor spredte vore Afdelinger ligge, og vi kan da ikke forlange, at vore Udsendinge skal rejse paa 4de Klasse, dertil kommer saa Ophold, Kostpenge og Betaling for spildt Arbejdstid og en Masse andre Udgifter, som man først ser, naar de skal betales. — Man kan ikke sammenligne C. U. K. med vore Fagforeninger, hverken her eller hjemme. Hjemme har de ikke lange Distancer og her er de saa meget mere velhavende, saa det spiller ikke nogen overordentlig Rolle med Rejse-diæter, desuden er Fagforeningsager af en langt større Betydning end C. U. K.s smaa Sager: Bevares, vi kan have Nytte af en Kongres. Først har vi jo Styrelses-spørgsmaalet og maaske Paragrafer at ændre; men kunde det ikke med lidt godt Villie ordnes skriftlig. Ganske vist er der jo nogle Medlemmer der faar dem en lille Fornøjelsesrejse ved samme Lejlighed; men kunde det ikke at være at rutte lidt vel meget med vore Smaapenge. Faar vi først en Kongres, skal vi selvfølgelig regelmæssig have Kongresser og saa varer det jo ikke længe før vi kan sige (naar vore andre Foreningsudgifter tages i Betragtning efter samme Maalestok), at det halve af vore surt erhvervede Lønninger gaar til Foreninger. Kort sagt jeg tror, at flere Udgifter af den Slags, skader C. U. K. mere end de gavner.

M. Jacobsen, Düsseldorf.

Foreningsmeddelelser.

Dresden. Paa Mødet den 23-3 diskuteredes Kongress-spørgsmaalet. Ved en derefter foretagen Afstemning, viste det sig, at Foreningen her sluttede sig til Frankfurter-

sur her vilde være bedre anbragt end paa visse andre Omraader?!

Hvad er nu Følgen af disse Forhold? For det første, at Naverne fuldstændig taber Interessen for «Den farende Svend». I Stedet for med Spænding at imødesee Bladets Ankomst til Hulen, kan man konstatere en fuldstændig Interesseløshed blandt Svendene vedrørende «Den farende Svend». Endvidere bevirker de omtalte Forhold, at mange fuldstændig taber Lysten til at skrive i Bladet, da det jo paa Forhaand er givet, at Pladsen er ganske utilstrækkelig. Det er selvfølgelig ikke min Hensigt at ville gøre «Den farende Svend» til et rent politisk Blad, hvad jo vilde være i Strid med C. U. K.s Grundsætninger. Hvad jeg ønsker er, at «Den farende Svend» i Stedet for vedblivende at repræsentere disse gammeldags snævre og traditionele-lokale Forhold, blev et Udtryk for den stedse stigende aandelige Udvikling blandt Skandinaverne. *Vi maa følge med Tiden!* Lad Naverne holde Skydefester og spise Mortensgaas saa meget de lyster; men lad os blive forskaanet for at se «Den farende Svend» fyldt med Referaterne herom. Og lad os anvende den saaledes vundne Plads til at drøfte aktuelle Spørgsmaal af almeen Interesse, selv om disse ogsaa en Gang imellem skulde blive politiske. Jeg ved at den politiske Interesse blandt Skandinaverne i Udlandet desværre ikke altid er stor; men maaske en politisk Artikel i «Den farende Svend» engang imellem kunde bringe en eller anden til Eftertanke. Selvfølgelig burde det nærmest være aktuelle Spørgsmaal, og da C. U. K.s Medlemmer saa godt som udelukkende er Arbejdere, behandles fra et Arbejders Synspunkt. Man vil maaske indvende, at Pladsen vi raader over i «Den farende Svend», ikke tillader udførligt at behandle saadanne Problemer. Og dette er uden Tvivl rigtigt. Selv om der gennem de af mig foreslaaede Reformers vilde kunne vindes en Del Plads, saa er det sikkert, at vi med vore 4 Sider ikke i Længden vil kunne tilfredsstille Medlemmernes stedse stigende Krav, særlig da Inseraterne mere og mere lægger Beslag paa den ene af de 4 Sider. Jeg agter derfor til Generalafstemningen at stille Forslag om at «Den farende Svend» i Fremtiden udkommer i dobbelt Format, altsaa paa 8 Sider. Jeg tror, at dette vilde være en udmærket Agitation for C. U. K., som sikkert der igen vilde vinde større Tilslutning blandt Skandinaver i Udlandet end Tilfældet er for Tiden, og samtidigt vilde det forhøje Interessen hos Medlemmerne. Hvad de forhøjede Udgifter angaar, da vilde sikkert disse ved et forøget Medlemsantal til Dels blive dækket. Jeg vil indtrængende bede Medlemmerne om at tænke over mit Forslag. Svende! Lad os tage Mod til os og gaa et Skridt fremad. Tiderne skifter. Efterhaanden som den moderne Udvikling skrider fremad, er det ikke blot Understøttelse Medlemmerne kræver, men ogsaa aandelig Oplysning. Og hertil mener jeg «Den farende Svend» kunde bidrage meget.

Paris, den 24-3-12.

Jens. M. Traberg.

Om de forskellige Spørgsmaal, der for Øjeblikket ligger for.

Som det vil ses af den Meddelelse, der af Frankfurterforeningen er tilsendt «Den farende Svend», har man atter her i Frankfurt indgaaende beskæftiget sig med C. U. K.s Sager. Da det af det sidste Nummer af Bladet synes at fremgaa, at saa godt som alle er enige om Betydeligheden af at afholde Kongres, vedtoges det at henstille til H. B. først og fremmest at stille dette Punkt til

Generalafstemning. K. U. fremsætter to Grunde imod Kongressen, men dem begge har jeg allerede i min første Artikel gendrevet. K. U. siger «at vore Forhold ikke tillader os» at afholde Kongres foreløbig. Naa, saa vidt kommer vi vist aldrig, at Hovedkassen bliver i Stand til at afholde alle Udgifterne, men med den her fra Frankfurt foreslaaede Ordning, med Opkrævning af Ekstra-bidrag, maa det dog ubetinget kunne lade sig gøre at bringe saa mange Penge sammen, at man kan afholde i hvert Fald Størsteparten af Udgifterne, og hvad den anden Indvending angaar, at vi jo ligesaa godt kunde diskutere de Spørgsmaal, der laa for, i Bladet, saa skal jeg dertil kun sige, at skulde vi diskutere alt indgaaende kom «Den farende Svend» til en Tidlang at udgaa med Doppeltnummer hver anden Dag.

Frankfurterforeningen er absolut imod, at Forretningsførelsen deles paa flere Hænder. Fordi vi nu en enkelt Gang har været uheldige i Valget af Forretningsfører, behøver vi dog ikke derved at afskrækkes fra at vælge en ny. Den, der skal føre C. U. K.s Forretninger maa tuldt og helt kunne hellige sig denne Opgave; kun paa den Maade blive Sagerne holdt i Orden, som de skal, og skal man først have flere til at besørge Forretningerne, er der stor Fare for, at det hele forkludres. Det er jo muligt, at man er kommen paa den Tanke at Forretningsførerens Arbejde ikke var tilstrækkeligt til at optage en Mands hele Tid, hvad det jo sikkert heller ikke er nu. Men efter min Mening behøver en Forretningsfører, der virkelig vil bestille noget, ikke at være bange for, at hanskal komme til at nødes til at lægge Hænderne i Skødet. Der ligger, særlig i Tyskland, et umaadeligt Virkefelt for Agitationen; efter Statistiken for 1911 er der i dette Aar, i Preussen og Sachsen tilsammen, bleven udstedt ca. 10,000 Arbejderlegitimationskort til Skandinaver, eller med andre Ord, der opholder sig alene i Preussen og Sachsen ikke mindre end 10,000 Skandinaver, hvoraf højt regnet ca. 400 eller 4% Medlemmer af C. U. K. Hvis man her vilde begynde at agitere, vilde man sikkert gøre en rig Høst. Og ikke alene i Tyskland, ogsaa i Frankrig, Østrig, Rusland, overalt i Europa er der Masser af Skandinaver, der bare sidder og venter paa, at der skal komme en Forening og samle dem. En Agitation, gaaende i denne Retning kunde bedst ske paa den Maade, at man skriver til alle Europas danske, norske og svenske Konsuler og forespørger, om der indenfor deres Virkekreds skulde findes Sammenslutninger af Skandinaver eller enkelte Privatpersoner, som man kunde vinde for Sagen. Naar man saa har en Række Adresser, kunde man sikkert derigen-nem faa et Samarbejde i Gang, — selvfølgelig paa Grundlag af C. U. K.s Love; thi det er vi alle enige om her i Frankfurt, at under nogen anden Form end som Understøttelseskasse kan C. U. K. slet ikke tænkes. Vi protesterer paa det kraftigste imod, hvad Oscar Thomsen skriver i det sidste Nummer af Bladet desangaaende; C. U. K. har altid været og vil vedblive at være en Forening af farende Svende, og naar Oscar Thomsen paaberaaber sig sin Erfarenhed, saa skal jeg dertil kun sige, at kun den, der aldrig har erfaret, hvad det vil sige at være blottet for alt, og hvor godt det gør, naar man er paa Valsen at modtage, endog den aller beskedneste, Understøttelse, kun den, siger jeg, der aldrig har erfaret det, kan skrive, som Oscar Thomsen, at C. U. K., som Understøttelseskasse er ganske værdiløs. Thomsen skriver ogsaa følgende: «Desværre er de ældre bestandig stadig i Mindretal, da de stadig trækker sig mere og mere tilbage fra Foreningen». Dertil skal jeg kun svare, at de Medlemmer, der efter i deres Ungdom at have nydt Understøt-

foreningens Forslag om Afholdelsen en Kongres, som vi mener vil gavne C. U. K. Betalingen mener vi, vil man komme bedst over ved Salg af 2 Ekstramærker, som vil være at betale i Løbet af de 3 Sommermaaned. Derimod kan vi absolut ikke slutte os til Berlinerforeningens Forslag om at denne skal overtage Administrationen.

Med skand. Hilsen

K. Thomsen, Sekretær.

Düsseldorf. Den 23 Marts afholdt vi her en megetlig Aften, som efter Medlemmernes Udsagen var den bedste i Mands Minde her i Foreningen. Vi har lavet os et smukt Theater, pragtfulde Dekorationer i den Anledning, og spillede et «Stykke» med en Masse Sange, som hedder «Onkels Kærlighedshistorie». Til Slut var der Bal, der varede til Kl. 2, og hvori deltog 50 Personer.

Med skand. Hilsen

M. Jacobsen, Sekretær.

Frankfurt a. M. Paa Mødet den 23 Marts vedtoges det enstemmigt at fastholde det tidligere Forslag om Afholdelse af en Kongres samt at henstille til H. B. først og fremmest at stille dette Spørgsmaal til Generalafstemning. Endvidere vedtoges følgende Forslag til Behandling paa en Kongres, eventuelt, hvis der ingen Kongres afholdes, til Generalafstemning. 1. Forretningsførerposten og den Ordning af Forretningsførelsen, som har været gældende hidtil, bibeholdes. Dette Forslag vedtoges med 16 Stemmer mod 1. — 2. For Sygeunderstøttelsens Vedkommende bibeholdes for de ugifte Medlemmer den nuværende Ordning med 7 Dages Ventetid, medens Ventetiden for gifte Medlemmer sættes ned til 3 Dage, naar de er syge i over 7 Dage. Dette Forslag vedtoges med 12 Stemmer mod 2. — 3. Medlemsbøger udstedes for Fremtiden kun af H. B., der for hver Bog der udstedes, anlægger et Kort, der indgaar i en alfabetisk ordnet Registraturkasse, saaledes at H. B. stadig kan kontrollere om ikke Medlemmer, der har været slettet for Restance melder sig ind paany andetsteds uden at betale Restancerne. Endelig vedtoges enstemmig med 17 St. (1 stemte ikke) følgende Resolution; «Frankfurterafdelingen henstiller at C. U. K.s H. B.; eventuelt Forretningsføreren, anvender al den Tid, der bliver til overs fra de daglige Forretninger, til Agitation, særlig paa Steder, hvor der endnu ikke eksisterer Afdelinger.» — Det overlodes dernæst Undertegnede nærmere at begrunde disse Forslag, hvilket sker andetsteds i Bladet.

Med skand. Hilsen *J. J. H. R. Toft, Sekretær.*

Kiel. Paa Foreningsmødet den 30-3 diskuteredes Kongresforslaget, som dog ikke fandt Tilslutning. Derimod stiller Foreningen Forslag om, at Lokalkasserne betaler et vist Beløb af hvert Medlem, da man derigennem ikke er henvist til at pumpe Medlemmerne til hver en Tid, hvad mange Gange har tilfølg, at Medlemmerne holder sig borte fra Møderne.

Med skand. Hilsen *Th. Frederiksen, Sekretær.*

Leipzig. Paa Generalforsamlingen den 30-3 valgtes til Formand Snedker Elias Madsen, til Kasserer Tömrer Alb. Rasmussen og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen *David Larsen.*

Schaffhausen. Paa den ekstraordinære Generalforsamling, blev til Formand valgt Snedker Kirkeby, til Kasserer Kleinsmed V. Gottschalck, til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Ernst Boll, Sekretær.*

St. Gallen. Paa Mødet den 17 Marts vedtog Foreningen her eenstemmig sin Tilslutning til Kongressen.

Med skand. Hilsen *Edv. Petersen, Sekretær.*

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

7762 C. Th. Jørgensen, Maler

8531 Jens. Ivertsen, Blikkenslager

39 Uger

28 Uger

Cölnforeningen.

Opfordring.

Lundshøj, Murer.

Chr. Vilh. Georg Buch, Kelner

Max Holst, Murer

Emil Carlberg, Maler

Vald. Petersen (søde Valde), Tömrer.

bedes ordne deres Medlemværende hos Severin Sørensen. Endvidere bedes de Svende, som har Skyld hos Sørensen og som i længere Tid ikke har ladet høre fra sig, om at meddele Sørensen deres Adresse.

Züricherforeningen.

Efterlysninger.

Niels Hedegaard bedes opgive Adresse til Skræder Edv. Pedersen, St. Gallen. Snedker Hans Michelsen, Hjörning bedes opgive Adresse til Stukkatör Axel Petersen Deutsches Heim bei Duschek, Karlsbad.

Brevkasse.

Arbon. Kort til Aage Andersen.

Dresden. Ernst Levinsky, Audun Korea, Sig. Ric. Christensen, Chr. Simesen og Mads Möller, Skrædder. Det sidste er afsendt fra Skand. Forening i Zürich.

Kiel. Kort til Tapetserer Hilding Jensen.

Köln. Ida Sivertsen, Herlöv Holden, Niels Hedegaard, Chr. Budtz, Snedker. Hans Olsen, Murer. Chr. Laurtsen, Snedker L. Jensen, Görtler. A. Christensen. Desuden ligger her en Pakke til Snedker N. Nielsen fra Gudme, som vil blive afsendt mod Indsendelsen af 60 Pf.

St. Gallen. Maler N. Stryhn, Murer Peter Jensen, Maler N. Sørensen, Emil Hansen.

Zürich. Breve til Johs. Söderberg, Tömrer Th. Hansen, Maler D. Clausen, Martinus Jensen, H. P. Frandsen, Robert Ekström. Robert Tömler (fra Amerika), Axel Andersen (25 Cts. Strafporto), en Pakke til Jens Andersen. Kort til Murer Chr. Simonsen, Vald. Petersen, K. Rohde, Hans Em. Hansen, Mekaniker F. F. Hansen, Sofus Andersen, Maler Georg Andersen, Otto Osvald, N. Chr. Larsen, Aug. Larsen, O. Hörgreen, O. Helmut, Sören Mortensen, Edv. Mårtensen, Tömrer K. Madsen, Maler O. A. Christiansen, Har. Petersen, Hj. Petersen, J. P. Jensen, P. Skytt og N. Sørensen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Snedkere, der ville uddanne sig til **Værkfører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører** e. l. komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus, Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Bladet.

Næste Nummer af «Den farende Svend» udkommer allerede næste Uge og vil, saafremt alle Maanedssblanketterne indløber, udgaa som Doppeltnummer, da vi agter at offentliggøre Regnskaberne, baade Afdelings og Hovedregnskabet, paa engang, saa at Medlemmerne faar et bedre Overblik over det samlede Regnskab.

I næste Nummer vil H. B. ogsaa opstille en bestemt Plan, hvorefter Afstemningen skal foregaa; vi vil endnu indhente nogle Oplysninger hos K. U., indtil da bedes Medlemmerne have Taalmodighed. Ligeledes bedes ingen Artikler indsendte før H. B.s Forslag foreligger. Samtidigt benytter vi Lejligheden til at beklage den Omveksling af Side 26 og 27, som fandt Sted i det sidste Nummer, en Omveksling, som Trykkeriet alene har Skylden for; thi ved den sidste Korrigering kom Siderne i den Rækkefølge de skulde. Først ved Indsættelsen i Maskinen er Omvekslingen sket.

H. J. Larsen.

Til Medlemmerne!

Lige før Redaktionens Slutning er det kommet til vort Kundskab, at der fra et enkelt Medlems Side i Frankfurt, er udsendt Lister til Afdelingerne med Anmodning om, til Fordel for Kongressen, at skrive under paa disse Lister. Som omtalt andetsteds i Bladet, er der endnu ikke bestemt noget om Kongressen skal afholdes eller ej. H. B. har i sit sidste Möde vedtaget en Ordning, som vi mener vil være til Gavn for C. U. K.; men da vi ønsker nogle Oplysninger fra K. U., som forøvrigt har givet sin Billigelse til Afstemningen om Afholdelsen af en Kongres, og da Pladsen heller ikke tillader det i dette Nummer, har vi ikke denne Gang fremsat, hvad vi mener. Saalænge deraltsaa ikke foreligger noget bestemt, maa vi paa det instændigste fraraade Medlemmerne at skrive under paa de udsendte Lister. Saa vidt vi ved er det et enestaaende Tilfælde, at et enkelt Medlem tillader sig et saadant Skridt. Derfor Svende, vis dette Forsøg, paa at overrumple Medlemmerne, tilbage.

Med skand. Hilsen

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Til Generalafstemningen.

Paa Mödet den 23 Marts forhandlede i Bernerforeningen om Indsendelsen af Forslag til Generalafstemningen. Man vedtog enstemmig at indsende følgende Forslag:

I. I C. U. K. kan optages gifte bosiddende Medlemmer mod et ugentlig Kontingent af 10 Cts. Saadanne Medlemmer har intet Krav paa Understøttelse og heller ingen Stemmeret i C. U. K. — Anliggender. Ønsker saadanne Medlemmer at blive understøttelsesberettigede maa de først betale 3 Maaneders fuldt Kontigent.

II. For gifte Medlemmer, som betaler fuldt Kontigent, udgør Sygeunderstøttelsen per Dag 2 Frank. Understøttelsen maa for første Aars Medlemmer ikke overstige 30 Fr., for andet Aars Medlemmer 35 Fr., for tredje Aars 40 Fr., for fjerde Aars 45 Fr., for femte Aars 50 Fr. i 52 paa hinanden følgende Uger, det tredje Aar forhøjes Dagpengene til Fr. 2.50.

Ovennævnte Summer kan ogsaa udbetales som Arbejdsløsheds, Strejke, eller Lockoutunderstøttelse.

III. § 7, andet Stykke forandres til: Sygeunderstøttelsen er overalt ens og udgør for ugifte Medlemmer Fr. 1.50 per Dag, Sommer og Vinter. For gifte Medlemmer som ovenfor anført.

IV. Forretningsføreren er berettiget til at forkorte Foreningsmeddelelser, der indeholder Stof, som ikke kan siges at være af almindelig Interesse.

Det første af disse Forslag blev jo ogsaa stillet til Generalafstemning i 1910 (fremkom fra Willh. Sørensen i Stuttgart), dog uden at blive vedtaget. Vi syntes, at Forslaget var godt og fornuftigt og tillader os derfor at fremsætte Forslaget igen i det Haab, at det nu, hvor Stridens Bølger, ikke gaar saa højt som i 1910, maa blive vedtaget.

Enhver, som kender lidt til Forholdene i de forskellige Byer, ved sikkert, at der findes mange ældre, gifte Skandinaver, som gerne vilde være Medlemmer af den lokale Forening for derved at bidrage deres til, at de reisende Svende befandt sig godt i Foreningen; vi ved ogsaa, at de Foreninger som har ældre bosiddende Medlemmer gør et bedre, mere stabilt og roligt Indtryk end Foreninger, der kun har ganske unge Medlemmer.

Det, der afholder saamange ældre bosiddende Haandværkere fra at være Medlemmer er det temmelig høje Kontingent til C. U. K.

Efter vor Mening vil Forslaget raade Bod herpaa, idet der, hvis Forslaget vedtages, i Fremtiden vil kunne optages Medlemmer mod et ugentlig Kontingent af 10 Cts. Disse 10 Cts. svarer saa temmeligt til Administrationsudgifterne og til Udgifterne til «Den farende Svend». Da saadanne Medlemmer intet Krav har paa Understøttelse,

er det en Selvfølge, at de heller ingen Stemmeret har i C. U. K.s Anliggender.

Det andet Forslag gaar ud paa at yde noget større Understøttelse til de gifte Medlemmer, som betaler fuldt Kontingent. Vi synes, at de unge rejsende Svende langt lettere har Adgang til at drage Nytte af Centralkassen end de ældre, og for at være redfærdige i dette Forhold, foreslaar vi at forhøje Understøttelsen for gifte Medlemmer som i Forslaget anført.

Desuden foreslaar vi, at Sygeunderstøttelsen bliver ens baade Sommer og Vinter, gaaende ud fra, at i Sygdomstilfælde, tiltrænges Hjælp i lige saa høj Grad om Sommeren som om Vinteren.

Hvad Forslag IV angaar, saa fremkommer det paa Grund af, at der i den senere Tid har været saa mange unødvendigt vrøvlede Foreningsmeddelelser, der absolut ingen Interesse havde udenfor den Forening, hvorfra de kom. Da det jo nu er en kendt Sag at Redaktøren undertiden faar «paa Puklen, hvis kan i en Meddelelse stryger noget, som han synes er unødvendigt, finder vi at det vilde være fuldstændigt i sin Orden, om Forretningsføreren havde Lovhjemmel til at skride ind overfor saadanne Foreningsmeddelelser. — Hermed være Forslagene fremsat til Eftertanke og Diskussion.

Paa Bernerforeningens Vegne:

Carl Olsen. K. Langvad. Hans Jörgensen.

Kongresforslaget.

After fyldes «Den farende Svends» Spalter med Kongresforslag, og atter bliver der fortalte om hvor nødvendigt det er for C. U. K.s Fremtid at afholde en Kongres. — Man skulde næsten tro, at Fr. Möllers Kongresaand fra tidligere Tid var faret i Frankfurterforeningen og H. B. samt en god Del andre C. U. K. Medlemmer. De mener i hvert Tilfælde, at en Kongres maa vi have snart, paa anden Maade kan vi ikke omforandre C. U. K.s Forretningsførelse.

Vi her i Bern er imidlertid af en anden Opfattelse, og forhaabentlig vil det vise sig, naar Afstemningen kommer, at flere er af samme Mening, som os. Frankfurterforeningens Mening om, at Kongressen maa afholdes for at fastsætte nyt Sæde for H. B. som da i Fælleskab overtager Forretningsførelsen deler vi ikke. Hvad det angaar Lovforandringerne, som Toft mener er nødvendige, kan vi sikkert ligesaa godt drøfte dem i Bladet, som paa en Kongres.

Da Fr. Möller i sin Tid kom med sit Kongresforslag, skrev den nuværende Forretningsfører og Formand for H. B. temmelig kraftigt i mod Kongressen, og betonede særlig, at kun ved store Forandringer kunde det maaske være paa sin Plads at afholde en Kongres. Nu kan man vel kalde det store Forandringer hvis Berlinerforeningens Forslag sammen med H. B., bliver vedtaget. Og hvorfor skulde vi ikke stemme for det, naar der ikke vil blive lagt os Hindringer i Vejen fra Lovgivningsmagtens Side og vi kan spare paa Administrationsudgifterne, hvorfor kan H. B. og Forretningsførelsen, saa ikke ligesaa godt være i Berlin som i Zürich. Men maa vi nu spørge den ærede H. B.: Var det ikke en temmelig stor Forandring der foregik da Forretningsførelsen blev flyttet fra Kreuzlingen til Zürich og trods det, at der ikke blev afholdt Kongres forud for denne Flytning, gik det dog godt og har gaaet godt siden. Naar man følger lidt med i C. U. K.s Sager, vil man have lagt Mærke til, at Berlinerforeningen sikkert har lige saamegen Interesse for C. U. K., som Züricherforeningen, tillige har de en Del faste bo-

siddende Medlemmer, saa det vil være en let Sag for denne Forening at sammensætte en H. B. af rolige og besindige Mænd, der med Lyst og Interesse vil arbejde for C. U. K., og det vil de sikkert gøre enten vi har haft Kongres eller ikke. Det er da ogsaa betegnende for Berlinerforeningen, at man der er lidt forsigtige med Afholdelsen af en Kongres. Kontroludvalget skriver nemlig i sidste Nummer af Bladet, at Udbyttet af en Kongres vil sikkert ikke komme til at staa i Forhold til Udgifterne. Det er at træffe Hovedet paa Sømmer. Sæt nu at vi afholdt en saadan Kongres, paa denne vilde der da blive drøftet alle mulige og umulige Forslag, og man vilde sikkert ikke blive færdige paa de 3 Dag, som Frankfurterforeningen mener. Naar Kongresmedlemmerne saa var bleven nogenlunde enige og kommet tilbage til deres forskellige Foreninger, kunde man begynde paa Diskussionen i Bladet og Generalafstemningen (For det er vel ikke Meningen, at Kongressen skal være den afgørende?), Og sæt saa, at Afstemningen gik imod en stor Del af det, som Kongressen havde vedtaget. Ja, hvad havde vi saa ud af Kongressen og alt hvad den havde kostet os?

Nej, Svende, lad os, naar Afstemningen kommer, give dette stadig tilbagevendende Kongresforslag et saadant Spark, at det ikke foreløbig viser sig i «Den farende Svend», og lad ikke dette Kongresforslag splitte vore Rækker, hvad der ellers er Fare for. Lad os bruge vore Penge til Understøttelse og ikke til Kongresser, dem har den farende Svend ingen Brug for. Og det vil vise sig, at selv om der foregaar store Forandringer med Forretningsførelsen, vil C. U. K. ogsaa uden Kongres, vedblive at eksistere og gaa fremad.

Per Bernerforeningens Vegne:

Carl Olsen. K. Langvad. Hans Jörgensen.

Ogsaa et Par Ord til Kongresforslaget.

I «Den farende Svend» for Lördag den 9 Marts, fremsætter Frankfurterforeningen et Forslag, om Afholdelse af en Kongres, og Maaden, hvorpaa de tænker at løse Penge-spørgsmaalet.

Det har forundret mig, at Forslaget ikke er kommet før, for jeg synes, at efter, hvad der er sket indenfor C. U. K. det sidste Aar og da Lovene kun gælder til 10 Juli 1912, saa kunde der nok være Grund til at samle Medlemmer til en Kongres, der kunde vel ogsaa nok være baade det ene og andet at rette ved Lovene. Men efter det Forslag som H. B. og K. U. har fremsat, saa synes jeg det er absolut nødvendigt, at vi faar en Kongres i Stand. Vel kunde vi, som A. Kocik skriver, diskutere det i «Den farende Svend», men for det første er Pladsen jo temmelig begrænset i Bladet, og for det andet bliver det ikke saa fyldig behandlet der, som det vil blive paa en Kongres. Dog, det er dog saa vigtige Spørgsmaal der skal til Behandling, saa jeg synes ikke, det kan blive behandlet for grundigt. Det er jo ikke mindre end, om vi skal føre C. U. K. over i en ny Form, eller vi skal beholde den gamle, og det er, om vi for anden Gang i et Aar, skal flytte Bladets Trykning, og Forretningsførelsen.

Hvad vil det ikke betyde for Afdelingerne, naar Kongresmedlemmerne kommer tilbage og Foreningerne skal tage Stilling til Generalafstemningen, at de da kan spørge, hvordan blev det behandlet, og hvad blev der sagt for og imod? Jeg mener derfor, at har nogensinde en Kongres været paa sin Plads, saa er den det her, nu for Generalafstemningerne.

Her i Wienerforeningen var Forslaget til Behandling

paa Mödeaftenen d. 23 Marts, og der var stærk Stemning for Kongressen, og for Maaden at skaffe Midlerne paa, som Frankfurterforeningen har foreslaaet.

Jo, jeg tror, at Stemningen er for en Kongres nu, og jeg tror, at Medlemmerne siger ligesom Christian Jensen, lad os ikke strande paa Pengespørgsmaalet, for vi vil jo alle det bedste for C. U. K. og jeg tror, at det bedste for den for Tiden er en Kongres, hvor der kan blive lagt en solid Grundvold at arbejde videre paa i de kommende Aar, og lad os saa faa den.

Wien, den 26-3-12.

Paul Østergaard.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Onsdag den 10-4 var Blanketterne endnu ikke indløbne fra Berlin, Genf og St. Gallen.

Har siden den 1 April modtaget følgende Beløb: Bern 100.—, Berlin 109.62, Olaf Breuning 25.—, Düsseldorf 75.—, Frankfurt 1.30, Flensburg 38.25, Hamburg 26.—, Kiel 11.15, Lausanne 25.50, Luzern 35.—, Stuttgart 12.—, Schaffhausen 20.—.

For Fremtiden vil alle modtagne Beløb (dog ikke Efterkrav), i Lighed med hvad der er almindelig i Fagbladene, blive kvitterede paa ovenstaaende Maade; Kassererne kan da straks se om de afsendte Penge ere modtagne. Vel er det endnu ikke sket, at Penge, afsendt til Hovedkassen, er gaaet tabt; men da det dog kan ske, har vi ment, at det vilde være paa sin Plads at kvittere for Modtagelsen af Penge, her i Bladet. Samtidigt er vi jo ogsaa naaet et Skridt videre mod vort Maal, en sikker og tilforladelig Administration, og i hvert Fald kan da ingen bebrejde os «Forsømmelighed» i nogen Rentning.

Afdelingerne gøres opmærksom paa, at dette Nummer af Bladet er det sidste, hvori Foreningsmeddelelser af lokal Interesse bliver optaget, hvorunder ogsaa bliver regnet Meddelelser om Suppleringsvalg til Lokalbestyrelserne. Vel ved H. B., at vi derved maaske faar nogle af dem, der «er noget ved Musiken», og som ofte gerne vil se deres Navn i Bladet, paa Nakken; men det tager vi med. H. B. ved da, at den har gjort vor Pligt, idet den da kun har taget Hensyn til det Heles Vel, og det er for os Hovedsagen.

Eksemplarer af Kontrakterne, med Anmodning om Behandling af disse, paa en Generalforsamling, eventuelt paa en ekstraordinær, er udsendt til de Afdelinger, der endnu ikke har afsluttet nogen Kontrakt med C. U. K. om Lokalforeningens Ejendele. Medlemmer i disse Afdelinger, bedes om, saafremt Bestyrelsen ikke vil tage sig af Sagen, at rejse Kontraktspørgsmaalet i Foreningen. Thi det er af største Vigtighed at C. U. K., i Tilfælde af Splittelse indenfor Foreningen, har Raadighed over Foreningens Ejende, som maaske udelukkende skyldes C. U. K. Medlemmer. Vi behøver jo bare at tage et Eksempel her fra Zürich, hvor det i 1910 nær var lykkedes en Anti-C. U. K. Klike at drive Foreningen ud af C. U. K. Havde denne Klike haft Held i sine Bestræbelser, havde C. U. K. her maattet begynde paa bar Bund. Saadan Muligheder skulde vi helst for Fremtiden undgaa og det gør vi bedst ved at slutte Kontrakt med C. U. K. Saa det er at haabe, at de 11 Afdelinger, som endnu ingen Kontrakt har, vil følge Eksemplet fra de Afdelinger, der allerede staar i kontraktmæssigt Forhold til C. U. K. Hermed være Sagen anbefalet til Behandling i Afdelingerne.

Paa Grund af Pladmangel er en Del Stof udskudt til næste Nummer.

Endnu engang: Hvor er Bogstempler?

H. J. Larsen.

C. U. K.s Fremtid.

Naar man læser Berlinerforeningens Artikel faar man det Indtryk, at H. B. allerede er flyttet til Berlin; men saa glat gaar det vel heller ikke, det har tidligere Afstemninger vist, og hvorfor flytte H. B.? Der er bleven sagt, at Zürcherforeningen ikke saa sig i Stand til at garantere en regelmæssig Forretningsgang, dette maa der paa det kraftigste protesteres imod, netop Zürich er Byen, som er den rette som Sæde for H. B., det har den vist ikke en, men mange Gange, det beviser jo ogsaa Resultaterne af Afstemningerne, selv Berlin og Hamburg, som begge gerne vil staa som største Afdelinger af C. U. K. Møder ved en Afstemning kun op mod Halvdelen af det Antal Stemmer, som Zürcherforeningen presterer, og det beviser, at Zürcherforeningen har Interesse og Forstaaelse for vor Sag. K. U. skriver, at Berlinerforeningen har ca. 25 bosiddende Medlemmer, men hvad nytter det, naar de ikke kommer i Foreningen, videre skriver Berlinerforeningen, at de fra Politipræsidenten har faaet det Svar at *saalænge* C. U. K. holdt sig *upolitisk* osv., nu maa vi vel huske paa, at ikke Politipræsidenten, bestemmer om C. U. K. er tilladt eller ikke, jeg tror det var bedre at studere den Undtagelseslov, som blev vedtaget for et Par Aar siden, og samtidig sammenligne Politiets Opråden over for Udlændige og deres Foreninger; jeg husker i 1906 fik Foreningen i München en Opfordring til at føre alle Forhandlinger paa Tysk, og at anvise Politiet en *anstændig* Plads i Lokalet, naar saadant kan ske i Bayern, hvad er saa ikke muligt i Preussen? Svende overlæg Eder det før end i sender Ledelsen til Tyskland. Nu kommer Spørgsmaalet, har C. U. K. Fordel af at blive flyttet til Berlin? Jeg tror det næppe, K. U. skriver ganske vist, at hvis Forretningsføreren skal have Sæde i Zürich, saa vil det medføre en saa betydelig Merudgift, men tror K. U. ikke at det vil blive det samme, hvis H. B. kommer til Berlin, dernæst hvilken Fordel har C. U. K. af at Ledelsen bliver fordelt paa H. B. Medlemmer? Og her maa Svaret blive absolut ingen, af Erfaring ved vi, hvorledes Svendene veksler, dette er ubehagelig nok for en Lokalbestyrelse eller H. B. under nuværende Forhold, men for en Bestyrelse, som skal føre Forretningsledelsen er det forkastelig, og hvorledes vil det Samarbejde blive, hvor et af Bestyrelsen bliver betalt for sit Arbejde, medens de øvrige maa arbejde gratis, her vil det snart lyde, lad Frmd. lave det, han bliver betalt derfor. Og snart er han overlæsset med Arbejde, som saa kommer til at gaae ud over Foreningerne, og hvor bliver saa Ansvar af? Hvor det ene Medlem rejser i Dag og det andet i Morgen. Svende, lad os holde paa at have en Forretningsfører, som udfører Arbejdet, og som har Ansvar derfor, saa ved vi hvem vi har at henvende os til, han kan ikke skyde Skylden paa Per eller Paul. Det bedste havde sikkert været først at opslaa Pladsen som ledig, til de nuværende Betingelser, saa kunde vi se, hvem der vilde paatage sig Arbejdet, og hvilken Mening de havde om Lønningen, her havde Berlinerforeningen *saavel som andre Foreninger* ogsaa haft Lejlighed, til at fremkomme med deres Mening, og vi havde været videre end som vi nu er. En Begyndelsesløn paa 2000 Fr., anser jeg for højt sat, tager vi for Eksempel en Maler, som tjener 80 Cts. i Timen, og arbejder 52 Timer

om Ugen, og 44 Uger om Aaret, hvad man jo kan kalde godt, saa tjener han ca. 1800 Fr., en Snedker, som arbejder hele Aaret, kommer heller ikke op paa 2000 Fr. Til Oskar Thomsen kun dette. C. U. K. er endnu ikke moden til en saadan Ordning, det viste dens Medlemmer 1910. Lad os vise, at vi er vores Sag voksne, og at Maalet er *Fremad*.

Med skand. Hilsen
Zürich i April 1912.

Harald O. Hansen.

Foreningsmeddelelser.

Arbon. Paa Generalforsamlingen den 6-4 valgtes Maler Fr. Bertelsen til Formand, Maskinarbejder August Larsen til Kasserer og Undertegnede til Sekretær. Samtidigt vedtoges det at afholde en Kegel- og Skydefest, Søndag den 5. Maj, til Fordel for Lokalkassen, saa at den igen til næste Vinter kan udbetale Lokalunderstøttelse. Til denne Fest indbydes Naverne, fra de nærliggende Foreninger, venligst.

Med skand. Hilsen *A. Bechmann.*

Bern. Paa Generalforsamlingen den 6-4 valgtes følgende ny Bestyrelse: H. Jørgensen, Formand; P. Fixen, Kasserer og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen *Chr. Hjorth.*

Budapest. Paa Generalforsamlingen den 30-3 valgtes til Formand Snedker Th. Möller, Faaborg, til Kasserer Johannes Hansen, København og Undertegnede genvalgt til Sekretær. Samtidigt benytter Budapestforeningen Lejligheden til at bringe Tapetserer M. J. Möller en varm Tak for det store uegenyttige Arbejde han har udført for Foreningen, baade som Grundlægger og Formand, og vi beklager meget hans Bortrejse.

Med. skand. Hilsen *A. Holm.*

Genf. Paa Generalforsamlingen den 6-4 valgtes til Formand Sophus Petersen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Jean Winberg.*

Mannheim. Paa Grund af Bortrejse er Undertegnede valgt til Kasserer. Hulen er flyttet til Schwetzingenstr. 38.

Med skand. Hilsen *Herman Christensen.*

Stuttgart. Gode Landsmænd! Paa de to sidste Mødefestener i Stuttgarterforeningen er Kongresspørgsmaalet bleven drøftet, og vi er af den Mening, at som Sagerne nu staar indenfor C. U. K. vilde en Kongres, hvor C. U. K.s Sager rigtig kunne blive drøftet blandt de Delegerede, fulstændigt være paa sin Plads, og hvad Udgifterne angaar, som en saadan Kongres vil komme til at koste, kan vi fulstændigt slutte os til det af Frankfurterforeningen fremsatte Forslag, det er jo i Medlemmernes egen Interesse at C. U. K.s Sager bliver ordnet paa den bedste Maade, og det vil der vel næppe være bedre Lejlighed til, end som paa en Kongres, og saa maa vi, som nyder det gode af C. U. K., ogsaa vise, at vi har saa megen Interesse for den Sag, at naar der endeligt engang imellem bliver appelleret til os, ikke holder os tilbage, men med Glæde gives det lille Beløb, som det kommer til at koste hver enkelt Svend, til Gavn for vor C. U. K.s gode Sag i Fremtiden.

Hvad Thomsens Forslag angaar, skal jeg kun sige, at det jo daarligt er Pladsen værd for disse Par Linier, og at det vist nærmest er taget lige ud af Luften, naar han skriver «at han som ældre rejsende Svend vover at paastaa, at C. U. K.: som Understøttelseskasse er ganske værdiløs», hvis den virkelig var det vilde den ikke tælle

det Medlemsantal, som den gör, men Svendene ved jo heldigvis at det er en Understøttelseskasse, hvis Understøttelse er kommen mangen en rejsende Svend til gode, og at den ikke bliver andet, selv om Thomsen gerne vilde have at den skulde omforandres til en værdiløs Forening for de rejsende Svende under Navnet «De centraliserede skandinaviske Foreninger i Udlandet».

Med skand. Hilsen

Olaf Andersen, Sekretær.

Erindringsliste.

Maler A. Hildebrandt Mikkelsen og Gartner S. P. Olsen bedes ordne deres Mellemværende med
Stuttgarterforeningen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

7379 *Franz Ebel*, Tapetserer, Sckuditz 13-5-84, 24 Ug.
8762 *Lars Håkanson*, Maler, Ystad, 19-10-83, 24 Ug.
8484 *Richard Juel*, Tømrer, Kolding, 8-5-89, 24 Ug.

Leipzigerforeningen.

8866 *Alexander Rasmussen*, Mekaniker, København, 3-12-81, 18 Uger.

Hannoverforeningen.

Bekendtgørelse.

Vi ser os desvære nød til at meddele, at der her i Luzern, under den herværende Malerstrejke, er en Skandinav, der optræder som Skruebrækker. Hans Navn er **Carl Nielson**, født i Lund, men har været boddende i København i flere Aar. Vi har talt med ham, og han gav os et skriftlig Bevis for at han paa Åre ikke mere vilde arbejde for Strejken var sluttet. Desuagtet har vi nu efter 14 Dages Forløb opdaget, at han stadig arbejder her. Vi beder derfor de Svende, som muligt senere skulde træffe ham behandle han som den åreløse og ustabile Kollega han er.

Luzernerforeningen.

Efterlysninger.

Bogbinder Öjstein Martinsen og Ivan Nielsen bedes opgive Adr. til Frankfurterforeningen. Skytt bed. opgive sin Adresse til Gartner Wentzlau, Frankfurt. Kobbersmed S. Sørensen (arbejdede i Kiel i Vinter) bedes opgive Adresse til Blikkenslager A. Eskildsen, Frankfurt. Bog-No. 8797 Kund Sivertsen, Snedker, København bedes opgive Adresse Leipzigerforeningen, endvidere bedes ogsaa Snedker Holger Nielsen. Fredensborg opgive Adr. til Leipzigerforeningen hurtigst muligt. Snedker H. Dehs fra Silkeborg bedes opgive Adresse til Luzernerforening.

Brevkasse.

Budapest. Brev til Snedker Sören Örborg.

Frankfurt. Brev til E. Olsen.

Kreuzlingen. Brev med 15 Cts. Stafporto til Maler Herman Larsen.

Luzern. Breve og Kort til Malerne Keldsen og Harald Poulsen, Snedker Poul Danielsen og Maskinarbejder Sofus Petersen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Afstemningen.

Lördag den 4 Maj finder Afstemningen Sted om Forslaget om Administrationens Fordeling paa en Hovedbestyrelse. Skulde dette blive forkastet, mener H. B. der ingen Grund er til at afholde Kongres; men skulde en saadan alligevel blive fordret, finder Afstemningen om denne Sted den 11 Maj. Det er jo lidt hurtigt paa hinanden, men da vi mener, at de fleste Medlemmer allerede, igennem Diskussionen i Foreningerne og Bladet, har dannet sig en Mening om de Spørgsmaal, der ligger for, synes vi ikke der er noget i Vejen for at stemme, som foreslaaet. Resultatet af Afstemningen kan da allerede foreligge Ugen efter, den 18 Maj, og er Kongressen vedtaget, kan Foreningerne den samme Aften vælge Delegerede, saa at vi alligevel kan afholde Kongressen i Pinsen. H. B. er selvfølgelig ikke blind for, at vi vil blive beskyldt for at ville fremskynde Afstemningen; men venter vi saa længe, at vi ikke kan afholde den eventuelle Kongres i Pinsen, bliver denne os kostbar. Skal Kongressen afholdes i en almindelig Uge, vil de Delegerede forlange Dagpenge for den tabte Arbejdstid og da vil Udgifterne til Kongressen ikke komme til at staa i Forhold til Udbyttet af denne. I dette Nummer, 8 Dage efter, at vi har modtaget den sidste Maanedsbillet, foreligger allerede Regnskabet, og det baade Afdelings- og Hovedregnskabet. Naar man betænker, at dette ellers i tidligere Aar først er bleven offentliggjort i Juli Maaned, vil vel enhver kunne indse, at vi gør alt for at gøre Administrationen og Forretningsgangen saa hurtig og sikker som muligt. H. B. venter derfor, at Medlemmerne ligesaa vil vise, at de ogsaa kan bringe noget færdigt. Dette gælder især for Sekretærene, der helst ikke skulde vente en Uge med at indsende Afstemningsresultaterne; thi da kan vi selvfølgelig ikke gennemføre de forskellige Afstemninger, som disse efter vor Mening skal.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
H. J. Larsen.

Kontroludvalgsmødet

9 April og 13 April 1912.

Fra Züricherf. forelaa Meddelelse om Eksklusion af et Medlem. Eksklusionen godkendtes. Som vi ser af de, fra Toft udsendte Lister, har han og maaske ogsaa andre Medl. opfattet Referatet af H. Bs. Møde i No. 7 saaledes, at K. U. har nægtet at give sit Samtykke til en Generalafstemning om Kongresforslaget. Det er en Fejltagelse; vi har straks da H. B. forespurgt os derom, givet vor Billigelse til Afstemningen. Selv om vi ikke ere saa ind-

tagne for en Kongres, saa betragter vi det som en Selvfølge, at Medlemmerne selv skal bestemme om de vil have en Kongres eller ej. I Løbet af kort Tid vil nu Afstemningen finde Sted, vedtages Forslaget, saa behandler vi alle Forslagene paa Kongressen; forkastes det, saa maa vi først diskutere Flytningforslaget og stemme derom forinden de andre Lovændringer kan komme i Betragtning.

Da vi fra forskellige Sider ere opfordrede til nærmere at formulere vort Forslag om Administrationens Omændring, saa skal vi her kort skitsere hvorledes vi har tænkt at Administrationsarbejdet skal fordeles. Hovedbestyrelsen bestaar af Formand, Næstformand, Kasserer, Redaktør og 3 Bisiddere. Formanden skulde, foruden sine Formandspligter, føre Korrespondencen, Statistikken besvare Forespørgsler o. lg. Redaktøren skulde kun have med Bladets Redaktion og Ekspedition at gøre, ev. skulde en af Bisidderne besørge Ekspeditionen. Kassereren skulde føre Regnskabet samt besørge Tilsendelsen og Salget af Rekvissitterne. Formanden, Kassereren og Redaktøren erholde tilsammen en Godtgørelse af ca. 600 M. Hvorledes denne Sum fordeles kan jo altid senere bestemmes.

Naar der nu fra forskellige Sider bliver indvendt, at det er umuligt at administrere C. U. K. paa den Maade, saa vil vi dog henvise til, at det tidligere dog ogsaa var muligt endskøndt Forholdene dengang var ugunstigere end nu. For det første var H. B. dengang fordelt paa 3 Byer, Kassereren havde Bopæl i St. Gallen medens Formanden boede i Kreuzlingen, endvidere udkom «D. f. S.» i de første Aar hver Uge og Regnskabsblanketterne vare mere inviklede at kontrollere end som nu. Selv om Medlemsantallet dengang var noget mindre, saa var Afdelingernes Antal omtrent det samme. Naar Delegeretmødet i Zürich 1907 vedtog at anstille en fastlønnet Forretningsfører, saa var vel Hovedgrunden den, at der ikke fandtes nogen anden Udvej, hvis der dengang som nu havde været en Forening, der som Berlinerf. havde kunnet garantere en regelmæssig Forretningsgang paa de gamle Vilkaar, saa havde Resultatet været et andet. Til lige gjorde man sig dengang ogsaa Forhaabninger om, at det vilde lykkedes at samle langt flere nye Medlemmer naar først vi havde en fastlønnet Forretningsfører. Naar disse Forhaabninger ikke ere gaaet i Opfyldelse, saa ligger det i Sagens Natur; naar en Fagforening anstiller en Mand til at lede Administrationen og Agitationen saa har Vedkommende Lejlighed til at træde i direkte Forbindelse med de Folk som skal vindes for Fagforeningen enten paa Møder eller paa Arbejdspladsen og han kan der vise, hvad han dur til. En Forretningsfører for C. U. K. har ingen Lejlighed til at agitere paa den Maade

og derfor har han heller ikke saa megen Indflydelse paa om Medlemsantallet falder eller stiger. Man kan ikke, som det saa ofte sker, uden videre drage Sammenlignelser mellem C. U. K. og Fagforeninger, det er andre Forhold, der tvinger Arbejderne i Fagforeninger end i C. U. K. Naar Naverne først ser, at de virkelig har pekuniære Fordele ved at staa i C. U. K. saa kommer de ganske af dem selv. Man kan derfor ikke alene skrive det paa Forretningsførers Regning at Medlemantallet er gaaet noget frem, det kan ogsaa ligge i, at de lokale Foreninger bliver bedre ledet end tidligere. Da vi ansatte Breuning havde D. f. S. et Oplag af 1025 medens den nu udkommer i 1200 Eks., dette, i Forbindelse med et Underslåg paa ca. 1500 Fr., er de Fordele vi har haft ved at ansætte en fastlønnet Forretningsfører, daarliger, det kan vi garantere, bliver Resultatet heller ikke, naar vort Forslag vedtages. C. U. K.s Modstandere har altid benyttet sig af de procentual høje Administrationsudgifter til at agitere imod os og de har ogsaa opnaaet nogle Resultater, idet det er lykkedes dem at danne separate Foreninger i forskellige Byer, selv om vi ikke tillægger denne Agitation alfor stor Betydning, saa maa vi dog have vor Opmærksomhed henvendt derpaa og vi maa søge at udvide vor Understøttelse saaledes, at det bliver til en Nødvendighed for de rejsende Svende at tilhøre C. U. K. Bernerforeningens Forslag ere illusoriske naar vi bibeholder den nuværende Ordning, medens vi kan gøre et godt Skridt fremad i den Retning hvis H. B.s og K. U.s Forslag vedtages, derfor bør ogsaa alle Vennerne af C. U. K. stemme for dette Forslag.

Med skand. Hilsen

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Kocik.

Hovedbestyrelsesmøderne

den 9 og 16 April 1912.

Efter at det indgaaende var drøftet, hvorledes de forskellige Afstemninger skulde foretages, enedes man tilsidst om den Ordning, som adsteds i Bladet bliver motiveret og som vi vil haabe maa vinde Medlemmernes Bifald. Dog blev det i det sidste Møde besluttet, dersom Flytningsforslaget bliver forkastet, ikke at modsætte sig Afstemningen om en Kongres, dersom denne skulde blive forlangt. H. B. har aldeles ikke noget imod, at Medlemmerne faar Lejlighed til ved en Afstemning, at udtale sig om Kongressen. H. B. er, som omstaaende viser, absolut imod en Kongres, dersom Forslaget om at flytte Administrationen til Tyskland ikke bliver vedtaget; men paa den anden Side har vi heller ikke noget imod en Afstemning om denne. Vi er nemlig overbevidst om, at Flertallet af Medlemmerne deler vor Opfattelse, at kun dersom vi skal skride til en saa stor Forandring, som at fordele Administrationen paa flere Hænder, vil en Kongres være paa sin Plads. Som Dato for Afstemningen om Flytningsforslaget fastsattes den 4 Maj, og dersom vi skal have Afstemning om Kongressen kan vi stemme om denne en Uge efter, den 11 Maj. I Tilfælde, at Kongressen bliver vedtaget, har vi endnu 14 Dage til Pinse, saa at Kongressen alligevel kan blive afholdt i denne. Fra K. U. forelaa Meddelelse om Godkendelse af en Eksklusion af et Medlem, der var ekskluderet af Züricherforeningen. Endvidere var fra Schaffhausen indløbet en Forespørgsel om Foreningen de'r kunde tilmelde et Medlem, der var indmeldt i Frankfurt, men som kun kunde tale tysk. H. B. besluttede at besvare dette bejaende; men maa samtidigt bemærke, at

vel er vi glade for hvert nyt Medlem, selv om dette kun kan tale tysk, men da vi dog har en Paragraf, der siger at kun de, der er et skandinavisk Sprog mægtig, kan optages i C. U. K. og vi har Lovene for at overholde disse, maa vi bede de Afdelinger, der ønsker at gøre Undtagelser fra Lovene, om at meddele H. B. dette. Da der paa Grund af den i Zürich herskende Malerstrejke var bortrejst et Par Medlemmer af H. B. var denne bleven supleret med nye, der er Modstandere af at flytte Administrationen til Tyskland og de'r fordele den paa en Hovedbestyrelse. Saa den Minoritet indenfor H. B., der før var imod Flytningsforslaget, er nu forvandet til en Majoritet. Da H. B. en gang er gaaet med til, sammen med K. U., at fremsætte Forslaget for Medlemmerne, men ikke paa Grund af den nuværende H. B.s Holdning kan gaa med til at anbefale dette, enedes man om at holde sig fulstændig neutral, og overlade Afgørelsen til Medlemmerne uden at raade disse, i hverken den ene eller anden Retning. Før Mødet Slutninge besluttedes endelig, da flere Afdelinger ønsker at stemple deres Bøger med C. U. K.s Bogstempel, at bestille to saadanne, da det ene vi har, har vist sig at være utilstrækkelig. Ja, mange Gange slet ikke er til, at faa fat i.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne.

H. J. Larsen.

Til C. U. K.s Medlemmer!

Som omstaaende Referat af vort Møde viser, har H. B. besluttet, først at lade Afstemningen, om Administrationens Fordeling paa en Hovedbestyrelse, foregaa, og derefter, dersom dette Forslag bliver vedtaget, da lade foretage Afstemning om Afholdelse af en Kongres. Naar vi er kommen til dette Resultat, er det kun efter lang og grundig Overvejelse. Vi er nemlig af den Mening, at en Kongres vil bringe os Nytte, selv om den skulde koste os en Del Penge; men bliver Forslaget om Administrationens Flyttelse til Tyskland ikke vedtaget, mener vi det vil være unyttig at give vore Penge ud til Afholdelsen af en Kongres. Thi vi maa vel gøre os det klart, at Hovedkassen bliver nød til at skyde en god Del Penge til, da Optrækningen af Ekstrakontigent næppe dækker Udgifterne. Vel er vi overbevidst om, at ogsaa Kongresmodstanderne vil betale det eventuelle Ekstrakontigent; men bliver Flytningsforslaget ikke vedtaget, synes vi ikke det er nødvendigt at afholde Kongres og samtidigt opkræve det dermed forbundne Ekstrakontigent. Beholder vi vor nuværende Ordning, kan vi meget godt ordne Omændringen af vore Love ad skriftlig Vej. Det eneste, der kan blive Strid om er i hvor høj Grad vi skal forhøje Understøttelsen, især for vore ældre, bosiddende Medlemmer; men ved ugentlig Udgivelse af Bladet, lader det sig sikkert ordne uden derfor at afholde Kongres. Vi ved meget godt, at der i nogle Foreninger vil blive protesteret imod denne Ordning; men ligesaa mange Kongresvenner, der findes, lige saa mange, eller flere, Kongresmodstandere findes der. Ikke alene flere Svende tænker; men har ogsaa udtalt: «Spidserne skal ikke køre til Kongres for vore Penge». Selv om vi ikke kan sympatisere med saadan en Tankegang, ved vi, at det for Samenholdets Skyld var bedre, dersom vi undgik Kongressen, dersom der ellers ingen store Forandringer skal ske indenfor C. U. K. Lad os da først se om vi skal gennemføre det af H. B. og K. U. foreslaaede Forslag, da er det praktisk at afholde en Kongres, hvor vi kan drøfte og gennearbejde Lovene, saadan at det hele senere kommer til at klappe som det skal og saadan, at Lovene bliver udformede, at

det preussiske Politi ikke paa Grund af eller anden formel Fejl ved Lovene, kan komme til at skade os, dersom vi engang skulde komme til at lave noget, som ikke finder Velvilje for dettes Öjne. Mange vil forlange, at først skal vi have Kongres og saa bagefter afstemme om Flytningsforslaget; men Svende! Tænk engang over hvad det vil sige at afholde Kongres før vi ved Flytningsforslagets Skæbne. Maaske bestemmer Flertallet af Kongressen sig for, at det er til C. U. K.s Fordel at fordele Administrationen, som foreslaaet, og i Henhold hertil udarbejder Kongressen vore nye Love, saadan, at de komme til at passe til de nye Forhold. Men dersom nu Medlemmerne alligevel — hvad der efter Stemningen at dömmes, er Udsigt til — beslutter at bibeholde den gamle Ordning, da er hele Kongressens Arbejde spildt og vore Penge med. Nej! Skal vi have Kongres, skal det først være, naar vi ved om Administrationen skal fordeles, da først kan vi med Udbytte afholde en saadan. Der bliver fra Bern fremført, at dengang vi i Efteraaret bestemte den nuværende Ordning, blev der ingen Kongres afholdt og det er dog gaaet godt til Dato. Men dengang blev der udtrykkelig bemærket, at det kun var en foreløbig Ordning. Nu skal vi derimod træffe en Ordning, som helst ikke skulde være foreløbig, derfor synes vi, at skal vi have en ny Ordning, saa lad os lave den saa grundig og gennearbejdet, saa at vi ikke senere igen skal omændre vore Love, og til det Formaal er en Kongres god.

Idet vi hermed beder alle Medlemmerne om at tænke over den her foreslaaede Ordning, ved vi samtidigt, at vi ikke har gjort alle Medlemmer tilpas. Dog er vi overbevidst om, at Flertallet af Medlemmerne vil billige den her omtalte Ordning, der har det «Gode», at vore Penge, som vi giver ud til Kongressen ogsaa gör deres Nytte, dersom vi skal have en Kongres. Tænk tilbage paa Breuning-Affæren. Dengang blev H. B. fra flere Sider skarpt angrebet, fordi vi foreslog en Ordning, som friede Breuning fra Straf. Nu har Tiden givet os Ret. Breuning er begyndt at betale af og vi har undgaaet at faa blandet Politiet ind i vore Sager. Dersom Medlemmerne nu, ligesom i Efteraaret, følger den her af H. B. foreslaaede Ordning, vil sikkert Eftertiden vise, at vi ogsaa denne Gang har foreslaaet det, der er til Gavn for C. U. K.

Med skand. Hilsen

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Berigtigelse.

Da jeg ved, at Pladsen i Bladet er stærkt begrænset, skal jeg som Svar paa H. B.s Angreb paa mig, indskrænke mig til følgende og forbeholde mig ved Lejlighed at komme nærmere ind paa samme Thema.

Det forbavsede mig at se, og det gör mig meget ondt, at H. B. har misforstaaet den Bemærkning i min sidste Artikel, hvor jeg omtaler, «at Agitationen er bleven stærkt forsumt i den senere Tid.»

Jeg betoner udtrykkelig, at det **ikke** er den *nuværende* H. B., ej heller den *nuværende* Forretningsfører, der sigtes til, og jeg minder i denne Sammenhæng om, hvad jeg tidligere har skrevet om den anerkendelsesværdige Maade, hvorpaa H. B. efter Opdagelsen af Breunings Underslæb tog sig af Sagerne.

Iøvrigt er jeg ude af Stand til at indse, hvoraf det skulde fremgaa, at jeg, som H. B. skriver, skulde «lide af en sørgelig Mangel paa Forstaaelse af C. U. K.»

Med skand. Hilsen

J. J. H. R. Toft.

C. U. K. som Arbejdsgiver!

Trods H. B.s «Forslag» om ikke at indsende nogen Indlæg, før vi faar en Plan at gaa efter, tillader jeg mig dog at lægge Beslag paa «Den farende Svends» Spalter, angaaende «Flytningen», som vort Forslag saa smukt er bleven døbt, som om det var Berlinerforeningen kun om at faa «flyttet» og ikke andet.

Da vi her i Berlin stemte for at faa H. B. hertil, var det med den Grundtanke, at faa gjort C. U. K. Administrationen saa billig som mulig, og da laa det nærmest at faa Forretningsførelsen i en By, hvor man var villig til at paatage og dele Arbejdet i mellem sig, for at undgaa en lønnet Forretningsfører. At vor Medlemsantal stadig stiger ved vi; men hvis det skal ske i den langsomme Tempo som hidtil, saa falder den Paastand væk af sig selv, at med flere Medlemmer kan vi ogsaa tillade os en Forretningsfører, og Lønningen til samme. Stigningen i Medlemsantallet og dermed større Indtægter, holder daarlig Trit med Stigningen af Lønningen i de forskellige Fag i samme Tidsrum. Idet jeg gaar ud fra en Lön, som 1500 Fr. om Aaret, kan vi simpel hen ikke være bekendt at byde en Mand, der skal forlade sit Fag, for at tjene vore Interesser, en mindre Indtægt end han ellers kan tjene. Hvormange Naver vilde finde sig i, af sin Arbejdsgiver at blive budt 28—29 Fr. om Ugen, med Udsigt til i Löbet af fem Aar at naa den svimlende Lön af ca. 38 Fr. om Ugen. Lønningen er allerede nu for de fleste Fag paa, eller over, 38 Fr. og i Löbet af Tiden vil den forhaabenlig og selvfølgelig være steget, uden at vi som «Arbejdsgiver» selv sætter Lønningen op. Vi vil alletider have Bagstræbere i blandt os, som mener, at vor Forretningsfører kan ogsaa leve paa «Valsekost» og købe sit Tøj i «Klædeskabet». Nej og atter nej, det er umulig, ja som organiserede Arbejder uværdigt at byde saadan en Sultelön, dermed har vi (Haanden paa Hjættet) gjort en Mand til «Forbryder», og jeg advarer indtrængende at sætte nok flere i den Fristelse, med saadan en elendig Lön, at have daglig 100 og atter 100 Fr. imellem sine Hænder. Skal vi have en lønnet Forretningsfører maa vi byde ham *mindst* 2000 Fr. til at begynde med og saa lade Lønningen stige til 25—2600 Fr. om Aaret. Men faar vi saa store Udgifter, saa er det umulig at forhøje Understøttelsen, og den Vej maa og skal vi for at faa et godt Grundlag for vor Agitation iblandt de 10,000 «Naver» som Toft henviser til. Ved at faa Administrationen paa flere Hænder, bliver den selvfølgelig ikke slet saa sikker, som paa en Haand; men alle de Penge vi sparer paa den Maade kan vi byde Svendene, tænk paa, at i alle de større Byer, er eller vil i kort Tid være indført obligatorisk Arbejdsanvisning, som ingen organiserede Svende kan komme uden om, derved er han tvungen til, selv i gode Tider, at ligge stille baade i 1 og 2 Uger for at vente paa Arbejde, saa er sandelig 2 Fr. ikke meget at byde ham, hvis han skal hjælpes.

Petersen-Scherrers Angst for Politiet skal jeg ikke komme nærmere ind paa; men vi her i Berlin kender jo ogsaa til Forholdene, og da vi paa de rigtige Steder, Politi-Præsidiat har, forhørt os, og faaet til Svar. «Saa længe vi ikke behandler *politiske* Spørgsmaal, vær saa god» (det kan alle Tider bevises), saa synes jeg ikke der er nogen Grund til straks at male Fanden paa Væggen. Vi arbejder her saa godt i Haand med Fagforeningerne, som nogen, og har aldrig derfor haft Ubehageligheder.

Tofts Mening, at saa kunde H. B. jo ogsaa komme til Frankfurt a. M., ja hellere end gerne, er Foreningen der villig til, paa de samme Betingelser at overtage Admini-

strationen, og kan den byde en nogenlunde Garanti (stort aktiv, interesseret, bosiddende Medlemsantal) saa var det maaske enda bedre, derom kan Foreningen jo udtale sig.

Med vort Forslag vil vi opnaa ad gøre Udgifterne saa smaa som muligt, og derved at byde mere for det ret høje Kontingent.

Det er ingen Under, at ældre bosiddende Medlemmer taber Interessen og melder sig ud af C. U. K., i alle andre Understøttelseskasser bydes for et langt mindre Kontingent meget bedre Understøttelse, man kan jo sætte sin Nationalitet og Landsmænds Selskab højt; men en Mand med Familie maa dog sætte dennes Eksistens foran, med en bedre Understøttelse kan vi ogsaa holde dem indenfor vore Rækker.

Derfor, Svende, lad Eder ikke skræmme af «onde Aander»; men tænk over vort Forslag, derved spares ca. 1200 Fr. og vi kan sætte Understøttelsen betydelig op, og vi faar lettere Tilgang af alle de udenforstaaende.

Berlin i April.

L. M. Willmusen, Bog-No. 8002.

Til Hovedbestyrelsen.

Til sidste Nummer af Bladet indsendte jeg en Berigtigelse, hvori jeg meddelte, at jeg med min Bemærkning i en tidligere Artikel i Bladet om, at Agitationen for C. U. K. var bleven stærkt forsværet, ikke sigtede hverken til den nuværende H. B. eller til den nuværende Forretningsfører.

Denne Berigtigelse blev ikke optaget, derimod kommer H. B. med et ganske umotiveret Angreb paa mig, fordi jeg uden først at spørge H. B. om Forlov sendte de bekendte Lister ud; man mærker saa tydelig H. B.s Fortrydelse over, at der virkelig endnu er nogen der tør tillade sig at sige deres Mening, ogsaa uden dens mægtige Tilladelse.

At det ikke var ganske uden Grund, at jeg fandt Anledning til at udsende disse Lister, fremgaar af, hvad H. B. skrev i No. 7 af Bladet. Der staar ordret at læse: «For Øjeblikket ved vi jo ikke om Kongresforslaget kommer til Afstemning, K. U. har nægtet at støtte dette, og uden K. U.s Billigelse kan H. B. ikke lade foretage nogen ekstra Afstemning.» I No. 8 af Bladet synes imidlertid Forretningsføreren at have glemt, hvad han selv har skrevet; thi nu staar der at læse følgende: «Vi ønsker nogle Oplysninger fra K. U., som iøvrigt har givet sin Billigelse til Afstemningen om Afholdelsen af en Kongres.»

Saa vidt jeg kan forstaa, vilde H. B. gerne give det Udseende af, at jeg kun gaar ud paa at forstyrre Freden. Dette tænker jeg ikke i det fjernste paa; jeg skal, for at forhindre, at Diskussionen gaar videre det personlige Spor, som H. B. har ledet den ind paa, afholde mig fra al yderligere Diskussion med H. B. angaaende Kongresspørgsmaalet, da det for mig er Sagen og ikke Personerne, det kommer an paa.

Med skand. Hilsen

J. J. H. R. Toft.

Som ovenstaaende viser følger det Medlem, der har udsendt de omtalte Lister til Afdelingerne, med Anmodning om til Fordel for Kongressen, at skrive under paa disse, sig fornærmet, fordi H. B. tillod sig at bede Medlemmerne om ikke at skrive under paa dem, eftersom det endnu ikke var bestemt om Afstemningen om Kongressen skulde afholdes eller ej. Toft paaberaaber sig paa, at H. B. har skrevet, at K. U. nægtede at give sin Billigelse til Afstemningen; men har da Toft ikke læst hvad vi bagefter skriver i samme Referat fra vor Møde?

Ni Liner længere nede skriver vi nemlig: «H. B. vedtog endnu engang at sætte sig i Forbindelse med K. U., for saa i næste Nummer at fremsætte en bestemt Plan, hvorefter Afstemningen skal foretages.» Toft maa uægtelig have nogle sløje Tanker om Medlemmernes Interesse for C. U. K., thi, naar han kan rive en Sætning ud af et helt Referat for derved at forsvare Udsendelsen af Listerne, maa han jo samtidigt gaa ud fra, at Medlemmerne ikke har læst dette Referat eller ogsaa allerede har glemt det. For at ingen Misforstaaelse skal ske, beder vi Medlemmerne endnu engang læse Referatet af vort Møde den 2 April. Ingen vil deraf kunde faa den Opfattelse, at alt var afgjort. H. B. beder jo udtrykkelig Medlemmerne vente indtil, der foreligger noget bestemt. Samtidigt synes Toft, at Diskussionen er ført ind paa et personligt Spor; i hvert Fald ikke fra vor Side. Det eneste vi skrev om Toft var, at det var enestaaende, at et enkelt Medlem, uden forudgaaende Meddelelse i Bladet udsendte saadanne Lister. Og det staar vi ved. Tidligere, naar Lister er udsendte for at fremtvinge en Generalafstemning, har det alletider været en Forening, der har gjort det, efter først at have meddelt det i Bladet. Og vi synes, at Frankfurterforeningens Medlemmer i dette Tilfælde maa føle sig tilsidesatte, naar en af Foreningens Medlemmer benytter dens Forslag til, paa egen Haand, at udsendte Lister.

Ligesaa er Toft fortrydelig over, at hans Berigtigelse om H. B. ikke blev optaget; men at vi derimod fandt Plads til en Bemærkning om Listerne. Nu maa vel enhver selv indse, at det er i H. B.s Interesse at bringe den omtalte Berigtigelse, saa hurtigst som muligt; thi i den bliver Beskyldningerne mod H. B., for at have forsværet Agitationen, jo bortforklarede. Den skulde ogsaa have været i forrige Nummer; men da vi kom til Kundskab om Listernes Udsendelse, synes vi det var vor Pligt, som Hovedbestyrelse, at fraraade Medlemmerne at skrive uden paa disse, indtil der forelaa noget bestemt, selv om vi derved maatte udskyde noget, som det var i vor egen Interesse at bringe saa hurtigt som muligt. Vi bebrejder ikke Toft, at han ikke vidste noget om K. U.s forandrede Holdning til Kongresafstemningen, det fik vi ogsaa først at vide efter vi havde holdt Møde; derimod bebrejder vi ham, at han, trods det, at H. B. gør opmærksom paa, at der endnu intet var bestemt, tillader sig et saa enestaaende Skridt, som uden Meddelelse at udsende Lister, noget som ellers kun Foreningen har gjort og da først efter forudgaaende Meddelelse i Bladet og efter at det var bestemt, at den Afstemning, som ønskedes, ikke kunde billiges af H. B. eller K. U. Tofts Bemærkninger om Forlov, mægtige Tilladelse osv. skal vi lade ligge. Det er den Slags Udtryk, som alletider bruges, naar man ikke kan forsvare sin Handlemaade, for at afvende Opmærksomheden fra en selv, søger man da at tillægge sin Modpart Egenskaber, som Toft her har gjort det over for H. B.; men vi er overbevidst om, at Flertallet af Medlemmerne forstaaer at vurdere den Slags Udtryk efter Fortjeneste. Paa den Maade kommer vi nemlig ikke fremad.

Samtidigt gør vi opmærksom paa, at naar der under en Artikel staar «Hovedbestyrelsen», saa er det ikke som Toft vil paastaa Forretningsføreren, der skriver; men Hovedbestyrelsen.

Før Stykket om de udsendte Lister blev indsat i Bladet, blev der afholdt Samraad af H. B. og først efter, at alle havde sanktioneret Artiklen, kom den i Bladet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Har fra Hamburg modtaget Fr. 13.50, Frankfurt 1.50 og fra Neumünster 11.75.

Dersom nogen at Medlemmerne skulde have opholdt sig i Neumünster i 1905, bedes Vedkommendes Adresse meddelt Forretningsføreren.

Da jeg i denne Uge har haft temmelig meget at gøre med Regnskabet og «Den far. Svend», er det muligt at Korrekturen af dette No. ikke er saa god, som den burde være. Medlemmerne bedes da bære over med mulige Fejl.

H. J. Larsen.

Til Regnskabet.

I Regnskabsaaret: 1 April 1911 til 31 Marts 1912, har C. U. K. ialt solgt 48,940 Ugebidrag, hvad der er en Fremgang fra forrige Aar paa 2050 Bidrag. Men hvad der er det mest overraskende ved denne Fremgang, er at den væsentlig falder i Vinterhalvaaret. Ikke mindre end som 1905 Bidrag er der solgt flere i Vinter end som forrige; medens Sommerhalvaaret kun viser en Fremgang paa 145 Bidrag, sammenlignet med Sommeren 1910. Vi har altsaa i denne Vinter haft en Fremgang paa godt 73 Medlemmer. Og Fremgangen var endda bleven større, dersom vi havde faaet alle Blanketterne. Fra Genf mangler, paa Grund af den derværende Kasserers Sygdom, den sidste Maanedblanket; men da vi syntes, at det vilde være mindre hensigtsmæssig at udskyde Regnskabet for denne ene Blankets Skyld, blev vi enige om, naar den kommer, at overføre den til næste Regnskabsaar. Ser vi hen til de opadgaende Tider der hjemme og den deraf følgende mindre Tilstrømning til Udlandet, maa den Fremgang vi har haft, især i Vinter, kaldes god, en Fremgang som viser, at naar alt kun bliver passet, som det skal, kan C. U. K. ikke alene bedre holde paa sine Medlemmer; men ogsaa vinde nye. Af Afdelingerne er det som sædvanligt Zürich, som — trods Sløjheden i Byggefagene og Malerstrejken, der har skadet Foreningen meget — møder op med langt det største Salg af Medlemsbidrag. Hvad der vel nok især vil blive set efter paa Regnskabet, er i hvor høj Grad Portoen er steget under den Ordning vi har nu. For Afdelingernes Vedkommende viser det sig, at Portoen, sammenlignet med Sommerhalvaaret, kun er steget med 30 Fr.; medens Hovedkassens Portoudgifter er steget med 130 Fr., sammenlignet med forrige Aar. Men vi maa vel huske paa, at der, især i Anledning af Breunings-Affären, var en stærkt forøget Korrespondance, ligeledes blev der i Efteraaret udsendt en Del Ekstranumre af Bladet, hvad der jo ogsaa giver større Portoudgifter, saa under normale Forhold vil man højst kunne sætte Portoen 200 Fr. højere om Aaret, nu, end som dengang Forretningsførelsen var i Kreuzlingen. Paa Afdelinger, der er gaaede ind, er tabt en Del af den Kassebeholdning disse skulde aflevere til C. U. K. Dog har vi fra Winterthur modtaget 16 Fr. og under Status opført, hvormeget vi endnu tænker at faa ind. Salget af Emblemer, Futteraler osv. viser stor Fremgang, ligesaa Indtægter for Abonnement og Annoncer, Dog passer det ikke, naar det bliver paastaet, at Annoncerne breder sig mere og mere. Enhver der har fulgt med vil dog have bemærkt, at saa længe Administrationen har været i Zürich, har der tværtimod ikke været mange Annoncer i Bladet. For overhovedet at faa Plads, bliver Bladet mere og mere trykt med smaa Typer. Naar Ind-

tægten for Annoncer alligevel er større, skyldes det, at disse nu bliver mere regelmæssig opkrævede. Alt i alt maa det siges at være et godt Regnskab som viser os, at C. U. K. godt kan forhøje Understøttelsen uden samtidigt at forhøje Kontigentet. Medens vi i 1911 paa det samlede Regnskab havde en Kassebeholdning paa Fr. 7343.80 er den i Aar Fr. 6581.58. Altsaa kun en Tilbagegang paa Fr. 762.22, trods det, at Breunings-Affären kostede os i alt Fr. 1736.91. Desuden har vi ogsaa købt Protokoller, Emblemer, Futteraler osv., som vi nu foreløbigt ingen Udgifter faar til. Naar jeg samtidig tilføjer, at der i det forløbne Halvaar har været afholdt 9 H.B.-Møder, 12 Revisioner, afsendt 226 større Varebestillinger, afsendt Mærker og Blanketter samt besvaret Forespørgsler i et Antal af 552, haaber jeg, at jeg hermed har givet Medlemmerne et Overblik over Regnskabet og Forretningsgangen i det hele taget.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Basel. Paa Generalforsamlingen den 6-4 valgtes til Formand H. Jensen, til Kasserer A. Eriksen og Undertegnede til Sekretär.

Med skand. Hilsen

Thorkild Petersen.

Berlin. Lørdag den 13 April afholdt Foreningen sin ordinære Generalforsamling. Til Formand valgtes Snedker O. Schwarz, til Sekretär Undertegnede. Samtidigt diskuteredes Kongresforslaget. Efter en Del Diskussion vedtoges det at henstille til Hovedbestyrelsen at lade Forslaget komme til en Generalafstemning i den nærmeste Fremtid. Vi her i Berlin er imod en Kongres, da vi mener, at det store Pengeoffer ikke staar i Forhold til Udbyttet vi kan have af en Kongres.

M. Polack, Sekretär.

Berlin. Efter at Medlemmerne havde læst de forskellige Artikler i «Den farende Svend», blev der stillet Forlangende om at faa betonet, at det var Berlinerforeningens Mening og Maal med dens Forslag, at faa Administrationen sat betydelig ned ved at faa den paa flere Hænder. Vi maa for alting ikke forglemme, at vi derved er i Stand til at spare ca. 1000 Fr., Svende! Og særlig i de Byer, hvor der nu er indført Arbejdsanvisning, som en organiseret Svend ikke kan komme uden om, vilde det jo være af stor Betydning om de kunde faa 4—5 Fr. i Stedet for som nu, Fr. 1.75.

Med skand. Hilsen

M. Polack, Sekretär.

Bukarest. Da det i Aar ikke er saa særligt godt med Arbejdet her, advares Naverne mod at tage hertil. Overhovedet er Bukarest ikke mere, hvad den har været før. Til Eksempel maatte sidste Aar flere Malere arbejde for 4—5 og 6 Fr, om Dagen, hvilket er, efter hvad man her bruger til Livets Ophold, alt for lidt. Naverne maa huske paa, at her kun er en halv Snes Mestre, som der er til at arbejde for. Resten arbejder kun med Cigøjnere som jo kan underbyde Naverne.

Med skand. Hilsen

Th. Jensen. H. Hauschild. Marius Raid.

J. Heiböl Jensen. H. Juel Jörgensen.

Popa Savu 16, Bukarest.

Flensborg. Paa Generalforsamlingen den 6-4 valgtes til Formand Snedker J. M. Jensen, til Kasserer Maler Hermann Hermannsen og Undertegnede til Sekretär.

Med skand. Hilsen

Vald. Kaae.

Düsseldorf. Paa Generalforsamlingen den 13-4 valgtes til Formand Bödker Chr. Jensen, til Kasserer genvalgtes Murer A. Christensen og til Sekretär Undertegnede. Understøttelse udbetales hos Kassereren, Brunnenstrasse 18II ved Winkelstrasse, fra 7-8 Aften.

Med skand. Hilsen *Jens Tolstrup.*

Leipzig. Foreningen her har paa Mødet den 13-4 enstemmig vedtaget at underskrive Kontrakten med C.U.K.; *men hvor er Bog stemplet.*

Med skand. Hilsen *P. Larsen, Sekretär.*

Luzern. Paa Mødet den 30-3 vedtoges her i Luzernerforeningen en Resolution, som gaar ud paa følgende: 1. At Foreningen her giver Afholdelsen af en Kongres sin fulde Tilslutning. 2. At hvert Medlem yder et samlet Bidrag, stort Fr. 1.25, til Dækning af de ved Kongressen forbundne Udgifter. 3. At Tiden fastsættes til Pintse-dagene. 4. At Kongressen afholdes i München.

Med skandinavisk Hilsen

Chr. Höy, Sekretär.

München. Paa Generalforsamlingen den 30-3 valgtes Tömrer W. Andersen til Formand. Til Kasserer genvalgtes Snedker C. Björklund med Akklamation, og til Sekretär valgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen

N. Th. Madsen.

Paris. Paa Generalforsamlingen den 6-4 valgtes til Formand Rob. P. J. Pehrson, til Kasserer Holger Kundsén og til Sekretär Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Hjalmar Birck.*

Schaffhausen. Tömrer Larsén er her bleven valgt til Formand.

Med skand. Hilsen *Ernst Boll, Sekretär.*

Stuttgart. Paa Generalforsamlingen den 6-4 valgtes til Formand A. Christensen, København, Kasserer Installatör Max Francke, København. Understøttelsen udbetales i Hulen 7-8,

Med skand. Hilsen

Jörgen Sörensen, Sekretär.

Stuttgart. I «Den far. Svend» for Lördag den 13 April læses en Artikel fra vor gamle Sekretär hvoraf det fremgaar at vi i Stuttgarterforeningen skulde være særdeles begejstrede for Frankfurterforeningen. Vi forstaa ikke, at Sekretären paa eget Initiativ kan sætte Foreningens Navn under en en privat Skrivelse, for andet kan vi ikke faa ud der af, da en saadan Skrivelse jo først maa sættes under Afstemning her i Foreningen og vedtages, hvad den sikkert ikke vilde blive, da de fleste Medlemmer er imod Kongressen. Samtidigt blev det ved Afstemning vedtaget at afvise Listerne fra Toft. Mødet var besøgt af 25 Medlemmer. 20 stemte for Afvisningen, ingen imod.

Med skand. Hilsen Paa Foreningens Vegne:
Jörgen Sörensen, Sekretär.

Ekskluderet.

Bog-No. 6894 **Arnold Hertz**, Skiltefabrikant, født København den 2-9-1855. Paa Grund af Sagsanlæg imod C. U. K.

Züricherforeningen.

Berigtigelse.

Som Følge af en Forglemmelse fra Kassererens Side er i «Den far. Svend» for 9 Marts d. Aar, Tömrer Emil Hansen fra København. No. 8483 fejlagtigt bleven slettet for Ristance.

Münchenerforeningen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Ristance.

Bog No.

8832. **Thorwald Kine**, Skuespiller, København 25 Uger
Samtidigt meddeles at Kine er i Besiddelse af en af Bibliotekets Bøger (Holbergs Komedier).

Münchenerforeningen.

Erindringsliste.

Handelsrejsende Hjalmar Winberg, Stockholm, bedes hurtigst muligt ordne sine Forpligtelser i München.

Blikkenslager.

Söges, maa kunne Gas og Vandarbejde, til det franske Svejts. Nærmere Besked faas hos E. Ekelund, ferblantier Ct. Vaud, Avenches, Svejts.

Efterlysninger.

No. 8230 H. M. Andersen, Maler, Gørslev og No. 8190 L. Hansen, Kunstsmed, Svendborg bedes opgive Adresse til Münchenerforeningen. Bog-No. 7018 Linus Ekström bedes opgive Adresse til Düsseldorfforeningen, da der ellers følger Slettelse. Murer M. Jensen bedes sende sin Adresse til Lisberg-Berlin. Maler Fr. Bertelsen, Fredericia og Murer Harald Jørgensen bedes opgive Adresse til Chr. Hjorth, Bern. Tömrer August Aaberg bedes opgive sin Adresse til Blikkenslager Chr. Olsen, St. Johan-Vorstadt 13, Basel. Gotfred Hansen, Elektriker, København kan faa sin Koffert hos Johs. Sjöberg, Düsseldorf (Hulen).

Brevkasse.

Basel. Snedkersvend V. Madsén, Smedesvend Chr. Christiansén, Asger Hansen, Maler R. Jung, Typograf Johs. Bertelsen, Tapetserer Martinus Mathiesén.

Bern. Brev til V. Kundsén og Kort til Guldsmed Th Petersén, A. Jensen.

Berlin. Brev til Tömrer Rasmussen, Skrädder Hans Chr. Rasmussen, Alfred Smidt, S. Rosendal, Steingrim Wintther, Murer Alfred Olsen og Snedker Thorwald Hansen.

Genf. Kort til K. E. Rasmussen, Gartner Ove Hansen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsén, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsén, Postfach Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.

Spetzlerfondet: Otto Petersén, Glockengasse 10II, Zürich I.

Schweiz.

Arbon: Rest. Hirschen, Rebenstrasse.

Basel: Gernsberg 2, Rest. Löwenzorn.

Verkehrsløkale: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. Pfauen.

Bern: Rest. Sternwarte, Gesellschaftsstrasse 2.

Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.

Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.

Interlaken: Restaurant zum Goldenen Anker.

Kreuzlingen: Rest. z. Quelle, Löwenstrasse.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Rest. Stein-Adler, Bachstrasse 11.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsén, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet.

Regnskab per 1 Oktober 1911 til 31 Marts 1912.

Indtægter.

Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Ugebidrag		Medlemsbøger		Tilskud fra H. K.		Kassebehold 1. Okt. 1911		Samlet Indtægt		Rejseunderstøttelse		Sygehjælp		Arbejdsløs helskjælp		Porto og Inventar		Indsenet til H. K.		Samlet Udgift		Kassebehold 31. Marts 1912	
	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.
Arbon . . .	1	—50	212	63.60	1	—25	90	—	11.10	165.45	82	143.50	—	—	15	—	—60	—	—	—	—	—	159.10	6.35	—	—
Arosa . . .	—	4.50	85	25.50	—	—	—	—	26.80	52.30	1	1.75	—	—	—	—	1.60	—	—	—	—	—	52.30	—	—	—
Basel . . .	9	—	904	271.20	—	—	—	—	34.18	312.13	119	207.50	—	—	—	—	4.40	—	—	—	—	—	315.40	3.27	—	—
Berlin . . .	13	6.50	2050	615	13	3.25	—	—	—	624.75	91	182	—	186.25	60	—	10.19	—	—	—	—	—	624.75	—	—	—
Bern . . .	6	3	1802	540.60	6	1.50	—	—	88	633.10	135	236.25	—	16.50	—	—	2.30	—	—	—	—	—	605.05	28.05	—	—
Budapest . . .	2	1	608	182.40	2	—50	—	—	46.85	230.75	17	33.75	—	50.50	—	—	3.65	—	—	—	—	—	187.90	42.85	—	—
Cöln . . .	16	8	640	192	17	4.25	40	—	32.07	276.32	57	114	—	111	—	—	—51	—	—	—	—	—	265.51	10.81	—	—
Davos . . .	3	1.50	278	83.40	3	—75	—	—	30.80	116.45	4	7	—	21	—	—	1	—	—	—	—	—	94	22.45	—	—
Dresden . . .	3	1.50	679	203.70	3	—75	—	—	190.20	396.15	39	78	—	70	—	—	5.95	—	—	—	—	—	319.95	76.20	—	—
Düsseldorf . . .	28	14	1050	315	28	7	—	—	32.92	368.92	35	70	—	111.75	—	—	7.42	—	—	—	—	—	339.17	29.75	—	—
Frankfurt a. M. . .	45	22.50	775	232.50	45	11.25	25	—	10.40	301.65	37	74	—	45	—	—	4.15	—	—	—	—	—	276.65	25	—	—
Frankfurt a. M. . .	20	10	844	253.20	20	5	—	—	10.18	278.38	68	136	—	78	—	—	4.53	—	—	—	—	—	293.53	15.15	—	—
Genf . . .	—	—	223	66.90	—	—	—	—	31.30	98.20	48	84	—	—	—	—	—50	—	—	—	—	—	84.50	13.70	—	—
Hamburg . . .	56	28	1563	468.90	56	14	—	—	10.30	521.20	127	254	—	138.75	—	—	2.98	—	—	—	—	—	490.38	30.82	—	—
Hannover . . .	13	6.50	615	184.50	13	3.25	20	—	8.71	222.96	46	92	—	68	—	—	3.38	—	—	—	—	—	233.38	10.42	—	—
Interlaken . . .	—	—	215	64.50	—	—	—	—	—	104.50	46	80.50	—	—	—	—	—80	—	—	—	—	—	81.30	23.20	—	—
Kiel . . .	18	9	440	132	18	4.50	—	—	39.70	185.20	35	70	—	66.50	—	—	2.01	—	—	—	—	—	181.48	3.72	—	—
Kreuzlingen . . .	—	—50	226	67.80	—	—	—	—	9.23	183.28	86	115.50	—	11	—	—	1.05	—	—	—	—	—	162.55	20.73	—	—
Lausanne . . .	3	1.50	233	69.90	3	—75	105	—	18.95	141.10	66	115.50	—	—	—	—	—10	—	—	—	—	—	115.60	25.50	—	—
Leipzig . . .	4	2	442	132.60	4	1	—	—	1.15	136.75	54	107.25	—	27.50	—	—	2.34	—	—	—	—	—	137.09	—34	—	—
Luzern . . .	6	3	1062	318.60	6	1.50	25	—	20.35	368.45	169	295.75	—	11	—	—	1.10	—	—	—	—	—	307.85	60.60	—	—
Mannheim . . .	6	3	325	97.50	7	1.75	—	—	42.62	144.87	57	114	—	10.50	—	—	2.50	—	—	—	—	—	152	7.13	—	—
München . . .	12	6	1285	385.50	12	3	—	—	64.58	459.08	82	164	—	131.25	—	—	7.92	—	—	—	—	—	453.17	5.91	—	—
Neumünster . . .	11	5.50	54	16.20	11	2.75	—	—	—	24.45	6	12	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	13	11.45	—	—
Nizza . . .	7	3.50	226	67.80	7	1.75	20	—	—	93.05	38	76	—	12	—	—	5	—	—	—	—	—	93.05	—	—	—
Nürnberg . . .	5	2.50	183	54.00	5	1.25	75	—	5.71	139.36	64	127.25	—	—	—	—	2.10	—	—	—	—	—	129.35	10.01	—	—
Paris . . .	2	1	737	221.10	2	—50	—	—	25.35	247.95	18	36	—	30	—	—	3.75	—	—	—	—	—	159.75	88.20	—	—
Schaffhausen . . .	6	3	677	203.10	6	1.50	35	—	44.90	287.50	137	239.75	—	—	—	—	—60	—	—	—	—	—	240.35	47.15	—	—
St. Gallen . . .	2	1	628	188.40	2	—50	40	—	129.45	359.35	110	192.50	—	24	—	—	—	—	—	—	—	—	317.10	42.25	—	—
Stettin . . .	1	—50	116	34.80	1	—25	15	—	25.59	76.14	17	34	—	30	—	—	3.60	—	—	—	—	—	67.60	8.54	—	—
Stuttgart . . .	15	7.50	959	287.70	16	4	—	—	50.68	409.88	76	152	—	175	—	—	2.35	—	—	—	—	—	429.35	19.47	—	—
Wien . . .	4	2	872	261.60	4	1	—	—	74.73	339.33	55	110	—	11	—	—	3.62	—	—	—	—	—	314.62	24.71	—	—
Zürich . . .	12	6	2432	729.60	12	3	—	—	38.80	777.40	224	392	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	722	55.40	—	—
Hovedkassen . . .	1	—50	319	95.70	1	—25	10.65	—	—	107.10	—	—	—	72.50	—	—	—	—	—	—	—	—	107.10	—	—	—
Summa	331	165.50	23759	7127.70	336	84	—	650.65	1155.60	9183.45	2246	4182.75	1509	—	183.50	93.60	2557.03	8525.88	657.57	—	—	—	—	—	—	—

Zürich, den 14 April 1912.

H. J. Larsen. Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtigt:

Hovekasserevisorer: Andreas Hjort. Georg Pedersen. Valdemar Hagedorn.

Revisorer for Hovedbestyrelsen: J. Rönnow. H. A. Hansen.

Indtægter.

A. Hovedkassen.

Udgifter.

Indtægter.

B. Samlet Regnskab.

Udgifter.

Aktiver.

C. Status.

Passiver.

Zürich, den 15 April 1912.

Revideret og fundet rigtig

H. J. Larven, Företningsförer.

Hovedkasserev.: Vald. Hagedorn.

org Pedersen. Andreas Hjort.

Revisorer for H. B.: *J. Rönnow, H. A Hansen.*



▼▼▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

№ 10

Lørdag, den 27. April 1912.

XI. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmødet

den 23 April 1912.

Korrespondancen oplæstes, hvoraf det fremgik, at der fra Winterthur var indløbet Meddelelse, at der i denne By igen var oprettet en C. U. K. Afdeling. For Fremtiden bliver der altsaa udbetalt Rejseunderstøttelse i Winterthur. Endvidere var der fra det af Züricherforeningen ekskluderede Medlem, A. Hertz, indløbet en Skrivelse, dateret den 17 April, hvori han meddelte, at han trak sine Sagsanlæg tilbage samt erklærende, hverken paa den ene eller anden Maade at ville staa i Foreningen. — Fra «Boghinderforbundet i Danmark» var indløbet Meddelelse, at dette Forbund ogsaa var villig til i Fagbladet at offentliggøre Navnene paa de Svende, der i Udlandet ikke indfrier deres Forpligtelser, dog kun naar Offentliggørelsen sker gennem Hovedbestyrelsen for C. U. K. Da der ellers ikke var indløbet noget af særlig Betydning, sluttedes Mødet. Dog vedtog H. B. først at rette en Appel til Medlemmerne, om ved den kommende Generalafstemning at møde fuldtalligt op, saa at den Beslutning, der bliver fattet, ogsaa bliver et virkeligt Udtryk for, hvad C. U. K.s Medlemmer mener.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Er det Tilbagegang?

Berlinerforeningens Redegørelse om hvorledes de tænker at lede C. U. K. tiltaler mig ikke. Vel tvivler jeg ikke om deres gode Villie; men Fakta er at hvis 4 Mand skal dele dette Arbejde i deres Fritid, som ellers en har nok i hele Ugen, saa vil de aldrig faa en Times Frihed, og ingen er vel blind for, at i Længden vil det aldrig gaa godt. Det er dog klart, at naar de 4 Mand om Aftenen kommer hjem fra deres Arbejde er der kun Tid til i Huj og Hast at besvare Forespørgsler, skrive Artikler, pakke og forsende indløbne Bestillinger osv. og bliver dette ikke gjort tilfredsstillende, ved vi jo nok, hvordan Piben lyder i Lokalforeningerne. Saa skal dem, der besørger Sagerne, have paa Puklen, og hvem skal vi saa hænge op af dem, man tager den uskyldige; for det vil de nemlig alle blive, naar de er fire til at dele Arbejdet. Har vi derimod en Forretningsfører ved vi hvem vi har at klø løs paa. Lad os se tilbage i Tiden da C. U. K.s trofaste Forkæmper P. Jørgensen, opfyldt af Interesse for sine Landsmænd, ofrede al sin Fritid, først som Svend og senere som Mester, paa C. U. K., indtil denne blev saa stor, at han ikke evnede at udføre det i sin Fritid. Da var Tiden kommen, hvor det var nødvendigt at vælge en

Forretningsfører. Trods Splittelsesforsøg er C. U. K.s Medlemsantal Aar for Aar steget og en Forretningsførers Arbejde er dermed ogsaa vokset. Af den Grund kan det kun betragtes som Tilbagegang at tage fat paa samme Maade, som engang har vist sig at være en Umulighed. Lad saa Berlinerforeningen skrive, at det vi har faaet ved at have Forretningsfører, er et Underslåg paa ca! 1500 Fr. Det var den Gang vi var uheldige; men det kan nu engang ikke nytte at blive ved med den Sag, lad os tage den, som de tager den Slags Sager i andre Foreninger, hvor sligt sker. Vælg en anden og saa haabe det bedste. Naar Berlinerforeningen har fremført, at vi kun har haft Underskud ved at have Forretningsfører, saa kan jeg ikke lade være at paastaa, at vi ogsaa har haft andet. I den Tid Larsen har været Forretningsfører har der, saavidt mig bekendt, ikke været nogen Grund til Klage, tværtimod. Overalt høres Medlemmernes Tilfredshed med Forretningsgangen. Læs Larsens Artikel i den sidste «Færende Svend» «Til Regnskabet». Hvor udførligt er den ikke skrevet, selv de Svende med mindre Interesse for C. U. K. har ikke kunnet undgaa at forstaa den. Naar man nu ser, at der i det sidste Halvaar har været afholdt 9 H. B.-Møder, 12 Revisioner, ekspederet 226 Bestillinger og besvaret 552 Forespørgsler, da kan vi vel være enige om, at han har udført en Mands Arbejde. Tænk nu de Tal, der herer angivet, fordoblet, som de jo vil blive, naar vi regner med et helt Aar, da kan vel enhver forstaa, at dette Arbejde kan 4 Mand ikke være tjent med at udføre som Ekstraarbejde. Svende! Den sidste Tid har vist, at naar vi har en rigtig Forretningsfører, som passer sine Sager, saa gaar C. U. K. sikker og stöt fremad. Stem for, at vi beholder C. U. K. i dens nuværende Skikkelse, hvad Administrationen angaar. Til Kongressen kun dette. At for mig staa den som til Gavn for C. U. K., det har vist sig at alle Kongresser har været gavnlige, for Eks. er Professor Hanners store Opfindelse af Akkumulatorers Forbedring et Resultat af en Kongres. Og givet er det jo, at hvis ca. 25 af C. U. K.s ældre Medlemmer kommer sammen for grundigt at diskutere dens Fremtid, da vil der sikkert kunde vindes en Masse Forbedringer af Lovene.

Winterthur i April 1912.

Alfred Christensen, Bog-No. 5775.

Hvorledes kan C. U. K. vinde flere Medlemmer?

Som Medlemmerne ser, er der andetsteds i Bladet indsat en Berigtigelse fra et Medlem, der i en Artikel havde berørt Agitationsspørgsmaalet og deri var kommet til det Resultat, at Agitationen var bleven stærkt forsømt

i den senere Tid. Samtidigt blev der i Artiklen fremsat en Maade, hvorved den stærkt forsømte Agitation skulde ophjælpes. Da nu Agitationsspørgsmaalet er blevet aktuelt, kan det maaske have sin Interesse at undersøge *hvor og hvorledes man bedst kan agitere for C. U. K.* og samtidigt vil jeg benytte Lejligheden til at imødegaa de Udtalelser, der er faldne om dette for C. U. K. saa vigtige Spørgsmaal.

Hvad er C. U. K.? En Centralisation, som udelukkende er bygget op med det Formaal at hjælpe og understøtte den skandinaviske Arbejder paa Farten i det Fremmede. Selvfølgelig bliver det da udelukkende imellem de jævne Arbejdere, at Agitationen skal drives. At prøve paa at samle alle Skandinaver i Udlandet, under C. U. K.'s Fane, er paa Forhaand haabløst, dertil er Forskellen altfor stor mellem den valsende Svend og «Far's Søn», der bliver rigelig understøttet hjemmefra. Men hvorledes faar vi da bedst den store, almindeligt Hob i Tale? Næppe ved at skrive til Konsulerne. Den som har rejst blot et Aar, vil sikkert have haft Lejlighed til at komme i nærmere Berøring med disse Moderstatens Repræsentanter; men uden at skære alle Konsuler over een Kam, kan man vist roligt paastaa, at de fleste af dem har den Opfattelse, at de rejsende Svende er til for deres Skyld, medens Sandheden dog er den, at de er til for vor Skyld. Har, lønnet eller ulønnet, faaet Lov til at føre Titlen «Kgl. dansk Konsul» og har til Gengæld forpligtet sig til at understøtte og vejlede Borgerne fra det Land de repræsenterer. Naar jeg ovenfor har berørt, at Konsulerne ikke kommer den jævne Arbejder i Møde paa den Maade han skulde, mener jeg ikke dermed, at de alletider eller straks skulde unstøtte Svendene pekuniært, naar dette blev forlangt. I den Retning har Konsulerne deres Instrukser at gaa efter. Men mange Gange kunde de yde Raad og Vejledning, hvor det blev forlangt, eller dog ihvert Fald behandle Svendene, der kommer i lovligt Årinde, paa en høflig og imødekommende Maade. Og selv om vel manges Svend ikke har optraadt, som han skulde overfor en Konsul, saa behandler disse os absolut ikke som de skal og som man kan forlange af den Mand, der er sat til at værne ens Interesser. Men hvorledes kan da nogen fatte den Ide, at en forbedret Agitation «sker bedst ved at skrive til alle danske norske og svenske Konsuler i Europa», som der saa smukt staar? Denne Ide, udsat sort paa hvidt i «Den farende Svend», er det der har faaet H. B. til at skrive, at et Medlem, der kunde kritisere Agitationen og samtidigt vise os hen til Konsulerne, som dem, der kunde hjælpe C. U. K. til flere Medlemmer, han maatte, efter vor Mening, lide af en sørgelig Mangel paa Forstaaelse af C. U. K. og det praktiske Arbejde, der kan gøres for denne. Thi sikkert er det, at vistnok ikke een Konsul vilde røre en Finger til Fordel for os. Ja, drejede det sig om Dannelsen af en patriotisk Forening vilde de maaske nok gøre noget; men for C. U. K.? Nej! Saa de først vore Love, der fordrer, at hvert Medlem skal have sin Fagforeningsbog i Orden, kunde de vist pænt holde sig for at komme os hjælpsom i Møde. H. B. vilde vel næppe have brugt ovennævnte Udtryk, dersom der ikke samtidigt var udtalt en Kritik af det Agitationsarbejde, der er udført i den senere Tid. En Kritik som ogsaa maatte ramme den H. B., der har virket siden Breuning-Affæren, og da især mig, som har Hovedansvaret for at intet bliver forsømt, heller ikke Agitationen. Ganske vist bliver der nu forklaret, at selvfølgelig var det ikke den nuværende H. B. eller Forretningsfører, der var kritiseret; men det kunde vi selvfølgelig ikke vide i Forvejen. Saadan som Kritiken blev fremsat maatte H. B. absolut

føle sig truffen. Men ligesaa selvfølgelig det er, at man ikke skal kritisere noget man bagefter ikke kan forsvare, ligesaa selvfølgelig er det, at Kritik, bygget paa Beviser, er sund, ogsaa for en Hovedbestyrelse. Agitationsspørgsmaalet er et saa vigtigt Spørgsmaal, at man ikke uden videre kan affærdige det eller mulige Forslag, der gaar ud paa en mere intensiv Agitation. H. B. vil med Glæde tage imod Forslag, der kan faa virkelig praktisk Betydning for Agitationen. Ogsaa H. B. har i det sidste halve Aar søgt at gøre C. U. K. mere bekendt end som før. For det første har vi opnaaet, at vort Organ «Den farende Svend» nu er fremlagt paa en Del Læsestuer hjemme, Læsestuer der fortrinsvis søges af Arbejdere, der maaske senere komme til Udlandet. I en Del Arbejderblade har vi ladet indrykke en lille Opsats om C. U. K., hvad den er og hvad den yder sine Medlemmer, samt hvor Indmeldelse kan ske i de Byer, som gerne er det første Maal for Svenden, der drager til Udlandet, Berlin, Hamburg, Flensburg, Kiel osv.

Sidst, men ikke mindst er det endelig lykkedes H. B. at faa en dansk Fagblade til at stemple Afbrænderne. Dette er jo ganske vist ikke gjort for Agitationens Skyld; men naar H. B. stempler vore Afbrændere i Fagbladene, hvad allerede er sket i forskellige Fagblade, faar dog Læserne af disse, dem der maaske senere kommer til Udlandet, at vide, at der i Udlandet eksisterer en Organisation, der varetager skandinaviske Arbejders Interesser.

Det her anførte er vel ikke meget; men H. B. har jo haft saa meget andet at gøre, saa set i Forhold dertil, synes det mig meget respektabel, i hvert Fald kan man ikke tale om, at der er forsømt noget. Det eneste H. B. i Virkeligheden kan gøre er at gøre C. U. K. bekendt derhjemme, det andet og vigtigste Stykke Agitationsarbejde: «Arbejdet for at vinde de Skandinaver, der i Udlandet staar udenfor C. U. K.», kan H. B. ikke gøre. Det Arbejde tilhører og kan kun med Held drives af vore Afdelinger. Vel har H. B. sat sig i Forbindelse med forskellige udenforstaaende Foreninger, dog hidtil uden Resultat, men selve Arbejdet for at vinde de udenforstaaende, enkelte Skandinaver, kan kun udføres, som ovenanført, af vore Afdelinger. Hvorledes kan da disse bedst hverve nye Medlemmer? Ved at gøre Foreningerne til gemytlige Opholdsteder for Svendene, hvor disse kan føle sig vel og glad tilmode blandt Landsmænd. Thi ligesaa sikkert det er, at den valsende Svend fordrer noget mere end som gemytlige Underholdning og kammeratlig Samvær med Landsmænd, nemlig Understøttelse, naar det kniber for ham, ligesaa sikkert er det, at kun dersom han føler sig hjemme i vore Foreninger, formaar vi at holde hans Interesse fangen for C. U. K. Deri ligger Forskellen paa C. U. K. og de udenforstaaende Foreninger. Medens disse udelukkende søger at gøre det lidt gemytlig for deres Medlemmer; men ellers ikke bekymrer sig om disse, naar det gaar dem skævt, søger vi ikke alene ved Selskabelighed at vinde Medlemmer, men ogsaa ved at byde dem pekuinær Hjælp, og paa det Grundlag har C. U. K., trods alt, formaat at samle langt flere Medlemmer end de andre, os mere eller mindre fjendtlige, Foreninger.

Selvfølgelig er det lettere sagt end gjort at gøre vore Foreninger til gemytlige og behagelige Opholdsteder for Medlemmer, Naverne er nu engang stridbare Folk — et gammelt Ord siger jo: «Hvor der findes to Danskere findes der ogsaa to Meninger» — men med lidt god Villie kunde vi vel nok gøre vore Foreninger mere gemytlige end som nu. I hvert Fald nytter det ikke at forhøje Understøttelsen nok saa meget, dersom vi ikke samtidigt

sørger for at ophjælpe vore Lokalforeninger. Vi behøver blot at tage et Eksempel her fra Zürich. Gang paa Gang har det vist sig, at naar Foreningen ikke er det, hvad man kalder for «god», taber Medlemmerne Interessen for denne og dermed for hele C. U. K. Og vi henede har endda et lettere Hverv end som de nordtyske Foreninger. I forrige Nummer blev der i en Artikel gjort en Sammenligning mellem de Stemmatal, der kommer her fra Zürich og dem, der kommer fra Hamburg og Berlin; men den Sammenligning har den Fejl, at den halter. Thi i Nordtysklands store Byer, hvor saa mange Skandinaver opholder sig og hvor Flertallet af disse staar uden for vore Rækker, er det ulige vanskeligere at samle Medlemmer som henede, hvor de mere fremmedartige Forhold driver Skandinaverne sammen. Dog kunde vi selvfølgelig ved en energisk Agitation vel nok vinde mange af de Skandinaver, der opholder sig i Nordtyskland; men vi tør endelig ikke lade os imponere af det Tal, der siger os, at der i 1911 i Preussen og Sachsen er udstedt 10,000 Arbejderlegitimationskort til Skandinaver. Hvor mange af disse 10,000 opholder sig ikke i Sønderjylland? Altsaa nord for Flensborg, hvor al Agitation for C. U. K., paa Grund af Grændsepolitikken, er udelukket. — Og hvormange af disse 10,000 er ikke Nordmænd og Svenskere, som vi ikke saa let vinder, især saa længe der i hver større nordtysk By findes en særskilt Forening for disse? Uden at lade os imponere af det omtalte Tal, maa vi dog gøre os det klart, at vi har et rigt Agitationsfelt at arbejde paa. Dem som særlig har staaet os fremmede er de mange bosiddende Skandinaver, der findes i Nordtyskland, dersom vi kunde vinde de fleste af disse, vilde C. U. K. faa en stærk Forøgelse af sit Medlemstal; men som Villumsen, meget rigtigt bemærker, spiller Kontingentet for disse, der ofte har en stor Familie at forsørge, en stor Rolle. De forlange noget for deres Penge, men jeg er overbevidst om, at dersom vi i Samklang med Bernerforeningens Forslag angaaende bosiddende og ældre Medlemmer, forhøjer Syge og Arbejdsløshedsunderstøttelsen for disse, vil C. U. K. vinde saa mange Medlemmer, at vore Administrationsudgifter aldrig mere vilde give os Anledning til Bekymring.

Jeg har nu i ovenstaaende ganske ædrueligt og nøgtern søgt at belyse, hvorledes C. U. K., efter min Mening, bedst kan drive en resultatrig Agitation; omend jeg har lagt Beslag paa en god Del af «Den færende Svends» kostbare Spalter, saa synes jeg dog, at Agitationsspørgsmaalet er saa vigtig for os, at det lønnede sig engang at undersøge dette Spørgsmaal grundigt. For det første har en Del Medlemmer, især af de sidst indmeldte, faaet et Indblik i forskellige Forhold, og for det andet har jeg her søgt at klargøre, at vi med Fremtiden for Øje, maa lade alle fantastiske Tal fare; men derimod gøre os det klart, at ogsaa vor Sag har sin Begrænsning i Forholdet til de sig i Udlandet opholdende Skandinaver Maaske vil nogle tage det fortrydeligt op; men jeg holder det for min Pligt at sige, hvilken Mening jeg er kommen til ved min Virksomhed blandt Skandinaverne. Men paa den anden Side er jeg fuldkommen overbevidst om, at dersom vi følger de her optrukne Linier for vor fremtidige Virksomhed, vil vi ogsaa have Held i vore Bestræbelser paa at gøre vor C. U. K. større og stærkere. Og det vil vi dog alle.

H. J. Larsen.

Denne Artikel var skrevet til forrige Nummer; men blev udskudt paa Grund af Pladmangel.

Diskussionsmødet i Pariserafdelingen.

Paa Mødet den 20-4 diskuteredes de nuværende og fremtidige Forhold indenfor C. U. K.

I Begyndelsen var der nogen Stemning for Administrationens Flytning til Berlin, men tilsidst var man temmelig klar over, at det betød et Tilbageskridt for Foreningen.

Det er givet, at et gift Medlem efter Dagens Arbejde er træt og har fuldt op at tage vare paa i sit Hjem med sine egne Sager, saa det vilde være meget uretfærdigt af de unge, ugifte Svende at belaste de gifte og bosiddende Medlemmer med et saa stort Arbejde, selv om de i den første Tid vilde udføre dette Arbejde med Interesse, saa vil det dog senere komme til at hvile paa dem som en Last, hver Aften, naar de kommer hjem, at skulle give sig til at skrive og regne for C. U. K. — — —

Derfor er vi her i Paris absolut imod, at Administrationen flyttes til Berlin og overhovedet Administrationens Fordeling paa flere Hænder, thi Resultatet vil da sikkert senere blive som förend vi fik ansat en Forretningsfører, at der af og til vil forekomme Efterladenhed, hvilket man da ikke med Rette kan kritisere, men som Medlemmerne dog vil gøre ligesom hidtil.

Skal C. U. K. blive ved den nuværende Ordning maa vi absolut bibeholde den ved Kongressen i Zürich 1907 vedtagne Ordning med en Forretningsfører. Man saa paa denne Kongres ingen anden Udvej, ikke alene fordi ingen meldte sig til Arbejdet, men fordi, at de som havde haft med det at gøre indsaar, at det var for stort et Arbejde for en Arbejder, at udføre i sin Fritid.

De fleste Medlemmer støttede Oscar Thomsens Artikel i «Den færende Svend» No. 6, idet der paataltes, at C. U. K. ikke havde nogen særlig Værdi som Understøttelsesforening og mindst i Paris.

Angaaende den paatænkte Kongres var Medlemmerne imod den store Bekostning derved, særlig da man ikke ventede sig stort af den.

Med skand. Hilsen

P. F. V.: *Hjalmar Birch*, Sekretær.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Har fra Paris modtaget Fr. 75.—.

For tilsendte Emblemer, Mærker, Sangböger osv. skylder Budapest Fr. 1.25, Flensborg 8.25, Kiel 13.20.

Da jeg fra adskillige Kasserer har modtaget Forespørgsler, hvorfor ovenstaaende Beløb bliver offentliggjort i Bladet, gør jeg opmærksom paa, at det for Kassererne aldeles ingen Skam er at det bliver offentliggjort, at den Afdeling, hvorfor Vedkommende er Kasserer, skylder Penge til Hovedkassen. Da kun Postsendingerne til Svejts bliver sendt per Efterkrav, er det den eneste Maade, hvorpaa Revisorerne kan føre Kontrol over hvormange Penge de forskellige Afdelinger skylder Hovedkassen for Emblemer, Mærker, Futteraler osv. Desuden skifter Kassererne ofte saa tit at det flere Gange er sket, at en Forening fuldstændig har glemt, at den skyldte Hovedkassen Penge. Først ved at se efter i «Den far. Svend» er den bleven opmærksom paa Fejltagelsen. Hvad der derimod selvfølgelig er mindre behageligt for Kassererne er, at det bliver offentliggjort at disse ofte ikke indsender Maanedsbilletterne til rette Tid. Det er kommet mig for Öre, at en saadan Kasserer, skal have undskyldt sig med, at der maatte foreligge en Fejltagelse fra min

Side, eftersom Blanketten var indsendt i god Tid. Men jeg kan forsikre, at naar der staar i Bladet, at visse Afdelinger ikke har indsendt Blanketterne til den, i vore Love, fastsatte Tid, saa passer det ogsaa. Netop for at sikre mig mod den Slags Beskyldninger, vedføjer jeg alle-tider den Dato og det Klokkeslet, til hvilken Blanketterne endnu ikke er indløbne.

Forøvrigt forekomme det mere og mere sjældent, at Blanketterne ikke komme til rette Tid; man kan overalt spore en Lyst til at indsende Blanketterne til Tiden og overhovedet at udføre Arbejdet med Regnskabet paa en ordentlig og tilfredsstillende Maade.

Der jeg har modtaget flere Foreningsmeddelelser, der ikke har Spor Interesse for Udenforstaaende, göres Sekretærene opmærksom paa, at saadanne Meddelelser ubarmhjertig vil vandre i Papirkurven. Læs H. B.-Referatet af 2 April 1912 i «Den færende Svend» No. 7.

Kassererne göres opmærksom paa, at det ikke er til-ladt at indlægge et Brev i en Postsending, der bliver sendt som Tryksager eller Forretningspapirer. Postvæsnet aabner som Regel saadanne Sendinger og Følgen er, at der maa betales Strafporto, som overstiger det Beløb det koster at sende et Brev eller Kort af Sted.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Davos. Under möde 30 mars blev forslaget afholdelse av kongres diskuteret inden Davoserforeningen. Der besluttedes at indsende henstilling til hovedbestyrelsen om foreløbig at ud-sætte kongressen. Man mente foreningens medlemsantal var endnu for litet til at kune bære udgifterne som vilde medfølge en kongresavhol-delse og det at lægge medlemmerne Ekstra-kontigent eller likeledes at indstille rejseunder-stöttelsen en tid vilde virke alt and end til at agitere for foreningen. Angaaende Berlinerforeningens overtagelse av forretningsførerposten, mente man det kunde forsökes; men man hadde ingen tro paa, at det vilde kunne holde sig længe uten en fast, lønnet forretningsfører.

13 April blev generalforsamling afholdt. Til Formand valgtes Skrædder Kristiansen, Kasserer Billedskærer Sjursen og til Sekretær undertegnede.

Med skand. Hilsen *Sigurd Lie.*

Hannover. Paa Generalforsamlingen den 6-4 valgtes til Formand Smed Frederik Petersen, til Kasserer Snedker Marius Arp og Undertegnede til Sekretær. Samtidigt advares alle Lands-mænd sydpaa mod Valdemar Christensen, Drejer, födt den 23-12-86 i Randers, da han er stemplet som Afbrænder fra Hannoverforeningen den 4-2-1911. Han har været her i Foreningen, og först efter, at han var hjulpet paa det bedste, blev han genkendt. Han er meget fræk og har her skrevet i Fremmedbogen, at han er fra Hil-leröd, saa han kan kun kontrolleres ved at se hans Fagforeningsbog.

Med skand. Hilsen *Frederik Birch, Sek.*

Kiel. Paa Generalforsamlingen den 6-4 valgtes Maskinsmed P. Andersen til Formand.

Med skand. Hilsen

Th. Frederiksen, Sekretær.

Luzern. Paa Generalforsamlingen den 13-4-12 valgtes A. Westergaard fra Aarhus til For-mand, Murer E. Olsen fra Sölleröd til Kasserer og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen

Chr. Höy.

Den sorte Tavle.

8503 Chr. Bentzen, *Karelmager*, födt den 18-9-87 i Horsens.

Gæld 16 M. hos forrige Hulevært og ca. 10 M. hos forskellige Landsmænd.

Hannoverforeningen.

Erindringsliste.

Kleinsmed H. P. Larsen, Maler E. Sandberg, Restau-ratör V. C. Kristensen og Tömrer P. Andersen bedes af-göre deres Mellemværende med Kielerforeningen inden 1 Maj.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

8140 Joh. Bögh, Blikkenslager, födt 9-5-90 i Aarhus.
34 Uger.

Hannoverforeningen.

Efterlysninger.

Bogbinder Johannes Henckel bedes opgive Adresse til Kleinsmed Aage Petersen, Hulen, Hannover. Tömrer Leonhardt Mortensen bedes snarest ordne sit Mellem-værende med Biebl i Wien. Murer Harald Jörgensen (an-gaaende en Kuffert) og Snedker Kirkeby bedes opgive Adresse til Schaffhauserforeningen. Carl Hagström bedes opgive Adresse til Vilh. Christensen, Schaffhausen.

Brevkasse.

Luzern. Murer H. C. Jakobsen, E. Olsen (afsendt af M. Olsen, Overg. 43 III, Köbenhavn), Murer P. Jensen, Chr. Simonsen og Snedker H. Dehs.

Schaffhausen. Her ligger Correspondance til følgende Svende: Snedker A. Sörensen, Niels Madsen, Sören Fisker Sörensen, Smed Jensen, Snedker Hansen, Blik-kenslager Peter Rasmussen, Snedker Kirkegaard og Osvald Meier Esg.

Wien. Kort til Snedker Laursen.

Tak.

De forskellige Foreninger vi paa vor Musik-turne fra 3 Marts til 15 April har besøgt, bringes herved vor bedste Tak for den kammerat-lige Modtagelse vi overalt har været Genstand for
Köbenhavner-Kapellet.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



I Aften den 4 Maj finder Generalafstemningen, om Administrationens Fordeling paa en Hovedbestyrelse i Berlin, Sted.

Til Orientering for Medlemmerne er nedsatte Paragrafer opstillede, saa at enhver kan se, hvordan Administrationen tænkes fordelt, dersom Forslaget bliver vedtaget.

Paa næste Lördag stemmes der da om Kongresforslaget; men Betingelsen herfor, er at Stemmeresultaterne fra i Aften indsendes saa hurtigt som muligt, saa at disse allerede kan offentliggøres i den førstudkommende «Farende Svend». Sekretærerne bedes derfor udfylde den Seddel, som var indlagt i Bladene og afsende denne i Aften eller **senest** i Morgen tidlig.

Kassens Forvaltning.

§ 11.

Sidste Afsnit: Hovedbestyrelsen vælges i Berlin.

§ 12.

Hovedbestyrelsen bestaar af Formand, Næstformand, Kasserer, Redaktør og 3 Bisiddere der ev. supplerer de førstnævnte.

§ 13.

Hovedbestyrelsens Pligt er at besørge det daglige Administrationsarbejde og mindst en gang maanedlig at afholde Möde.

§ 14.

Formandens Pligt er at repræsentere Kassen, saavel udad som indadtil samt føre Korrespondancen, bearbejde Statistikken o.l. Han indkalder og leder H. B.s Möder samt underskriver alle Revisioner over 50 M. — Han erholder derfor en Godtgørelse af — M. aarlig.

§ 15.

Kassererens Pligt er at føre Foreningens Regnskab samt at besørge Tilsendelsen og Salget af Rekvisitter. Endvidere kvartalsvis at offentliggøre det reviderede Regnskab. Han erholder derfor en Godtgørelse af — M. aarlig.

§ 16.

Redaktøren besørgeralt Arbejde, Redaktionen og Ekspeditionen vedrørende. Han erholder derfor en Godtgørelse af — M. aarlig.

Den samlede Godtgørelse udgør 600 Mark aarlig.

Kontroludvalgsmødet

den 25-4-12 1912.

Fra Revisorerne i Zürich forelaa Revisionsberetningen for Regnskabet. De meddeler at have revideret Regnskabet og fundet dette saavel som Kassebeholdningen i Orden.

I Anledning af H. B.s Bemærkning i No. 9 af Bladet om, at Toft jo ikke kunde kende noget til K. U.s forandrede Stilling til Kongresafstemningen, saa ønsker vi endnu engang at betone, at der aldeles ikke kan være Tale om at vi har forandret vor Stilling dertil; den 26-3 forespurgt H. B. om vi vilde give vor Billigelse til en Afstemning om Kongresforslaget og den 31-3 svarede vi, at vi ogsaa ønskede en Afstemning derom. Det var vor Mening, at Medlemmerne først skulde stemme om Kongresforslaget og bagefter om de andre Forslag, vi mener, at det er at begynde fra den forkerte Ende, naar der først bliver afstemt over de principielle Spørgsmaal. Et lignende Tilfælde er der vist ikke nogen, der kan paavise fra et andet Forbund. I «Den farende Svend» No. 6 skrev H. B., at den ikke kunde forsvare at fremsætte et Forslag, som det at omændre C. U. K.s Administration, til Afstemning, uden først at afholde Kongres, da denne Mening ogsaa blev delt af flere Foreninger, saa havde det ubetinget været rigtigere først at stemme om Kongresforslaget. Naar nu H. B. uden vort Vidende og Billigelse har fastsat Afstemningen til den 4 Maj, saa er denne Afgørelse i Strid med vore Love; thi § 27 IV. Afsnit lyder saaledes: „Ändring af disse Love kan kun foretages hvert andet Aar ved den paagældende Generalafstemning» Med Hensyn til § 21—27 o. fl. er den sammenlagde

Majoritet af begge Institutioner afgørende. Naar vi alligevel retter en Opfordring til Medlemmerne om at deltage i Afstemningen om det af H. B. og K. U. opstillede Forslag, saa sker det i Sagens Interesse.

Paa Kontroludvalgets Vegne:

A. Kocik.

Til Kontroludvalget.

Da der i Sidstningen af forrige Uge ikke var indløbet noget af Vigtighed, blev det besluttet, at det ikke var nødvendigt at H. B. afholdt noget Möde i denne Uge. H. B. har altsaa som saadan ikke taget Stilling til ovenstaaende; men da jeg modtog Artiklen, opsögte jeg straks de H. B. Medlemmer jeg kunde træffe, og der blev da givet mig Bemyndigelse til at svare paa den Beskyldning, som K. U. retter mod H. B., at denne skulde have handlet i Strid med Lovene.

K. U. paastaar, at den aldrig har været imod Kongressen; men vi tillader os at henvise Medlemmerne til Referatet af K. U. Mödet den 12 Marts i Bladet No. 6. Det vil sikkert gaa de fleste, som det er gaaet os; man faar det Indtryk, at K. U. er imod Kongressen. Hvorfor skulde ellers H. B. den 26 Marts forespørge K. U. om denne ikke vilde give sin Billigelse til Afstemningen om Kongressen, dersom vi netop ikke var af den Mening, at K. U. værgrede sig ved at give denne Billigelse. Da der imidlertid endnu ikke den 2 April, paa hvilken Dag H. B. holdt Möde, var indløbet noget Svar fra K. U., besluttede H. B. at lade Afstemningen foregaa paa den Maade, først at stemme over Flytningsforslaget og derefter om Kongressen. Dagen efter at dette var bestemt kom der Meddelelse fra K. U. at nu vilde denne gerne give sin Billigelse til Kongressen. H. B.s forandrede Holdning til Flytningsforslaget, stod der udtrykkelig, havde dikteret K. U.s forandrede Holdning til Kongresforslaget. Jeg skrev da, at nu var det for sent, H. B. havde taget en Beslutning; men maaske H. B. vilde indtage den samme Stilling som K. U., naar den fik dennes Stilling at vide. Dette nægtede H. B. imidlertid med den Begrundelse, at da Stemningen tilsyneladende var imod Flytningen, fandt H. B. at det var unødvendigt at afholde Kongres; skulde vi overhovedet have en saadan, maatte vi først se om Flytningsforslaget blev vedtaget. Vel har H. B. haft den Mening at vi først eventuelt skulde have Kongres og saa bagefter stemme om de forskellige Forslag; men H. B. troede dengang, at der var Majoritet for Flytningen, saa at man med nogenlunde Sikkerhed kunde mene, at denne blev vedtaget, og at vi derfor paa Kongressen, foruden selve Flytningsforslaget ogsaa kunde dröfte de Lovændringer, som blev nødvendige, naar Administrationen skulde til Tyskland. Mærkvær-

digt er det, at det netop er K. U., der skal rette den Beskyldning mod H. B., at denne skulde have handlet i Strid med Lovene. I det sidste Aar har der været drevet et Samarbejde med K. U. som aldrig før. Jeg har endda som H. B. Formand faaet Bebrejdelser af Medlemmer, der senere er komne i H. B., at denne, efter deres Mening arbejdede altfor intimt med K. U. Naar man endelig skal tale om at begaa noget, som ikke er i Overensstemmelse med Lovene, saa har H. B. ogsaa været i det Tilfælde, at den har ment — med Rette eller Urette — at K. U. havde begaaet noget som ikke var korrekt; men det kan vi forsikre K. U., at det derfor alligevel aldrig kunde falde H. B. ind, offentlig at beskyldte K. U., at have handlet i Strid med Lovene, som K. U. har gjort det overfor os. Vi er 4 H. B. Medlemmer, der har set den Beskyldning K. U. retter imod os og alle var vi enige om, at denne er fuldstændig grundlös. H. B. og K. U. var enige om, at vi skulde have en ekstra Afstemning om Flytningsforslaget, at K. U. meddelte os, at den først vilde have Kongresafstemningen för Afstemningen om Flytningsforslaget, efter at vi havde taget vor Beslutning, kan vi dog ikke gøre for. Havde vi ikke taget vor Beslutning, kunde K. U. og H. B. have forhandlet indtil nu og da alligevel ikke været komne hinanden nærmere, da H. B.s Beslutning og formodentlig ogsaa K. U.s er vedtaget eenstemmigt. Vi havde da aldrig kunnet have afholdt den eventuelle Kongres i Pinsen, hvad der var bleven C. U. K. en dyr Fornøjelse. Netop ved at rive det hele ud af den gamle Slendrian har H. B. handlet i C. U. K.s Interesse; men det er maaske ogsaa forkert? Vi forstaar godt, at K. U. kan være noget bitter, fordi H. B. har vedtaget, ikke at støtte Flytningsforslaget; men derved er der nu ikke noget at gøre. Vi kan ikke være Herre over, at H. B. ved sin Skiften af Medlemmer ogsaa har faaet en Majoritet mod Flytningsforslaget, i Stedet for den Minoritet, der fra Begyndelsen var imod dette Forslag. Især naar denne Skiften Medlemmer har sin Grund i den Malerstrejke i Zürich, der nu har været snart 7 Uger og for hvilken selv gamle, bosiddende Naver maa rejse væk. Men vi kan aldeles heller ikke indse, at K. U. behøver at bruge saa skarpe Udtryk imod os. Noget som aldrig kunde falde H. B. ind og noget der — det kan vi allesammen være enige om — i hvert Fald ikke fremmer et godt Samarbejde til Fordel for C. U. K.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Hvorledes kan C. U. K. vinde flere Medlemmer?

I den sidste «Farende Svend» under Artiklen «Hvorledes kan C. U. K. vinde flere Medlemmer» har Larsen givet Oplysning om, hvorledes Agi-

tationen föres og Vejen er vist d'er, nemlig igennem Fagforeningerne hjemme, det er absolut den rigtigste Vej. Fagforenings Medlemmerne, det er dem C. U. K. har Brug for, det ved vi alle, men den organiserede Arbejder hjemme, som rejser ud har ogsaa Brug for C. U. K. men han ved det ikke, og netop skal han vide hvad de tre Bogstaver betyder. Hvad C. U. K. vil, hvad den kan, og hvad den gör. Derfor har jeg tænkt en Maade hvordan man fik dem bedre i Tale derhjemme. Nemlig gennem en Agitator, eller rettere gennem mange. Der er jo ikke mange af de større Provinsbyer i Danmark, uden at der er en eller anden farende Svend, som har været Medlem af C. U. K. og som godt vilde række en hjælpende Haand for at agitere for vore Forening. I Foreningens Böger findes vel Adresser paa saadanne, som har været stabile Medlemmer. Lad os nu til Eks tage en By som Aarhus jeg er sikker paa, at ikke $\frac{3}{4}$ Del af dem der rejser til Udlandet derfra, har Begreb om C. U. K. Hvis der nu var en Agitator som henvendte sig til de forskellige Fag og ved et af deres Möder fik Lov at tale et Par Ord om C. U. K. og dens Virksomhed og samtidig i Medlemmernes Paasyn overakte Kasserer for vedkommende Afdeling, Adresskort paa C. U. K.s Afdelinger (saadanne Kort maatte trykkes og tilsendes Agitatoren i Forvejen). Naar vedkommende Kasserer udmeldte en Svend til Udlandet kan han samtidig faa et af Adresskortene han ved saa hvor han skal henvende sig for at komme i Forbindelse med C. U. K.

Vanskeligheden ligger selvfølgelig at finde Folk som kan og vil agitere derhjemme, og maaske tillader Fagforeningerne ikke at der kommer Uvedkommende ind og taler til deres Möder, og dog kan jeg næppe tro, at der skulde lægges Hindring i den Retning, vi gör jo faktisk alt i Organisationens Interesse.

Erhard Rasmussen.

Foreningsmeddelelser.

Cöln. Det meddele hermed at Hulen er flyttet til vort gamle Lokale Restaurationen Dentser, Fleischmengergasse 59.

Understøttelsen udbetales fremdeles i Bayardsgasse 23—25.

Cölnerforeningen.

Flensborg. Snedker Niels Holt er bleven valgt til Kasserer. Understøttelsen udbetales for Fremtiden i Nordrestrasse 85^{II} fra 7—8 Aften. Med skand. Hilsen

Vald. Kaae, Sekretær.

Genf. De Svende, der ønsker Fotografier fra Festen i Marts, bedes skrive til Foreningen. Med skand Hilsen

Jean Winberg, Sekretær.

Wien. Det fraraades Murere at rejse til Wien, da der for Öjeblikket ikke er Arbejde at faa, og det vil rimeligvis vare en Maanedes Tid inden der bliver nogenlunde gode Forhold igen.

Med skand. Hilsen

O. Nielsen, Sekretær.

Winterthur. Foreningen i Winterthur er igen aabnet med P. Wejrup som Formand, W. Nielsen som Kasserer og Undertegnede som Sekretær. Hulens Adresse er Holderplatz 4, Rest. «Goldenen Ochsen».

Med skand. Hilsen

H. Hansen.

Erindringsliste.

Tapetserer Martinus Mathiasen og Kleinsmed V. Nielsen (Pengesmeden) bedes ordne deres Gæld i Schaffhausen.

Efterlysninger.

Job. Bagger bedes opgive Adresse til Forretningsføreren. Viggo Jensen, Fredericia bedes opgive Adresse til J. Andreas Hansen, Budapest. Smed Aage Johnsen bedes opgive Adresse til Budapesterforeningen. Maler Gustav Jensen bedes opgive sin Adresse til Kleinsmed V. E. Gottschalk. Snedker Max Larsen bedes opgive sin Adresse til Schaffhauserforeningen.

Brevkasse.

Arbon. Kort til Aage Bechmann (haster).

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich. Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O. Spetzlerfondet: Otto Petersen, Schlüsselgasse 10 II, Zürich I.

Schweiz.

Arbon: Rest. *Hirschen*, Rebenstraße.

Basel: Gemsberg 2, Rest. *Löwenzorn*.

Verkehrsløkale: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.

Bern: Rest. *Sternwarte*, Gesellschaftsstrasse 2.

Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.

Interlaken: Restaurant zum Goldenen Anker.

Kreuzlingen: Rest. z. *Quelle*, Löwenstraße.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Rest. *Stein-Adler*, Bachstraße 11.

St. Gallen: Rest. z. *Kasernen*, Steinachstraße

(ved Volksbad.).

Winterthur: «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4.

Zürich: Rest. *Riedtli*, Kinkelstraße, Zürich IV.

Verkehrsløkale: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «*Dresdenergarten*» Dresdenerstraße 45

Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33

Verkehrsløkale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.

Cöln: Rest. *Dentzen*, Fleischmengergasse 59.

Dresden: *Friedrichstraße* 37. 5 Minutters Gang fra Wettiner Banegaard.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22.

Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzestrasse.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*; Schlachterstr. 44.
Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.
Leipzig: Nürnbergstrasse 41, *Fritz Kaufmann*.
Mannheim: Schwetzingenstrasse 48.
Neumünster: Conventgarten.
München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoß*, Egidienplatz 24, Verkehrslokale for Skandinaver.
Stettin: *H. Chr. Jörgensen*, Münzstrasse 3 III, Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. *Wilh. Reuter*, Thorstrasse 23.

Östrig-Ungarn.

Budapest: *Főherczeg Sándor utca 27 Kávémérés*.
Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31
 Verkehrslokale: *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu. *Verkehrslokaler* Rest. «Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine.

A. Petersen-Scherrer

Niederdorfstrasse 33, Zürich I, anbefaler stort Udvalg i
 Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værkfører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l. komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus, Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

N. Juel Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klases Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133-36

Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,

Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig, gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.

Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann, fra Hamburg.

Harburg Rest. „Stadt Lübeck“

Heinr. Faust, Schlosstrasse 2

Verkehrslokale for Skandinaver. Gode Spise- og Drikkevarer, samt billige Senge. (10,6)

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10

Zürich.

Verkehrslokale for Skandinaver. Bekendt godt Spisehus, diverse danske Supper.

Billige Priser. «Socialdemokraten» forefindes.

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Retsskrivning. Afstanden gør intet til Sagen. Yderst moderate Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II.

Skriv straks!

Hother Thorsens Barber- og Friseur-Salon

HARBURG, Schlossstrasse 38

bringes det ærede Publikum i velvillig Erindring
 Proper og hurtig Betjening. (10,8)

LONDON W.

Skandinavisk Forening af 1909

24 High-street - Marylebone

Samlingssted for Skandinaver. Bedste Oplysninger om Forholdene.

Basel. Rest. zum Pfauen

St. Johann-vorstadt 13

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer.

München Restaurant „Lilienbad“

Verkehrslokale for Skandinaver

Herrenstrasse 48

Gode Spise og Drikkevarer samt Logi.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Lugano Restaur. Delizzie, D. Giacometti

Godt Spisested. Logi fra 1 Fr. pr Nat.
 Tidligere Vært for Bernerforeningen.

KÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Hotel UNION, Victoriagade 2. Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. Se op, naar I komme hjem, I færende Svende.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
 Vinterlokale i Knuds. Paghs Lokaler Nørrevoldgade 23. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken.
Severin Sörensen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



▼▼▼ VØGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 12

Lördag, den 11. Maj 1912.

XI. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Resultatet af Afstemningen den 4 Maj 1912 om Administrationens Fordeling paa en Hovedbestyrelse i Berlin.

Foreninger	Ja	Nej	Antal afgivne Stemmer
Arbon	—	7	7
Basel.	7	5	12
Berlin	44	11	55
Bern	15	19	34
Budapest	—	22	22
Cöln	1	26	27
Davos	2	5	7
Dresden	—	20	20
Düsseldorf	4	23	27
Flensburg	—	18	18
Frankfurt a. M.	—	17	17
Genf	3	6	9
Hamburg	16	42	58
Hannover	1	18	19
*Interlaken	—	—	—
Kiel	—	7	7
Kreuzlingen	—	1	1
Leipzig	—	18	18
Luzern	2	27	29
*Mannheim	—	—	—
München	—	38	38
Neumünster	1	3	4
Nürnberg	—	5	5
Paris	5	10	15
Schaffhausen	—	24	24
St. Gallen	7	—	7
Stettin	3	3	6
Stuttgart	1	21	22
Wien	2	20	22
Winterthur	—	6	6
Zürich	6	32	38
Enkeltmedlemmer	—	8	8
Ialt	120	462	582

*) Fra ovenstaaende Foreninger er intet Afstemningsresultat indløbet.

Afstemningen.

I Aften, den 11 Maj, finder Generalafstemningen Sted om Afholdelsen af en Kongres for C. U. K. i Frankfurt a. M. Forslaget, der er stillet af Frankfurterforeningen, lyder saaledes:

«C. U. K. afholder i Dagene fra Lördag den 25 til Tirsdag den 28 Maj en Kongres i Frankfurt a. M.; og saaledes at Udgifterne til Afholdelsen af Kongressen, dækkes ved at opkræve et Ekstrakontigent paa Fr. 1.25 af hvert Medlem.»

Denne Gang gælder det endnu mere end forrige Gang, at Stemmeresultaterne bliver indsendte med det samme thi bliver Kongressen vedtaget, maa Afdelingerne allerede have det at vide næste Lördag, saa at der den samme Aften vælges Delegerede til Kongressen. Ellers kan den eventuelle Kongres ikke blive afholdt i Pinsen, hvad der er en Nødvendighed, dersom vi overhovedet skal have Kongres. Mandag Aften haaber jeg at have alle Stemmeresultaterne i Hænde. Dersom blot Sekretærerne med det samme vil udfylde den lille hektograferede Seddel, der følger med hver Sending Blade og da, naar de gaar fra Hulen, vil sørge for at afsende denne, kan det udmærket lade sig gøre, at jeg, selv fra de mest fjerntliggende Afdelinger, kan have Resultatet af Afstemningen i Hænde, som ovenfor anført.

H. J. Larsen.

Hovedbestyrelsesmødet

den 7 Maj 1912.

Fra Frankfurt forelaa Meddelelse, at Foreningen der' garanterede indtil 300 M. til Dækning af Udgifterne til Kongressen; dersom denne blev afholdt i Frankfurt. H. B. vedtog at rette en Tak til Foreningen, for den ved Tilbudet udviste Interesse; men mente forøvrigt ikke at en Kongres, nu efter at Flytningsforslaget er forkastet med en saa overraskende stor Majoritet, vilde være nødvendig; dog vedtog H. B. ikke, som der fra en enkelt Side blev fremsat, at skrive imod Kongressen, men, ligesom ved Flyt-

ningsforslaget, at stille sig neutral. Derefter blev Fordelingen af de Kongresdelegerede paa de forskellige Afdelinger, drøftet. Fra en enkelt Side blev foreslaaet, at forskellige smaa Foreninger skulde blive enige om een Mand, da man paa den Maade vilde spare 5—6 Delegerede. Men man blev dog tilsidst enige om, at dette paa Grund af Afdelingernes spredte Beliggenhed, vilde støde paa praktiske Vanskeligheder og det vedtoges derfor, at hver Afdeling i Tilfælde af Kongressens Vedtagelse, har Ret til at sende en Delegeret til Kongressen, dog har Berlin og Hamburg, som for Øjeblikket har de fleste Medlemmer, Ret til at sende 2 Delegerede. Repræsentanten for den nystiftede Bremerafdeling og Forretningsføreren iberegnet, bliver der da ialt 35 Kongresdeltagere. Selvfølgelig faar de smaa Afdelinger en forholdsvis stor Repræsentation; men da Kongressen jo ikke har noget bindende Mandat, kan det dog ingen Indflydelse faa. H. B. ser selvfølgelig gerne, dersom 2 eller 3 Afdelinger, der ligger hinanden nær, kan blive enige om at vælge en Mand, der repræsenterer alle de interesserede Foreninger, men paa Grund af den korte Tid, der er levnet os og paa Grund af Medlemmernes stadige Skiftet, lader det sig vel næppe udføre. Paa en Forespørgsel om, hvad der menes med at «modarbejde» C. U. K., besluttede H. B. at svare, at det maa hver enkelt Forening selv bestemme. H. B. er ikke inde i og kan heller ikke sætte sig ind i de, mere eller mindre spændte, Forhold, der hersker mellem C. U. K. Afdelinger og andre skandinaviske Foreninger i enkelte Byer. Ligeledes blev det bestemt først at sætte de indløbne Lovændringer, i Bladet, naar selve Lovene skal behandles, da det kun vilde være Spild af Plads at fylde Bladet med de forskellige Ändringer, för vi skal til at behandle disse. Da derefter en Anmodning fra et gift Medlem, om Rejseunderstøttelse til Danmark var behandlet og afslaaet og Forretningsføreren havde meddelt, at den 2^{den} Afbetalingsrate fra Breuning var indløben, sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Nürnberg.

Maa det være mig tilladt i faa Ord at fortælle Naverne, hvorledes Forholdene for Tiden staar her i Nürnbergerforeningen. Som vel nok de fleste Naver ved er Nürnbergerforeningen en af de mindste Afdelinger indenfor C. U. K. og de herværende Naver har i flere Aar kæmpet en haard Kamp for at holde Foreningen oppe for at de rejsende Svende stadig har kunnet faaet deres Understøttelse her. Nürnbergerforeningen staar nu med et Medlemsantal paa 8 Mand, men af disse er der kun ganske faa der besøger Hulen,

f. Eks. til vores «Generalforsamling» den 27-4 var kun 3, siger og skriver, tre Medlemmer mødt, trods det at det jo dog nu skulde være en god Tid for Naverne. I Vinter har vi haft Möje med at holde Foreningen, da der hele Tiden kun har været 4—5 Medlemmer (det kunde maaske være passende at oplyse, at der her i Foreningen ikke findes et eneste fast bosiddende Medlem) Nürnberg har ca. 340,000 Indbyggere, og er meget bekendt, saavel for sin store Industrie, som for sine mange Seværdigheden som Turistby.

Da jeg derfor mener, at enhver Nav vilde være godt tjent med at anvende en Del af sin Rejsetid paa at faa set Nürnberg, vil jeg haabe at dette lille Opraab til Naverne vil give Anledning til at vi kan holde Hulen her i Nürnberg gaaende, saa at vore tilrejsende Landsmænd stadig kan have et Tilflugtssted og at de vedblivende maa kunne hæve deres Understøttelse her i Nürnberg.

Med Naverhilsen

Herman Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Onsdag den 8 Maj, Kl. 10 Fmd. var Maanedsbilletterne endnu ikke indløbne fra Cöln, Genf.

Kvitterer hermed for følgende Beløb: Davos 30.—, Budapest 51.25, Bern 25.—, Jörgensen, Rinken 5.—, Wien 22.25, Harburg 15.—, Flensburg 97.40, Olaf Breuning 25.—, Stuttgart 7.10, Bak Sørensen, Montreux 4.50, Düsseldorf 25.90, Interlaken 3.80.

Følgende Afdelinger skylder nedenstaaende Beløb for modtagne Emblemer, Sangböger, Futeraler osv.: Hamburg 36.—, Winterthur 0.30, Hannover 0.50, Cöln 1.—, Dresden 2.75, Stuttgart 0.50, Nürnberg 2.30, Bremen 17.90, Leipzig 21.—.

Paa given Foranledning meddeles herved, at Rejsehaandbogen, 8^{de} Udgave, udgivet af «Foreningen for berejste Haandværkere», koster Fr. 2.50 og faas, ved at skrive til Undertegnede, pr. omgaaende. Endvidere benytter jeg Lejligheden til endnu engang at gøre Sekretærene opmærksom paa, at Meddelelser om Supleringsvalg til Bestyrelserne ikke bliver optagne mere (kun naar det drejer sig om en nyvalgt Kasserer, der udbetaler Understøttelse andetsteds end i Hulen, bliver en saadan Meddelelse optaget). Trods det at det allerede har staaet 2 Gange i Bladet, har jeg i denne Uge modtaget ikke mindre end 3 Meddelelser om nyvalgte Fomænd eller Sekretærer — Meddelelser, der dog absolut ingen Interesse har for andre Foreninger.

H. J. Larsen.

En Skruebrækker.

Vi maa desværre atter beskæftige os med en Skruebrækker her i Luzern; og denne Gang er det endda et gammelt C. U. K. Medlem, som har staaet 9 Aar i Fagforeningen. Det er en Maler ved Navn **Poul Brunn** fra Helsingør, der nu arbejder som Skruebrækker her. Det maa dog bemærkes, at han for 2 Aar siden traadte ud af C. U. K. og, at han indtil nu stod $1\frac{1}{2}$ Aar til Restance i Fagforeningen. Han arbejder ligesom den før omtalte Nielson, hos det nu snart sørgeligt berømte Firma Jörgensen og Mammen. Vi anmoder de Svende, der eventuelt skulde træffe de to Skruebrækkere, om at behandle dem efter Fortjeneste.

Luzernerforeningen.

Foreningsmeddelelser.

Basel. Paa Basler Foreningens Vegne meddeles herved, at der ingen Stemning er for Kongressen. Som Sæde for Forretningsførelsen er forslaaet en af Grænsebyerne.

P. F. V.: *Thorild Pedersen*, Sekretær.

Bremen. Her er en C. U. K. Afdeling dannet med L. P. Laursen som Formand, Carl Springborg Kasserer og Undertegnede Sekretær.

Foreningens Adresse er Landwehrstraße 112.

Med skand. Hilsen *Chr. Jespersen.*

Flensburg. Understøttelsen udbetales hver Aften fra 7—8 hos N. Holt, Norderstraße 85 II.

Frankfurt a. M. Paa Generalforsamlingen den 13-4-12 og den 20-4-12 vedtoges de ny Lokallove. Til Formand valgtes E. Nathan, til Kasserer L. Petersen og Undertegnede til Sekretær. Rejseunderstøttelsen udbetales hos E. Nathan, Rotlinstraße 11. Samtidigt fraraaedes det alle Metalarbejdere at rejse til Frankfurt, da her for Øjeblikket er Strejke. Endvidere meddeles det, at det i sidste Øje er lykkedes os at rejse saa mange Penge, at vi ser os i Stand til at garantere indtil 300 Mark til Udgifterne ved Afholdelsen af en Kongres, dersom denne bliver afholdt her.

P. F. V.:

Kjartan Fischer, Sekretær.

Kreuzlingen. Paa given Foranledning meddeles herved, at ifølge en Bestemmelse, der er taget for over 2 Aar siden, udbetales her ingen Understøttelse paa Søn og Helligdage; men kun om Aftenen fra 6—6 $\frac{1}{2}$ i Rest. Bächli.

P. F. V.: *E. H. Jönsson.*

Nürnberg. Lørdag den 27 April afholdt Foreningen her Generalforsamling. Til Formand og Sekretær valgtes Maler Herm. Larsen, til Kasserer Maler Alfr. Larsen.

Understøttelsen udbetales i Münzgasse 30 III.

Herm. Larsen.

Schaffhausen. Det meddeles hermed, at Hulen er flyttet til Rest. Roggengarbe, Rheinstraße 23.

Understøttelsen udbetales hos Kasserer E. Gottschalk, Sântisstrasse 7, Emmersberg.

Med skand. Hilsen

Ernst Boll, Sekretær.

Efterlysninger.

Snedker H. Dehs bedes ufortøvet opgive Adresse til Luzernerforeningen angaaende sine Forpligtelser her. Smed J. Pedersen fra Freiburg i. B. og Blikkenslager Th.

Madsen fra København bedes opgive Adresse til Axel Andersen, Luzern. Bogbinder C. Gydesen bedes opgive Adresse til C. Höy, Luzern. Murer Chr. Holm bedes opgive Adresse til Luzernerforeningen angaaende en Koffert. Snedker Johs. Larsen bedes opgive Adresse til Snedker Georg Hjorth, Bern. Ivan Mortensen, Bog. No. 8867, Stenhugger, født den 28-12-90 i København bedes opgive sin Adresse til Hannoverforeningen, da der ellers følge Sletelse. Landsmænd, som skulde kende Adressen paa Maler Evald Grauegaard fra Frebjerre pr. Flemming ved Horsens, bedes opgive denne til Edv. Baggersted, Hulen, Hannover. Maler Johs. Steensen bedes opgive Adresse til Herm. Larsen, Nürnberg. Murer Carl Hagström bedes hurtigst muligt opgive Adresse til Sophus Petersen i Genf angaaende sin Koffert.

Extra Efterlysninger.

Maler Adolf Möller bedes snarest ordne sine Sager i Luzern. Murer Chr. Boll bedes hurtigst muligt ordne sine Forpligtelser med Peter Jensen, Luzern. Gottfred Hansen, Elektriker, København bedes saa hurtigt som muligt opgive sin Adresse til Johs. Sjöberg, Hansaalle' 27, Düsseldorf-Oberkassel. Da det drejer sig om en temmelig vigtig Sag, bedes de Svende, der muligvis kender Hansens Adr., venligst opgive denne.

Brevkasse.

Luzern. M. Scherning, W. K. Knudsen, H. C. Jacobsen.

München. Kort til F. Dufresne, Herm. Bondesen, Uffo

Wasmann. Brev til J. Jönsson.

Nürnberg. Kort til Smed Mikkelson.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.

Spetzlerfondet: Otto Petersen, Schlüsselsasse 10 II, Zürich I.

Schweiz.

Arbon: Rest. *Hirschen*, Rebenstraße.

Basel: Gernsberg 2, Rest. *Löwenzorn*.

Verkehrsløkale: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.

Bern: Rest. *Sternwarte*, Gesellschaftsstrasse 2.

Davos: Haus *Issler*, Rest. G. *Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: Hotel *Lyon*, Rue de Berne 20.

Interlaken: Restaurant zum Goldenen Anker.

Kreuzlingen: Rest. z. *Quelle*, Löwenstraße.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Rest. *Roggengarbe*, Rheinstraße 23.

St. Gallen: Rest. z. *Kasernen*, Steinachstraße (ved Volksbad).

Winterthur: «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4.

Zürich: Rest. *Riedtli*, Kinkelstraße, Zürich IV.

Verkehrsløkale: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «*Dresdenergarten*» Dresdenerstraße 45

Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33

Verkehrsløkale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.

Bremen: Landwehrstrasse 112.

Cöln: Rest. *Dentzen*, Fleischmengergasse 59.

Dresden: *Friedrichstraße* 37. 5 Minutters Gang fra Wet-tiner Banegaard.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22.

Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzestrasse.

Hamburg: Heinr. Hagelstein; Schlachterstr. 44.
Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.
Leipzig: Nürnbergstrasse 41, Fritz Kaufmann.
Mannheim: Schwetzingenstrasse 48.
Neumünster: Conventgarten.
München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus.
Nürnberg: Rest. Veit Stoß, Egidienplatz 24, Verkehrs-
lokale for Skandinaver.
Stettin: H. Chr. Jörgensen, Münzstrasse 3 III,
Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Östrig-Ungarn.

Budapest: Főherczeg Sándor utca 27 Kávémérés.
Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31
 Verkehrslokale: *Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.*

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu. Verkehrslokaler: Rest. «Metz»,
179, rue Faubourg-St. Antoine.

A. Petersen-Scherrer

Niederdorfstrasse 33, Zürich I, anbefaler stort Udvalg i
 Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
 fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
 komme hurtigt til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktør Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
 Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
 frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

N. Juel Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133-36
Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,
Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig,
 gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.
 Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann, fra Hamburg.

Harburg Rest. „Stadt Lübeck“

Heinr. Faust, Schlossstrasse 2

Verkehrslokale for Skandinaver. Gode Spise- og
 Drikkevarer, samt billige Senge. (10,6)

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10 Zürich.

Verkehrslokale for Skandinaver. Be-
 kendt godt Spisehus, diverse danske Supper.
 Billige Priser. «Socialdemokraten» forefindes.

Klip ud! Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
 skrivning. Afstanden gør intet til Sagen. Yderst moderate
 Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II
Skriv straks!

Hother Thorsens Barber- og Friseur-Salon

HARBURG, Schlossstrasse 38

bringes det ærede Publikum i velvillig Erindring
 Proper og hurtig Betjening. (10,8)

LONDON W.

Skandinavisk Forening af 1909

24 High-street - Marylebone

Samlingssted for Skandinaver. Bedste Oplysninger om Forholdene.

Basel. Rest. zum Pfauen

St. Johann-
 vorstadt 13

Verkehrslokale for Skandinaver.
 Gode Spise- og Drikkevarer.

München Restaurant „Lilienbad“

Verkehrslokale for Skandinaver

Herrenstrasse 48

Gode Spise og Drikkevarer samt Logi.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Lugano Restaur. Delizzie, D. Giacometti

Godt Spisested. Logi fra 1 Fr. pr. Nat.
 Tidligere Vært for Bernerforeningen.

KÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
Hotel UNION,
 Victoriagade 2. Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. Se op,
 naar I komme hjem, I farende Svende.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
 Vinterlokale i Knuds. Paghs Lokaler Nørrevoldgade 23. Møde hver
 Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Frs. ugentlig. Dansk Køkken.
Severin Sörensen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Forslag til Generalafstemningen.

§ 16 tilføjes efter Kassens Bøger : og Formue. Ordet Kvartal ændres til Maaned. I Slutningen tilføjes : Ligeledes er Revisorerne pligtige til efter hver Maanedrevision, i Rubrikken „Foreningsmeddelelser“ i »Den farende Svend« at fremkomme med en kort Beretning om naar og med hvilket Resultat Revisionen blev foretaget, denne Beretning maa være underskrevet af alle Revisorerne.

§ 19 tilføjes efter Ordet Udvalg: Valgene foregaar ved skriftlig Afstemning og Resultaterne samt de paagældende Foreningers Medlemsantal paa det Tidspunkt, Valgene foretoges, offentliggøres i »Den farende Svend«s derpaa følgende Nummer. De samme Regler gjælder for Valg af Revisorer til Hovedkassen samt Suppleringsvalg til disse tre Institutioner.

Ny Paragraf. H. B. Medlemmer bør saavidt muligt, ikke have Sæde i Hovedbestyrelsen, kan dette ikke undgaaes, maa paa ingen Maade mere end to af Lokalbestyrelsens Medlemmer vælges til H. B. Formanden for H. B. kan ikke være Medlem af Lokalbestyrelsen.

Ny Paragraf. De fra Afdelingerne til Hovedkassen indkomne Beløb indsættes straks som rentebærende Kapital i en sikker Bank.

§ 21. 5 Ugers Restance ændres til 13 Uger. I Slutningen tilføjes: I begge Tilfælde skal Lokalforeningens Beslutning være vedtaget paa en Generalforsamling med $\frac{2}{3}$ Majoritet og Anmodningen, naar den indsendes til H. B., være underskrevet af Formand og Sekretær. H. B. og K. U. kan ikke slette et Medlem for Lokalforeningen har indgivet Anmodning derom, derimod kan de rette en Henstilling til Afdelingen om at undersøge et Medlems Forhold.

§ 22. Et Medlem af Centralkassen ændres til: Enkeltmedlem.

§ 23 ændres saaledes: Önsker en Afdeling at udtræde af Centralkassen, kan dette kun ske gennem en 3 Maaneders Opsigelse, og den har i saa Tilfælde intet Krav paa Kassens Formue.

§ 24 slettes sidste Sætning i Stykke A: Dette Organ er obligatorisk for alle Medlemmer.

§ 26 ændres: 4 Uger til 14 Dage.

§ 27 tilføjes i Slutningen. Hvis H. B. og K. U. nægter et ekskluderet Medlem en saadan, har Vedkommende Ret til at forsvare sig i Foreningens Organ.

Ny Paragraf under »Lokalforvaltninger«. Det er Lokalforeningens Pligt, foruden at sørge for at Medlemmerne daglig kan faa Understøttelsen udbetalt, ogsaa at tage de i § 1 nævnte Punkter op og for Eks. til Oplysningens Fremme foranstalte Diskussionsmøder, lade afholde Oplæsning eller Foredrag samt saavidt det lader sig gøre, sørge for et godt Bibliothek og foretage Udflugter, besøge Museer og lignende, der til lige styrker Kammeratskabet. Til fælles Interesser henregnes bl. a. at være tilrejsende Medlemmer behjælpelige under deres Ophold i Byen. Man bør altid kunne henvise dem til et godt og billigt Logi. I enhver større Forenings Samlingslokale bør findes et Kort over Byen og lignende Foranstaltninger, der kan hjælpe til at binde Medlemmerne fastere til Organisation.

Under samme Afsnit »Lokalforen.« vedtoges ligeledes følgende ny Paragraf. Lokalforeningens Love skal for de er bindende for Medlemmerne, anerkendes af H. B. og K. U.

Som Sæde for H. B. vedtoges at foreslaa Bern og K. U. Berlin.

Saaledes vedtaget paa Møderne den 3 og 10 Februar 1912.

Nizzaerforeningen.

1. Forretningsførerposten og den Ordning af Forretningsførelsen, som har været gældende hidtil, bibeholdes. 2. For Sygeunderstøttelsens Vedkommende bibeholdes for de ugifte Medlemmer den nuværende Ordning med 7 Dages Ventetid, medens Ventetiden for gifte Medlemmer sættes ned til 3 Dage, naar de er syge i over 7 Dage. — 3. Medlemsbøger udstedes for Fremtiden kun af H. B., der for hver Bog der udstedes, anlægges et Kort, der indgaar i en alfabetisk ordnet Registraturkasse, saaledes at

H. B. stadig kan kontrollere om ikke Medlemmer, der har været slettet for Restance melder sig ind paany andetsteds uden at betale Restancerne.

Vedtaget paa Mødet den 23 Marts 1912.
Frankfurterforeningen.

I. I C. U. K. kan optages gifte bosiddende Medlemmer mod et ugentlig Kontingent af 10 Cts. Saadanne Medlemmer har intet Krav paa Understøttelse og heller ingen Stemmeret i C. U. K. — Anliggender. Ønsker saadanne Medlemmer at blive understøttelsesberettigede maa de først betale 3 Maaneders fuldt Kontingent.

II. For gifte Medlemmer, som betaler fuldt Kontingent, udgør Sygeunderstøttelsen per Dag 2 Frank. Understøttelsen maa for første Aars Medlemmer ikke overstige 30 Fr., for andet Aars Medlemmer 35 Fr., for tredje Aars 40 Fr., for fjerde Aars 45 Fr., for femte Aars 50 Fr. i 52 paa hinanden følgende Uger, det tredje Aar forhøjes Dagpengene til Fr. 2.50.

Ovennævnte Summer kan ogsaa udbetales som Arbejdsløsheds, Strejke, eller Lockoutunderstøttelse.

III. § 7, andet Stykke forandres til: Sygeunderstøttelsen er overalt ens og udgør for ugifte Medlemmer Fr. 1.50 per Dag, Sommer og Vinter. For gifte Medlemmer som ovenfor anført.

Vedtaget paa Mødet den 23 Marts 1912.
Bernerverforeningen.

§ 7 tilføjes: Dog kan et Medlem som opholder sig i længere Tid i en By for at søge, Arbejde efter 4 Dages Forløb, hver af de paafølgende Dage, faa udbetalt Understøttelse i en Størrelse af indtil Fr. 1.25 per Dag, dog maa hele Understøttelsen ikke overstige 5 Fr. per By og 20 Fr. for første Aars og 25 Fr. for andet Aars Medlemmer i 52 paa hinanden følgende Uger. Udbetalingsdagen for den første Understøttelse regnes for en Dag.

§ 24 Stykke a forandres saaledes: C. U. K. udgiver et Medlemsblad «Den farende Svend» som Publikationsorgan for Hovedbestyrelsen og Afdelingerne. Dog kan der ogsaa i Bladet forhandles et hvilket som helst Spørgsmaal af almen Interesse. Bladet udkommer fra 1 Juli 1912 i dobbelt Format hver 14 Dage, eventuelt hver Uge.

Endvidere vedtoges det at fremsætte følgende Forslag til Generalafstemningen:

Fra og med Januar 1913 udgiver C. U. K. en Kalender som udover almindelige Oplysninger om Kalenderaaret, skal indeholde kortfattede Oplysninger, som kan være den rejsende Svend til Gavn paa hans Vej i Udlandet. Desuden udarbejder Forretningsføreren en Statistik over C. U. K.s Virksomhed i det forløbne Aar, regnet fra Oktober til Oktober som ligeledes offentliggøres i Kalenderen. Den øvrige Plads udfyldes

med Stof af belærende og underholdende Art. Kalenderen, som redigeres af Forretningsføreren i Forbindelse med H. B., maa være trykt og i Handelen senest 10 December, hvert Aar. H. B. bestemmer Prisen og Oplagets Størrelse samt foretager det fornødne for at gøre Publikum opmærksom paa den. Overskuddet ved dette Foretagende fordeles med 50 % til Hovedkassen og 50 % til de lokale Afdelinger, som godtgøres disse i Form af Bøger ved det aarlige Fællesindkøb, dog saaledes, at enhver Afdeling selv udvælger de Bøger, den ønsker. For Kalendere solgt direkte fra Hovedkassen, tilfalder hele Beløbet denne. H. B. bemyndiges til at overgive Forelæggelsen af Kalenderen til et skandinavisk Forlag.

Vedtaget paa Mødet den 25 Maj 1912.
Züricherforeningen.

Til Generalafstemningen.

Som Medlemmerne ser er der allerede stillet ikke saa faa Ändringsforslag til vore Love, foruden en Del ny Paragrafer og Forslag, som ogsaa kommer til Behandling ved den kommende Generalafstemning. Dog har Afdelingerne endnu Lejlighed til at fremkomme med ny Forslag, idet Fristen for Indsendelse af saadanne først udløber den 10 Juni. Da vore Love kun gælder til den 1 Juli, maa Afstemningen snart finde Sted; det er derfor at haabe, at Medlemmerne grundigt vil gennemlæse alle de stillede Forslag og lade dem komme til Diskussion i Foreningerne og i Bladet, saa at Forslagene kan blive gennemdiskuterede inden Afstemningen finder Sted. Vi skulde dog nødig have Love, som er vedtagne uden, at Medlemmerne egentlig har vidst, hvad der blev stemt om. Skulde Interessen vise sig saa stor, at de indsendte Artikler til Bladet, skulde være for mange og store til Bladets Størrelse, har H. B. besluttet at lade Bladet udgaa hver Uge indtil Generalafstemningen finder Sted, eventuelt i Doppeltformat.

Selv om vi ikke denne Gang, som til Generalafstemningen i 1910, har saadanne Forslag, som det den Gang stillede Splittelsesforslag, at skulde behandle, er der ogsaa denne Gang Forslag, som betyder en stor Forandring af C. U. K., dersom disse bliver vedtagne. Jeg tænker hermed paa de af Berner- og Züricherforeningen stillede Forslag, Forslag som bryder med Principer, som C. U. K. ellers saa længe den har bestaaet, strengt har holdt paa. Medens imidlertid Züricherforeningens Forslag kun gaar ud, paa at omlægge Understøttelsen, saadan at Svendene faar mere Udbytte af denne end før, bryder Bernerforeningens Forslag med det Princip, som vi ellers alletider har holdt helligt, nemlig, at vi alle, har de samme Pligter og Rettigheder, enten vi saa er unge eller gamle, bosiddende eller

rejsende Medlemmer. Nu har det imidlertid vist sig, at naar vi konsekvent vil holde paa det Princip, formaar vi ikke at vinde ret mange af de bosiddende Skandinaver, idet disse mener, at Kassen for dem byder for lidt i Forhold til Kontingentet. Paa den anden Side er der alle-tider, naar der var Tale om en A. og B. Afde-ling indenfor C. U. K., bleven sagt fra Mod-standernes Side, at enten skulde vi have Med-lemmer, der havde akkurat de samme Pligter og Rettigheder som os andre, eller ogsaa skulde vi ingen have. Da det nu imidlertid har vist sig, at vi ikke opnaar at faa fat i de ældre Skandi-naver, som mange Gange kunde gøre Forenin-gerne hyggeligere for de unge Svende, ved at stille os paa et saa stejlt, principielt Standpunkt, synes jeg, at det var en alvorlig Overvejelse værd, om vi alligevel ikke profiterede ved at fastsætte et særligt Kontigent for de bosiddende Skandinaver som ikke ønsker eller ikke har Raad til at betale det høje Kontigent; men som derimod nok ønsker at gøre det lidt gemytlig for de unge Svende i Foreningen. Sagen har som allerede nævnt sine Skyggesider, men da det er et Forslag som ogsaa har gode Betin-gelser for at hjælpe til at gøre vore Lokalfore-ninger mere hyggelige og gemytlige, er det at haabe, at Afdelingerne grundigt vil diskutere Forslaget, saa at det ikke bagefter skal blive sagt, at Svendene vidste ikke hvad de stemte om. Af Nizzaerforeningen samt Foreningen i Frankfurt er der ogsaa stillet en Del Forslag, som væsentlig søger at forbedre vore Love og gøre dem mere klare, og som næppe vil give Anledning til store Diskussioner; men selvføl-gelig skal disse ogsaa diskuteres for Afstemnin-gen finder Sted, derfor: arranger en Forhand-lingsaften, hvor kun Lovene bliver drøftede og saadan, at ingen holder sig tilbage; men at alle siger deres Mening, thi først naar de forskellige Ændringer og Forslag er belyst fra forskellige Sider, kommer der et virkeligt godt Resultat ud af Diskussionen, og det er dog Meningen med en saadan.

H. J. Larsen.

Den sorte Tavle.

No. 7615 **Max Holst, Murer**, f. Køben-havn den 30 3-85.

Lundshøj, Murer.

Emil Carlberg, Maler.

Chr. Wilh. Georg Buch, Kelner.

For Skyld hos Severin Sørensen.

Züricherforeningen.

NB. For nærmere Oplysninger om de 3 sidstnævnte Afbrændere, vilde vi være taknemlige.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for følgende Beløb: Nürnberg 2.30, O. Breu-ning 25.—, Rasmussen, Neftenbach 8.—, Bern 70.—, Flens-borg 43.75.

For modtagne Emblemer, Sangböger osv. skylder München Fr. 10.70, Hannover 8.35, Kiel 9 35, Cöln 7.30, Hamburg 1.25, Flensborg 16.— og Leipzig 1.35.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Basel. Understøttelsen udbetales hos Kas-sereren Chr. Olsen, Gernsbach 4, fra 7—8 Aften. Med skand. Hilsen

Thorkild Pedersen, Sekretær.

Kiel. Foreninger med en større Bogsamling bedes tænke paa Kielerforeningen, ved en even-tuel Udrangering af Böger, da denne paa Grund af den stadige Vekslen af Medlemmer aldrig kan faa Lokalkassen i en saadan Stand, at der kan blive Raad til at anskaffe Böger til Biblioteket. Derfor endnu engang: Gennemse Eders Bog-samlinger.

Med skand. Hilsen

L. Haas, Sekretær.

Samtidigt ønsker Kielerforeningen atmeddele, at Resultatet fra Kongresafstemningen ogsaa er bleven indsendt, da jeg imidlertid ikke har mod-taget noget Stemmeresultat, maa dette være gaaet tabt undervejs.

Red.

Efterlysninger.

Lie, der forrige Aar var i Paris, bedes opgive sin Adresse til Düsseldorfforeningen, angaaende afdøde Johan Nordöens Kuffert. Maler Th. Nielsen, der forrige Aar arbejdede i Davos, bedes opgive sin Adresse til Emil A. Nielsen, Adresse Malermester Naumann, Oberhansli, Erdhausen-Neukirch, Kanton Thurgau, Svejts. Skræder Jessen bedes opgive Adresse til Zürcherforeningen. Mar-tinius Mathiasen bedes opgive Adresse til Schaffhauser-foreningen. Tömrer Herm. Hansen fra Hemmed og Töm-rer Jeppe Bertelsen fra Horne, bedes hurtigst indløse deres Medlembøger i Basel. Murerne Peter Jensen og Chr. Simonsen bedes opgive Adresse til Snedker Viggo Knudsen, München. Snedker Hans Hansen og Chr. Bøg fra Odense bedes opgive Adresse til Carlo Hansen, Hulen, St. Gallen.

Extra Efterlysninger.

Tapetserer Mathiesen bedes hurtigst muligt ordne sit Mellemværende med sin Logimutter i Schaffhausen, da ellers den sorte Tavle følger.

Maskinarbejder Heinrich Haagensen fra Horsens og C. Andersen fra Bjergby bedes om at betale deres Re-stance snarest muligt, for at undgaa at blive slettede.

Kielerforeningen.

Brevkasse.

Basel. Henry Jensen (med Strafporto), Vilh. Nielsen, Bager R. Rasmussen og Montör G. Hansen.
Leipzig. Kort til Chr. Christiansen, Montör Aage Höyer og V. Grunnet.
Schaffhausen. Blikkenslager A. Jörgensen, J. Berentsen og Peter Jensen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.
Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.
Spetzlerfondet: Otto Petersen, Schlüsselgasse 10 II, Zürich I.

Schweiz.

Arbon: Rest. *Hirschen*, Rebenstraße.
Basel: Gernsberg 2, Rest. *Löwenzorn*.
Verkehrsløkale: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.
Bern: Rest. *Sternwarte*, Gesellschaftsstrasse 2.
Davos: Haus *Issler*, Rest. G. *Frick*, Untere Bahnhofstr.
Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.
Interlaken: Restaurant zum Goldenen Anker.
Kreuzlingen: Rest. z. *Quelle*, Löwenstraße.
Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.
Schaffhausen: Rest. *Roggengarbe*, Rheinstraße 23.
St. Gallen: Rest. z. *Kasernen*, Steinachstraße (ved Volksbad).
Winterthur: «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4.
Zürich: Rest. *Riedtli*, Kinkelstraße, Zürich IV.
Verkehrsløkale: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «*Dresdenergarten*» Dresdenerstraße 45
 Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33
Verkehrsløkale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.
Bremen: Landwehrstrasse 112.
Cöln: Rest. Dentzen, Fleischmengerasse 59.
Dresden: *Friedrichstraße* 37. 5 Minutters Gang fra Wettiner Banegaard.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22.
Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzestrasse.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*; Schlachterstr. 44.
Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.
Leipzig: *Nürnbergstrasse* 41, *Fritz Kaufmann*.
Mannheim: Schwetzingenstrasse 48.
Neumünster: Conventgarten.
München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoß*, Egidienplatz 24, *Verkehrsløkale* for Skandinaver.
Stettin: H. Chr. Jörgensen, Münzstrasse 3 III, Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. *Wilh. Reuter*, Thorstrasse 23.

Östrig-Ungarn.

Budapest: Föhérczeg Sándor utca 27 Kávémerés.
Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31
Verkehrsløkale: *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu. *Verkehrsløkaler:* Rest. «Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133-36
 Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,
 — *Dépendance* Via Garibaldi 1633. —

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig,
 gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.
 Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann, fra Hamburg.

N. Juel Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10 Zürich. Verkehrsløkale for Skandinaver. Bekendt godt Spisehus, dansk Rødgrød.

Billige Priser. «Socialdemokraten» forefindes.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Retsskrivning. Afstanden gør intet til Sagen. Yderst moderate Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II. Skriv straks!

Basel. Rest. zum Pfauen St. Johann-vorstadt 13
 Verkehrsløkale for Skandinaver.
 Gode Spise- og Drikkevarer.

München Restaurant „Lilienbad“
 Verkehrsløkale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
 Gode Spise og Drikkevarer samt Logi.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Lugano Restaur. Delizze, D. Giacometti
 Godt Spisested. Logi fra 1 Fr. pr Nat.
 Tidligere Vært for Bernerforeningen.

KÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Hotel UNION,
 Victoriagade 2. Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. Se op,
 naar I komme hjem, I færende Svende.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
 Sommerlokalet er paa «Helgoland» Strandvej 20. Møde hver
 Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Frs. ugentlig. Dansk Køkken.
 Severin Sörensen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Generalafstemningen.

Lørdag den 6 Juli finder vor ordinære Generafstemning Sted. Aldrig har der været stillet saa mange Forslag op som denne Gang; ikke mindre end 63 forskellige Ændringer og Forslag, bliver der denne Gang at stemme om. Kan man tage alle disse Forslag som Udslag af en stærk Interesse for C. U. K., er det jo kun godt. Paa den anden Side medfører de mange Forslag, at Medlemmerne taber Overblikket over hver enkelt Forslag, hvad der er saa meget mere beklageligt, som de fleste Medlemmer er nye og som Følge deraf ikke meget inde i vore Love og deres Betydning. For at lette Oversigten, har jeg denne Gang ladet alle de stillede Forslag trykke og saadan, at de forskellige Ændringsforslag til en bestemt Paragraf, kommer efter hinanden. For at undgaa, at Medlemmer, der ikke er rigtig a jour med de forskellige Ændringer eller ikke formaar at holde dem ud fra hverandre, skal stemme paa to Ændringsforslag, der strider mod hinanden, har jeg indrammet saadanne Ændringer for sig og givet disse et Tal, medens hver enkel Ændring bliver betegnet ved et Bogstav. Da Forslagene, paa Grund af den store Plads, de indtager, ikke mere kommer i Bladet, bedes Medlemmerne **opbevare** dette Nummer til Generalafstemningen er forbi. Selvfølgelig bliver der trykt en særlig Stemmeseddel, hvorom nærmere Meddelelse senere vil komme; men for at bevare det rette Overblik over alle Forslagene bør dette Nummer ligge foran hvert Medlem, naar Afstemningen foregaar. Endnu en Ting. Jeg har i den nu forløbne Uge haft et Arbejde med at sammensætte og korrigere de forskellige Forslag, som vel næppe nogen aner; thi hvad der er bleven præsenteret mig i Retning af slet Opstilling, sjusket og daarlig Skrift, grænser til det utroligste. Vælg jeg for det samme, (renskrive og korrigere) men jeg synes dog, at Medlemmerne ikke behøver at sende mig sligt Svineri, som jeg har modtaget meget af sidste Uge. Formodentligt kommer der en Masse Stof nu til Generalafstemningen; min Bøn til Sekretærene eller de der ønsker at skrive i Bladet, er derfor «Skriv ikke Skönskrift, det er ikke nödvendigt — men derimod tydeligt og klart, og saadan, at jeg ikke er tvungen til at forandre det hele om for overhovedet at faa en lille Smule Mening deri.»

H. J. Larsen.

Forslag til Generalafstemningen.

No. 1.

Til § 1, efter Ordet Interesse tilføjes: at virke for Oplysning blandt Medlemmerne.

No. 2.

§ 2. I første Stykke slettes: Ligeledes kunde osv. indtil: Naar en Forening. Hele andet Stykke slettes og Ordet «saadan» i tredje Stykke. Derefter tilføjes i Slutningen af Paragrafen: Medlemmer som opholder sig paa Steder, hvor ingen Lokalfdeling findes, anmeldes til Hovedkassen, og det samme gælder for Skandinaver, der opholder sig paa saadanne Steder, og som ønsker at tiltræde Kassen.

Nizzaerf.

No. 3.

§ 3, 1 Stk. omændres til: Medlemmer kan kun de blive, som er et skandinavisk Sprog mægtig og er Medlem af deres Fagorganisation.

St. Gallerf.

No. 4.

§ 4 slettes helt.

Nizzaerf.

No. 5 A.

§ 5 forandres saaledes: Ved Indmeldelse i C. U. K. betales intet Indskud. Medlemsbogen koster 25 Cts.

Schaffhauserf.

No. 5 B.

§ 5 tilføjes efter 50 Cts.: som i de første 3 Maaneder af en Forenings Bestaaen tilfalder dennes Lokalkasse.

Nizzaerf.

No. 6.

§ 5, efter Ordene 30 Cts. tilføjes: I Tilfælde af Arbejdsløshed eller Sygdom, der varer uafbrudt i over 3 Uger, fritages et Medlem for Bidrag fra den 4 Uge indtil Arbejdsløshedens eller Sygdommens Ophör. J. J. H. R. Toft, Bog-No. 9468.

No. 7.

§ 7 tilføjes: i Byer udenfor Svejs og Tyskland udbetales dobbelt Understøttelse. Tilføjes efter: per Dag og maa den samlede Understøttelse — —

Nizzaerf.

No. 8 A.

§ 7 tilføjes: Dog kan et Medlem som opholder sig i længere Tid i en By for at søge, Arbejde efter 4 Dages Forløb, hver af de paafølgende Dage, faa udbetalt Understøttelse i en Størrelse af indtil Fr. 1.25 per Dag, dog maa

hele Understøttelsen ikke overstige 5 Fr. per By og 20 Fr. for første Aars og 25 Fr. for andet Aars Medlemmer i 52 paa hinanden følgende Uger. Udbetalingsdagen for den første Understøttelse regnes for en Dag. *Zürcherf.*

No. 8 B.

§ 7 tilføjes: Dog kan et Medlem, der opholder sig længere Tid i Byerne Berlin, Frankfurt, Genf, Zürich, Budapest, Wien og Paris for at søge Arbejde osv. (ligesom Züricher-Afdelingens Forslag. *Wienerf.*

No. 9.

§ 7, første Stykke tilføjes efter resp. pr. Dag: Dog kan Medlemmer, som kommer til en By Lördagen før de tre Højtider Jul, Paaske og Pinse, faa udbetalt Understøttelse for de to kommende Helligdage. *A. Eskildsen, Frankfurt a. M.*

No. 10.

§ 7. Understøttelsen forhøjes til 35 Fr. for første Aars Medlemmer og for andet Aars Medlemmer til 40 Fr. Et Medlem, som opholder sig i en By for at søge Arbejde, har Ret til efter 2 Dages Forløb at faa udbetalt 2 Dages Understøttelse. *Kölnerf.*

No. 11.

§ 7, andet Stykke forandres til: Sygeunderstøttelsen er overalt ens og udgør for ugifte Medlemmer Fr. 1.50 per Dag, Sommer og Vinter. For gifte Medlemmer som ovenfor anført (se under «Ny Forslag»). *Bernerf.*

No. 12.

I § 7, 2 Stykke tilføjes efter Understøttelse: Varer Sygdommen længere udbetales Understøttelsen fra Sydommens Begyndelse at regne. *Düsseldorferf.*

No. 13.

§ 7, 2 Stykke tilføjes efter Understøttelse: For gifte Medlemmer er Ventetiden kun 3 Dage, naar de er syge i over 7 Dage. *Frankfurterf.*

No. 14.

§ 7, 5 Stykke forandres til: Sygeunderstøttelsen udbetales dog kun, naar C. U. K.s Sygeattest er underskrevet af Lægen eller stemplet af Sygekassen. *A. Eskildsen, Frankfurt a. M.*

No. 15.

§ 8 tilføjes efter tredje Stykke: dog er et Medlem ikke understøttelsesberettiget i den Afdeling, hvor han sidst var tilmeldt, før 8 Dage efter Afmeldelsen. *Nizzaerf.*

No. 16.

I § 7, nederste Stykke, slettes efter udbetales «kun» og vedføjes efter Look-out: Samme Understøttelse kan ogsaa udbetales til ugifte, naar disse har været tilmeldt i Lokalafdelingerne et Aar, *H. D. Lisberg, Berlin, Bog.-No. 7710.*

No. 17.

§ 10 tilføjes efter Udlandet: da ellers Bogen erklæres for ugyldig og slettes for Restance.

Lauritz Pedersen, Frankfurt a. M.

No. 18

§ 14 tilføjes: efter underskrive: sammen med et andet H. B. Medlem alle Rekvisitioner paa over 50 Fr. Har Forretningsføreren og H. B. ikke Sæde i samme By, vælges i den By, hvor Forretningsførelsen er, to Tillidsmænd, som træder i de to H. B. Medlemmers Sted. *Nizzaerf.*

No. 19 A.

§ 15 forandres til: Til at besørge det daglige Administrationsarbejde ansættes en Forretningsfører med en aarlig Løn af 2000 Fr., stigende hvert Aar med 100 Fr. til 2400 Fr. *Kölnerf.*

No. 19 B.

I § 15 foreslaas Forretningsføreren Løn sat til 1800 Fr., stigende med 100 Fr. per Aar til 2200 Fr. *Genferf.*

No. 19 C.

I § 15 rettes Tallene (Forretningsføreren Løn) til 1800 Fr. (Begyndelsesløn) og 2400 Fr. (højeste Løn). *J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M.*

No. 19 D.

§ 15 omforandres til: Til at besørge osv. ansættes en Forretningsfører med en Begyndelsesløn af 2000 Fr. stigende til 2400 med 150 Fr. for første og andet Aars Vedkommende, og for tredje Aars med 100 Fr. *Düsseldorferf.*

No. 20.

I § 15 tilføjes efter Blade: og tillige er han Sekretær for H. B. *Hovedbestyrelsen.*

No. 21.

§ 16 tilføjes efter Kassens Böger: og Formue. Ordet Kvartal ændres til Maaned. I Slutningen tilføjes: Ligeledes er Revisorerne pligtige til efter hver Maanedrevision, i Rubrikken «Foreningsmeddelelser» i »Den farende Svend» at fremkomme med en kort Beretning om naar og med hvilket Resultat Revisionen blev foretaget, denne Beretning maa være underskrevet af alle Revisorerne. *Nizzaerf.*

No. 22.

§ 16 tilføjes efter Slutning: Ved de halvaarlige Revisioner vælger H. B. to Medlemmer, hvoraf den ene skal være H. B.s Formand, til sammen med Revisorerne at revidere Kassen.

Ved de halvaarlige Revisioner skal der ligeledes for Revisorerne, forelægges en af Banken udstedt Fortegnelse over de af Kassen deponerede Værdier. *Hovedbestyrelsen.*

No. 23.

§ 19 tilføjes efter Ordet Udvalg: Valgene foregaar ved skriftlig Afstemning og Resultaterne

samt de paagældende Foreningers Medlemsantal paa det Tidspunkt, Valgene foretoges, offentliggøres i «Den færende Svends»s derpaa følgende Nummer. De samme Regler gjælder for Valg af Revisorer til Hovedkassen samt Suppleringsvalg til disse tre Institutioner. *Nizzaerf.*

No. 24.

§ 21. I Slutningen tilføjes: I begge Tilfældes kal Lokalforeningens Beslutning være vedtaget paa en Generalforsamling med $\frac{2}{3}$ Majoritet og Anmodningen, naar den indsendes til H. B., være underskrevet af Formand og Sekretær. H. B. og K. U. kan ikke slette et Medlem for Lokalforeningen har indgivet Anmodning derom, derimod kan de rette en Henstilling til Afdelingen om at undersøge et Medlems Forhold. *Nizzaerf.*

No. 25 A.

§ 21. 5 Ugers Restance ændres til 13 Uger. *Nizzaerf.*

No. 25 B.

§ 21, 1 Stykke slettes, i Stedet for indføres: Ved Indsendelsen af Maanedssregnskabet har Kassererne for Lokalforeningerne at vedføre en Liste over de Medlemmer, der staar over 6 Uger til Restance; disses Navne offentliggøres i «Den færende Svend» i det næst paafølgende Nummer, hvormed de betragtes som slettet. Denne Bestemmelse træder først i Kraft fra 1 Januar 1913; indtil da gjælder § 21, 1 Stykke i Lovene af 1 Juli 1910. *J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M.*

No. 26 C.

§ 22. Et Medlem af Centralkassen ændres til: Enkeltmedlem. *Nizzaerf.*

No. 27.

§ 22, 4 Stykke slettes, i Stedet for indføres: Hvert Aar i Januar Maaned trykkes som Bilag til «Den færende Svend» en alfabetisk Liste over de Medlemmer, der i Løbet af de sidste to Aar er bleven slettede for Restance, samt en anden ligeledes alfabetisk ordnet Liste, indeholdende Navnene paa de Afbrændere, der i Løbet af de to sidste Aar har staaet opført paa den sorte Tavle. Et Eksempel af disse Lister oplaaes i hver Lokalforenings Lokale. *J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M.*

No. 28.

§ 23 ændres saaledes: Önsker en Afdeling at udtræde af Centralkassen, kan dette kun ske gennem en 3 Maaneders Opsigelse, og den har i saa Tilfælde intet Krav paa Kassens Formue. *Nizzaerf.*

No. 29.

§ 24 Stykke a forandres saaledes: C. U. K. udgiver et Medlemsblad «Den færende Svend» som Publikationsorgan for Hovedbestyrelsen og Afdelingerne. Dog kan der ogsaa i Bladet forhandles et hvilket som helst Spørgsmaal af al-

men Interesse. Bladet udkommer fra 1 Juli 1912 i dobbelt Format hver 14 Dage, eventuelt hver Uge. *Zürcherf.*

No. 30.

§ 24 slettes sidste Sætning i Stykke A: Dette Organ er obligatorisk for alle Medlemmer. *Nizzaerf.*

No. 31.

§ 26 ændres: 4 Uger til 14 Dage. *Nizzaerf.*

No. 32.

§ 27 tilføjes i Slutningen. Hvis H. B. og K. U. nægter et ekskluderet Medlem en saadan, har Vedkommende Ret til at forsvare sig i Foreningens Organ. *Nizzaerf.*

No. 33.

I § 27, sidste Stykke, tilføjes efter afgørende: I Tilfælde af Stemmeligbed er H. B.s Kendelse den gældende. *Hovedbestyrelsen.*

No. 34.

Sæde for H. B.: A. Zürich.

» » » B. Bern. *Nizzaerf.*

No. 35.

Sæde for K. U.: Berlin.

No. 36. Ny Forslag og Paragrafer.

Ny Paragraf. H. B. Medlemmer bør saavidt muligt, ikke have Sæde i Lokalbestyrelsen, kan dette ikke undgaaes, maa paa ingen Maade mere end to af Lokalbestyrelsens Medlemmer vælges til H. B. Formanden for H. B. kan ikke være Medlem af Lokalbestyrelsen.

No. 37.

Ny Paragraf. De fra Afdelingerne til Hovedkassen indkomne Beløb indsættes straks som rentebærende Kapital i en sikker Bank.

No. 38.

Ny Paragraf under «Lokalforvaltninger». Det er Lokalforeningens Pligt, foruden at sørge for at Medlemmerne daglig kan faa Understøttelsen udbetalt, ogsaa at tage de i § 1 nævnte Punkter op og for Eks. til Oplysningens Fremme foranstalte Diskussionsmøder, lade afholde Oplæsning eller Foredrag samt saavidt det lader sig gøre, sørge for et godt Bibliothek og foretage Udflugter, besøge Museer og lignende, der til lige styrker Kammeratskabet. Til fælles Interesser henregnes bl. a. at være tilrejsende Medlemmer behjælpelige under deres Ophold i Byen. Man bør altid kunne henvise dem til et godt og billigt Logi. I enhver større Forenings Samlingslokale bør findes et Kort over Byen og lignende Foranstaltninger, der kan hjælpe til at binde Medlemmerne fastere til Organisationen.

No. 39.

Ny Paragraf. Lokalforeningens Love skal för de er bindende for Medlemmerne, anerkendes af H. B. og K. U.

Nizzaerf.

No. 40 A.

Ved enhver Rekvisition af Penge fra Hovedkassen maa foruden Kassereren ogsaa Formanden for Lokalafdelingen underskrive Rekvisitionen.

Kölnerf.

No. 40 B.

Skal en Forening have Tilskud fra Hovedkassen, maa Begæringen om et saadant, være underskreven af Lokalforeningens Kasserer, Formand og Sekretær. *Alf. Christensen, Winterthur.*

No. 41.

En Forening kan stiftes af 5 Mand; men skal, naar der kun findes 3 Medlemmer, hvoraf den ene vil rejse, indgaa. Det er da disses Pligt at indsende C. U. K.s Ejendele i revideret Stand med egenhændig Underskrift. *Alf. Christensen.*

No. 42.

Duplikatböger udstedes af Forretningsføreren, og et hvert Medlem, der af en eller anden Grund river sin Bog itu, skal, hvis Forholdene tillader, at han igen kan optages i C. U. K., betale nyt Indskud og er ikke understøttelsesbetinget för efter at have betalt 3 Maaneders Kontigent.

Alf. Christensen, Winterthur.

No. 43 A.

Medlemsböger udstedes for Fremtiden kun af H. B., der for hver Bog der udstedes, anlægger et Kort, der indgaar i en alfabetisk ordnet Registraturkasse, saaledes at H. B. stadig kan kontrollere om ikke Medlemmer, der har været slettet for Restance melder sig ind paany andetsteds uden at betale Restancerne.

Frankfurterf.

No. 43 B.

Hver Maaned indsender Kassereren samtidigt med Regnskabet en Liste over af og tilmeldte Medlemmer.

Kölnerf.

No. 43 C.

Samtidigt med at H. B. tilsender Afdelingerne Medlemsböger, maa der samtidigt medfølge Kort tilsvarende til Bognumrene, saaledes at Afdelingerne, naar de udskriver en ny Bog, med det samme indsender Kortet i udfyldt Stand til H. B. Disse Kort indgaar i en alfabetisk ordnet Registraturkasse.

Dresdenerf.

No. 44.

I C. U. K. kan optages gifte bosiddende Medlemmer mod et ugentlig Kontigent af 10 Cts. Saadanne Medlemmer har intet Krav paa Understøttelse og heller ingen Stemmeret i C. U. K. — Anliggender. Önsker saadanne Medlemmer at blive understøttelsesberettigede maa de först betale 3 Maaneders fuldt Kontigent.

No. 45.

II. For gifte Medlemmer, som betaler fuldt Kontigent, udgör Sygeunderstøttelsen per Dag 2 Frank. Understøttelsen maa for förste Aars Medlemmer ikke overstige 30 Fr., for andet Aars Medlemmer 35 Fr., for tredje Aars 40 Fr., for fjerde Aars 45 Fr., for femte Aars 50 Fr. i 52 paa hinanden følgende Uger, det tredje Aar forhøjes Dagpengene til Fr. 2.50.

Ovennævnte Summer kan ogsaa udbetales som Arbejdsløsheds, Strejke, eller Lockoutunderstøttelse.

Bernerf.

Ovenstaaende Forslag gælder ikke alene for gifte; men ogsaa for ugifte Medlemmer.

Kölnerf.

No. 47.

Det paalægges Medlemmerne, i Tilfælde af et Medlems Död og Begravelse i Udlandet, at betale et Ekstrakontigent paa 20 Pfg. respk. 20 Cts., til Opførelse af en Gravsten paa Graven og til Vedligeholdelse af denne. *Düsseldorferf.*

No. 48.

Tid og Sted for Udbetaling af Understøttelsen, skal optages sammen med C. U. K.s Adresser i Bladet.

St. Gallerf.

No. 49.

Fra og med Januar 1913 udgiver C. U. K. en Kalender som udover almindelige Oplysninger om Kalenderaaret, skal indeholde kortfattede Oplysninger, som kan være den rejsende Svend til Gavn paa hans Vej i Udlandet. Desuden udarbejder Forretningsføreren en Statistik over C. U. K.s Virksomhed i det forløbne Aar, regnet fra Oktober til Oktober som ligeledes offentliggøres i Kalenderen. Den övrige Plads udfyldes med Stof af belærende og underholdende Art Kalenderen, som redigeres af Forretningsføreren i Forbindelse med H. B., maa være trykt og i Handelen senest 10 December, hvert Aar. H. B. bestemmer Prisen og Oplagets Størrelse samt foretager det fornødne for at gøre Publikum opmærksom paa den. Overskuddet ved dette Foretagende fordeles med 50 % til Hovedkassen og 50 % til de lokale Afdelinger, som godtgøres disse i Form af Böger ved det aarlige Fællesindköb, dog saaledes, at enhver Afdeling selv udvælger de Böger, den önsker. For Kalenderen solgt direkte fra Hovedkassen, tilfalder hele Belöbet denne. H. B. bemyndiges til at overgive Forelæggelsen af Kalenderen til et skandinavisk Forlag.

Züricherf.

No. 50.

Afskaffelse af Lokalmærkerne. Doppetmærker indføres, saaledes at dette baade er Central og Lokalmærke. *Peter Olsen, Kasserer, Hamborg.*

No. 51.

H. B. har at træffe en saadan Ordning, at der i København, og saavidt muligt ogsaa i de større Provinsbyer i Danmark, findes Foreninger, hvor Indmeldelse kan foretages i C. U. K. Der betales intet Indskud eller Bog. Kontigentet udgør 15 Cts. om Ugen hvorfor «Den farende Svend» erholdes, hvorimod der ingen Understøttelse udbetales, ej heller have disse Medlemmer Stemmeret, dersom ikke det fulde Kontigent betales. Medlemmer, der betaler 15 Cts. om Ugen i Kontigent, har derimod ved Ankomsten til Udlandet Ret til straks at hæve Understøttelse, saafremt den i vore Love fastsatte Sum (Fr. 3.90) er betalt. Ligesaa har Medlemmer, der kommer fra Udlandet, Ret til at hæve Understøttelse i de danske Foreninger til den i vore Love fastsatte Støttelse. Men skal for at bevare Retten til Understøttelse. betale fuldt Bidrag.

No. 52.

Afdelinger, der bliver bekæmpede af andre skandinaviske Foreninger og eventuelt har Medlemmer, der ogsaa staar i disse, har Lov til, med H. B.s Billigelse, at udelukke saadanne Medlemmer, saafremt der paa en Generalforsamling vedtages, at de andre Foreninger er at betragte som Anti-C. U. K. Foreninger.

No. 53.

Medlemmer, Svende saavel Mestre, der kommer i Konflikt med en Fagorganisation, kan, selv om andet ikke foreligger, ekskluderes.

Hovedbestyrelsen.

Hovedbestyrelsesmødet

den 11 Juni 1912.

Efter at have godkendt og underskrevet indløbne Kontrakter fra Afdelingerne i Flensborg, München og Winterthur, gik man over til at behandle den indløbne Korrespondance, som hovedsageligt bestod i indløbne Ändringer og Forslag til vore Love. H. B. gennemgik først nogle af de vigtigste og mest betydende Lovforslag og vedtog derefter selv at fremsætte omstaaende Forslag, som vi mener absolut vil være til Gavn for os, og som vi forbeholder os Ret til, naar Pladsen tillader det, nærmere at forklare og anbefale. Som Dato for **Generalafstemningen** fastsattes den 6 Juli. Vel overskrider vi dermed den i vore Love fastsatte Frist. Naar Afstemningen først finder Sted den 6 Juli, kan vore nye Love jo ikke være færdige til den 1.; men da Tiden, paa Grund af de to ekstra Afstemninger, vi har haft, er temmelig fremskreden, mener vi, at det er rigtigst at give Medlemmerne Tid til at drøfte og overtænke de stillede Forslag, selv om vi derved ikke faar vore Love færdige til den lovbefalede Frist. Tidligere, under normale Forhold, er Generalafstemningen endda bleven foretaget langt senere. «Af Foreningen for berejste Haandværkere» var tilsendt Hovedkassen 3 Aargange af «Gads danske Magasin», som man med Tak modtog til videre Fordeling. Tilsidst vedtoges et Forslag om Udvidelse af vort Annoncestof, saaledes at der for Annoncerne trykkes et særligt Tillæg,

dersom da ellers Afdelingerne vil støtte os saadan, at Til læget kan blive udfyldt af Annoncer. Ikke alene bliver der mere Plads i Bladet, naar Annoncerne fra dette finder Plads i et særligt Tillæg, men vi kan, dersom Medlemmerne kan formaa mange Forretningsfolk til at annoncere, indvinde saa mange Penge ved Annoncerne, at disse omtrent alene kan dække vore Administrationsudgifter. Derefter sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Til Generalafstemningen.

Til Düsseldorfforeningens Forslag.

Da vi nu igen staar for et saa vigtigt Spørgsmaal, som Omændringen og delvis Fornyelse af vore Love, bestemte vi her i Düsseldorf paa Mødet, den 1 Juni, at indsende omstaaende Forslag, hvori blandt a. ogsaa et, der gaar ud paa, at C. U. K. ved et Medlems Dødsfald rejser en Gravsten paa denne Grav. Vi har nemlig i de sidste to Aar haft Landsmænd; der er døde og begravede her i Düsseldorf, og paa hver Grav har vi ladet opstille en Gravsten til en Pris af 75 M., som vi tildels har faaet ind ved paalagte Bidrag og ved hvad der ellers kunde findes paa, f. Eks. «Amerikansk Auktion» og lign. Da Düsseldorf, som alle ved, er en By, som kun bliver gennemrejt af de fleste Naver, er det et stort Arbejde at faa saa mange Penge skrabet sammen. Medlemmerne har jo ikke Lyst til at lade sig blokke, hvergang de kommer i Hulen. Det samme Forslag blev jo stillet ved sidste Generalafstemning; men den Gang var Bidraget sat til 50 Cts., og blev maaske derfor stemt ned. Derfor har vi denne Gang sat det til 20 Cts., som alle kan overkomme at betale, det sker jo ikke hver Uge, at en Landsmand dør, og mindre en 30 Cts. kan det ikke være, thi selv om der skulde blive noget til overs, koster det ogsaa noget hvert Aar at holde Graven i Orden, og dertil kunde de tiloversblevne Penge bruges. Nu kan der maaske være nogle Naver, der mener, hvorfor vi skal betale til en Gravsten over en Landsmand, som vi maaske slet ikke kender, men Svende, lad os ikke være saadan overfor hinanden. Vi er dog alle Naver, og er det ikke den sidste Åre vi kan give en Landsmand, der blev tilbage hernede i det Fremmede. Lad os derfor, naar Afstemningen kommer, afgive vor Stemme for Forslaget, og dermed give vore Landsmænd et smukt Minde paa deres Grave. Stem derfor alle paa dette Forslag.

Paa Düsseldorfforeningens Vegne:

Jens Tolstrup, Sekretær.

Bern. Paa Mødet den 8 Juni, diskuteredes her bl. a. det i den sidste «Farende Svend» stillede Forslag om Bern som Sæde for den fremtidige Hovedbestyrelse. Det blev enstemmigt vedtaget at protestere mod dette Forslag, da vi ikke ser os i Stand til at vælge en blot nogenlunde stadig Hovedbestyrelse, her hvor Medlemmerne skifter saa tit, og det mange Gange er med Nød og Næppe, vi faar valgt en lokal Bestyrelse.

Bernerforeningen.

Til Ändringen af § 7, nederste Stykke,

Vi har i C. U. K. en Del Medlemmer, som efter at have endt deres Rejsetid, slaar sig ned i en By for længere Tid, og desværre taber mange af dem Interessen for C. U. K., vel mest fordi Kontigentet er for stort til det

Udbytte, de har af C. U. K. Disse Medlemmer faar kun Sygeunderstøttelse, til trods for, at de betaler det samme, som den rejsende Svend. Jeg mener, at vi i C. U. K. bør have lige Pligter og Rettigheder, hvorfor da give alle Ret til at yde men ikke til at nyde. De gifte Medlemmer har dog den Fordel, at de kan faa Arbejdsløshedsunderstøttelse, hvad der er en stor Fordel, noget som ikke bliver en ugift Svend til Del, selv om han har været over et Aar i Byen, og som Følge deraf, ogsaa kan regnes for at være bosiddende. Jeg mener, at vi ved ogsaa at give den ugifte, bosiddende Svend Ret til Arbejdsløshedsunderstøttelse vil kunde vinde mange af disse for C. U. K. og beholde mange, der ellers vil gaa tabt for os. Saa staar Spørgsmaalet tilbage: Vil vor Kasse kunde bære dette Forslag med dets forøgede Udgifter? Sidste Aars Regnskab udviste et Overskud paa 550 Fr., Kassebeholdningen var i Marts rund 6,600 Fr., saa jeg tænker, at vi med Lethed vil kunne klare Udgifterne, især da vi ogsaa ved et stigende Medlemsantal vil faa større Indtægter. Svende, lad os ikke sætte noget Skæl imellem os; men lad alle have saavel de samme Pligter som Rettigheder.

Berlin den 8-6-12.

H. D. Lisberg, Bog-No. 7710.

Endnu et Par Ord til Lovändringerne!

Saavidt jeg kan forstaa af «Den farende Svend» No. 14 er det Nizzaerforeningen, der har foreslaaet, at der gives Medlemmerne Ret til at staa 13 Uger til Restance; dette Forslag maa jeg meget bestemt fraraade; det er allerede nu galt nok med de 6 Uger, der kunde snarere være Grund til at nedsætte Fristen. Jeg foreslaar, at man bliver med de 6 Uger og indsætter følgende Bestemmelse i § 5 efter Ordene «30 Cts.»:

«I Tilfælde af Arbejdsløshed eller Sygdom, der varer uafbrudt i over 3 Uger, fritages et Medlem for Bidrag den 4. Uge indtil Arbejdsløshedens eller Sygdommens Ophør.»

For at sikre Overholdelsen af § 21, saa at man ikke mere ser, hvad man hidtil har haft Lejlighed til næsten i ethvert Nummer af «Den farende Svend», at Medlemmer bliver slettet efter at have staaet 20, 30, 50, 65 Uger til Restance, foreslaar jeg at slette første Stykke af § 21 og i Stedet indføje følgende:

«Ved Indsendelsen af Maanedregnskabet har Kassererne for Lokalforeningerne at vedføje en Liste over de Medlemmer, der staar over 6 Uger i Restance; disses Navne offentliggøres i «Den farende Svend» i det næst paafølgende Nummer, hvormed de betragtes som slettet. Denne Bestemmelse træder først i Kraft fra 1 Januar 1913; indtil da gælder § 21, 1 Stykke i Lovene af 1 Juli 1910.»

Jeg mener, at der endelig engang maa ryddes op med den gamle Slendrian, som hersker i næsten alle Foreninger. Et andet Middel hertil vilde det være, om man slettede § 22, 4 Stykke, der dog intetsteds overholdes, og i Stedet indføjede følgende:

«Hvert Aar i Januar Maaned trykkes som Bilag til «Den farende Svend» en alfabetisk Liste over de Medlemmer, der i Løbet af de sidste to Aar er bleven slettede for Restance, samt en anden ligeledes alfabetisk ordnet Liste, indeholdende Navnene paa de Afbrændere, der i Løbet af de sidste to Aar har staaet opført paa den sorte Tavle. Et Eksempel af disse Lister opslaas i hver Lokalforenings Lokale.»

Man vilde derved maaske kunne undgaa, hvad der desværre sker i mange Foreninger, at Medlemmerne, mange

Gange uden selv at vide det, plejer intim Omgang med den Slags Folk, som ved deres — skal vi sige mindre heldige Opførsel kun har gjort sig fortjent til Foragt. Lad os derfor faa deres Navne gjort saa bekendt, som de desværre fortjener det.

Endelig foreslaar jeg at rette Tallene i § 15 (Forretningsførerens Løn) til 1800 Fr. (Begyndelsesløn) og 2400 Fr. (højeste Løn).

Jeg beder Medlemmerne tage disse mine Forslag under velvillig Overvejelse; de tilsigter at bringe lidt mere Orden i Sagerne, noget, der tiltrænges meget haardt paa enkelte Steder.

Med skand. Hilsen

J. J. G. Toft, Bog-No. 9468.

Til Forslaget om Udstedelse af Böger fra H. B.

Frankfurterforeningen har stillet ovenstaaende Forslag og jeg skal her i Korthed meddele, hvordan vi tænker Forslaget praktiseret. For hver Bog trykkes ogsaa et tilsvarende Kort, hvor de første 13 Märker klæbes. Inden Karenztiden er udløben, indsendes Kortet til Forretningsføreren, der igen sender Bögerne tilbage med andre bestilte Sager eller ogsaa i enkelte Tilfælde direkte til vedkommende Svend. Kortet bliver da med de andre Medlemskort ordnet i en Registraturkasse og Forretningsføreren ved da til enhver Tid, hvormange Medlemmer vi har, og kan da ogsaa føre en bedre Kontrol med Medlemmerne, saa at disse i Tilfælde af Slettelse, ikke kan komme ind i C. U. K. uden at betale deres 6 Ugers Ekstra-bidrag. Hvert Kvartal sendes der af Afdelingskassererne en Beretning til Hovedkassen om de enkelte Medlemmers Märkebestand. Medlemmer, der staar meget til Restance, bliver da slettede af H. B., og ikke som nu af Lokalfdelingen. Følgen deraf bliver, at der bliver mere lige Ret for alle, idet den ene ikke slettes med 20 Ugers Restance og den anden med 60 eller 70 Uger; noget som man ofte ser i «Den farende Svend» og som dog egentlig er en Blamage for C. U. K.

Frankfurt a. M.

Lauritz Pedersen, Bog-No. 2837.

Til Forslaget om Afskaffelse af Lokalmärker.

Til Begrundelse af ovenstaaende Forslag, skal jeg fremføre følgende: Under den nuværende Ordning koster Trykning og Forsendelse af Lokalmärkerne, Foreningerne ikke saa lidt; Kassererne har dobbelt Arbejde ved Indklæbningen af Märker og Bögerne er nu udløbne efter 3 Aars Forløb; medens disse kunde være i 6 Aar, saafremt vi afskaffede Lokalmärkerne og lod Centralmärket tillige gælde som Lokalmärke. Man vilde, naar Bögerne varer dobbelt saa længe, spare disse alt for ofte Forsendelser og Udstedelser af Duplikater. Ikke alene sparer Afdelingskassererne og Forretningsføreren en Del Arbejde; men C. U. K. sparer ogsaa en Del Porto ved den Ordning, som her foreslaas. Ovennævnte Grunde taler nok for Forslaget, hvorfor jeg beder alle om at stemme for det.

Peter Olsen, Kasserer, Hamborg.

Schaffhausen. Paa Mødet den 8-6-12 vedtoges det at opstille følgende Ändringsforslag: Indskuddet ved Indmeldelse af nye Medlemmer bortfalder, saa kun Medlemsbogen betales. Forslaget er stillet med den Motivering, at Svende som er paa Rejsen, og kommer igennem en By, hvor der er Afdeling af C. U. K., mange Gange ikke melder sig ind, fordi de ikke har Penge til at betale

Indskuddet med. De samme Svende faar nu muligvis Arbejde i en By, hvor ingen Afdelinger findes, og vi gaar, paa den Maade Glip af disse,

Schaffhauserforeningen.

Wien. Paa Mødet den 8-6-12 behandlede vi, efter at have læst Züricherforeningens Forslag til Ändring af § 7, denne. Vi mener imidlertid, at Kassen ikke vil kunne bære en saadann Udbetaling, dersom den kan hæves i hver By. Derfor foreslaar vi, at en Udbetaling, som den af Züricherforeningen foreslaaede, kun kan finde Sted i Byer, hvorfra det ikke er saa nemt at valse videre. Af den Grund stiller vi omstaaende Ändringsforslag, som vi beder Medlemmerne om at stemme for.

Wienerforeningen.

Et Par Ord til Forslagene.

Vi staar igen overfor den vigtige Opgave at vedtage Love, med andre Ord betegne den Vej, C. U. K. skal følge i de kommende to Aar. Der er allerede stillet en Del Forslag, hvilket vi for saa vidt kun kan glæde os over, eftersom det vidner om Interesse og Virkelyst og bevidner, at det for flere gælder at finde det bedst mulige til Fordel for vor Organisation.

Jeg skal her i Korthed berøre de Forslag, jeg selv her deltaget i Drøftelsen af, da de blev stillet, nemlig Nizza- og Züricherforeningens.

For Nizzaforeningens gælder det, som Forretningsføreren meget rigtigt skrev i sidste No., at de væsentlig kun tilstræber en Forbedring og klarere Affattelse af vore Love, hvilket enhver selv kan overbevise sig om ved at gennemlæse Forslagene og sammenligne dem med Lovene.

Jeg er derfor ogsaa af den Mening, at de næppe vil give Anledning til store Diskussioner og ikke behøver nogen særlig Begrundelse, idet de i sig selv indeholder Begrundelsen. Derimod kan Züricherforeningens Forslag vel nok trænge til lidt nærmere Belysning.

De vil ganske vidst give C. U. K. en lidt anden Karakter, men paa ingen Maade rokke ved dens Grundprinciper, tværtimod føre den fremad paa den en Gang afstukne Bane.

Ved at omlægge Understøttelsen, som foreslaaet, giver vi Medlemmerne Lejlighed til at nyde virkelig Gavn af den i det Omfang vore Midler f. T. tillader det.

Uden at berøve den rejsende Svend den Understøttelse, han for Tiden er berettiget til, der jo er god, naar man rejser fra By til By, yder det nye Forslag Svenden en virkelig Hjælp, naar han kommer ganske blottet til en By for at søge Arbejde, og ingen vil vel benægte, at Understøttelsen er ligesaa kærkommen, naar man fra Morgen til Aften springer omkring efter Arbejde, som naar man fra Landevejen kommer til en By, ja, i mange Tilfælde er en Betingelse for, at vedkommende overhovedet kan afvente at faa Arbejde.

Forslaget gaar ud paa at udbetale tilrejsende Medlemmer den samme Understøttelse, som nu, disse som alle er fagorganiserede, faar da i Reglen ogsaa en Understøttelse fra deres Fagforbund, nogle faar et Par Dages Opholds-understøttelse, andre faar Dagpenge. Med denne fra C. U. K. og Fagforeningerne ydede Understøttelse vil den rejsende Svend kunne klare sig igennem den værste Nød de første Par Dage, derefter paa 3. Dagen altsaa 4. Dagen efter den første Understøttelse træder C. U. K. til igen og yder 1.25 Fr. per Dag til et samlet Beløb af 5 Fr., det vil sige, han er igen hjulpet i 2-3 Dage.

Ganske vidst nedsættes hele Understøttelsen med 5 Fr., men da det sikkert kun er de færreste, ja et ganske forsvindende Mindretal, der faar Lejlighed til at have hele Understøttelsen under den nugældende Ordning, betyder det kun, at nogle enkeltes Interesser beskæres lidt til Fordel for det store Flertal, som det er Tilfældet med enhver gennemgribende Reform, der samtidig skal betegne et Fremskridt.

Vi kan vel ogsaa gaa ud fra, at mangen Svend, som nu opsøger Foreningerne for at have Understøttelse, og derigennem tvinges til at opholde sig i en By længere end han i Grunden ønskede, for Fremtiden vil tænke: «Jeg faar jo dog min Understøttelse, naar jeg kommer til den By, hvor jeg vil arbejde; jeg vil ikke afbryde min Rejse her».

Som man ser, vil det i mange Tilfælde ikke betyde en Merudgift for Kassen, men kun at Hjælpen ydes Svenden, naar han trænger haardest til den og det tildels overlades til ham selv at bestemme, hvor han vil have den udbetalt. Naar samtidig det samlede Beløb sættes lidt ned og vi ved den nye Ordning tør vente en Tilgang af Medlemmer, er jeg overbevist om, at Kravene ikke bliver større, end Kassen kan bære dem, saameget mere som vi for Fremtiden ikke behøver at lægge noget til Reservefondet, der for vor Organisation er fuldkomment stort nok.

Vi kan altsaa anvende alle Indtægter til Understøttelse. Nizzaforeningens Forslag om dobbelt Understøttelse udenfor Schweiz og Tyskland har ogsaa en stor Berettigelse, idet en Svend, naar han har rejst saa lang en Vej som til Wien, Budapest, Paris og i sin Tid til Nizza, nok kan trænge til en større Understøttelse, saameget mere som mange af dem, der besøger disse Foreninger, kommer fra en Italiensrejse, der har slugt alle Penge.

Forslaget var blot beregnet paa en dobbelt Understøttelse efter det gældende Reglement — fastholder vi det — det vil sige, den løbende Understøttelse er henholdsvis 3,50 Fr. og 4 Fr. Sommer og Vinter. Den samlede Understøttelse 6,50 Fr. og 7 Fr., er der kun taget et billigt Hensyn til de Medlemmer, der rejser til disse Byer, eftersom de i Budapest, Paris og hvis Nizzaforeningen opstaar igen, har sproglige Vanskeligheder at kæmpe med. Desuden er Fagorganisationen i Frankrig daarlig og Understøttelsen, den yder, vel sagtens ogsaa.

Hvad Forslaget om «Den færende Svend» angaar, er det vidst et af mange næret Önske at faa gennemført en Reform, bl. a. har Traberg i Paris slaaet til Lyd i samme Retning.

Ser vi han til, at Bladet koster os gennemsnitlig 2 Fr. per Medlem. aarlig, — 7 Ugebidrag — saa er det et lidt magert Resultat det byder os som Afløbsrør for Foreningsfester, H.B. og K. U. Møder samt Annoncer. Vel er det en naturlig Nødvendighed at have et Publikationsorgan, og Annoncerne betyder kun en Indtægt som med stor Fordel kunde udvides, ved at udvide Formatet, vil vi være i Stand til at skabe os en Presse, der ikke alene viser, vi følger med Tiden, men tillige kan lyse som en lille Oplysningsfakkel for den Del af Arbejderpartiet, den kommer i Berøring med.

Vi giver samtidig vore Medlemmer Lejlighed til at give deres Tanker Udtryk til Fordel for dem selv og hele Bevægelsen, ogsaa derigennem vil vi kunde vinde en Del Medlemmer- og maaske flere Abonnenter hvilket igen betyder en Indtægt.

Fortsættes.

Foreningsmeddelelser.

Frankfurt a. M. I herværende tyske Fag og Parti-blade bliver der advaret mod at rejse til Svejts, da Me-strene der overalt søger Skruebrækkere. Derimod er Strjken i Metalbranchen her i Frankfurt endt, saa Byen er igen aabnet for dem, der har Lyst til at aflægge os lille Besøg. *Lauritz Pedersen.*

Winterthur. Paa Mødet den 15-6 valgtes Gartner Chr. Hansen til Kasserer. Understøttelsen udbetales fra 6—8 Aften, Tösdalstrasse 15II.

Med. skand. Hilsen

Alfr. Christensen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

For afsendte Emblemer, Futteraler osv., bedes ind-sendt til H. K.: «Klub for berejste Skandinaver», Köben-havn Fr. 12.—, Nürnberg 11.25, Berlin 25.—, Düsseldorf 1.85, Stuttgart 150.

Kvitterer for følgende Beløb: Hamborg 125.—, Düs-seldorf 7.80, Bremen 22.—, München 12.—, «Klub for be-rejste Skandinaver», København 5.80.

I sidste Nummer har der indsneget sig en menings-forstyrrende Trykfejl i den af Nizzaerforeningen opstil-lede ny Paragraf angaaende H. B.s Forhold til Lokal-bestyrelserne. Der stod nemlig: H. B. Medlemmer bør saavidt muligt, ikke have Sæde i Hovedbestyrelsen. Skal selvfølgelig læses som «Lokalbestyrelsen».

Rejschaandbogen, sidste Udgave, haves endnu paa Lager. Pris: Fr. 2.50.

Paa Grund af Pladmangel er en Del Stof henlagt til næste Nummer. Indsendelser til dette, maa være mig i Hænde, senest Mandag Aften.

De fleste større Afdelinger har forrige Uge modtaget et hektograferet Cirkulære, omhandlende det i H. B. Re-feraret nævnte Annoncetilæg. H. B. venter, at Afdelingerne vil formaa at samle saa mange Annoncer, at Annonce-tillægget ogsaa vil kunde blive til Virkelighed. Da Til-lægget helst skulde udgaa fra 1 Juli (Betalingen regnes fra 1 Juli—1 Januar) bedes de samlede Annoncer snarest indsendt.

H. J. Larsen.

For dem, der rejser hjem.

Følgende Steder findes «Den farende Svend» frem-lagt til Læsning:

Aarhus, Socialistisk Ungdomsforbund, Bülowsgade 26.

København:

Kommunens Folkebibliothek, St. Kongensgade 14.

» » Brogasse 5.

» » Valdemarsgade 28.

» » Guldbergsgade 24.

» » Östersögade 84.

Arbejdernes Læseselskab, Nansensgade 75.

Dansk Verdenssamfunds Læsestue, Havnegade 9.

Det Kgl. Bibliotek, Christiansgade.

Desuden abonnerer «Foreningen for berejste Haand-værkere», «Helgoland», Strandvej 20, og «Klub for be-

rejste Skandinaver», Hotel Union, Viktoriagade 2, paa «Den farende Svend».

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

7760 *Christian Boll*, født i Hamburg, den 28-5-90,
32 Uger.

Schaffhauserforeningen.

8752 *Robert Naaby*, Snedker, f. i København, d. 27-10-87,
30 Uger.

8675 *Aage Petersen*, Kleinsmed » d. 27-9-89,
20 Uger.

8867 *Ivan Mortensen*, Stenhugger » d. 28-12-90,
14 Uger.

Hannoverforeningen.

Efterlysninger.

Snedker Julius Olsen, Tapetserer Hans Hansen og Kobbersmedene R. S. Rasmussen og Rasmus Jensen bedes opgive Adresse til E. P. Hansen (Kunsten), Elisabethen-strasse 33 III, Bern. Snedker Fuldmann bedes opg. Adr. til Guldsmid Nordstrand, Wien. Maskinarbejder Scherning bedes hurtigst sende sin Adr. til Lisberg, Hulen, Berlin. Tømrerne O. Helmuth, Aagreen-Hansen (Jeanette) og Alf. Hansen bedes opgive Adr. til Otto Petersen, Schlüssel-gasse 10 II, Zürich I. Snedker Christensen bedes hurtigst muligt opgive sin Adr. til «Naturfreund», Café Lehmann, Montreux.

Extra Efterlysninger.

Harry Nilas Madsen bedes opgive Adr. til Forenin-gen i Interlaken, angaaende en Bog, der tilhører den tyske Forenings Bibliotek. Snedker Boesgaard bedes op-give Adresse til Winterthurerfor.; da denne ellers bliver nød til at tage andre Forholdsregler.

Brevkasse.

Basel. Smedesvend G. Danetsky, Snedker E. Christensen (begge med Strafporto), Typograf Chr. Ludvigsen, J. Biehl.

Bern. Maler Sig. Hansen, Tømrer Aage Jørgensen, Guld-smed Th. Petersen, Möller A. Jensen.

Dresden. Maler Chr. Simonsen, Richard Christensen, J. M. Jensen, A. Korca, Aage Höst Aaris, Alb. Mazanti, Holg. Lassen, Mekaniker Arvid Munk, Ernst Levinsky, Maler Andersen, Gustav Mut.

Frankfurt. Kort til Carl Hammerum.

Hannover. Typograf Kokspang, Chr. Bög, Snedker Axel Bagger.

Köln. Görtler A. Christensen, Bogb. Vald. Nielsen, Svend Jockumsen, Chr. Nielsen, Willi Lochhetsend, Peter Hil-semer.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Post-fach Zürich

En dygtig Svend, helst Dansker, der kan lave **Bil-karrosserier**, kan straks faa stadigt Arbejde hos Karretmagermester **J. C. Hansen**, Storegade 5, **Randers**, Danmark. (Rejsen hertil gratis.)

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Til Afdelingerne.

Grundet paa en Henstilling til H. B., om at udskyde Generalafstemningen 14 Dage, for derved at give Medlemmerne mere Lejlighed til at drøfte og overtænke de stillede Forslag, har H. B. besluttet, at **Generalafstemningen først finder Sted den 20 Juli**. Naar vi i forrige Nummer skrev, at vi havde fastsat Generalafstemningen til den 6 Juli, var det fordi vi, saavidt muligt, vilde overholde den i vore Love fastsatte Frist for Afholdelse af Generalafstemningen og derved vise Medlemmerne, at vi ogsaa havde til Hensigt at afskaffe den Slendrian, som har klæbet ved de forrige Generalafstemninger, som i hvert Fald under Breunings Tid, alletider har fundet saa sent Sted. Da nu imidlertid Medlemmerne selv mener, at der er levnet dem for lidt Tid til at drøfte Forslagene, og da disse er baade vigtige og talrige og derfor netop fordrer megen Diskussion og Overvejelse, har vi besluttet at stille os imødekommende overfor ovennævnte Henstilling, saa meget mere som det er de to ekstraordinære Generalafstemninger, vi i Aar har haft, der er Skyld i, at den ordinære Generalafstemning ikke allerede har fundet Sted.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Spetzlerfondet.

Grundet paa de Rygter, der vil vide at Spetzlerfondet skulde have lidt et Tab ved dets forrige Forvalter, erklærer Undertegnede hermed, fra Arnold Hertz at have modtaget Fondet i fuldstændig Orden.

Otto Petersen,
p. T. Forvalter for Spetzlerfondet.

Et Par Ord til Forslagene.

Fortsættelse.

Vi maa heller ikke i himmelvild Begejstring over Understøttelsen glemme, hvad Grunden til, at vi har den nødvendig, er. Det er vel kun Kapitalens Udbytning af vort Arbejde. En af vore fornemste Opgaver maa da ogsaa være at bekæmpe denne.

Gennem Understøttelse læger vi de værste Saar, Kapitalen slaar; men det bedste Middel at bekæmpe den med er Oplysning. Derfor har vi ogsaa i Nizzaforeningen foreslaaet at sætte Oplysning paa vort Program, samt paalagt Afdelingerne at virke i den Retning, samtidig med at være hyggelige og fornøjelige Samlingslokaler. Dog, «Den farende Svend» maa ogsaa opfylde en Del af denne Opgave, og det kan den ogsaa, naar Viljen og Lysten er der.

Vi maa ikke glemme, at vi udgør en Del af den skandinaviske Arbejderstand og det er vor Pligt at dygtiggøre os i Udlandet, saa vi kan vende tilbage rede til at tage Del i Kampen for Arbejderstandens Frigørelse. Vi maa som Prof. Karl Larsen engang skrev om Japanerne, lære nyt i det fremmede for at berige os selv. Hvad endelig Züricherforeningens tredie Forslag, Kalenderen, angaar, tør jeg vel paaregne almindelig Tilslutning, naar jeg siger, at der dermed er taget en Opgave op, som ligger os saa nær og som vi har de bedste Betingelser for at løse tilfredsstillende.

En Kalender er i vore Dage næsten en Nødvendighed for enhver. Det er en Ting, som hvert Aar fordrer at blive fornyet. Vi har derfor stadig Lejlighed til at tilrettelægge Stoffet efter Forholdene, saa den som Vejleder stadig kan byde Svenden det bedste. De Oplysninger, der kan komme i Betragtning, er saa mange, at vel kun de vigtigste kan berøres. Jeg her peger paa et Par af dem. F. Eks. Rejseruter, lidt Oplysning om Arbejdsforholdene i de forskellige Byer, Oplysninger om, hvorledes en Svend har at forholde sig i Tilfælde af Lønstridigheder og at disse afgøres gratis for «Gewerbegericht», at han i Tilfælde af Difference med Sygekasse, Invalide- og «Unfallsversicherung», faar gratis Retshjælp af sit Fagforbund, og lignende Ting.

Desuden bør vi henlede Opmærksomheden paa de store Kulturskatte, der findes i Gewerkschaftsbibliotekerne, som har stor Betydning for os oplyste Skandinaver — og tillige alle de Foranstaltninger Fagforeninger og Partiorganisationer opretholder for at skaffe Arbejderne Del i Kulturen. Vi mangler ogsaa en samlet Statistik at lægge frem for Offentligheden. Den er tillige et uvurderligt Gode i Agitationens Tjeneste. Vi giver dermed Medlemmerne Agitationsmaterialet i Haanden, idet denne gaar lettere og er langt mere fornøjelig, naar man stadig har Kendsgjerninger at henvise til. Kalenderen maa laves saa billig, som muligt, men der maa dog være Plads til et Par oplysende og belærende Artikler, et Par Digte eller lignende, der sikkert vil være en kærkommen Underholdning for Svenden, naar han er paa Valsen eller hjemme. Henvender vi os i god Tid til Arbejdervenner og Parti-

fæller i Skandinavien, kan vi sikkert ogsaa gøre Regning paa lidt Støtte fra dem i Form af et Par skrevne Linier, naar vi gør dem klart, hvad vi tilstræber. Desuden ved jeg, at C. U. K. selv besidder Medlemmer, der baade kan og vil yde noget i den Retning.

Ved at fordele Overskuddet som foreslaaet, gør vi Lokalforeningerne interesseret i at sælge saa mange Kalender, som muligt, og den bør sælges til alle Naver, Medlemmer af C. U. K. saavel som de, der staar os fjernt.

Der er derigennem skabt en Mulighed for enhver Afdeling til at berige sit Bibliothek, som for mangen lille Forening ellers vilde være temmelig vanskeligt og husk, paa «Svende», Bøger er ikke alene til Gavn for os, men for alle, som kommer efter os. Jeg tror derfor, det er den bedste og — sundeste — Maade at interessere Afdelingerne i dette Foretagende paa, — thi man køber altid billigst i større Partier — og samtidigt er der aabnet Hovedkassen en ny Indtægtskilde, som det nu ligger til Medlemmerne at udnytte ved at vedtage Forslaget og være behjælpelig med at føre det ud i Livet, naar den Tid kommer.

Hvis det lykkes os at faa et skandinavisk Forlag til at overtage Forlæggelsen, vil Kalenderen sikkert give et pænt Overskud og vi opnaar samtidig at faa den frem i Boghandlervinduerne derhjemme, hvor den vil virke som en Agitator for vor Sag, saa Folk bliver klar over, at C. U. K. eksisterer, hvad den er og hvad den vil. Jeg skal her bemærke, at vi gerne skulde have vort Mærke anbragt i Farvetryk paa Omslaget.

Mangen Svend som tidligere har været paa Rejse, vil sikkert, naar han skal købe sin Kalender og ved hvad vi tilstræber med vor, købe denne, og for de unge, som skal rejse ud, vil den være til stor Nytte, saa de køber den ogsaa nok.

Vi har med de offentliggjorte Forslag fra Nizza og Zürich vist, at det for os gælder at tømre en fast og solid Organisation paa et demokratisk og fremadstræbende Grundlag, samt med Erfaringer og Kendsgærninger for Øje, har søgt, at affatte vore Love saa klart og kontrollerende som muligt.

Det er Virkelystens — og Fremskridtspanen vi holder højt. — Svende, følg os!!! —

Bernerforeningens Forslag kan jeg ogsaa give min Tilslutning, idet gifte Medlemmer langt fra har den Lejlighed til at nyde godt af Understøttelsen, som de ugifte.

For en stor Del af dem gælder det ogsaa, at de har lagt et stort Arbejde i Foreningen, direkte eller indirekte og stedse er dem, der paa den ene eller anden Maade staar de tilrejsende Svende bi og giver Foreningerne et mere stabilt Præg.

Det er ogsaa dem, der ofte staar Svenden bi i pekuniær Hensende. Det er derfor ikke mere end Ret og billigt, at vi søger at hjælpe dem, naar de er i Nød.

Forslaget om Medlemmer med 10 Cts. Ugebidrag kan jeg f. s. v. ogsaa tiltræde, eftersom vi derigennem vil opnaa et faa en Del Medlemmer, der enten ikke har Raad eller Lyst til at staa i Understøttelsesafdelingen; men som med deres Kendskab til de lokale Forhold kan være til stor Støtte for Foreningen.

Desuden er jeg af den Mening, at naar vi sætter Understøttelsen op, vil vi ikke faa mange Medlemmer i den ikke understøttelsesberettigede Afdeling. Ligeledes er jeg af den Mening, at man i Sygdomstilfælde har Brug for Understøttelse i samme Grad, Sommer som Vinter.

Frankfurterforslaget ophæves jo tildels af Bernerforslaget, derimod kan jeg fuldtud støtte Frankfurterfor-

slaget om en skærpet Kontrol. Naar vi saa skrider til Afstemning lad os saa vise et vi er Ungdom:

som i Kamp med Livets Elv
slaar for mere end sig selv.

Holger Jensen, Zürich.

Til Züricherforeningens Forslag.

Som Forretningsføreren skriver i forrige Nummer, er der mellem Forslagene til Generalafstemningen flere, der bør nøje overvejes, da de betyder en hel Reformation, kan man godt sige, inden for C. U. K. Jeg tænker her nærmest paa Züricherforeningens Forslag angaaende Understøttelsen. Der er skrevet og spundet meget, op og ned, om den Understøttelse, der er saagar flere, der har paastaat, at den er fuldstændig værdiløs, hvilket jeg ikke ganske kan tiltræde, omend jeg indrømmer, at den er for lille. Jeg for min Part mener, at er vi utilfredse med Understøttelsen, har vi to Udveje; enten at afskaffe den, eller forbedre den. Nu er der tidligere foreslaaet at afskaffe den, hvorfor saa ikke prøve engang at forbedre den. Det maa være enhver indlysende, at er Züricherforeningens Forslag gennemførligt, vilde det være til stor Gavn for Svendene. Nu da «Umschauen» snart er forbudt i alle Fag og i alle anseligere Byer, hvor ofte maa da ikke en Svend «hugge Suk» fra en By, hvor han har ladet sig indskrive paa «Arbejdsanvisningen», netop lige som han har Udsigt til Arbejde, af den simple Grund, at «Skilderierne» slipper op. I saadanne Tilfælde vilde en daglig Hjælp fra C. U. K. være af stor Betydning for de farende Svende. En anden Side af Sagen er om Kassen vilde kunde svare Regning i saa Tilfælde, med vort nuværende Kontingent; thi vi er vel alle enige om, at højere op tør vi ikke komme. Vi maa jo gøre os klart, at der vil blive hævet mange flere Understøttelser end tidligere. For Tiden bliver der, saa vidt jeg husker, kun af ca. 10 % af Medlemmerne hævet hele Understøttelsen, til sidste Cts. Af Forretningsføreren Aarsberetning fremgaar, at C. U. K. ikke alene svarer sig; men ogsaa hvert Aar lægger et mindre Beløb hen. Naar dertil kommer den udmærkede Reklame det vil være for C. U. K., naar Understøttelsen bliver forhøjet, og at vort Medlemsantal derved vil stige betydeligt, tror jeg for min Del nok, at det vil kunne balancere; men det maa selvfølgelig ses fra alle Sider, thi hvis vi indføre det ny System nu og om 1/2 Aar skal afskaffe det igen, vil det sikkert skade mere end gavne. Derfor henstiller jeg til Forretningsføreren eller H. B. eller eventuelt andre, der er mere kompetente og har mere Indsigt i Regnskaberne end jeg, at udtale dem. Det af H. B. foreslaaede Tillæg til Svenden, og ligeledes Kalenderen, vil sikkert alt i alt bidrage til, at Planen er gennemførlig. Vejen er sikkert den rette, omend der er nogle Forhindringer at overvinde til at begynde med; Tanken er ialtfald sund. Svende, her aabner sig uden Tvivl endelig en Udvej til at bringe C. U. K. et Skridt i Vejret, derfor overvej og kritiser Forslaget nøje, inden det er for sent.

München, den 17-6-12.

V. J. Olsen, Bog-No. 7166.

Til ovenstaaende Spørgsmaal, om vor Kasse vil kunne bære de, ganske sikkert, forøgede Udgifter, det af Züricherforeningen stillede Forslag om Indførelse af Dagpenge-systemet, vil medføre, er jeg ikke i Stand til at give et helt ud tilfredsstillende Svar. Betragter vi Regnskabet 1 April 1911 til 31 Marts 1912, viser det sig, at vor Kasse

i dette Tidsrum har haft en Tilbagegang paa Fr. 762.22; men nu maa vi vel huske paa, at Breuning-Affæren kostede os ialt Fr. 1736. 91, altsaa havde vi under normale Omstændigheder (d. h. uden Underslæbet) haft en Fremgang i vor Kassebeholdning paa ca. 1000 Fr. Det er endda lavt regnet; thi i 1911/12 har vi haft ekstraordinære store Udgifter til Protokoller, Inventar og Rekvisiter, Udgifter der ikke kommer igen. Endvidere har vi ogsaa fornyet vor Beholdning af Emblemer og Futteraler. Ved Revisionen den 1 Juni var Kassen i Besiddelse af 1789 Emblemer og 1700 Futteraler, saa i de to første Aar vil vi ingen Udgifter have til saadanne. Kunde vi nu regne med det samme Mærkesalg for de næste Aar, som for 1911/12, vilde vi altsaa ogsaa stadig kunde regne med en Forøgelse af vor Kassebeholdning paa ca. 1000 Fr., hvert Aar. Det vil sige, dersom vore Udgifter holder sig paa det samme Standpunkt, som i 1911/12; men nu er det, at Spørgsmaalet melder sig: «Hvormeget vil vore Udgifter blive forstørrede, dersom Züricherforslaget bliver vedtaget?» Det er et overmaade vanskeligt Spørgsmaal at besvare, thi en Besvarelse af dette bliver, efter min Mening, en Skønssag, og som Følge deraf ikke paalidelig. Naar vi imidlertid anslaaer vore forøgede Udgifter til ca. 2000 Fr., mener jeg, vi er paa den rette Side, og vi mangler altsaa en Indtægt paa ca. 1000 Fr., dersom vi da ellers ikke skal angribe vor nuværende Kassebeholdning, hvad vi ikke gerne skulde; thi vel er denne stor nok for vor Organisation, men mindre bør den heller ikke være. Vi bliver altsaa nødt til at forøge vore Indtægter med ca. 1000 Fr., dersom Kassen skal kunne bære de forøgede Udgifter, Züricherforslaget medfører. Kalenderen og det paatænkte Annoncetillæg vil vel nok skaffe en Del af denne Sum, og Resten maa en forøget Tilgang af Medlemmer skaffe.

Beregninger, som ovenstaaende er og bliver alletider løse Beregninger — vi ved heller ikke i hvor høj Grad de gode, opadgaaende Tider hjemme, vil indvirke paa Tilstrømningen af Tilrejsende til Udlandet — en Ting er i hvert Fald sikker, dersom alle eller blot flere af de andre Forslag vedtages, vil vor Kasse snart befinde sig i en kronisk Finansnød. Jeg skal derfor i en paafølgende Artikel gennemgaa — ikke alene Forslagene, der angaar Understøttelsen — men alle Forslagene, for derved at gøre Afstemningen klarere for Medlemmer, der er ny i C. U. K. og for at antyde, hvad der, efter min Mening, bør vedtages, og hvad vor Kasse ikke kan bære eller som ikke er til Gavn for denne.

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Bog-No. 8840, Thorv. Christensen, Nitter, Helsingør, og Bog-No. 8249, Viggo Petersen, Tømrer, København, er tabte og erklæres hermed for ugyldige.

For modtagne Varer skylder Kiel 1.25, Luzern —.60, Leipzig 12.10, Hannover 13.—, Stettin 1.—.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Budapest 26.—, Stuttgart 2.—, Bern 1.25.

H. J. Larsen.

Til Cirkulæret om Annoncetillæget.

Som Svar paa de Cirkulærer, der blev udsendt til 20 af de største Afdelinger, angaaende Udvidelse af vort

Annoncestof, har jeg til Dato kun modtaget Meddelelse om Tegning af en Annonce. Det er altsaa hele Resultatet, een — siger og skriver een — Annonce. Mon det virkeligt skulde være saa umuligt at interessere Forretningsfolk for den Kundekres, Skandinaverne vilde være for dem? Her i Zürich er det gaaet godt; men det er klart, at vi her ikke alene formaar at samle saa mange Annoncer, at det paatænkte Annoncetillæg kan blive udfyldt. Men der gives jo ogsaa Byer, hvor der er ligesaa mange, eller flere, Skandinaver som her i Zürich, og hvad der er muligt i Zürich er vel ogsaa muligt andre Steder. Vel er det ikke let første Gang at agitere for Tegning af Annoncer, naar man ikke har noget trykt at vise frem; men naar vi med lidt god Vilje forklarer, at vore Medlemmer stadig skifter, og som Følgederaf ogsaa er ukendte i Byerne, de kommer til, vil enhver Forretningsmand, dersom han da ellers er en saadan, selv indse, at for ham vil det lønne sig at faa fat i den Kundekres, der læser vort Blad. Ved Agitationen for Tegning af Annoncer, bør et Nummer af «Den færende Svend», med Annoncer, ogsaa fremvises, da det gør bedre Indtryk paa en Forretningsmand, naar han ser, at andre ogsaa annoncerer. Ligesaa bør det forklæres, at der fra hver By kun kommer en Annonce fra de forskellige Brancher. Sørger vi da for, at kun gode og billige Forretninger averterer hos os, vil vi sikkert ogsaa kunde paaregne, at vore Medlemmer søger disse. Og Forretningerne vil da stadig have Fordel at annoncere hos os; især, dersom det bliver gjort dem forstaaeligt, at vi ellers vil sørge for at faa en Annonce fra en Konkurrent, og paa den Maade drage vore Medlemmers Søgning over til denne. Denne Gang er der til Generalafstemningen stillede flere Forslag om Forhøjelse af vor Understøttelse. Og det en Forhøjelse, der gaar saa vidt, at vi maa skaffe os større Indtægter, dersom Kassen ellers skal bære sig. Her er der en Lejlighed for Medlemmerne til at vise, at de virkelig ogsaa har Interesse for vor Sag. Bliver H. B.s Arbejde for at tilvejebringe et særskilt Annoncetillæg, støttet saadan, at dette ogsaa kan blive til Virkelighed, vil vi, dersom det lykkes os at tilvejebringe et Annoncetillæg paa blot et Blad (2 Sider) kunde regne med en Indtægt — naar Udgifter til Trykning og Porto er fradraget —, paa ca. 800 Fr. Og vi vil da, uden at have Angst for vor Kasse, kunne stemme for, f. Eks., Züricherforeningens Forslag, om Udbetaling af Dagpenge. Selvfølgelig er det let at sidde her og skrive dette; det er jo andre der skal have Ubehagelighederne og Arbejdet med at indsamle Annoncerne, men jeg gaar ud fra, at hvad der er muligt her i Zürich, hvor vi endda, paa Grund af Malerstrejken, ikke har saa mange Medlemmer at reklamere med, er ogsaa muligt i Byer som Hamborg, Flensborg, Berlin, Cöln, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart og mange andre. Vi maa ogsaa huske paa, at vi foruden Fortjenesten, vi gerne skulde have ved det paatænkte Tillæg, ogsaa sparer den Plads i Bladet, som ellers optages af Annoncer, og som Følge deraf faar mere Plads til Artikler og Indlæg. Og endelig er det ogsaa i vore Medlemmers Interesse, at disse i hver By ved, hvor de kan købe, hvad de skal bruge til en billig Pris, og med Forvisning om at blive behandlet høfligt. Thi selvfølgelig bør kun saadanne Forretninger have Lov til at annoncere, der er bekendte som gode, kulante Forretninger. I Arbejderpressen læser man stadig Artikler, om hvilke Goder Arbejderne kunde opnaa, dersom de kunde gennemføre den kooperative Ide, altsaa selv eje de Fabrikker, hvor Varerne bliver tilvirkede og selv eje de Forretninger, hvor de skal købe, hvad de bruger. Vi her i Ud-

landet er for faa til at tænke paa sligt; men vi kan i hvert Fald sørge for at have Adresser paa Forretninger, hvor man bliver behandlet godt i hver Hensende. Og vi kan være forvissede om, at søger vi ogsaa de Forretninger, der annoncerer hos os, vil disse ogsaa stadig have Interesse i at behandle os godt. Selvfølgelig kan vi ikke vente, at bosiddende Medlemmer, der i Forvejen har bestemte Forretninger, hvori de handler, skal afbryde deres Forbindelser for vor Skyld, dersom disse ikke vil annoncere hos os; men for tilrejsende Medlemmer vil det absolut være en Fordel at vide, hvor de kan gøre deres Indkøb og blive godt og kulant behandlet. Som Medlemmer af C. U. K. vil de ogsaa have Interesse i at støtte vore Inserenter, der støtter os med Annoncer, og derved støtter vor Kasse, som vore Medlemmer selv har den største Interesse i at skaffe saa mange Indtægter som muligt. Naar jeg skriver «tilrejsende Medlemmer» tænker jeg selvfølgelig ikke paa de Svende, der er paa Valsen; de har jo desværre sjældent Raad til mere end Logi og den nødvendige Kost; men jeg mener dermed Medlemmer, der faar Arbejde i en By og bliver der $\frac{1}{2}$ —1 Aar. Jeg har nu i korte Træk søgt at gøre det klart for alle, at ikke alene Kassen; men ogsaa Medlemmerne selv, vil kunne have Fordel af et Annoncetillæg, indeholdende Annoncer fra alle mulige Forretninger (se Cirkulæret) i de forskellige Byer. Jeg venter derfor, at disse Par Linier maa virke saadan, at Planen kan gennemføres. I næste Uge venter jeg at modtage en Masse Annoncer; men heller ikke senere, da Tillæget helst skulde udkomme første Gang, den 6 Juli. Naar blot alle vil vise Interesse for Planens Gennemførelse, vil denne ogsaa lykkes.

H. J. Larsen.

Den sorte Tavle.

Bog-No. 7899 **Rudolf Petersen**, Skotøjsarbejder, født i Hamburg d. 26-9-88.

Gæld til «Tysk Forening» og Landsmænd i Genf.

Genferforeningen.

Bog-No. 8754 **Richard Larsen**, Glarmester, født i København, den 23-5-88.

Gæld hos en Landsmand, 25 Mark.

Hannoverforeningen.

Martinius Mathiasen, Tapetserer, født i Lemvig. Logigæld, stor 32 Fr.

Schaffhauserforeningen.

NB. Medlemsnummer og Fødseldatum er, paa Grund af mangelfuld Protokolindførsel, ukendt.

Efterlysninger.

Snedker Christensen bedes opgive sin Adresse til Dавoserforeningen. Murerne Kristoffer Antonsen og Richard Rasmussen bedes opgives Adresse til Bogbinder Peter Jensen, Hulen, Zürich. Moesgaard-Nielsen bedes opgive Adresse til Toft i Frankfurt. Maler Samuel Hansen bedes opgive sin Adresse til Stuttgarterforeningen.

Extra Efterlysninger.

Elektromontör Alfred Andersen, født i 1888 i Lofoten, Norge, eller hvem der skulde kende hans Adresse, bedes hurtigst muligt meddele denne til J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestr. 18. Det drejer sig om de Penge, der i sin Tid blev stjaalt fra ham paa det herværende Gewerkschaftshaus.

Brevkasse.

Hamburg. C. Jensen, Bager Clemens Bruusgaard, Kommiss Petersen, E. Christensen, Maler M. Jensen.

Kiel. Kort til Karetmager S. Sørensen, Kildebrønde.

Stuttgart. Breve til Mekaniker A. Hansen, Maler Aage Wille og Thomas Nielsen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstr. 22IV, Berlin O.

Spetzlerfondet: Otto Petersen, Schlüsselgasse 10 II, Zürich I.

Schweiz.

Arbon: Rest. Hirschen, Rebenstrasse.

Basel: Gernsberg 2, Rest. Löwenzorn.

Verkehrsløkal: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. Pfauen.

Bern: Rest. Sternwarte, Gesellschaftsstr. 2.

Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.

Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.

Interlaken: Restaurant zum Rütli, Rosenstr. 1.

Kreuzlingen: Rest. z. Quelle, Löwenstrasse.

Lucern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Rest. Roggenarbe, Rheinstr. 23.

St. Gallen: Rest. z. Kasernen, Steinachstrasse

(ved Volksbad).

Winterthur: «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4.

Zürich: Rest. Riedtli, Kinkelstrasse, Zürich IV.

Verkehrsløkal: Rest. Eintracht, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «Dresdenergarten» Dresdenerstr. 45

Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33

Verkehrsløkal: Clausens Rest., Dresdenerstr. 33.

Bremen: Landwehrstr. 112.

Cöln: Rest. Dentzen, Fleischmengergasse 59.

Dresden: Friedrichstr. 37. 5 Minutters Gang fra Wettiner Banegaard.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22.

Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzstrasse.

Hamburg: Heinr. Hagelstein; Schlachterstr. 44.

Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstr. 7.

Kiel: Waisenhofstr. 41, Eke kleine Kuhberg. Restaur.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: Schwetzingenstr. 48.

Neumünster: Conventgarten.

München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus.

Nürnberg: Rest. Veit Stoß, Egidienplatz 24, Verkehrsløkal for Skandinaver.

Stettin: H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3 III,

Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstr. 23.

Östrig-Ungarn.

Budapest: Föherczeg Sándor utca 27 Kávémérés.

Wien: z. Wilden Mann. Schönbrunnerstr. 31

Verkehrsløkal: Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 17

Lördag, den 13. Juli 1912.

XI. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Kontroludvalgsmødet

27-6-1912.

Paa Mødet behandledes hovedsagelig Forslagene til Generalafstemningen. De mange Forslag der er stillede, navnlig til § 7, er vel et Tegn paa god Villie hos Medlemmerne, men de tyder dog ikke paa, at de ere opstillede «med Erfaringer og Kendsgåringer for Øje» som Holger Jensen saa smukt skriver.

Vi maa ubetinget gaa forsigtig til Værks med at udvide Understøttelsen, navnlig naar det drejer sig om at indføre nye Former for denne, som Züricherforeningens Forslag jo vil. Forslaget er jo godt og det er ogsaa den Vej vi skal fremad, men den anden Side af Sagen er den, at vor Kasse sikkert ikke er istand til at bære denne Merudgift, ihvert fald ikke foreløbig. Kontingentet kan vi ikke forhøje, og afskaffe denne Opholdsunderstøttelse, naar den engang er indført, kan vi heller ikke gøre uden at skade C. U. K. Naar der nu bliver henvist til, at vi maaske kan vinde mange nye Medlemmer, naar vi vedtager Forslaget, saa skal det jo indrømmes, at det jo er et godt Agitationsmiddel, men vi maa dog ikke tro, at Naverne pludselig skulde strømme ind i Foreningen af den Grund. Det viser sig, at vi kun kan regne med en lille Forøgelse af vort Medlemsantal, saa fra den Side kan vi kun vente en lille Merindtægt. Om Kalenderen saa vil give Overskud er vist mere end tvivlsomt. Vi kan dog kun lade trykke et forholdssvis lille Oplag, saa Fortjenesten, hvis der i det heletaget kan være Tale om en saadan, bliver ikke stor. I hvertfald er det vel rigtigere først at forbruge Overskudet, naar vi har det i Kassen. Det paatænkte Annoncetillæg vil, naar der fra Medlemmernes Side agiteres godt derfor, blive en nye Indtægtskilde for Kassen, men vi maa dog først have en Oversigt over hvad disse Ændringer vil indbringe, før vi vedtager saa vidtgaende Forslag. Det bedste er efter vor Mening, at vente et Aar inden vi vedtager Züricherforeningens eller et andet Forslag om at udbetale Dagpenge. Viser det sig at vor Kasse gaar godt frem i det kommende Aar, saa kan vi da med rolig Samvittighed vedtage et saadant Forslag og maaske lade den samlede Understøttelsessum blive staaende med 25 og 30 Fr. For i Aar kunde vi saa nøjes med at vedtage Forslagene 6, 7 og 9, disse betyder altid et lille Fremskridt. De andre Forslag som ogsaa vil udvide Understøttelsen og medfører forhøjede Udgifter for Kassen kan efter vor Mening ikke vedtages, da vi som allerede sagt først maa afvente hvorledes vore Kasseforhold udvikler sig i det kommende Aar.

Angaaende Forslaget om at udgive Bladet i dobbelt Format, eventuelt hver Uge, saa mener vi, at det ikke er

nødvendig at forandre noget i den Retning. «Den farende Svend» hverken kan eller skal erstatte Dagblade eller Tidskrifter, den er kun tænkt som Publikationsorgan for H. B. og Afdelingerne, et Bindeled mellem Foreningerne, men udover dette kan vi ikke gaa, dertil fordres baade Midler og gode Medarbejdere, noget, som vi jo indenfor C. U. K. ikke er rigelig velsignet med. Düsseldorfforen. Forslag No. 47 er jo sympatisk, det uheldige er kun, at vi har gjort saa daarlige Erfaringer med Ekstrakontingenter, det medfører mange Gange megen Årgrelse for Kassererne og af den Grund kan man daarlig stemme for Forslaget. Forslagene No. 32 og 33 beder vi Medlemmerne om at forkaste. Naar et Medlem ekskluderes fordi han er Afbrænder o. l. g., saa kan vi dog ikke tillade ham at benytte Bladets Spalter til at forsvare sig, han kunde jo hvert Øjeblik komme med en Artikel; forøvrig har et ekskluderet Medlem Lejlighed til at forsvare sig inden Eksklusionens Godkendelse og det er tilstrækkelig. H. B.s Forslag søger at gøre K. U. fuldstændig betydningsløs og er derfor uantagelig for os. Naar et Medlem eller Forening klager over noget, saa er K. U. den sidste Instans indenfor C. U. K. som de kan henvende dem til, selvfølgelig maa den sidste Instans Afgørelse være gældende; dette er Tilfælde i de fleste Forbund og er ogsaa det rigtigste. I C. U. K. er det imidlertid saaledes, at i Tilfælde af Stridsspørgsmaal mellem H. B. og K. U. er den sammenlagte Majoritet af begge Institutioner afgørende.

Da nu baade H. B. og K. U. i Reglen vedtager deres Beslutninger eenstemmig, saa kan det træffe sig, at man ikke bliver enige om en Sag, dette er imidlertid ikke ofte indtruffen, dog har H. B. fornylig paa egen Haand truffen en Afgørelse, hvorefter der ikke var Enighed mellem H. B. og K. U. dette ønsker H. B. nu lovlig godkendt. Kontroludvalget skal i Fremtiden sige Ja og Amen til H. B. Afgørelser, har vi en anden Mening skader det ikke, thi H. B.s Kendelse er afgørende. Dette skulde gælde ogsaa for § 17 Vedkommende, thi § 27 lyder jo: «Med Hensyn til § 21—29 o. fl. er den sammenlagte Majoritet af begge Institutioner afgørende». I Tilfælde af et Medlems Eksklusion, som H. B. anbefaler men som Kontroludvalget ikke billiger, hvad skal der saa være gældende, § 21 der udtrykkelig paabyder K. U.s Billigelse eller den nye § der bestemmer, at H. B.s Afgørelse er gældende? Hvis denne Tilføjelse vedtages, saa er K. U. faktisk understillet Hovedbestyrelsen og der kan ikke være Tale om at K. U. kan gøre sig gældende overfor H. B. eller Foretningsføreren i Tilfælde af Klager o. l. g. Derfor haaber vi ogsaa, at Medl. forkaster denne fulstændig meningsløse Tilføjelse.

Paa Kontroludvalgets Vegne: A. Kocik.

Hovedbestyrelsesmødet

den 4 Juli 1912.

Fra Hamburgerafdelingen var indløbet en Anmodning til H. B., om at sørge for, at de i Bladet offentliggjorte Skruebrækkere fra Luzern, ogsaa blev offentliggjorte i de hjemlige Fagblade. Det vedtoges at foretage det fornødne i saa Henseende. Endvidere var der fra den forhenværende Forretningsfører O. Breuning indsendt en Skrivelse, hvori han bad om Henstand med Betalingen af den fjerde Afbetalingsrate, da han paa Grund af et Ulykkestilfælde for hvilket han ingen Understøttelse kunde faa, foreløbig var forhindret i at arbejde. Da der ogsaa samtidigt forelaa en Lægeattest, at Breuning ikke for det første er arbejdsdygtig, vedtoges det at efterkomme Anmodningen om Henstand. Men saadan at vi alligevel i Aar faar de 7 Afbetalingsrater a 25 Fr. som Kontrakten mellem Breuning og C. U. K. hjemler os Ret til. For at lette Afstemningen og for at give Medlemmerne et bedre Overblik over de stillede Forslag, vedtoges det at lade udfærdige en Stemmeseddel med alle de stillede Forslag. Tilsidst gennemgik man alle Forslagene og vedtog samtidigt, i Bladet at tage Stilling til de Forslag, der efter vor Mening er vigtige for C. U. K. eller af den Beskaffenhed, at Vedtagelse af disse vil betyde Svækkelse og Skade for vor Organisation.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

C. U. K.s Fremtid.

Naar jeg ved Undersøgelsen af Spørgsmaalet; hvorfor formaar C. U. K. ikke at samle flere rejsende Svende indenfor sine Rammer? Finder jeg Aarsagen til dette i forskellige Forhold, som jeg i det følgende nærmere vil udvikle.

For det første mener jeg, at Agitationen ikke bliver drevet systematisk hjemme og tildels i de forskdlige Afdelinger. Jeg tror, det vilde gavne Kassen betydeligt, hvis vi f. Eks. hver Uge eller fjortende Dag havde en Annonce under Foreningsmeddelelser indrykket i Social-Demokraten og andre Partiblade i Danmark, og eventuelt i Sverige og Norge.

Omkostningerne ved denne Annonceren, mener jeg, vil kunne dækkes ved den større Tilgang af Medlemmer, som utvivlsomt vil blive en Følge deraf.

Ligeledes skulde der systematisk paa de hjemlige Fag og Sygekassekontorer, være ophængt en C. U. K. Agitationsplakat, med en Fortegnelse over de Byer, som de rejsende, først kommer til, f. Eks. Flensborg, Kiel, Hamborg og Berlin, samt hvor Indmeldelser modtages i disse Byer.

Det er kun de færreste Fag og Sygekasser, at Plakaterne findes ophængt. Endvidere kunde jeg tænke mig Muligheden af, at ivrige C. U. K. Medlemmer skiftevis kunde være til Stede ved de «Bumletog», som Naverne rejser med og søge at udfinde, om der skulde være nogle med dem og i saa Fald oplyse dem om C. U. K.s Eksistens og derefter tegne dem som Medlemmer.

Jeg kan til ovennævnte tilføje, at jeg ved personlig Erfaring har set, at Tanken er gennemførlig i Praksis; thi næsten hver Aften har jeg været nærværende ved Bumletogenes og Postdamperens Ankomst fra Korsør og paa den Maade faaet indmeldt mange Medlemmer, som ikke kendte C. U. K.

De Indvendinger, som man hører tidt ved Agitationen ere forskellige, men en Udtalelse, som denne, at C. U. K. blot er en Samling af «Kæveforeninger», er almindelig. Dette har de hørt hjemme siger de, naar man spørger dem om, hvorfra de ved det.

Jeg har tidt været ærgerlig over at høre denne Udtalelse fra vidt forskellige Personer; thi jeg mener, at det hører til Undtagelserne, at de udarter sig dertil. Ovennævnte viser os, at vi ogsaa i denne Henseende maa søge at dæmpe op for den Tilbøjelighed, som enkelte Medlemmer har til at drikke sig fra Sans og Samling og derefter lave «Ballade», naar der afholdes Møde om Lørdagen. Det skader C. U. K. som Helhed, og det er vi andre, som er interesserede i denne, ikke tjent med.

Den nye Paragraf, som er foreslaaet af Nizzaerforen., under Lokallove, mener jeg er særlig egnet til at titrække og fasholde nye Medlemmer. Jeg vil i denne Forbindelse nævne, at at vi her i Kiel alt længe har indrettet det saaledes, at de Svende som ikke kender noget til Sproget ved deres Indmeldelse i Foreningen, straks kommer op hos en af os, der behersker Sproget, 2—3 Timerer, et Par Gange om Ugen og faar Undervisning i dette.

Ligeledes faar de Underretning om, hvilke Papirer Politiet forlanger, og hvor de skal henvende dem angaaende disse. De faar kort sagt alle mulige Oplysninger som de har Brug for.

Naar Understøttelsen kunde blive udbetalt mere hensigtsmæssig, som foreslaaet af Züricherforeningen m. fl. og eventuelt forhøjedes, hvis Tilgangen steg meget stærkt i den kommende Tid, da vilde ogsaa denne Reform være til Gavn for C. U. K.

Til sidst vil jeg lægge de menige Medlemmer paa Sinde, at det ikke blot er Bestyrelserne, som skal udføre et Arbejde, for Tilgang af nye Medlemmer, men at de alle, som een følger dem, som Agitatorer for C. U. K. og derfor grundigt sætter dem ind i dennes Love og Virke-maade, saaledes at de altid er rede til at besvare Spørgsmaal om C. U. K. Forhold og muligvis imødegaa de Indvendinger, som man paa Forhaand ved, kommer fra nogle Naver.

Lønnen for deres Arbejde faar de igennem den Glæde, som det altid er, naar man ofrer sig for en god Sag.

Kiel, 28-6-12.

Ludvig Haas, Bog No. 8679.

Et Par Ord til Eftertanke.

«Gör din Pligt og kræve din Ret». Hvor mange Medlemmer tænker paa dette Motto? Ja, kræve sin Ret, det vil de alle; men Pligten den skydes tildels i Baggrunden, man ser ved hvert et Møde, hvor der skal vælges et Medlem til en eller anden Post indenfor Foreningen, saa lyder stadig den samme Pibe. «Jeg tager ikke imod Valg!» Saaledes gaar det fra den ene til den anden, overalt det samme Svar; men saaledes maa det ikke blive ved at gaa, skal C. U. K. vinde Fremgang, maa vi alle tage fat. Det er jo ikke Meningen, at alt Arbejdet skal lægges paa den enkeltes Skulder, hver Mand maa tage sin Del af Arbejdet. De fleste er af den Mening: naar jeg betaler mit Kontigent, saa er jeg at stabilt Medlem af Foreningen, og dermed Punktum; men det er en stor Fejltagelse, det er ikke nok, at man betaler sit Kontigent til en Forening, man maa selvfølgelig ogsaa lægge sit Arbejde og sine Ideer ind i Sagen. Lad os tænke os, at de alle sagde Nej, hver Gangen en Post skulde besættes, hvorledes vilde det saa se ud med Foreningen? Den vilde simpelthen gaa

ad Bloksbjerg til, saa kunde vi se hvor vi kunde hente vores Understøttelse, og hvor blev de selsbabelige Møder af? Det hele vilde gaa ud i et Nul og de modarbejdende Foreninger vilde le af den Sammenslutning, vi kalder «Skandinavisk Central-Understøttelseskasse». Derfor Svende, sig ikke Nej, naar en af eder bliver foreslaaet til en Post inden for en Afdeling! Men tænk: jeg er lige saa pligtig til at tage en Del af Byrden paa mine Skuldre, saavel som Svenden, der sidder ved Siden af. Angaaende Agitationen kunde jeg godt have Lyst at skrive et Par Linier. Der ligger i Kristiania et Virkefeldt for Agitationen, som kun faa aner, nemlig i Foreningen «Dansk Club», (maa ikke forveksles med «Dansk Forening»). Den er til Dels ganske ny, den blev nemlig først stiftet i Januar Maaned 1910, den arbejder med samme Principper, som vi, nemlig Understøttelse og Selskabelighed; der er nu særlig lagt Vægt paa det sidste, men det er Haandværkere alle, og enhver der ikke er Medlem af sin Fagforening kan heller ikke blive Medlem af Clubben. Der kunde i denne Club efter min Mening, laves en temmelig stor Agitation, da de fleste af de Svende, der opholder sig i Norge, gerne tager til Tyskland og Svejts efter at have beset de norske Fjelde. Jeg mener nu, at Hovedbestyrelsen eller Forretningsføreren, for det bliver dog ham der maa tage sig af Sagen, skulde træde i Forbindelsen og Samarbejde med denne Club, saaledes at naar man kom fra Norge og havde betalt det Kontigent, som vore Love fordrer, at man saa var berettiget til Understøttelse i Norge. Der finder foresten flere saadanne Foreninger, for Eks. i Bergen og Tronhjem, (disse kender jeg dog ikke). Jeg har nu i korte Træk forsøgt at fremlægge en ny Plan for Agitationen, som jeg haaber vil blive støttet af Medlemmerne og sat i Virksomhed, saaledes at C. U. K. kan vokse i Medlemstal og, at vi kan betale en Understøttelse, som vi ikke behøver at skamme os over, for det er dog den der bliver den bedste Agitation tilsidst. Ikke saaledes at forstaa, at vi maa skamme os over, hvad vi udbetaler i Understøttelse nu, for det er jo store Summer der bliver udbetalt Aaret rundt, efter det lille Kontigent vi betaler.

Zürich den 2 Juli 1912.

J. Hedemann, Bog-No. 8780.

Til ovenstaaende 2 Artikler, hvori der bliver fremdraget, hvad vi kan gøre for at faa gjort vor Agitation mere virkningsfuld, skal jeg bemærke, at H. B. allerede har besluttet at lade trykke Adresse- og Agitationskort til Uddeling i Fagforbundene i Skandinavien.

Naar der ikke i Bladet har staaet noget om det, er det fordi vi først vil afvente Generalafstemningen, og da lade disse Agitationskort udfærdige saadan, at de kommer i Overensstemmelse med vore nye Love og hvad disse for de to næste Aars Vedkommende vil byde Medlemmerne. For Fremtiden skulde da ingen Svend blive afmeldt — ihvertfald i Danmark — uden at erholde et Agitationskort fra C. U. K. af den Forbundskasserer der afmelder ham. Endvidere har vi sat os i Forbindelse med et gammelt, stabilt C. U. K. Medlem, der nu er i København, for muligvis at faa ham til at varetage vore Interesser i København. Selvfølgelig vil vi da ogsaa sørge for, at vore Agitationsplakater overalt vil blive ophængt i Fagforeningskontorerne, saavidt det ikke allerede er Tilfældet. Endelig ligger vi for Øjeblikket i Underhandling med en dansk Forening i Christiania for muligvis at faa denne til at indtræde i C. U. K. Om det vil lykkes os er jo et Spørgsmaal; men enten vi nu har Held med os eller ej, agter

vi ikke derfor at tabe Modet. Baade i Stockholm og København agter vi at gøre et Forsøg paa at faa en Afdeling stablet paa Benene. Men saalänge Afstemningen staar paa og vi af den Grund, hverken ved ud eller ind med Hensyn til Lovene, kan vi selvfølgelig ikke gøre noget i den antydede Retning.

H. J. Larsen.

Lovforslagene.

Det vilde tage for megen Plads op at gennemgaa alle Forslag, og da mange af dem ikke har nogen egentlig Indflydelse paa selve Paragrafen f. Eks. Forslag 1, 2, 3, 4; disse kan enhver Svend rolig give sin Stemme, gaar man videre saa kommer forskellige Forslag til at vække ens Interesse, ved at de forekommer saa ofte, og hver paa sin Maade gaar ud paa det samme, nemlig Understøttelsens Forhøjelse, og vi ser heraf at der bliver lagt Vægt paa denne, og som Understøttelses-Kasse vel med Rette, og da disse Forslag er de vigtigste saa maa vi søge at finde det bedste for hvis alle blev vedtagne saa kunde C. U. K. ikke bestaa med det Ugebidrag som vi nu har. Forslag No. 5a vilde mindst medføre et Tab af 300 Fr. om Aaret, som ikke vilde komme nogen tilgode, derimod er No. 5b at anbefale. No. 7 vilde mindst medføre en Merudgift af 600 Fr. om Aaret. No. 8a med Tilføjelse af 8b er ogsaa at anbefale, hvilket ikke er Tilfældet med No. 16. Forslag No. 19 hører ogsaa til de vigtigste, det er jo ikke saa lille et Skridt at tage fra 1500 Fr. til 2000 Fr. Begyndelsesløn, og her tror jeg nok at No. 19b er det Forslag, som kan anbefales at vedtage, hermed forhøjer vi Begyndelseslønnen med 300 Fr. og højeste Løn med 200 Fr. No. 16c falder sammen med No. 19b, kun er her som højeste Løn ansat 2400 Fr. men vi kan jo alletider senere forhøje denne hvis det skulde blive nødvendigt. Svende vi kan vel nok være enige om at 1500 Fr. om Aaret er for lille en Løn for en Mand som ikke ved Siden af har Leilighed til tjene noget, men vi behøver heller ikke at kalde det en Sulteløn, som en Svend tjener ved et nogenlunde ordentligt Haandværk, og vi ere jo alle Haandværkere, saa vi kan godt være bekendt at byde den Mand, som arbejder for os, den samme Løn, som, jeg vil her ikke tage den daarligst eller den bedst lønnede, men lige ud af Midten, og han tjener ikke mere end 1800 Fr. om Aaret og hans Løn stiger ikke med 100 Fr. om Aaret, og den stiger langt fra i Løbet af 5 Aar med 400 Fr. og hvis vi tvinger en Mand som vi det første Aar betaler 1800 Fr. til at stjæle, hvad skal saa den Svend sige son kun tjener 1200 til 1500 Fr. om Aaret. Ordsproget siger Leilighed gør Tyve og det passer mange Gange, men her maa vi sørge for at denne Leilighed ikke gives, ved at ordne Kontrollen saaledes at det ikke kan passere her ligger det bedste Middel til at forebygge den Slags Ting, vi ser overalt hvor der bliver begaaet Underslab, er det stadig Kontrollen, der mangler det er ikke Lønnen, det ser man af de Underslab som bliver begaaede af Folk, hvis Løn er mer end det tidobbelte af vor Forenings Formue, nej her er det atter Kontrollen, derfor stem alle for Forslag No. 18, No. 22 og No. 37. Naar vi bestemmer Lønnen maa vi ogsaa tage Hensyn til de andre Forslag, som ogsaa stiller Krav til Kassen, og denne kan ikke bestaa ved at have en vellønnet Foretningsfører, men kun ved at vi kan byde den rejsende Svend en anstændig Understøttelse det har nemlig vist sig at det ikke er en Forretningsfører som skaffer os Medlemmer, men de Fordele som Kassen er i Stand til at byde

Medlemmerne, vi maa ogsaa regne med, at det koster Kassen betydelig mere Porto o. l. end da Kreuzlingen var Sæde for Forretningsføringen, men ikke desto mindre har vi en Fordel af at have Forretningsføringen i Zürich. Svendenaar I giver Forslag No. 19b eders Stemme saa kan I forsvare det, og derved kan vi ogsaa imødekomme Forslag til Forhøjelse af Understøttelsen. Forslag No. 25a maa paa det bestemteste fraraades, 5 Uger er tilstrækkelig, der gives vel Tilfælde, hvor man kan gaa ud derover, men direkte at opfordre Medlemmerne til at staa til Restance kan ikke anbefales. Forslag No. 29 vil ogsaa bringe Kassen en Merudgift som vi sikkert kan spare, og dog have Plads nok i Bladet, indtil Dato har Bladet været stort nok, og H. B. har ved særlige Leiligheder udvidet dette og vil ogsaa gøre det i Fremtiden hvis det er nødvendigt, ligeledes vinder vi Plads naar Annoncerne bortfalder, det vil sige de henvises til et extra Indlæg Ved at udgive Bladet i dobbelt Format vilde der sikkert til Tider være for meget Stof og til andre for lidt, og at gøre D. F. S. til et politisk Ugeblad vil jeg bestemt fraraade, hvis der kommer dobbelt saa mange Artikler fra Svendene som hidtil, vil der ogsaa være Plads nok og Svenden som skriver maa ogsaa have lidt Taalmodighed selv om hans Artikel ikke kommer i det første No. efter Indsendelsen, det er dog ikke alle Artikler som kun er beregnet for en bestemt Tid, her kan med lidt god Vilje udrettes meget. No. 34 som Sæde for H. B. anbefales at stemme for Zürich, som Sæde for K. U. giver man Berlin sin Stemme. No. 37 skulde ikke undgaa Svendenes Opmærksomhed, her stemmes Ja. Forslag No. 47 fortjener ogsaa at blive vedtaget, en smuk Tanke fortjener Paaskønnelse.

Med skand. Hilsen

H. A. Hansen, Zürich.

Den omstridte Paragraf.

Paragraf 21, der omhandler Eksklusion, blev sidste Vinter af H. B. og K. U. fortolket saaledes, at Medlemmer, der samtidig tilhørte en anden Forening, for vedblivende at kunne staa i C. U. skulde træde ud af den anden Forening, saafremt vedkommende C. U. K.-Afdelings Flertal ved Afstemning erklærede, at denne modarbejdede C. U. K. Denne Paragraf vil nu komme til Afstemning. Men inden C. U. K.s Medlemmer enten vedtager eller forkaster den, turde det være paa sin Plads at fremsætte et Par Bemærkninger om Paragrafens Beskaffenhed og Rækkevidde. Saa meget mere som den, første Gang den anvendtes, var Aarsag til store Stridigheder her i Zürich. Der var dengang og er endnu delte Meninger om, hvorvidt det er gavnligt for C. U. K. at beskære sine Medlemmers personlige Frihed ved at forbyde dem at være Medlem af en Forening, som en C. U. K. - Afdeling har erklæret for Modstander. Enhver, der har deltaget i Naveres Forhandlinger ved, at hvad en Forening een Aften har vedtaget eenstemmigt, kan samme Forening godt en anden Aften forkaste næsten lige saa eenstemmigt, naar der blot kommer et Par «Talere», som er godt skaaret for Tungebaandet. Overhovedet vil det til være vanskeligt at afgøre om en Forening modarbejder C. U. K. eller ikke. Hvad enkelte Medlemmer foretager sig, kan man ikke lægge Foreningen som saadan til Last. Følgelig er det kun Forbudsaktioner, som kan komme i Betragtning, hvis ikke det hele skal udmunde i Personligheder. Naar nu f. Eks. en Forening driver en livlig men lojal Agitation og derved drager Medlemmer bort fra C. U. K., er det saa at mod-

arbejde vor Forening? Kan vi gøre Krav paa at være ene Hane i Kurven? Er det frisindet at forbyde andre Foreninger at hverve Medlemmer? Det er Spørgsmaal, som maa overvejes. Dertil kommer, at naar vi erklærer en Forening for Modstander, saa kaster vi den dermed Stridshandsken og maa være forberedt paa at høste, hvad vi selv har saaet. En Tvangslov er altid et tveægget Sværd, som i Reglen rammer den haardest, der har smeddet det. Med denne Lov giver vi vore egentlige Modstandere et slemt Vaaben i Hænderne. Det er ensbetydende med at skære Ris til sin egen Bag. Man hører jævnligt sige, at vor Forening er socialdemokratisk. Da Foreningen egentlig er upolitisk, maa det vel være den Aand, der hersker i den og hvoraf dens Love inklusive Paragraf 21 med Fortolkning og Tilbehør, bør være gennemsyret, der hjemler os Ret til at tillægge Foreningen denne Egenskab. Men kan den Synsmaade som kulminerer i Paragraf 21 Fortolkning forenes med virkelig socialistisk eller blot nogenlunde demokratisk Tankesæt, saa slaar min Smule Forstand Klik. Mig forekommer disse to Ting at passe sammen nøjagtig som en Knytnåvle til et blaat. Öje. Jeg kunde fristes til her at komme ind paa, hvorledes »Fortolkningen» sidste Vinter anvendtes mod et gammelt Medlem. Men hvad der er sket, kan man ikke ændre og ikke luske udenom. Efter min Mening maa ethvert Medlem med Retsfølelse rødmæ af Skam og Harme ved Tanken om dette Tilfælde. Sligt skulde helst undgaaes vor Fremtiden. Derfor føler jeg mig forpligtet til at skrive dette, mens andre tier. Med den Slags Midler vil man opnaa at drive selständigt tænkende Svende bort, men ikke at «bringe C. U. K. et Skridt i Vejret» for at bing et Udtryk fra nærværende Blads sidste Nummer. Blaserte «Fars Sønner» gavner os ikke, men vi har Brug for intelligente Kammerater, der har Evne og Lyst til at virke for vor Centralforening. Kun naar vi i virkelig Samfølelse lægger alle vore smaa Krafter sammen, er det muligt at naa store Maal. Foreningens Formaal er ikke at gøre hinanden Livet saa surt som muligt, men at vi staa hinanden bi i stort og smaat. I en Arbejderforening maa der først og fremmest herske ubetinget Aandsfrihed og Ret til at sige sin Mening, selv om den ikke er smigrende for alle. Dogmatiske Regler og tomme Fraser om Frisind binger ikke Grøde og Fremgang, men Stilstand og Død. Paragraf enogtyves Fortolkning, der har foraarsaget saa megen Strid her i vor Forening, er efter min og mange andres Mening udemokratisk, blandt andet fordi den lader Vilkaarligheder frit Spillrum. Derfor bør den ikke optages i C. U. K.s Love.

Svende! stem over denne Paragraf efter moden Overvejelse og ærlig Overbevisning. Saa bliver der sikkert fjernet en Anstødssten fra vor Vej.

Kristian Delf, Zürich.

Bog No. 6548.

Vort Blad.

Der har i den senere Tid været mange Forslag om Forbedring af «Den farende Svends» Stof og til Generalafstemningen bliver der jo en Del at afgøre i den Retning.

Her vil jeg blot tillade mig at fremsætte mine Tanker, derimod ikke et nyt Forslag til Afstemningen.

Egentlig bliver det kun en Henstilling til Redaktøren om at gennemføre Ideen, thi han har jo Frihed dertil, det volder ham ganske vist noget Ekstraarbejde, men det er af en ret behagelig Natur.

For os Naver, som befinder sig i Udlandet, vilde det være rart at kunne følge med i det vigtigste, som sker derhjemme, men det er næsten umuligt at faa læst de danske Aviser regelmæssigt, dertil er Stofmængden ogsaa for rigelig.

Hvornaar har man Ro og Lejlighed dertil?

Tingen er, at vi bør anvende den halve eller helst den hele Forside til at meddele de hjemlige Begivenheder i meget knap Form og Smag med Bladenes Uddrag af andre Aviser; dertil altid med Dato og Kildeangivelse.

Saa vil de Naver, som staar udenfor C. U. K., ogsaa faa Interesse for Bladet og det kan kun gavne os.

Vi maa selvfølgelig have en Svensker, som efter Redaktörens Anvisning besørger Uddragene af de svenske Blade. Ligeledes maa der nok kunde findes en Nordmand, som vil hjælpe med Hensyn til de norske Blade.

Lad os altsaa indskrænke noget af det forholdsvis interesseløse Foreningsstof og benytte den vundne Plads til at meddele Kärnen af det som er sket, men fremfor alt ikke lægge Vægt paa Hurtighed men derimod paa Nøjagtighed og Knapthed.

Saa har vi tillige et Ekstraktblad som vil være interessant at opbevare, at gennemblade, som en Aarsrevy.

Slaar Ideen an kan den gavne os meget og vi faar da udvide Rammen.

Det bliver altsaa i Hovedsagen Redaktören, som faar Arbejdet med at følge med Tiden. Han bør regelmæssig have de vigtigste Blade til Gennemsyn, for at foretage sit Udvalg og Forkortninger.

Dog bør vi Alle være Medarbejdere, idet vi indsender Udklip med gode Meddelelser, som vi maatte træffe paa.

Paris, den 5 Juli 1912.

Hjalmar Birch.

Til Medlemmerne!

Som omtalt i H. B. Referatet af Mødet den 4 ds., har H. B. besluttet at tage Stilling til de Forslag, der efter dens Mening er de mest betydende, altsaa enten til stor Skade eller til stor Gavn for C. U. K. Ikke saaledes at forstaa, at de Forslag vi ikke her nævner alle skulde være betydningsløse. Mange af dem vil være til Gavn for os og gøre vore Love klarere; men de er tildels saadan, at de fleste Medlem. selv vil kunne indse Nytten af disse, hvorefter det kun vil være Spild af Blæk og Papir at gaa nærmere ind paa dem. De første Forslag, der efter vor Mening kræver Interesse er 5a og b. Af dem maa vi fraaede Medlemmer at stemme for 5a, da Vedtagelsen af dette vil medføre et Indtægtstab paa ca. 500 Fr., der vil blive saa meget føleligere for os, da vi samtidigt maa regne med, at enkelte af Forslagene om Udvidelse af Understøttelsen vil blive vedtagne. Derimod kan vi anbefale 5b, der er berettiget og ikke vil kunde bringe os følelige Tab. Dernæst kommer vi til Forslagene om Indførelse af Dagpenge-Understøttelse indenfor C. U. K. Der er jo stillet to Forslag i saa Heensende, og af dem maa vi absolut fraaede det af Züricherforeningen stillede Forslag, No. 8a. Vi ved saa lidt men Hensyn til i hvor høj Grad vore Udgifter vil stige i Tilfælde dette Forslag skulde vedtages, at vi ikke tør tage Ansvar for Kassen, dersom det skulde blive vedtaget. Selv om vi regner med et forøget Medlemsantal og Forøgelse af vore andre Indtægter, mener vi ikke at Kassen kan bære et saa vidtgaaende Forslag. Da det imidlertid er den Vej, vi skal, vil vi anbefale Wienerforeningens Forslag 8b. Selvfølgelig faa vi store Udgifter ved Gennemførelsen af dette Forslag, men vi mener ikke, at de bliver større end Kassen

kan bære disse, og vi har da noget at rette os efter næste Gang, Loveneskal revideres, saa at vi uden at have Angst for at skulde fravige den engang indslagne Vej, kan indrette Dagpengeunderstøttelsen, saa at den bliver mere praktisk og kommer i Samklang med de Erfaringer, vi vil høste dersom Wienerforeningens Forslag vedtages. Maaske endda udvide den, dersom det skulde vise sig, at Udgifterne ikke stiger saa stærkt, som vi troer; men før vi har set hvordan Udbetalingen af Dagpenge virker, maa vi paa det inständigste fraaede Medlemmerne at stemme for et saa vidtgaaende Forslag som No. 8a. Forslag 6 maa vi ogsaa bede Medlemmerne at stemme imod. Det vil betyde et for stort Indtægtstab, dersom de Medlem., der ikke har Arbejde i 3 Uger skal være kontingentfri. Drejede det sig kun om Medlem., der virkelig er arbejdsløse eller syge kunde vi endda gaa med til det. Men hvor mange Svende rejser ikke i baade 2 og 3 Maaneder — og ikke alletider fordi de er nødt til det — de er ogsaa arbejdsløse, og hvor drages da Grænsen? Ejheller kan vi anbefale No. 7, især da vi jo anbefaler No. 8b, der netop tillader Udbetaling af Dagpenge (altsaa ekstra Understøttelse) i forskellige Byer, deriblandt ogsaa i de Byer, der ligger udenfor Svejts og Tyskland, hvorfor vi maa bede Medlemmerne at stemme imod Forslaget, der ligeledes vil betyde en Merudgift — og endda en temmelig stor — for Kassen. No. 9 og 10 kan vi heller ikke støtte. No. 9 indeholder en smuk Tanke, men vil sikkert ogsaa betyde en temmelig stor Udgift for Kassen, omend ikke i saa høj Grad som No. 10, der slet ikke kan bæres af Kassen. Derimod kan vi støtte No. 11 og 45, der begge er stillede af Bernerforeningen og hvoraf det første jo kun betyder en redaktionel Ändring, medens det andet udjævner noget af den Uretfærdighed, Kassen i mange Aar har begaaet mod vore ældre, gifte Medlem., der hidtil har haft saa lidt Lejlighed til at nyde nogen Fordel af Kassen. No. 12 kan vi ikke støtte da vi mener at den nuværende Ordning med 7 Dages Karenztid, yder os Betyggelse for, at dem der melder sig syge, ogsaa virkelig er det. Derimod kan vi støtte No. 13, der jo stiller sig imødekommende overfor de Medlemmer, som rammes haardest ved Sygdom, nemlig de gifte. No. 16 maa vi fraaede. Det vilde gaa for meget ud over Kassen, dersom Medlem., som har været tilmeldt et Aar i en Afdeling kunde faa Arbejdsløshedsunderstøttelse. Vel er Tanken god; men vore Midler tillader os nu engang ikke Forslagets Gennemførelse. No. 21 anbefales, da det skærper Revisorernes Ansvarsfølelse; men paa No. 24 maa vi bede Medl. stemme «Nej». Paa den Maade Forslaget er stillet op, kan hverken H. B. eller K. U. gøre noget overfor et Medlem, der i en Afdeling systematisk driver Agitation mod Centralisationen. Den Ret maa baade K. U. og H. B. have at ekskludere et saadant Medlem, der er en Fare for vore fælles Interesser. Skulde Foreningen, hvoraf Vedkommende er Medlem, protestere mod Eksklusionen, gaar denne — hvad det allerede engang har været Tilfældet — til Generalafstemning og eventuelle demokratiske Følelser lider alligevel ingen Overlast. No. 25a er vi imod fordi vor Restancetid allerede er lang nok. Naar den udvides til 13 Uger, vil mange Medlemmer sikkert undlade at betale, naar de først er kommen saa meget til Restance. Ejheller kan vi anbefale 25b, der kun vil føre til, at vi mister en Del Medlemmer. Vi kan ikke hævde de 6 Ugers Restancetid saa strängt. Ofte gör Momenter sig gældende, der absolut fordrer Hensyntagen til Medlemmer, der ikke i Öjeblikket er i Stand til at betale. Naar vi overlade det til de enkelte For-

eninger selv at afgøre, hvorledes de vil gaa frem i de forskellige Restancetilfælde, mister vi sikkert færrest Medlemmer. Forslag No. 27, om at lade udfærdige Lister over Afbrændere og slettede Medlemmer, er unødvendig, da Navnene paa disse ligesaa godt kan klippes ud af Bladet, efterhaanden som de offentliggøres. I flere Foreninger er det allerede Tilfældet, hvorfor Forslaget kun betyder en unødvendig Udgift. No. 29, Forslaget om Udvidelse af vort Medlemsblad, bliver forhaabentligt forkastet. Vi skal ikke have gjort vort Medlemsblad til Tumbleplads for politiske Artikler og derved bringe Splid og Spektakel i Foreningerne. Desuden vil Forslagets Vedtagelse betyde en Merudgift paa 15—1800 Fr., og de kan anvendes bedre, f. Eks. ved at stemme for 8b.

No. 36 og 39 anbefales, ligesaa 43c; derimod maa vi fraraade at stemme for 43a og b. No. 43a vil koste os for mange Portoudgifter, uden at bringe os tilsvarende. Nytte, da det kun er faa slettede Medlemmer, der melder sig ind uden at betae de 6 Ektramærker, og 43b vil give Kassererne en Del at bestille uden at give os nogen Kontrol over de indmeldte Medlemmer. Skal vi endelig have Kontrol paa det Omraade, bør Dresdenerforeningens Forslag vedtages. No. 44 kan vi ogsaa støtte, selv om vi troer at vi ikke vinder mange, 10 Cts. Medlemmer. Et Forsøg er det dog alletider værd. Derimod maa vi bede Medl. om at stemme «Nej» paa No. 46. Det Forslag vil Kassen slet ikke kunne bære. Ligesaa beder vi om at stemme imod No. 48, der kun vil medføre, at en Del Plads gaar tabt i Bladet, uden at det vil bringe os nogen Nytte. De fleste Kasserere udbetaler dog i Hulen, skulde dette ikke være Tilfældet, findes der alletider en Plakat med Meddelelse, hvor Understøttelsen udbetales. No. 49 anbefales, hvorimod vi mener, at Vedtagelse af No. 50 vil medføre, at Kontrollen med Salg af Lokalmærker falder væk (gennemrejsende Medl. faar dog ofte Centralmærker, men ikke Lokalm.), hvorfor vi maa anbefale at stemme imod Forslaget.

Nu er selvfølgelig ovenstaaende ikke at opfatte saaledes, at H. B. dermed vil stille sig frem i bengalsk Belysning, slaa sig for Brystet og sige: «Vi alene vide!» Men vi har følt det som vor Pligt at tage Stilling til de Forslag, der for os er de vigtigste, især da der er stillet saa mange Forslag, der kræver Udgifter af Kassen. Derfor maa vi bede Medlemmerne erindre, at naar vi her er gaaet imod saa mange Forslag, der angaar Udvidelse af Understøttelsen, er det ikke fordi, vi ikke under Medlemmerne denne i saa stor Udstrækning som mulig. Og ej heller er det vor Mening, at vi skal skraabe Penge sammen, hvorved Kassen intet vinder. Men vi mener, at Vedtagelse af andre Forslag angaaende Understøttelsen end dem, vi her har anbefalet, vil medføre, at vor Kassebeholdning vil gaa tilbage med rivende Fart, saa at vi enten maa afskaffe de Udvidelser af Understøttelsen, vi denne Gang vedtager eller ogsaa forhøje Kontingentet. At begge Dele vil skade os i høj Grad, er vel indlysende for enhver. Derfor beder vi Medlemmerne, naar Afstemningen skal foregaa, om ikke at tænke paa de personlige Fordele, Vedtagelsen af forskellige Forslag vil betyde for dem; men tænke paa hele Kassens Vel, der er best tjente med, at vi ikke slaar større Brød op end vi kan bage.

H. B. har jo ogsaa stillet en Del Forslag og vi skal inden vislutter, kort berøre disse. Først No. 20 og 22 hvoraf No. 20 kun er en formel Tilføjelse, da Forretningsføreren alt længe har været Sekretær for H. B. Nr. 22 betyder en Skærpelse af Revisionen og Kontrollen med Kassen. Ganske vist har H. B. saa længe Administrationen har været her i Zürich, stadig været medvirkende ved Hoved-

revisionerne, men bedre er det naar det, bliver vedføjlet. Lovene paa den af H. B. foreslaaede Maade. No. 33 er stillet for at ædske Medlemmernes Mening om hvis Kendelse, der er den afgørende, K. U. eller H. B.s, i Tilfælde at Enighed ikke kan naas. Vi mener, at i de fleste Foreninger og Forbund er det alletider Hovedbestyrelsen, der foruden at have det største Ansvar, tillige har den højeste Myndighed. Generalafstemningens selvfølgelig undtagen, for den maa baade K. U. og H. B. bøde sig. K. U. vil ifølge dets Referat, stille Sagen paa Hovedet, idet det skriver, at bliver H. B.s Vedføjelse vedtaget, vil K. U. f. Eks. ikke kunde udrette noget overfor Forretningsføreren i Tilfælde af Klager over denne. Enhver, der har læst Bladet det sidste Aar, vil sikkert ogsaa have læst, at der udtrykkelig er bleven gjort opmærksom paa, at alie Klager over Forretningsføreren skulde adresseres til K. U. Nu har K. U. det i sin Magt igennem Bladet at bringe saadanne Klager frem for Medlemmerne.

Og vi gaa se den H. B., der turde overheøre en berettiget Klage, dens Dage var snart talte. Her er ikke Tale om at K. U. skal sige Ja og Amen til alt, hvad H. B. vil. Kontroludvalget maa jo selv bedst vide, at naar der i Foraaret kom en Uoverenstemmelse med H. B. paa ene og K. U. paa den anden Side, havde det sin Grund i at H. B. fik et andet Syn paa Forslaget om Administrationens Flytning. Ved at blade den Korrespondance igennem, der i det sidste Aar er ført mellem K. U. og H. B., vil selv K. U. indrømme, at H. B. har forsøgt at etablere at mere intimt Samarbejde med K. U. end det før har været Tilfældet. Det vil sikkert ogsaa blive forsat i Fremtiden; naar H. B. har vedtaget at fremsætte Forslag No. 33, er det fordi vi mener, at H. B., der dog er den, der maa staa for Skud, ogsaa er den, der har det afgørende Ord i Spørgsmaal, der kan forekomme. Derfor beder vi Medl. stemme for vor Tilføjelse. Deter ikke mere end rigtig at H. B. faar saa megen Indfyldelse, som dens Ansvar berettiger den til. No. 51 er stillet for dermed at lette os Arbejdet for at skabe Afdelinger i Skandinavien og allerede hjemme at vinde Svendene for C. U. K. No. 52 anbefaler vi ogsaa Medl. at stemme for. Vi skal have rene Linier indenfor vore Rækker, ingen Dobbeltgængere, vi ikke kan stole paa. Der bliver i dette No. skrevet, at den personlige Frihed skal respekteres. Den er der heller ingen, der tænker paa at krænke. Men vi forlanger af vore Medl., at de ofrer sig for os og ikke med Penge støtter en Forening, der modarbejder os. Her i Zürich har vi, siden vi ingen Medlemmer har haft, der støtter en af de Foreninger, der med den størst mulige Energie modarbejder os, haft Fred og Ro indenfor Foreningen. Naar der gøres gældende, at vi intet opnaar ved at ligge Baand paa Medlemmerne, er det kun Udslag af misforstaaet Demokratisme. Ingen Forening finder sig i at have Medl. der ofte kun har til Hensigt at undergrave denne. De andre — de finere — Foreninger har det saadant, at Medl. først skal optages paa Prøve. Tänk engang! en Arbejder, skal først prøves om han er „værdig“ nok. Den Slags udemokratiske Bestemmelser har vi ikke; men saa maa vi sikre os paa anden Maade mod Medlemmer der ikke generer sig for at yde Pengebidrag til Foreninger, der gaar med Kniven i Årmet og kun ønsker en Løjlighed til at plante den i Ryggen paa os. Svende! ønsker i rolige Forhold indenfor Foreningerne, saa sørg for, at vi kan blive Medl. kvit, der paa den Maade indirekte modarbejder os, og det gör i ved ad stemme paa Nr. 52. Naar Beslutningen bliver vedtaget paa en Generalforsamling har vi ogsaa Garantie for, at denne

Beslutning er vedtaget med det Overlæg og Omdømme, vi kan forlange af vore Medl. No. 53 undrer maaske mange Medlemmer, da det synes mærkeligt for mange, at vi har et saadant Forslag nödigt. Men Sagen er den, at vi her i Svejts ikke kan ekskludere et Medlem, der forbyrder sig imod Fagforeningen, dersom. Vedkommende vil gøre noget imod en saadan Eksklusion Derfor er Forslaget nödvendig.

Idet vi endnu engang beder Medl. om at overtænke de stillede Forslag, saa at hver Stemme bliver afgivet med Overbevisning udtaler vi samtidigt Haabet, om at Medlemmerne vil møde fuldtalligt til Generalafstemningen, saa at de Beslutninger, der bliver tagne, ogsaa er Udtryk for hvad Flertallet mener.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne.

H. J. Larsen.

Til Snedkerne!

Vi her i Berlin maa udtrykkelig advare alle Snedkere mod at rejse til Berlin foreløbig, da her i Öjeblikket er meget slöjt. I alle Tilfælde maa de være forberedte paa at vente ca. 7—8 Uger, hvilket jo er en lang Tid for en Svend, der kommer syd fra.

O. Schwartz, p. T. Formand.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Dresden Fr. 50.—, Nürnberg 11.25, Luzern 60.60, Bern 130.—, Hannover 58.35, Flensborg 82.90, München 70.—, Düsseldorf 1.85, Rotterdam 5.45, Bremen 16.—, Kiel 34.35, Berlin 80.18, Hamborg 125.—, H. Thorsen, Harburg 15.—.

For modtagne Varer skylder Stettin Fr. 2.35, Kiel 22.30, Budapest 10.30, Düsseldorf 7.30, München 1.25, Flensborg 9.10, Wien 3.70, Stuttgart 27.50, Cöln 24.45, Hannover 6.10.

Onsdag den 10. ds., Kl. 10 Formiddag var Maanedsbannerterne endnu ikke indløbne fra følgende Afdelinger: Stettin og St. Gallen.

Bog No. 8835, Knud Mayer, Guldsmid, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Paa Grund af fejl Opstilling fra Sekretärens Side, bedes Forslag No. 9 forandret saaledes at det kommer til at lyde: § 7, første Stk. tilføjes efter respekt. pr. Dag: dog kan Understøttelse udletes til rejsende arbejdsløse, og ligeledes til strejkende og udesperrede Medlemmer, for 2 den Paaske, Pinse og Juledag.

Forslaget er stillet af H. Funk, Bog No. 8096, Frankfurt a. M.

Foreningsmeddelelser.

Köbenhavn. Klub for berejste Skandinaver afholdt den 23 Juni Skovtur til Hilleröd og Fredensborg. Turen var begunstiget af et straalende Vejr og gennem de sjællandske Bøgeskove rungede de glade Naversange. Turen sluttede med en Fällesspisning i Hilleröd.

N. Borgqvist, Sekretär.

Flensborg. Kassererens Adresse er for Eftertiden N. Holt, Norderstrasse 145 II.

Budapest. Paa Generalforsamlingen den 29 Juni valgtes til Formand Th. Möller fra Faaborg, Kasserer: Ole Nielsen, Randers, og til Sekretär Undertegnede.

Med skand. Hilsen

E. W. Christensen.

Stuttgart. Paa Generalforsamlingen her den 6-7-12 valgtes til Formand Tömrer A. Aaberg, Frederiksund, Kasserer Max Francke, Köbenhavn og Undertegnede til Sekretär. Understöttelsen udbetales hver Aften: Hulen fra 6½—7½.

P. Paulsen, Sekretär.

Hannover. Paa Generalforsamlingen den 6 Juli genvælgtes til Formand og Sekretär henholdsvis Smed Frederik Petersen, Guldborg og Undertegnede, Odense. Til Kasserer valgtes Kunstsmid Har. Hermannsen af Köbenhavn. Udbetaling af Understöttelse foregaar i Hulen fra 7—9.

Med skand. Hilsen

F. C. Birch.

Leipzig. Paa Generalforsamlingen valgtes til Formand Maler Rud. Hansen, Köbenhavn, Kasserer: Alb. Rasmussen (Genvælg) og til Sekretär Maler R. Nakskov.

Med skand. Hilsen

David Larsen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

3253 (Duplikat) H. P. Larsen, Kleinsmed, födt 28-5-87 i Haslev, 62 Uger.

8682 Heinrich Hagensen, Maskinarbejder, födt 17-12-88 i Horsens, 23 Uger.

? N. J. Christensen, Restauratör, födt 9-5-81 i Hjörning, 32 Uger.

Kielerforeningen.

9474 A. Hansen, Snedker, födt 13-9-90 i Rönninge, 33 Uger.

9483 H. Jensen, Maler, födt 29-5-? i Ärösköbing, 33 Uger.

9482 P. Jakobsen, Tömrer, födt 9-11-91 i Illerup, 33 Uger.

9487 C. Jensen, Arbejder, födt 24-5-81 i Nästved, 33 Uger.

9486 P. Fries, Maler, 26-4-85, födt 24-4-85 i Lögumkloster, 33 Uger.

9493 J. M. Hansen, Snedker, födt 11-10-89 i Haarslev, 33 Uger.

9498 Fr. Rogger, Maler, födt 11-7-87 i Apter, 16 Uger.

9480 J. Pedersen, Tömrer, födt 24-3-88 i Sabro, 33 Uger.

9479 H. Hansen, Maler, födt 10-7-79 i Flensborg, 24 Uger.

9494 E. P. Lärke, Snedker, f. 13-6-87 i Köbenhavn, 20 Uger.

8648 M. Andersen, Drejer, födt 14-9-91 i Vejle, 32 Uger.

6071 O. Roy, Arbejder, födt 1-10-85 i Köbenhavn, 32 Uger.

8042 Chr. E. Nielsen, Snedker, f. 24-10-90 i Aarhus, 32 Uger.

7227 J. P. M. Sonnichsen, Arbejder, födt 29-8-82 i Flensborg, 32 Uger.

8982 P. Iversen, Maler, födt 17-8-88 i Gr. Veihe, 16 Uger.

8995 N. Söndergaard, Smed, f. 4-9-76 i Lurskov, 16 Uger.

8997 P. Gorbartsen, Arbejder, födt 24-2-84 i Svendborg, 16 Uger.

Flensborgerforeningen.

8699 Fr. Jensen, Murer, födt 14-6-91 i Köbenhavn, 17 Uger.

Schaffhauserforeningen.

7418 Georg Olsen, Maler, födt 10-5-90 i Ringsted, 18 Uger.

7708 Holger Nielsen, Snedker, födt 5-7-85 i Fredensborg, 26 Uger.

7726 Oskar Nerdrunn, Bogbinder, födt 14-7-83 i Kristiania, 26 Uger.

Leipzigerforeningen.

10549 *Tröst Hansen*, Boghandlermedhjælper, f. d. 11-3-90 i Kolding.

8372 *Lars Tryk*, Maler, f. 1-7-90 i Hjörning.
Luzernerforeningen.

Efterlysninger.

Snedker Edv. Hansen fra København, eller andre der skulde kende hans Opholdssted, bedes snarest muligt opgive Adresse til F. Larson, Argenteuil pres Paris, Rue de la Republique 21. Snedker Nissen, bedes hurtigst opgive sin Adresse til Snedker Vilh. Pedersen, Hulen, Bern. Maler E. Jensen fra Kolding (Champagnedrenge) bedes opgive Adresse til Former J. Hedemann, Hulen, Zürich. Emil Petersen, Snedker, Nyköbing, bedes opgive Adresse til Anton Rasmussen, Hulen i Paris. Tømrer Johs. Andersen bedes opgive Adresse til Blikkenslager H. Hansen, Hulen, Zürich. Evald Johannesen, Cigar-sorterer og John Rask, Handelsrejsende, bedes opgive Adresse til Mannheimerforeningen. Henry Christensen, Fredericia, bedes opgive Adresse til Søren Larsen, Stuttgart. Derfil Nielsson, Maler, bedes opgive Adresse til Maler N. Sørensen, Stuttgart. Blikkenslager Chr. Olsen og Snedke Lars Sørensen, bedes opgive Adresse til Tømrer A. Aaberg, Hulen, Stuttgart.

Tømrer Ferd. Thomsen bedes opgive Adresse til Aage Schöller, Frankfurt a. M. Tømrer C. Høyberg bedes opgive Adresse til Luzernerf., da de af ham bestilte Billeder er komne tilbage, stemplet: ubekendt Adresse. Snedker Fr. Henriksen fra Helsingør bedes opgive Adresse til Karl Max Larsen, Luzern. Snedker Svend Jensen, Helsingør bedes opgive Adresse til Evald Christensen, Luzern.

Extra Efterlysninger.

Tømrerne O. Helmuth Alfred Hansen og Aagreen Hansen (Jeannette) bedes opgive Adresse til Otto Petersen, Schlüsselgasse 10 II, Zürich I. Ligeledes bedes de der eventuelt skulde kende Adresse paa ovenstaaende Svende, om at meddele denne.

Bogbinder Carl Gydesen bedes opgive Adresse til Chr. Høy, Luzern, angaaende et Hjemstedsbevis.

Brevkasse.

Kreuzlingen. Hjemstedsbevis til Blikkenslager Carl Rasmussen.

Luzern. Snedker Paul Danielsen, Herlöv Holden, Peter Jensen, Viggo Knudsen, V. Kragberg Knudsen, Vald Larsen, M. Nielsen, Tømrer H. E. Nielsen, Jens Rasmussen, Murer Chr. Simonsen.

Mannheim. Kort til Smed Karl Nielsen og Sadelm. Chr. Jensen.

Zürich. Joh. Jönsson, A. Volmann, Robert N. E. Madsen, J. Mikkelsen, Chr. Nielsen, Joh. Persson, And. B. Christensen, Chr. Andersen, Möller Anton Jensen, Elektriker Chr. Jensen, Georg Jensen, Ch. E. Larsen, Olaf Nielsen, Gartner Magnus Nielsen, S. Rudköbing.

A. Petersen-Scherrer

Niederdorfstrasse 33, Zürich I, anbefaler stort Udvalg i
Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.

Spetzlerfondet: Otto Petersen, Schlüsselgasse 10 II, Zürich I.

NAVER!

Vil I ryge en god Cigar?

forlang da:

„Lille Peter“

enestaaende Kvalitets-Cigar

Stk. 5 Pfg.

„Store Bror“

Kæmpe Format

Stk. 8 Pfg.

faas i de fleste Afdelinger af C. U. K.
i Tyskland, en gros fra

J. C. Overskov,

BERLIN S. 14,

33 Dresdenerstr. 33

Tilbud og Priser paa Forlangende

GRATIS!

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei. Zürich.



Statistiken.

I Aften den 3 August finder Optagelsen af vor halvjaarlige Statistik over C. U. K.s Medlemmers Fag, Nationalitet, Alder, ogsaa videre, Sted. Til hver Afdeling er der sammen med «Den farende Svend» sendt Blanketter til Optagelse af Statistiken, der optages saaledes, at ikke alene de i Öjeblikket tilmeldte Medlemmer, men ogsaa de Medlemmer, der eventuelt af eller tilmelder sig den 3 August, opføres paa Statistiken. Under Rubriken «Bemærkninger», maa endvidere opføres, hvormange tilrejsende Medlemmer, der var i Afdelingen den 3 August.

Statistikblanketterne bedes mig tilsendt senest Onsdagen den 7 dns. og kan jo sendes sammen med Maanedsbblanketterne for Juli Maaned; men pas da paa at frankere Forsendelsen rigtig, da vi ellers maa betale dobbelt Porto.

Naar Statistikblanketterne ikke behöver at være mig i Hænde för den 7 dns. har Kassererne god Tid til at udfylde dem, og jeg venter derfor at alle Afdelinger vil indsende Blanketterne til den bestemte Tid. Der er jo en Del Arbejde med Udarbejdelsen og Opstillingen af Statistiken, baade for Sætteren og mig, og Resultatet af Statistiken skulde dog helst offentliggøres i Dag 14 Dage.

Samtidigt beder jeg Kassererne om nöjagtigt at udfylde Blanketten. Jeg ved fra sidste Gang, at flere havde glemt at opføre de forskellige Aldre; medens andre havde glemt at opføre Nationaliteten. Dette skulde nödigt ske denne Gang, da en Statistik, der ikke passer, ikke er nogen Statistik. Husk ogsaa at udfylde Blanketten tydeligt og klart, saadan at der fra min Side ingen Forvekslinger kan ske.

H. J. Larsen.

Hovedbestyrelsesmödet

den 30 Juli 1912.

Fra K. U. forelaa en Skrivelse, hvori nærmere Forklaring udbades i Anledning af, at H. B. havde vedtaget at afvise en Artikel fra et Medlem, der derefter havde klaget over H. B. til K. U. Det vedtoges at sætte sig i Forbindelse med K. U. desangaaende. Da nu Afstemningsresultatet foreligger og det dermed er bestemt, hvormeget Forretningsförreren skal have i Lön, vedtoges det at udskrive Pladsen. Kun C. U. K. Medlemmer kan komme i Betragtning og enhver, der agter at ansöge om Pladsen som Forretningsförer maa skrive en Artikel til Bladet, der i kortfattet Form skal vise Medlemmerne, hvorledes Vedkommende agter at forvalte Forretningsförerposten. Denne Artikel samt Ansögingen til H. B., maa senest være denne i Hænde Mandag den 12 August. I Anledning af, at der i en Artikel fra Paris var bleven foreslaet H. B., at denne skulde bemyndige Forretningsförreren til at sætte et Uddrag af de vigtigste Begivenheder i «Den f. Sv.», vedtog H. B., ikke at kunde gaa med dertil. For det förste er Pladsen i Bladet temmelig begrænset, selv om den for os er stor nok under almindelige Forhold. For det andet troer vi ikke Medlemmerne vilde have stor Nytte af et saa sammentrængt Uddrag af de vigtigste Begivenheder, saa langt lever vi dog ikke væk fra Hjemlandet, at Svendene skulde være saa nöjsomme; de fleste vil sikkert hver Dag læse deres danske (svenske eller norske) Blade, hvad de fleste jo ogsaa i Virkeligheden gör.

Endvidere vedtog H. B. at uddele den oplöste Darmstadterforenings Böger og Ejendele, da der dog ingen Sandsynlighed er for, at denne

igen vil blive oprette. Afdelinger, der ikke er i Besiddelse af noget godt eller slet intet Bibliotek, bedes desangaaende skrive til Forretningsføreren. Da derefter et Par Sager af mindre Betydning var drøftede, sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Bog No. ?, Anton Rasmusen, Bogense f. d. 26-8-89, indmeldt i Köln den 25-5-12, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Kassereren i Stettin har meddelt mig, at han har afsendt Maanedblanketten i god Tid. Da jeg imidlertid ikke havde modtaget nogen Blanket og derfor efterlyste den i det sidste Blad, maa den altsaa være tabt.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Paris 50.—, Stuttgart 87.50, Düsseldorf 58.65, Hannover 6.10, Interlaken 21.02, Wiesbaden 4.—.

De rejsende Medlemmers Opmærksomhed henledes paa, at Afdelingerne i Kreuzlingen, Mannheim og Interlaken foreløbig er indstillede og, at der i disse Byer ikke mere udbetales Understøttelse.

H. J. Larsen.

Berigtigelse.

Det meddeles herved, at den i «Den farende Svend» No. 9, paa Erindringslisten satte Handelsrejsende Hjalmar Winberg fra Stockholm, nu har betalt sin Gæld til Naverne i München, for hvilket herved kvitteres.

Med skand. Hilsen

N. Th. Madsen, Sekretær.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

8685 *Hans Petersen*, Maskinarbj., f. 8-6-90 i Nyborg, 21 Uger.

6729 *Valdemar Petersen*, Snedker, f. 5-12-90 i Vordingborg, 26 Uger.

9168 *Svend Elgström*, Snedker, f. 24-2-88 i København, 21 Uger.

Hannoverforeningen.

4645 *Alb. Noye*, Montör.

9025 *H. Andersen*, Tegner.

Münchnerforeningen.

7696 *A. Katzenstein*, Tegner, født i København d. 9-1-89.

Frankfurterf.

Den sorte Tavle.

Fra 1 Januar til 1 Juli 1912.

Offentligjort den 27 April

8503 *Chr. Bentzen*, *Karetmager*, født den 18-9-87 i Horsens. Gæld 16 M. hos forrige Hulevært og ca. 10 M. hos forskellige Landsmænd. *Hannoverf.*

23 Marts.

C. W. Breit, *Maler*, født i København, den 31-12-87. Forskellig Gæld hos Landsmænd i Luzern samt 40 Fr. 60 Cts. Gæld i Bern.

8 Juni.

Chr. Wilh. Georg Buch, *Kelner*.

Emil Carlberg, *Maler*.

7615 *Max Holst*, *Murer*, f. København, d. 30-3-85. *Züricherf.*

23 Marts.

Henry Jensen, *Blikkenslager*, født i København, den 20-8-89. Gæld 51 Fr. 45 Cts.

Bernerf.

29 Juni.

8754 *Richard Larsen*, *Glarmester*, født i København, den 23-5-88. Gæld hos en Landsmænd 25 Mark.

Hannoverf.

8 Juni.

Lundshøj, *Murer*.

Züricherf.

Bernhard Madsen, *Maler*, født i Nakskov den 11-5-82. 22 Fr. 25 Cts. Gæld hos Frue Ziegler, Luzern.

25 Maj.

7884 *M. Mathiesen*, *Blikkenslager*, f. Nakskov den 4-5-79. Gæld i Frankfurt a. M. og Schaffhausen.

29 Juni.

Martinius Mathiasen, *Tapetserer*, født i Lemvig. Logigæld, stor 32 Fr.

Schaffhauserf.

23 Marts.

Valdemar Olsen, *Maler*, født i Slagelse, den 13-11-91. Gæld 75 Fr. 20 Cts.

Bernerf.

29 Juni.

7899 *Rudolf Petersen*, *Skotøjsarbejder*, født i Hamborg den 26-9-88. Gæld til «Tysk Forening» og Landsmænd i Genf.

Genferf.

23 Marts.

Ernst Pringlau, *Garver*, født i Odense, d. 18-3-92, 16 Mark for Kost og Logis og hos Hulevært 3 Mark 90 Pf. samt 11 Mark hos forskellige Landsmænd.

Neumünsterf.

NB. Hvor nærmere Opgivelse mangler, er disse ikke meddelt.

Klip dem ud og klæb dem op!

Afdelingerne	22		23		24		A 25 B		26		27		28		29		30		31		32		33			
	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej		
Arbon	6	—	7	—	7	—	—	7	—	6	2	—	6	—	—	6	—	5	6	—	6	—	7	—		
*Basel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Berlin	51	4	30	21	21	32	5	50	—	57	49	5	9	48	7	49	6	51	12	42	47	7	6	50	2	56
Bern	33	—	31	1	33	—	5	28	—	30	30	1	26	5	2	31	11	22	29	3	26	7	24	7	29	—
Bremen	14	—	13	—	10	—	—	12	2	12	2	1	15	—	14	—	8	5	3	1	13	1	9	—	5	1
Budapest	18	—	17	—	14	2	1	18	—	19	16	—	19	—	16	3	16	3	14	—	19	—	7	12	17	1
Cöln	25	—	24	—	19	2	2	24	—	26	19	—	16	8	25	1	10	16	13	11	21	2	21	3	12	11
Davos	7	—	4	—	5	2	2	6	—	8	4	—	6	3	3	—	6	2	—	2	2	1	3	2	3	—
Dresden	12	1	14	1	11	1	1	12	5	6	10	—	9	8	15	3	9	6	8	6	9	4	8	7	11	—
Düsseldorf	23	—	17	6	20	3	4	19	3	20	19	2	12	13	19	5	11	11	10	13	20	3	17	7	7	16
*Flensburg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Frankfurt	21	—	20	1	14	4	3	18	11	6	5	4	18	2	18	2	16	4	8	3	16	1	10	7	16	1
Genf	8	—	1	—	7	1	—	7	3	4	3	—	7	1	7	1	8	—	7	—	8	—	8	—	4	5
Hamburg	36	—	36	—	35	—	9	27	8	33	30	2	32	4	34	2	4	30	32	2	33	1	36	—	1	35
Hannover	8	4	12	—	9	2	5	8	—	13	9	1	10	3	13	—	8	5	6	4	12	1	12	—	12	—
Kiel	7	—	6	—	7	—	5	3	3	2	2	—	8	—	3	3	8	—	3	1	2	1	6	—	3	—
Kreuzlingen	2	—	2	—	2	—	—	2	—	2	2	—	2	—	—	2	—	2	—	2	2	—	2	—	2	—
Leipzig	28	—	28	—	27	1	—	29	1	28	26	1	4	24	30	—	2	27	5	20	28	1	26	2	25	1
Luzern	22	—	17	—	17	1	2	19	5	16	20	—	21	—	11	11	18	3	15	4	21	—	14	7	12	8
München	16	—	3	4	15	1	—	19	—	18	14	—	5	16	21	1	8	9	3	4	17	—	11	4	13	3
Neumünster	5	—	2	3	1	4	—	5	—	5	5	—	1	4	5	—	5	5	—	5	—	1	4	4	—	—
Nürnberg	11	—	7	1	4	5	2	9	1	9	2	—	3	7	9	1	2	9	5	1	4	3	5	2	7	—
Paris	5	—	1	4	2	1	3	2	—	6	1	2	3	3	1	4	6	—	2	1	4	1	4	2	4	2
Schaffhausen	10	—	10	—	5	2	1	8	8	1	8	—	10	—	9	1	8	1	7	2	8	2	4	4	7	2
*St. Gallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
*Stettin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stuttgart	29	—	26	1	14	13	4	22	2	26	18	5	24	2	25	1	15	11	12	2	22	2	23	1	6	15
Wien	21	—	21	—	18	1	3	17	—	20	20	—	16	3	21	—	4	16	17	1	21	—	17	1	20	—
Winterthur	10	—	10	—	10	1	9	—	10	10	—	—	10	—	10	—	10	10	—	10	—	1	10	10	—	—
Zürich	27	—	25	2	11	15	2	23	1	24	20	3	—	25	25	2	6	21	16	8	19	5	20	4	2	22
Hovedkassen	17	—	14	2	14	2	7	10	6	9	10	3	14	4	12	7	13	5	12	3	7	3	15	—	7	4
Ialt	472	9	398	47	342	105	67	413	54	416	356	30	306	183	355	136	197	284	256	139	402	47	314	137	247	186

Afdelingerne	A 34 B		35		36		37		38		39		A 40 B		41		42		A 43 B		C							
	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej						
Arbon	7	—	7	7	—	7	—	7	—	2	—	2	5	6	—	6	7	—	6	1	—	6	—					
*Basel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
Berlin	51	4	—	—	51	3	25	28	53	3	8	46	44	10	11	44	13	42	15	41	5	50	6	51	3	50	5	49
Bern	31	—	2	11	25	7	33	—	30	3	32	—	2	31	8	7	21	5	28	1	22	6	3	15	—	16	27	3
Bremen	12	—	1	2	5	—	14	—	15	—	16	—	6	8	3	—	14	—	12	1	7	1	7	6	6	7	2	7
Budapest	18	—	—	10	17	1	18	—	19	—	20	—	18	1	17	—	19	—	19	—	17	2	5	12	11	6	19	—
Cöln	25	—	—	19	3	22	3	23	—	24	1	7	18	26	—	—	10	3	—	25	8	7	25	—	—	—	—	—
Davos	6	—	—	4	—	7	—	5	—	8	—	5	1	4	—	2	—	4	—	1	1	3	3	2	3	2	—	—
Dresden	14	—	2	8	9	5	14	1	15	—	12	2	16	1	10	2	2	9	15	—	2	9	—	13	2	11	18	—
Düsseldorf	22	—	1	22	23	—	23	—	24	—	21	3	23	1	14	10	8	16	22	—	7	15	3	20	3	21	19	5
*Flensburg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Frankfurt	18	—	1	11	4	15	17	1	19	—	18	1	1	18	17	1	3	7	1	17	3	11	4	12	1	14	16	2
Genf	6	—	—	6	—	8	—	7	—	8	—	—	8	7	—	1	—	7	—	1	5	3	—	—	—	6	—	—
Hamburg	33	—	4	6	29	5	35	—	36	—	12	25	34	2	34	1	6	26	9	26	2	34	6	29	30	3	30	2
Hannover	10	1	—	4	11	1	11	2	12	—	13	—	1	12	8	2	4	8	10	2	10	1	7	6	9	2	10	2
Kiel	6	—	—	1	1	—	5	—	7	—	7	—	1	4	4	—	5	1	4	2	4	3	5	1	4	1	5	1
Kreuzlingen	2	—	—	2	2	—	2	—	2	—	—	—	2	—	2	—	1	—	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—
Leipzig	30	—	—	28	26	1	27	1	28	—	29	—	28	—	5	—	2	5	26	—	27	—	27	3	26	2	6	19
Luzern	22	—	—	22	14	7	21	1	22	—	21	—	4	14	18	2	21	1	18	2	15	6	20	2	18	2	16	4
München	18	—	—	18	19	—	18	—	9	4	17	—	7	7	15	2	—	16	1	13	—	17	1	15	—	17	7	9
Neumünster	5	—	—	4	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—
Nürnberg	9	—	1	2	7	—	11	—	10	—	8	—	9	1	9	—	6	1	7	1	6	1	4	7	7	2	7	1
Paris	6	—	—	4	6	—	5	—	6	—	3	2	5	1	3	—	3	2	4	1	1	4	5	1	2	3	3	2
Schaffhausen	11	—	—	4	8	1	7	—	11	—	10	—	7	2	5	1	6	3	8	—	6	3	7	2	4	1	5	1
*St. Gallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
*Stettin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stuttgart	25	1	—	8	21	1	11	11	28	—	26	—	12	13	25	1	12	3	17	2	12	9	4	3	4	3	20	1
Wien	21	—	—	21	20	1	19	1	19	—	21	—	19	2	21	—	18	—	12	8	20	—	19	—	17	2	17	1
Winterthur	9	—	—	9	10	—	10	—	10	—	10	—	10	—	4	5	8	1	10	—	9	1	1	8	1	8	10	—
Zürich	25	—	—	10	24	2	24	2	27	—	26	—	27	—	16	5	15	10	10	14	2	23	2	19	4	18	25	2
Hovedkassen	17	—	—	8	13	4	17	1	17	2	18	1	11	8	16	1	11	2	14	4	9	7	13	4	8	5	4	4
Ialt	459	6	12	222	386	57	416	52	466	12	395	81	306	168	313	84	208	165	295	140	201	235	163	252	189	208	290	117

Afdelingerne	44		45		46		47		48		49		50		51		52		53		Afgivne Stemmer
	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	
Arbon	6	—	7	—	2	—	7	—	7	—	7	—	—	7	7	—	7	—	7	—	7
*Basel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Berlin	9	48	5	52	4	52	6	51	23	10	12	45	33	22	8	32	52	5	52	5	58
Bern	20	11	22	9	8	22	28	3	18	12	2	27	2	28	17	10	28	2	28	3	33
Bremen	13	—	11	4	4	10	11	3	12	4	9	—	10	2	13	—	7	4	15	—	16
Budapest	19	—	1	17	1	15	16	2	4	15	19	—	2	17	19	1	18	—	19	—	20
Cöln	12	6	—	—	25	—	25	—	20	2	19	—	14	8	22	—	12	7	23	1	26
Davos	4	1	4	1	—	4	7	—	4	2	1	6	1	3	3	1	7	—	6	—	9
Dresden	5	10	14	3	4	10	17	—	4	12	17	—	6	10	17	—	14	—	15	1	18
Düsseldorf	18	6	10	14	2	21	22	1	15	9	22	2	3	21	23	1	21	3	18	5	25
*Flensburg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Frankfurt	16	2	11	7	3	13	17	2	14	5	14	1	1	14	10	5	12	2	11	1	22
Genf	7	1	1	1	1	1	5	2	7	—	8	—	5	3	7	—	5	2	7	—	9
Hamburg	34	2	3	34	3	31	9	27	5	27	3	32	34	3	32	4	4	32	32	4	37
Hannover	3	10	13	—	12	1	13	—	10	3	13	—	6	7	11	2	13	—	12	1	13
Kiel	4	2	6	1	5	1	7	1	5	—	7	—	5	3	5	1	5	—	6	2	8
Kreuzlingen	2	—	—	2	—	2	2	—	2	—	1	1	—	2	2	—	2	—	2	—	2
Leipzig	25	2	8	20	1	26	30	—	26	2	28	—	1	27	29	—	29	1	29	—	30
Luzern	8	11	11	6	9	10	20	1	19	2	21	1	5	15	17	3	14	6	11	9	22
München	1	14	7	8	1	13	13	3	5	10	15	1	3	13	10	5	12	4	15	—	22
Neumünster	5	—	4	1	4	1	1	4	—	5	5	—	1	4	5	—	3	2	5	—	5
Nürnberg	9	1	6	4	2	8	8	1	5	5	10	—	2	8	11	—	11	—	11	—	11
Paris	5	1	3	3	—	6	2	4	3	2	1	5	—	6	2	2	2	2	6	—	6
Schaffhausen	7	2	3	1	3	3	10	1	9	2	9	—	2	1	10	8	1	6	3	8	11
St. Gallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
*Stettin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
*Stuttgart	17	8	22	3	9	14	21	2	21	2	7	19	1	26	17	1	23	1	26	1	29
Wien	18	2	10	11	5	16	19	1	16	4	19	1	2	18	2	19	5	15	19	1	21
Winterthur	10	—	10	—	1	9	10	—	1	9	10	—	—	10	10	—	10	—	10	—	11
Zürich	21	3	25	1	3	23	15	2	22	4	18	4	3	24	25	—	23	4	21	2	32
Hovedkassen	10	7	11	6	7	8	19	—	13	6	14	3	10	6	14	3	12	4	18	—	20
Ialt	308	150	228	209	119	320	370	111	290	154	311	150	151	317	346	91	357	99	432	37	523

*) Fra ovenstaaende Foreninger er intet Resultat indløbet.
I Resultatet fra Hovedkassen er ogsaa medregnet 12 Stemmesedler, hvorom jeg ikke ved, hvor de er afsendte fra.

Generalafstemningen.

Nu da denne er overstaaet viser det sig, at denne har bragt et heldigere Resultat end ventet. Mange har sikkert troet, at de mange Forslag, der denne Gang var stillet op, vilde give en forvirret Afstemning. Det synes ikke saa. Thi naar vi betragter Afstemningsresultatet, vil vi se, at Medlemmerne gennemgaaende har stemt de Forslag ned, der vilde bringe dem selv Gavn, nemlig Forslagene om Udvidelse af Understøttelsen. Vel er Forslagene, der tager Sigte paa at give vore gamle, gifte Medlemmer mere Udbytte af Kassen end hidtil, vedtaget. Ligesaa Forslaget om et ekstra lavt Kontigent for saadanne der ikke mener at have noget Udbytte af det normale Kontigent, vedtaget. Men ellers er alle de Forslag, der i Tilfælde af Vedtagelse vilde have belastet Kassen stærkt, forkastet. Baade Afskaffelsen af Indskud og Indførelse af Dagpengeunderstøttelse, Kölnerforeningens Forslag desangaaende, samt Udvidelsen af Bladet, er forkastede.

Af Forslag, der vil faa en Del Betydning for Kassen, er vedtaget No. 6 og 7, som jo straks

træder i Kraft, saavel som alle de øvrige Forslag, der er vedtagne. Forøvrigt vil Trykningen af de ny Love blive paaskyndet saa meget som muligt, saa Medlemmerne kan faa et samlet Overblik af vore Love, som de nu former sig efter Generalafstemningen. Skulde der forekomme Tvivlstilfælde, hvor Kassereren ikke ved, hvordan han skal forholde sig, bedes dette straks meddelt mig. Svar følger da pr. omgaaende.

H. J. Larsen.

Annoncetillæget.

Som omstaaende Meddelelse fra Afdelingen in Arbon viser, har der i Arbon været en Del Diskussion om hvorfor Cirkulæret om Annoncerne ikke blev udsendt til alle Foreninger. Naar dette ikke skete, var det fordi H. B. mente, at det vilde være vanskeligt at faa Annoncer tegnede i en By, hvor der ikke findes mange Skandinaver og altsaa af den Grund kun en lille Kundekres. Derfor blev Cirkulæret kun udsendt til de 20 største Afdelinger. Resultatet af vore Anstrængelser fik jo Medlemmerne at se for 14 Dage siden, og Resultatet kan just ikke kaldes overvældende, trods det, at der i Bladet er bleren agiteret nok for det. Nu er det maaske ogsaa lidt vanskeligt at agitere blandt Forretningsfolk paa Grundlag af et hektograferet Prøvenummer. H. B. agter derfor ogsaa til Efteraaret at rette en Henvendelse til Afdelingerne om at

forsøge en Gang til at faa tegnet Annoncer, saadan at vi kan udvide Annoncetillæget til at omfatte 2 Blade, altsaa 4 Sider. Dette maa vi absolut kunde, naar først vi kan fremvise Annoncetillæget i trykt Tilstand, vil sikkert ogsaa flere Forretningsfolk tegne sig for en Annonce. Naar vi ikke agter at udvide Tillæget før til Efteraaret er det fordi, dette er trykt i 8500 Eksemplarer, saadan at Oplaget rækker til 1 Oktober. Ved at trykke et saa stort Oplag er det, at Fortjenesten fremkommer, skulde vi hver Gang, Tillæget udkommer, lade dette trykke, vilde Fortjenesten blive overordentlig ringe. Afdelingerne bedes da ikke indsende eventuelle Annoncer før nærmere Meddelelse fremkommer i Bladet; men da venter H. B. ogsaa, at Afdelingerne vil drive Agitationen med en saadan Kraft at vi kan udvide vort Annoncetillæg fra et tosidet til et firesidet Tillæg.

H. J. Larsen.

I nærværende Blad er optaget en Annonce fra Paris, der er bleven indsendt efter at Tillæget var færdigtrykt. Da det dog ikke er forretningsmæssigt at tilbagelevere en Annonce, har vi optaget den i selve Bladet indtil 1 Oktober, hvorefter den da vil indgaa i det ny Oplag af Annoncetillæget.

Foreningsmeddelelser.

Arbon. Paa Generalforsamlingen den 6-7 valgtes til Formand Th. Jensen, til Kasserer A. Larsen, Kleinsmed. Understøttelsen udbetales i Hulen. Under Generalfors. udspandt der sig en lille Diskussion angaaende Annoncetillæget, og man enedes om at sende en Forespørgsel til Forretningsføreren om, hvormeget Annoncerne koster pr Linie eller den Plads disse optager, da der jo ikke har været noget oplyst derom i «Den far. Sv.», og man jo ikke godt kan agitere for Tillæget, naar man ikke ved Priserne. Desuden synes det mærkeligt, at der ikke er sendt Cirkulærer til alle Foreninger, da der jo ogsaa mange Gange i smaa Byer kunde findes Forretningsfolk, som nok vilde annoncere i Bladet.

Paa Foreningens Vegne:

Th. Jensen, Sekretær.

Bern. Paa Generalforsamlingen den 6-7 valgtes til Formand E. P. Hansen, Drejer, til Kasserer Chr. Bjørneboe og Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

V. Bruhn.

Berlin. Paa Generalfors. den 6-7 valgtes til Formand Snedker H. Lisberg og Undertegnede til Sekretær. Understøttelsen udbetales hos Hjælpekassereren O. Clausen, Dresdenerstr. 33.

Med skand. Hilsen

John. Harder.

Bremen. Paa Generalforsamlingen valgtes den gamle Bestyrelse.

Chr. Jespersen, Sekretær

Davos. Paa Generalforsamlingen her den 6-7-12 valgtes til Formand Snedker J. Faber, Kasserer Billedskærer Sjursen og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen

Asgar Andrup.

Dresden. Paa Generalforsamlingen den 6-7 valgtes til Formand Murer Kristoffer Anthonsen, Sindal, til Kasserer Tömrer Johs. M. Jensen, Odense, og til Sekretær Undertegnede. Understøttelsen udbetales hos Kassereren, Jahnstr. 6 II t. h. Her er for Tiden Mangel paa Tömrere,

saa der er Lejlighed for Navertömrere at besøge den herlige Sachserstad.

Med skand. Hilsen

Marinus Jensen

Düsseldorf. Paa Generalforsamlingen valgtes som Formand Modeldrejer M. Jacobsen, som Kasserer Snedker J. Jensen og som Sekretær Undertegnede. Understøttelsen udbetales Hverdagene fra 7—8 Aften hos Kassereren, Corneliusstr. 57 II.

Med skand. Hilsen

P. Christensen.

Frankfurt. Paa Generalforsamlingen d. 6-7 valgtes til Formand Maskinarbejder K. Andersen, København, Kasserer: Kleinsmed Alvart, Randers og Undertegnede genvalgtes til Sekretær.

Med skand. Hilsen

A. Eskildsen.

Genf. Paa Generalf. den 13-7 genvalgtes E. Rasmussen til Formand og Kasserer, til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Jean Winberg.

Hamborg. Paa Generalf. her den 27-7 valgtes til Formand F. Handl, Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

C. P. Clausen.

Interlaken. Da der i den sidste Tid er rejst en Mængde Medlemmer væk og vi ingen Tilgang har haft af nye, er Foreningen her indstillet foreløbigt.

Med skand. Hilsen

S. Möller, Kasserer.

Kiel. Paa Generalfors. den 6-7 genvalgtes til Formand Kobbersmed Sørensen fra Aarhus, til Kasserer genv. Bogbinder N. Christensen, Helsingör, hos hvem Understøttelsen udbetales hver Aften fra 6½—7½, Kl. Kuhberg 27 I. Til Sekretær valgtes Smed Wendelboe.

Med skand. Hilsen

L. Haas.

Kreuzlingen. Afdelingen her er paa Grund af Medlemsmangel, ophævet indtil videre.

Med skand. Hilsen

E. H. Jönsson, Sekretær.

Luzern. Paa Generalforsamlingen d. 6 Juli valgtes til Formand Snedker Ove Lander, Kasserer: Murer A. Christensen og Undertegnede til Sekretær. Samtidig meddeles, at Hulen er flyttet til Rest. Reußbad, St. Karlsquai hvor ogsaa Understøttelsen udbetales.

Med skand. Hilsen

Chr. Höj.

München. Paa Generalforsamlingen d. 6 Juli valgtes til Formand Maler H. N. Madsen, til Kasserer genvalgtes Snedker C. Bjørklund med Akklamation og til Sekretær genvalgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen

N. Th. Madsen.

Nürnberg. Understøttelsen udbetales hver Aften fra 7½—8 hos Henrik Nielsen, Löbleinstr. 41 II.

Paris. Paa Generalfors. den 6-7 valgtes til Kasserer J. Lönnberg-Jensen, Passage de la bonne Graine 16 III Et. Understøttelsen udbetales som sædvanlig hver Lördag Aften i Hulen rue Richelieu 36 og hos Kassereren hver Onsdag Aften 6½—7.

Med skand. Hilsen

Hjalmar Birch, Sekretær.

Schaffhausen. Paa Generalforsamlingen den 6-7 genvalgtes til Formand og Kasserer, henholdsvis Maskinarbejder A. L. Andersen, Raasted og Maskinarb. V. E. Gott-

schalk. Til Sekretær valgtes Undertegnede fra Odense.
Understøttelse udbetales i Sântisstr. 7 fra 6—7 Aften.
Med skand. Hilsen *Kristian Petersen.*

Wien. Paa den ordinære Generalforsamling den 6-7, valgtes Chr. Nielsen til Formand, til Kasserer genvalgtes Axel Piculell og til Sekretær Undertegnede.
Med skand. Hilsen *Scherwaru.*

Zürich. Paa Generalforsamlingen den 13-7 valgtes til Formand Holger Jensen fra Vonsild, til Kasserer Chr. Delf, Sönderborg, og Undertegnede fra Aalborg til Sekretær.

Med skandinavisk Hilsen *J. Hedemann.*

Regnskab over Spetzlerfondet for förste Halv- aar 1912.

Indtægt.

Kassebeholdning fra 1911	1097. —
Renter fra 1911	54. 85
Solgt Sangböger	487. —
Skænket af Hr. og Frk. Spetzler	50. —
» » Hr. Hother Thorsen, Barber, Harb.	7. 35

Aarligt Bidrag af:

«Foreningen for berejste Haandv.», København	27. 01
Hrn. P. Kulmann, Herrliberg, Svejts	4. 15
Skand. Forening Wien	5. —
» » Düsseldorf og Hr. L. Möller	9. 60
» » Leipzig	7. 50
» » München	12. 28
» » Frankfurt	12. 50

Halvaarligt Bidrag af:

Frk. Lorentzen, Zürich	3. 15
Skand. Forening Bern	5. —
» » Schaff hausen	5. —
» » Hamborg	6. 50
» » Dresden	6. 25
» » Genf	2. 70
» » Basel	5. —
» » Budapest	5. —
» » Zürich	12. 50
	<u>1825. 34</u>

Udgift.

Told og Fragt for 5200 Sangböger	102. 25
Betalt for Indbinding af Sangböger	231. —
1 Stempel, Pude, Papir og Porto	9. 85
	<u>343. 10</u>

Status.

Samlet Indtægt	1825. 34
Samlet Udgift	343. 10
Kassebeholdning	<u>1482. 24</u>
Lager: 600 indbundne Sangböger	213. —
4099 uindbundne Sangböger	594. 35
Samlet Formue	<u>2289.59</u>

Regnskab og Kassebeholdning revideret og fundet
rigtigt

Zürich, den 10-7-12.

Jens Hedeman, Holger Jensen,
Revisorer.

Spetzlerfondet.

Svende! Spetzlerfondet er nu for anden Gang bleven anraabt om Hjælp. Denne Gang af en gammel, syg Landsmand i Chur (Svejts). Men efter Lovene kan vi kun bruge Renterne til Hjælp. Og for at vi virkelig skal kunde byde trængende Landsmænd en anstændig Hjælp, beder jeg alle Afdelinger om at give et Bidrag aarligt, og de større Afdelinger, som allerede giver et Bidrag, at forhøje dette. Der er endnu mange Foreninger, der ikke giver noget til vort Fond for syge og trængende Landsmænd, og dem beder jeg i Særdelshed om at tegne sig for et aarligt Bidrag til Spetzlerfondet. En Indtægtskilde, hvoraf Fondet skulde kunde høste mere Gavn end nu, er Sangbogen. Den bliver efter min Mening ikke solgt i den Grad den skulde, og trods det nu er et halv Aar siden, at den nye Sangbog kom i Handelen, er der endnu mange Foreninger, der ikke har anskaffet den nye Sangbog, der dog er fuldt af en Masse nye Sange, lystige som alvorlige, og derfor bereder Svendene større Glæde, end den gamle Udgave af Sangbogen. Ligeledes bedes Svendene tænke paa Spetzlerfondets Annonce i «Den far. Sv.s» Annoncetillæg. Ikke een Svend maa rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring fra de glade Naverdage i Udlandet. Vort Lösen maa være: „Hver Mand sin Sangbog!“. I Haab om at Svendene vil skænke vor Hjælpekasse (Spetzlerfondet) en venlig Tanke, tegner

Med skand Hilsen

Otto Petersen, p. T. Forvalter.

Efterlysninger.

11 Mureren (Mortensen) bedes skænke sin islandske Garderobe i Arbon en Tanke, da den længes efter at komme paa Arbejde. Hvis nogen skulde kunde give Oplysning om Mekaniker Carl Jörgensens Adrs. i København bedes denne opgivet til O. Holmstrup, Düsseldorf. Maler Chr. Nielsson fra Sverige bedes opg. Adrs. til Chr. Thomsen, St. Gallen. Tömrer Har. Christensen fra Hjörning bedes opg. Adresse til Tömrer J. M. Jensen, Zürich. Bogbinder Hansen og Maler Johansen bedes opg. Adrs. til Maler F. Sannum, München.

Extra Efterlysninger.

Snedker *Louis Hector* bedes opgive Adrs. til Anna Hector, Banegaardsvej 3, Gentofte. Snedker *Henry Laursen* bedes opgive Adresse til Skomager Laursen, Plums-gade 8, København. De, der muligvis skulde kende ovenstaaende Adresser, bedes meddele disse til Forretnings-föreren. Blikkenslager Hammerum bedes opg. Adrs. til

Luzernerforeningen. Maler Hjalmar Larsen bedes opg. sin Adrs. til Otto Eriksen, Hulen, Hamborg. Snedker Axel Bagger bedes opgive Adr. til Niels Christensen, Kiel. Tømrer Jakob Petersen, tidligere Kasserer for Baslerforen., bedes hurtigst muligt opgive Adr. til samme. Snedker Thomas Jensen, født i Nödlöv den 22-5-91, Bog No. 8246 og Maler Axel Anderschou, født i Svendborg den 25-1-90, maa hurtigst muligt opgive deres Adresse til Bernerforeningen.

Brevkasse.

Basel. Breve til Magnus Elling, Andreas Hansen og Frode Th. Andersen.

Genf. Pierri Jensen, Enrique Brems.

Luzern. Brev til Vilh. Pedersen.

München. Kort til S. R. Olsen, Kristoffer Andersen og Johs. Hansen. Brev til Johan Nielsen fra det danske Konsulat i Neapel. En Pakke til Vald. Larsen. Postanvisning til Kriger og en tilbagesendt Dito til Tømrer W. Johansen.

Wien. 2 Kort til Axel Jørgensen, 1 til G. Eriksen. En C. U. K. Bog til Trykker Luis Möller, Brev til S. E. Jepsen, Kort til Carl Bischoff.

For dem, der rejser hjem.

Følgende Steder findes «Den færende Svend» fremlagt til Læsning:

Aarhus, Socialistisk Ungdomsforbund, Bülowsgade 26.

København:

Kommunens Folkebibliotheker, St. Kongensgade 14.

» » Brogade 5.

» » Valdemarsgade 28.

» » Guldbergsgade 24.

» » Östersøgade 84.

Arbejdernes Læseselskab, Nansensgade 75.

Dansk Verdenssamfunds Læsestue, Havnegade 9.

Det Kgl. Bibliotek, Christiansgade.

Desuden abonnerer «Foreningen for berejste Haandværkere», «Helgoland», Strandvej 20, og «Klub for berejste Skandinaver», Hotel Union, Viktoriagade 2, paa den færende Svend».

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.

Spetzerfondet: Otto Petersen, Schlüsselgasse 10 II, Zürich I.

Schweiz.

Arbon: Rest. *Hirschen*, Rebenstrasse.

Basel: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.

Bern: Rest. *Sternwarte*, Gesellschaftsstrasse 2.

Davos: Haus *Issler*, Rest. G. *Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: Hotel *Lyon*, Rue de Berne 20.

Luzern: Rest. *Reußbad*, St. Karlsquai.

Schaffhausen: Rest. *Roggengarbe*, Rheinstrasse 23.

St. Gallen: Rest. z. *Kasernen*, Steinachstrasse (ved Volksbad).

Winterthur: «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4.

Zürich: Rest. *Riedtli*, Kinkelstrasse, Zürich IV.

Verkehrsløkale: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «*Dresdenergarten*» Dresdenerstrasse 45

Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33

Verkehrsløkale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.

Bremen: Landwehrstrasse 112.

Cöln: Rest. Dentzen, Fleischmengergasse 59.

Dresden: *Friedrichstrasse* 37. 5 Minutters Gang fra Wettiner Banegaard.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22.

Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzestrasse.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*; Schlachterstr. 44.

Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.

Leipzig: *Nürnbergstrasse* 41, Nürnbergerhof.

Neumünster: Conventgarten.

München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoß*, Egidienplatz 24, Verkehrsløkale for Skandinaver.

Stettin: H. Chr. Jørgensen, Münzstrasse 3 III, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. *Wilh. Reuter*, Thorstrasse 23.

Östrik-Ungarn.

Budapest: *Föherczeg Sándor utca* 27 Kävémérés.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31

Verkehrsløkale: *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu. *Verkehrsløkalen:* Rest. «Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine.

Paris, Rue Jacob 27, Hotel de la Grille

Værelser fra 25 Fr. pr. Maaned, med eller uden Pension

Man spricht deutsch!

Centrum for Bundtmagere.

André Brialise.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værkfører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l. komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktør Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus, Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Landsmænd! Stöt dette Blads Inserenter.

München Restaurant „Lilienbad“
Verkehrslokale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise og Drikkevarer samt Logi.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133—36

Dampbådsstation Ponte Veneta Marina,

Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig,
gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.

Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann, fra Hamburg.

HUSK!

At købe Cigarer og Tobak samt
dansk Skraa i Hulen:
Skandinavisk Forening. Zürich.
Stöt Foreningens Cigarhandel.

Bruger De

Herreklædninger, Arbejdsbenklæder, Skjorter og
lignende Herregarderobe, da henvend dem i

„Reichners Billige Quelle“

Niederdorfstraße 38, Zürich I, Butik og 1. Sal.

Ene Udsalg af Mosbergs Artikler.

Naar dette Inserat medbringes, gives 10 % Rabat paa alle Artikler, undtagen Mosbergs.

N. Jul Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Elegante engelske Klædninger fra Fr. 90.—

oo

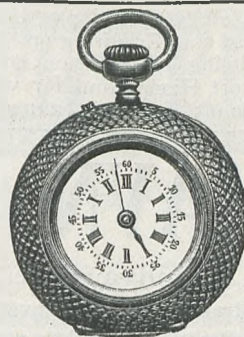
H. Hansen-Müller, Papirhandel,

Seefeldstrasse 58, Zürich V

anbefaler stort Udvalg i Papir og Skrivematerialer.

Specialitet: Prospektkort og Albums fra Zürich og det øvrige Svejts.

oo



Svende!

køb Eders Ure i Zürich

de bedste Svejtserure

og Kavalerkæder faas hos

Otto Petersen, Zürich I,

Schlüsselgasse 10 II.

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10

Zürich. Verkehrslokale for Skandinaver. Bekendt godt Spisehus. Billige Priser.

Specialitet: dansk Beuf med Løg, kun 65 Cts.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I

anbefaler sig til det ærde Publikum.

Prompt og proper Betjening. E. Zehnacker.

O. Kuhlmanns Vadskeri i Zürich

Predigerplatz 40

Proper og billig. Tøj udbedres.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

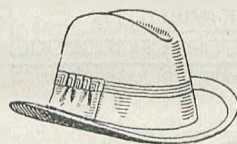
Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres

prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrer

33 Niederdorfstraße 33, Zürich I.



Hver en Nav ved at skaffe
mine ekstra gode Hatter!
Valsestokke, Paraplyer,
Rejsestokke, Etuier,
Pengepunge — uden Grunker —
Kufferter jeg har i Bunker,
Sportskasketter som klare
alt og Formerne bevare.
Derfor smaa og store Herrer,
kom til Hattemager Scherrer.



anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække

HUSK!

At naar vi støtter de, der annoncerer i «Den far. Svends»
Annoncetillæg, er det ogsaa i disses Interesse at be-
handle den Kundekres, der læser dette Tillæg, godt og
kulant. Det er derfor ikke alene vor Organisation, der
vil nyde Fordel af den Indtægt Annoncerne giver; men
det ligger ogsaa i Medlemmernes egen Interesse at
støtte dette Blads Inserenter.

Landsmænd! Stöt dette Blads Inserenter.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I köber en Sangbog, ogsaa stötter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokalet er paa «Helgoland» Strandvej 20. Möde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Basel. Restaurant z. „Pfauen“

St. Johannvorstadt 13 Verkehrslokale for Skandinaver
Gode Spise- og Drikkevarer.

NAVER! Vil I ryge en god Cigar? Forlag da:

„LILLE PETER“

enestaaende Kvalitetscigar Stk. 5 Pfg.

„STORE BROR“

Kæmpe Format, Stk. 8 Pfg.

faaes i de fleste Afdelinger af C. U. K. i Tyskland,
en gros fra J. C. Overskov,

Berlin S. 14, Dresdenerstr. 33.

Tilbud og Prøver paa Forlangende GRATIS!

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak,

Dansk Skraa anbefales.

Flensburg. Restaurant „Norderthor“, Ölhalle

Norderstr. 146. — Chr. Andersen.

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise og Drikkevarer.

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
Hotel UNION,
Victoriagade 2. Mödeaften hver Lördag Kl. 9. Se op,
naar I komme hjem, I farende Svende.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
skrivning. Afstanden gör intet til Sagen. Yderst moderate
Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toff, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II.

Skriv straks!

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit vel assorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
anbefales. Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. H. Hagelstem.

Kiel. Kählers Restauration. Kiel.

Verkehrslokale for Skandinaver Waisenhastr. Ecke
Kl. Kuhberg. 5 Minutters Gang fra Banegaard og Post-
skib. Gode og billige Spise og Drikkevarer samt Logi.

Lugano Restaurant Delizzie
D. Giacometti
Godt Spisested. Logi fra 1 Fr. pr. Nat
Tidligere Vært for Bernerforening.

Hans Diener, Skrädermester
MÜNCHEN

Luisenstr. 57 (Butiken) Sporvognsholdested: Luisenstr.-

Theresienstr. (Privatbopæl: Luisenstr. 49).

anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besörget.
God og hurtig Betjening.



Hovedbestyrelsesmødet

den 12 August 1912.

Den indløbne Korrespondance oplæstes, hvoriblandt en Forespørgsel fra Afdelingen i Schaffhausen, om hvornår de, flere Gange i Bladet, omtalte Skruebrakkere fra Luzern blev offentliggjorte i Parti- og Fagpressen i Danmark. Dertil oplyste Forretningsføreren, at der allerede for lang Tid siden var skrevet til «Social-Demokraten» og da det ønskede endnu ikke var optaget i Bladet, til Form. for «De samv. Fagforbund», om at hjælpe os til vor Ret overfor det Organ, hvis Pligt det er at staa os bi i Kampen mod ustabile Landsmænd. (Senere er der indløbet Meddelse, at «Social-Dem.» endelig har offentliggjort de to Skruebrakkere — sent er jo bedre end aldrig). Endvidere meddeltes, at de Afbrændere, der i Tiden fra Januar-Juli 1911 er offentliggjorte i «Den far. Sv.», er indsendt til de forskellige Fagblade hjemme for ogsaa i disse at blive offentliggjort. Da der i det herværende Malerforbund var klaget over, at to danske Malere, trods Spærren, alligevel havde taget Arbejde, vedtoges det, paa det indstændigste at advare Medl., der er Malere at rejse til Zürich for det i Fagbladene bliver bekendtgjort at Spærren er hævet. *Husk, at en Spærrebrækker ikke er bedre end en Skruebrækker.* Med en Forening, der nu staa udenfor C. U. K. vedtoges det at sætte sig i Forbindelse, da vi har Haab om, at Foreningen vil gaa ind i C. U. K., nu da det er tilladt gifte Medl. at staa i en C. U. K.-Afdeling for et lavere Kontigent end det almindelige. Efter at det var meddelt, at Breuning igen var arbejdsdygtig og som Følge deraf havde indsendt den Rate, der forfaldt den 1 August, stor 25 Fr., vedtoges det at nægte Anerkendelse af Forslag No. 33, der jo er vedtaget ved Generalafstemningen. Forslaget der er stillet af H. B. lyder saaledes: «I Tilfælde af Stemmehighed er H. B.s Kendelse den gældende», og giver altsaa H. B. Ret til i Spørgsmaal og Sager, hvor K. U. og H. B. ikke kan blive enige, at gøre H. B.s Mening gældende overfor K. U.s. Forslaget er altsaa temmelig vigtigt, og da det berører selve H. B. i høj Grad, mente denne, det ikke var rigtigt at betragte et saa vigtigt Forslag som vedtaget, naar det kun er blevet vedtaget med en saa lille Majoritet som 61 Stemmer, i Særdeleshed da K. U. havde optaget Forslaget som en Tilsidestilling og en Slags Mistillidsvotum fra H. B.s Side. Da imidlertid H. B. har den Opfattelse af sin Stilling, at dens Hovedopgave indenfor C. U. K. stadigt er at søge det bedst mulige Samarbejde med Medl. og i Særdeleshed med K. U., vil H. B. ikke have at Forslag No. 33, der er vedtaget med en saa lille Majoritet, skal give Anledning til Misforstaaelse mellem K. U. og H. B., hvorfor vi nægter

at anerkendte Forslag No. 33 som vedtaget. Som Dato for Generalafstemningen for Valget af Forretningsfører fastsattes endelig den 31 August.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
H. J. Larsen.

Efter endt Diskussion gik man derefter over til Behandling af Ansøgning om Posten som Forretningsfører og til Behandling af en Skrivelse fra Afdelingen i Winterthur vedrørende Valget af Forretningsfører. Da kun en Ansøgning var indløbet, nemlig fra vor nuværende Forretningsfører, forlod denne efter Anmodning fra H. B. Mødet, saalænge Diskussionen stod paa om Ansøgningen. Først diskuteredes dog den fra Afdelingen i Winterthur indløbne Beklagelse over, at H. B. ikke for Afstemningen havde taget Stilling til, at Larsen havde 1900 Fr. i Løn, medens der var stillet Forslag om en Begyndelsesløn paa 1800, noget Larsen ikke kunde gaa med til og en Begyndelsesløn H. B. heller ikke kunde gaa med til at byde ham. Grunden til, at H. B. ikke har taget Stilling dertil og ej heller meddelt noget derom i Bladet er at søge i, at H. B. det sidste Aar sammen med Forretningsføreren har været den administrerende Ledelse og derfor har vi overladt Medl. selv at stemme om Lønnen med den Formodning, at det var Afdelingerne bevidst, at vilde de beholde den nuværende Forretningsfører, hvortil, der var Udsigt, maatte de stemme paa Forslag 19 A. eller 19 D. Naar dette blev en Skuffelse og Forslag 19 B. med en Begyndelsesløn af 1800 Fr. blev vedtaget og ingen har meldt sig som Ansøger til denne Løn, drøftede H. B. den indløbne Ansøgning fra vor nuværende Forretningsfører, der lød saaledes (se ogsaa dennes Artikel)

Til Hovedbestyrelsen for C. U. K., Zürich.

Tillader mig herved at ansøge om Pladsen som Forretningsfører for C. U. K. Samtidigt gør jeg H. B. opmærksom paa, at min Løn for Öjeblikket er 1900 Fr., hvorfor jeg stiller mig med den Betingelse, at jeg erholder min nuværende Løn plus 100 Fr. Tillæg, et Tillæg, der bliver enhver Forretningsfører til Del, naar han virker mere end et Aar. Forøvrigt falder min Huslejegodtgørelse — stor 13 Fr. pr. Maaned — væk, naar jeg ansættes som fast Forretningsfører, saa Udgiften bliver ikke større for C. U. K. end hidtil. Iøvrigt henviser jeg til medfølgende Artikel.

H. J. Larsen.

og efter længere Diskussion af Ansøgningen vedtog H. B. enstemmigt at anbefale Medl. at genvælge den nuværende Forretningsfører for det kommende Aar.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
A. Petersen-Scherrer.

Til Valget af Forretningsfører.

Vi kender nu alle Resultatet af Generalafstemningen, og dette maa vi absolut betragte med stor Glæde, da det viser Medlemmernes Interesse for C. U. K. Enhver vilde sikkert have stemt for Understøttelsens Forhøjelse i Form af Dagpenge; men det viser sig, at langt den største Part af Medlemmerne har forstaaet, at det vilde ikke være uden Risiko for C. U. K. om dette blev vedtaget 1912. Mange af Medlemmerne har tænkt som saa: hellere vente med Indførelse af Dagpengesystemet til vi har set, hvordan de vedtagne Indtægtskilder vil virke (Annoncetilæg og Kalender) Og det mener vi er et godt Bevis paa, at Størsteparten af Medl. har Interesse for C. U. K., thi det bliver næppe mange af os, der vil faa Udbytte af Dagpengesystemets Indførelse, dersom dette vedtages til næste Generalafstemning, altsaa om 2 Aar.

Uheldigvis er No. 19 B, Genferforeningens Forslag om en Begyndelsesløn for Forretningsføreren paa 1800 Fr., stigende hvert Aar med 100 Fr. til 2200 Fr., vedtaget. Naar vi nu protesterer derimod, er det fordi Larsen har sagt, at hvis dette Forslag vedtoges vilde han ikke søge Pladsen, da han nu faar 1900 Fr., og deri maa vi give ham Ret. Svende, tænk om vor Arbejdsgiver sagde til os, at næste Aar fik vi 100 Fr. mindre om Aaret, da vilde vi sikkert ogsaa «hugge Sæk». Nu staar vi som Arbejdsgiver, og da kan vi ikke være bekendt at byde Larsen en mindre Løn end den han har haft til Dato, det vilde være det samme, som at give Larsen et Mistillidsvotum. Han kan da jo ikke være bekendt at gaa tilbage med Lønningen og Følgen er, at vi ifølge det vedtagne Forslag tvinger Larsen til at trække sig tilbage, og det er der sikkert ingen af os, der ønsker. Han er nu indarbejdet i Sagerne og har nu i et Aar rygtet sit Hverv godt, hvilket fremgaar af, at i den Tid, han har været Forretningsfører, har vi været fri for de Klager og Røfler, som vi i tidligere Tider har læst saa meget om. Og det skal erkendes, at det ikke alene er som Forretningsfører, at han har arbejdet for C. U. K. Han har tillige været Formand for H. B., og da Züricherforeningen, grundet paa Maler- og Smedestrejken, ingen Formand havde, paatog Larsen sig ogsaa dette Arbejde. Hans Interesse for og rette Forstaaelse af C. U. K. har han vist, og skal vi beholde ham, maa vi ogsaa stille os imødekommende overfor ham. Naar Genferforeningens Forslag er vedtaget, er det sikkert fordi, at kun faa har tænkt over, hvad Larsens Løn nu er. Det er ikke rosværdigt for H. B., som for Afstemningen sikkert har vidst, at Larsen ikke stillede sig igen, saafremt Genferforeningens Forslag blev vedtaget, at den ikke (eller en af H. B.s Medl.) har meddelt, hvor stor Lønningen var for

Öjeblikket. Nu bagefter gaar det sikkert op for mange, at i 1907 indstillede vi en Forretningsfører med en Begyndelsesløn paa 1500 Fr. stigende med 100 Fr. om Aaret til 2000 Fr. og at efter dette Forretningsførers Løn nu er 1900 Fr. Dette burde have været bekendt for Svendene for Afstemningen, derfor stiller vi følgende Resolution, som H. B. bedes sørge for kommer til Afstemning i Afdelingerne næste Lørdag.

Med sikker Overbevisning om, at det paa Tidspunktet, hvor Generalafstemningen fandt Sted, har været Medlemmerne ubekendt, hvad Forretningsførers Løn er, stilles følgende til Generalafstemning: Til at besørge det daglige Administrationsarbejde ansættes en Forretningsfører med en Begyndelsesløn paa 2000 Fr., stigende til 2200 Fr. med 100 Fr. pr. Aar.

Med skand. Hilsen

Paa Winterthurföreningens Vegne:

Alfred Therkildsen, Formand.

Theod. Holm, Kasserer.

Alfred Christensen, Sekretær.

Til Valget af Forretningsføreren.

Af Resultatet i forrige Nummer ser vi, at Afstemningen, trods de mange Paragrafer og Tilføjelser, ikke er blevet saa forkludret, som mange sikkert havde ventet. I det Store og Hele vil de ny Udgifter ikke tære meget paa Kassen, da vi har stemt temmeligt fornuftigt. Dog er der et Punkt, som efter min Mening burde have været Genstand for en mere grundigt Diskussion end Tilfældet har været, hvorefter Resultatet sikkert var blevet et andet. Det er § 15, jeg mener. Som enhver vel har set, har vi vedtaget, at Forretningsførers Løn begynder med 1800 Fr. for derefter at stige med 100 Fr. aarlig indtil 2200 Fr. En Begyndelsesløse paa 1800 Fr. (1440 Mark) er vel ikke meget i vore Dage, hvor alting bliver dyrere Dag efter Dag; men kunde vel slæbe af, hvis vi vælger en hel ny Mand til Posten, og det har vel ogsaa været Flertallets Mening, da de vedtog den. Saavidt mig bekendt, har vi i det Aarstid, vor nuværende Forretningfører har ledet C. U. K.s Forretninger, ikke haft noget at klage over Ledelsen, tværtimod har man altid hørt Lovtaler over, hvor hurtigt alting bliver ekspederet og hvor hurtigt der er kommet Orden i Regnskaberne igen. Som Følge deraf maa det naturligste da være, at vi genvælger ham. Flertallet af Medlemmerne vil uden Tvivl kunde indse Fordelen ved at beholde en Mand, der er inde i Sagerne, og om hvem vi tilmed ved, at han virkelig vil arbejde for C. U. K. fremfor at faa en hel ny ind, der dog først skal indarbejdes, rent bortset fra det uheldige i, at en Organisation som vor, hvert Öjeblik skal skifte Forretningsfører. Men nu er Spørgsmaalet, hvis vi gaar hen og genvælger den nuværende Forretningsfører, hvis han da overhovedet agter at stille sig, kan vi saa byde ham den Løn? Enhver klassebevidst Arbejder vil protestere derimod. Da Larsen overtog Forretningsførelsen fik han selvfølgelig Breunings Løn, altsaa 1900 Fr., og dertil om jeg husker Ret, 13 Fr. per Maaned til Kontorleje, da han jo som ugift maatte have et Værelse ekstra til de forskellige Sager. Det er selvfølgelig en Fejl, at Medlemmerne ikke bleve erindrede om dette Forhold for Afstemningen, da de saa ligesaa selvfølgelig ikke vilde have sat Lønningen ned til

1800 Fr. (Mange har sikkert troet, at han, Larsen, havde haft de 1500, som Loven jo byder som Begyndelsesløn, i saa Tilfælde har de med rette ment, at 1800 var flot) Vi arbejder dog alle hen til at faa mere i Løn, jo længere vi ere beskæftiget i en Forretning, under alle Omstændigheden lader vi os da ikke trykke ned i Lønnen. Som Følge deraf kan vi da heller ikke optræde anderledes overfor den Mand, som vi vælger ud af vor Midte til at varetage vore Interesser. Jeg vil sætte det Tilfælde, at Breuning havde været den Mand, som vi antog ham for, og altsaa havde været Forretningsfører endnu den Dag i Dag, saa havde vi dog maattet givet ham sit Løntillæg efter den vedtagne Skala, altsaa 2000 Fr., efter den gamle Lov. Selv om vi saa havde vedtaget, ligesom nu, 1800 første Aar ogsaa videre, for de næste 4 Aar, vilde det vist være utåneligt, at han vilde have have begyndt forfra i Aar med 1800 Fr. Altsaa vilde det ikke have belastet Kassen mere om vi havde vedtaget f. Eks. Kölnerforeningens Forslag No. 19 A, som jo ogsaa viser sig, at have faaet de fleste Stemmer efter det nu vedtagne. I alle Tilfælde bliver vi jo nødt til at betragte Larsen, som allerede værende et Aar Forretningsfører, hvis vi vælger ham, hvad han jo ogsaa er og give ham 1900 straks plus Lejegyldtgørelse, som jeg sætter lavt til 150 Fr., derfor mener jeg kunde vi ligesaa godt straks sætte Lønnen til 2000 og samtidigt stryge Godtgørelsen, saa sparer vi oven i Købet 50 Fr. Nogle vil selvfølgelig indvende, at det er meget rigtigt, det var paa sin Plads; men vi har ikke Raad, Kassen kan ikke bære det. Dertil kan jeg kun sige, at den har baaret det godt nok i det forløbne Aar, trods de mange Ekstraudgifter, den har haft. Om Larsen stiller sig eller ej, maa vi vel faa at vide i nærværende Nummer, jeg opfordrer derfor de forskellige Afdelinger, saavel som H. B., til at tage direkte Stilling til Spørgsmaalet, om vi kan gaa med til at sætte Lønnen ned til 1800 Fr. i Tilfælde af, at Forretningsføreren bliver genvalgt. Vi skulde jo nødig lade os friste af utidigt Spareri (hvorved vi intet sparer) til at vælge en Mand, der eventuelt ikke vil arbejde med Interesse for Sagen, man kan jo aldrig vide det, eller som vil drive det som «Nebengeschäft» og som Følge deraf ikke vil være i Stand til at passe det ordentligt, thi det kunde meget let komme til at koste Kassen meget mere. Eventuelt kunde man jo ordne det paa den Maade, at man til Afstemningen foruden Navene paa de eventuelle Kandidater, sætte Lønforslagene paa Dagsordenen igen; da Lovene ikke er trykte endnu, er der jo ikke sket stor Skade endnu. Det er kun et Forslag, maaske ved en anden en bedre Maade at afhjælpe Fejlen paa, noget maa der gøres, det vil Svendene ogsaa kunde indse. I Haabet om, at ovenstaaende er nogenlunde fatteligt skrevet, tegner

Med skand. Hilsen

Berlin den 8 August 1912.

V. J. Olsen, Bog-No. 7166.

Hvorledes jeg agter at udføre Hvervet som Forretningsfører og hvorfor jeg stiller mig.

I 1907, da Pladsen som fast og lønnet Forretningsfører for C. U. K. første Gang blev udskrevet, var der tre Ansøgere til Pladsen, der alle under Titlen: «Hvorledes jeg agter at udføre Hvervet som Forretningsfører i C. U. K.» skrev en Artikel om dette Emne. Denne Gang har H. B. fordret det samme, og jeg skal da i faa Linier forsøge at klargøre Medlemmerne, hvorledes jeg agter at forvalte Forretningsførerpladsen, ifald jeg skulde blive valgt.

Medens Ansøgerne i 1907 ingen eller tildels ingen Erfaringer havde med Hensyn til Førelsen af et saa vigtigt Hverv, som Forretningsførerposten dog er indenfor C. U. K., kan jeg, naar jeg skal klargøre ovenstaaende Spørgsmaal, kun svare: «Jeg agter at udføre Hvervet som Forretningsfører paa samme Maade, som jeg har udført det i det Aar, jeg har været ansvarshavende Forretningsfører i Kraft af min Stilling som Formand for Hovedbestyrelsen.»

Det er omtrent alt, hvad jeg har at svare: Ekspeditionen og Regnskabet vil jeg som hidtil besørge korrekt og saa hurtigt det lader sig gøre, saa der bliver ikke noget at ændre. Derimod haaber jeg, at det skal lykkes mig at gøre vort Medlemsblad mere interessant og nyttebringende for Medl., end det hidtil har været Tilfældet. I det Aar, jeg har redigeret Bladet, har det jo stadigt været optaget af den Diskussion, vi har haft om de forskellige Spørgsmaal og Afstemninger, vi har haft i Aar. Nu da Generalafstemningen er overstaaet, haaber jeg, der bliver mere Plads, saa Bladet ogsaa kan bringe Artikler om Spørgsmaal og Sager, der kan have almen Interesse for Medlemmerne, og da især for de af vore Medl., der rejser. Selvfølgelig er jeg ikke i Stand til alene at skrive saadanne Artikler; men venter i saa Henseende Bistand og Hjælp fra Medlemmernes Side. Ligeledes vil jeg af al Magt virke hen til Oprettelse af Afdelinger i Skandinavien, da jeg mener, at vi først og fremmest skal gøre C. U. K. bekendt derhjemme og paa den Maade vinde de fleste, der senere rejser til Udlandet, saa at vor Organisation kan blive endnu større og derved ogsaa blive istand til at yde Medlemmerne mere. Det er det væsentligste, hvad jeg har at sige om selve Hvervet som Forretningsfører, naar jeg derefter ogsaa vil berøre, hvorfor jeg stiller mig, er det fordi jeg stiller mig med en særlig Motivering, der stammer fra min nuværende Stilling som Forretningsfører. Som Medl. maaske har set af H. B.s-Referatet, stiller jeg mig paa den Betingelse, at jeg som Forretningsfører oppebærer den Løn, jeg har for Øjeblikket (1900 Fr.) plus det Tillæg der bliver tildelt en Forretningsfører, hvert Aar i de første 3—4 Aar han virker. (100 Fr.) Jeg har nu 1900 Fr. om Aaret plus 13 Fr. om Maaneden, som H. B. bevilligede mig til et Værelse, saalænge jeg som Forretningsfører havde med Oprydningen og Ordningen af Sagerne efter Breuning at gøre. Nu fastsætter det Forslag, vi nu har vedtaget om Forretningsførerens Løn, Begyndelseslønnen til 1800 Fr.; men der er vel næppe nogen, der kan fortænke mig i, at jeg ikke vil gaa ned i Lønnen, og ligesaa, at jeg ikke i to Aar arbejder for samme Løn, især da de 13 Fr. til Husleje-godtgørelse falder væk, saasnart vi faar en fast Forretningsfører. Der vil maaske indvendes, at jeg kan jo lade være med at stille mig; men Sagen er den, at jeg har faaet Interesse for Forretningsførerhvervet ved mit Arbejde ved dette, desuden har jeg i det Aar, jeg har haft Ansvar for Forretningsførelsen ogsaa været Formand for H. B. og som saadan haft en Del større Arbejde og Ansvar, end hvad ellers en Forretningsfører har. Derfor vil jeg nu gerne have Lejlighed til helt at kunne hellige mig Forretningsførelsen og Agitationen for C. U. K. nu, naar Forretningsføreren ikke mere skal være H. B.-Formand. Vi har jo i Aar haft temmelig mange Spørgsmaal og Forslag at behandle som har medført, at H. B. har taget Stilling for og imod til forskellige Afstemninger. Enkelte Medl. vil da maaske kritisere min Stilling som Formand for H. B., noget der er forstaaeligt, da man dog ikke i en saadan Stilling kan gøre alle tilpas. Ligesaa er det muligt, da jeg i det Aar, jeg har været Forretnings-

fører ogsaa i et halvt Aar har været Formand for Züricherforeningen, at jeg da har faaet personlige Uvenner, det ved enhver, at det ikke alletider kan undgaas i en stor Forening; men jeg ved ogsaa, at endnu har ingen klaget over mig som Forretningsfører, trods det, jeg ikke som Breuning havde en forhenværende Forretningsfører til at sætte mig ind i Sagerne. Og da vi nu skal vælge en Forretningsfører der **kun** er Forretningsfører, vil jeg haabe, at Medl. ved Afstemningen kun vil betragte mit Arbejde som Forretningsfører i det nu forløbne Aar og da vise mig deres Tillid. Jeg paa min Side, skal da vise, at jeg er denne Tillid værdig.

Med skand. Hilsen

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Leipzig 90.—, Budapest 31.40, Bern 50.—, Davos 40.—, Hamburg 130.20, Kiel 25.—, Flensburg 34.30, Chr. Thomsen, Samaden 4.80, Olaf Breuning 25.—, Bremen 40.—, Berlin 42.06.

For modtagne Emblemer, Futteraler, Sangböger osv. skylder Stettin 4.55, Bremen 7.80, Kiel 13.—, Hamburg 42.45, Frankfurt 12.05, Cöln 7.45, Flensburg 18.90, Nürnberg 9.35, Düsseldorf 7.45.

Medlemmernes Opmærksomhed henledes paa, at Rejsehaandbogens sidste Udgave, udgivet af «Foreningen for berejste Haandværkere», faas hos Forretningsføreren. Bogen koster Fr. 2.50 og sendes alletider pr. omgaaende.

Afdelingen i Basel gör opmærksom, paa, at de 12 Stemmesedler, som jeg ikke vidste, hvor de var afsendte fra, stammer fra denne. Basler Foreningen har altsaa ogsaa deltaget i Afstemningen.

Bog-No. 8669, Jens Wosborg, indmeldt i Flensburg den 4-5-12, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Da jeg endnu mangle Statistikblanketten fra Hamburg, kan det samlede Resultat af Statistiken ikke blive offentliggjort i dette Nummer, dog maa jeg bemærke, at Kassereren i Hamburg har skrevet mig til, at det ikke var ham muligt at indsende Blanketten til den fastsatte Tid.

Da det jo nu er vedtaget, at Tid og Sted for Udbetaling af Understøttelse skal optages i Bladet sammen med Adresserne, bedes de Afdelinger, der endnu ikke har meddelt mig, hvor og hvornaar Understøttelsen bliver udbetalt, om at meddele mig dette.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Basel. Paa Generalforsamlingen her den 20 Juli, valgtes til Formand Maler Thorkild Petersen, til Kasserer genvalgtes Blikkenslager Chr. Olsen og til Sekretær Undersegnede.

Med skand. Hilsen

W. A. Nielsen.

Flensburg. Hulen her er flyttet til «Neustädterhof», Neustadt No. 6. Samtidigt meddeles, at naar vi ikke har deltaget i Afstemningen, skyldes det, at vi ingen Lokale havde, da Politiet havde lukket vort gamle Lokale.

Med skand. Hilsen

V. Kaae, Sekretær.

Nürnberg. Understøttelsen udbetales stadig hos Maskinarb. H. Nielsen, Löbleinstr. 41II.

Med skand. Hilsen

Georg Kristensen, Sekretær.

Schaffhausen. Understøttelsen udbetales hver Aften fra 6—7 i Rheinstraße 23 hos Jerndrejer Amdisen.

Med skand. Hilsen

Niels Nielsen, Sekretær.

Efterlysninger.

Stentrykker Emil Olsen bedes opg. sin Adrs. til Maskinarbejder Chr. Mikkelsen, Hulen Berlin. De tre forhenværende Stettinernaver, Malerne Ejner Svendsen, Helsingör, Niels Sjöstedt, Helsingör og J. H. Madsen, Magleby, meddeles herved, at Lotterinumret ikke er kommet ud. Da Sedlen skal fornys inden den 14 August, bedes det Beløb, enhver skal betale, Kr. 1.65 indsendt til H. Chr. Jørgensen, Münzstr. 3III, Stettin-Grabow. Kleinsmed Karl Madsen bedes opg. Adr. til Baslerforeningen. Murer Vilh. Christensen bedes opg. Adr. til Söderberg (Jas), Langgade 35, København-Valby. Skomager Svensson og Murer Sofus Jensen (Stövle) bedes opg. Adr. til Forretningsføreren. Endvidere bedes den Svend, der Søndagen d. 4 dns. skulde afhente en Rejsehaandbog i «Eintracht», om at opgive Adr. til samme. Maler Viggo Brun af Kolding og Tømrer Carl Nielsen af Vordingborg bedes opg. Adr. til Maler Vald. Holm, Wien, Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32. August Larsen (Næstvedmureren) bedes opg. Adr. til Richard Jung, sammesteds.

Brevkasse.

Bern. Snedker Anders Hansen, Maler Sigurd Hansen, Murer Poul Didrichsen, Snedker H. C. Boysen, A. Jensen, Tømrer Aage Jørgensen, P. Knudsen og Kirkeby.

Berlin. Brev til Görtler Thorsen, Maler Kikum, Nakskov, L. Jokumsen, Montör Olaf Laursen, Former Vezelius, Hilbert Nielsen og Skræder H. C. Rasmussen.

Flensburg. Brev til Billedskærer C. Behrendt med 20 Pf. Strafporto. Kort til Former Peder Hansen.

Frankfurt a. M. Brev fra Kanada til Alfred Andersen. Chr. Larsen, Emil Jensen og Aage Schöller.

Schaffhausen. Brev til Murer S. Nielsen, Kort til Niels Jacob Jacobsen, Jes Jessen, Harald Jensen, Niels Nielsen (fra Familie i Vordingborg), K. Petersen, Herlöv Holden og J. Berentsen.

Wien. Brev og Kort til Johan Hansen og Kort til Mohler Marchus.

Zürich. Charles E. Larsen, Georg Jensen, Maskinarb. V. Hansen-Petersen, Andersen og Larsen (et Kort), Oluf Nielsen, Anton Jensen, G. Jensen og Gartner Magnus Nielsen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.

Spetzlerfondet: Otto Petersen, Schlüsselgasse 10 II, Zürich I.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Landsmænd! Stöt dette Blads Inserenter.

München Restaurant „Lilienbad“
Verkehrsløkal for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise og Drikkevarer samt Logi.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133—36

Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,

Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig,
gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.

Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann, fra Hamburg.

HUSK!

At købe Cigarer og Tobak samt
dansk Skraa i Hulen:
Skandinavisk Forening. Zürich.
Stöt Foreningens Cigarhandel.

Bruger De

Herreklædninger, Arbejdsbenklæder, Skjorter og
lignende Herregarderobe, da henvend dem i

„Reichners Billige Quelle“

Niederdorfstraße 38, Zürich I, Butik og 1. Sal.

Ene Udsalg af Mosbergs Artikler.

Naar dette Inserat medbringes, gives 10 % Rabat paa alle Artikler, undtagen Mosbergs.

N. Jul Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

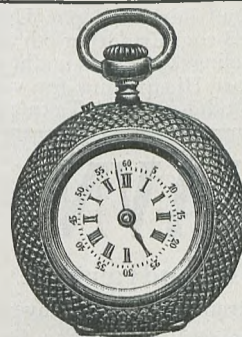
Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Elegante engelske Klædninger fra Fr. 90.—

H. Hansen-Müller, Papirhandel,
Seefeldstrasse 58, Zürich V

anbefaler stort Udvalg i Papier og Skrivematerialer.

Specialitet: Prospektkort og Albums fra Zürich og det øvrige Svejts.



Svende!

køb Eders Ure i Zürich

de **bedste Svejtserure**

og Kavalerkæder faas hos

Otto Petersen, Zürich I,

Schlüsselgasse 10 II.

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10

Zürich. Verkehrsløkal for Skandinaver. Bekendt godt Spisehus. Billige Priser.

Specialitet: dansk Beuf med Lög, kun 65 Cts.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I

anbefaler sig til det ærde Publikum.

Prompt og proper Betjening.

E. Zehnacker.

O. Kuhlmanns Vadskeri i Zürich

Predigerplatz 40

Proper og billig. Tøj udbedres.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

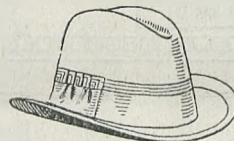
Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres

prompt og billig. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrer

33 Niederdorfstraße 33, Zürich I.



Hver en Nav ved at skatle
mine ekstra gode Hatte!
Valsestokke, Paraplyer,
Rejsetasker, Etui'er,
Pengepunge — uden Grunker —
Kufferter jeg har i Bunker,
Sportskasketter som klare
alt og Formerne bevare.
Derfor smaa og store Herrer,
kom til Hattemager Scherrer.



anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække

HUSK!

At naar vi støtter de, der annoncerer i «Den far. Svends»
Annoncetillæg, er det ogsaa i disses Interesse at be-
handle den Kundekres, der læser dette Tillæg, godt og
kulant. Det er derfor ikke alene vor Organisation, der
vil nyde Fordel at den Indtægt Annoncerne giver; men
det ligger ogsaa i Medlemmernes egen Interesse at
støtte dette Blads Inserenter.

Landsmænd! Stöt dette Blads Inserenter.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I köber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjelpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokalet er paa «Helgoland» Strandvej 20. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
komme hurtigt til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Basel. Restaurant z. „Pfauen“

St. Johannvorstadt 13 Verkehrslokale for Skandinaver
Gode Spise- og Drikkevarer.

NAVER! Vil I ryge en god Cigar? Forlag da:

„LILLE PETER“

enestaaende Kvalitetscigar Stk. 5 Pfg.

„STORE BROR“

Kæmpe Format, Stk. 8 Pfg.

faaes i de fleste Afdelinger af C. U. K. i Tyskland,
en gros fra J. C. Overskov,

Berlin S. 14, Dresdenerstr. 33.

Tilbud og Prøver paa Forlangende GRATIS!

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Flensburg. Restaurant „Norderthor“, Ölhalle

Norderstr. 146. — Chr. Andersen.

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise og Drikkevarer.

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
Hotel UNION,
Victoriagade 2. Mødeaften hver Lördag Kl. 9. Se op,
naar I komme hjem, I farende Svende.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
skrivning. Afstanden gör intet til Sagen. Yderst moderate
Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II

Skriv straks!

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit vel assorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
anbefales. Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. H. Hagelstem.

Kiel. Kählers Restauration. Kiel.

Verkehrslokale for Skandinaver Waisenhaustr. Ecke
Kl. Kuhberg. 5 Minutters Gang fra Banegaard og Post-
skib. Gode og billige Spise og Drikkevarer samt Logi.

Lugano Restaurant Delizzie
D. Giacometti
Godt Spisested. Logi fra 1 Fr. pr. Nat
Tidligere Vært for Bernerforening.

Hans Diener, Skrädermester

MÜNCHEN

Luisenstr. 57 (Butiken) Sporvognsholdested: Luisenstr.-
Theresienstr. (Privatbopæl: Luisenstr. 49).

anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besörget.
God og hurtig Betjening.



Nº 20

Lördag, den 31. August 1912.

XI. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.



Mandag den 19 August hændte der paa det herværende Skibsverft en sørgelig Ulykke, idet vor Landsmand, Medlem af C.U.K. **Edvard Sørensen**, født i Middelfart den 17-5-93, faldt ned i Lasten paa et Skib og forslog sig paa slemt, at han et Par Timer efter afgik ved Døden uden at være kommen til Bevidsthed. I Onsdags førtes han under stor Højtidelighed til Banen for efter hans Forældres Ønske at blive hjemsendt til Middelfart, hvor Begravelsen foregik Søndag den 25 August.

Paa Flensborgerf. Vegne:
Valdemar Kaae, Sekretær.

Snedker **Thomas Jensen**, født den 22 Maj 1891 i Nödlöv, er den 25 Juli druknet ved Badning i Ems. De derværende Myndigheder har ladet ham begrave paa Centralkirkegaarden i Münster.

Paa Kölnerf. Vegne:
H. Rasmussen, Sekretær.
Äre deres Minde.

Generalafstemningen.

Forretningsfører: **H. J. Larsen.**

I Aften den **31 August** foregaar Afstemningen om Valget af Forretningsføreren. Resultatet af Afstemningen bedes opskrevet paa den hektograferede Seddel, der er tilsendt alle Afdelingerne sammen med «Den farende Svend», og indsendt saa hurtigt som muligt.

Læs!

Som omstaaende viser har vi nu faaet Afdeling i Kristiania og har Haab om at faa en i Köbenhavn, men

da det maa være vort Maal at faa Afdelinger ogsaa andre Steder i Skandinavien, bedes de Medlemmer, der kan give Oplysninger om allerede eksisterende Haandværkerforeninger (danske) i Skandinavien, om godhedsfuldt at skrive til Forretningsføreren. For Meddelelser af Adresser paa saadanne Foreninger i Stokholm eller af Adresser paa Personer, der kunde interessere sig for Oprettelsen af en C.U.K. Afdeling der, vilde vi være særdeles taknemlig. At der er noget at lave for os i Skandinavien viser den ny Afdeling i Kristiania. Allerede den første Aften indmeldte sig 24 Medlemmer og det alle til 30 Cts. per Uge. Saa med lidt Energi maa vi baade i Norge og Sverrige kunde vinde mange Medlemmer og derigennem skabe os baade store og stabile Afdelinger.

H. J. Larsen.

Kontroludvalgs mødet

6-8-1912.

Fra Revisorerne i Zürich forelaa Revisionsberetningen, hvoraf fremgik, at de havde fundet Bøgerne og Kassebeholdningen i Orden. Tillige ankede de over, at to Afdelinger ligger inde med en, ifølge Lovene, altfor stor Kassebeholdning, Vi haaber, at Medl. i disse Afdelinger sørger for at faa dette forandret, saaledes at Revisorerne næste Gang ikke finder Anledning til at klage derover. Iøvrigt lader det til, at Uskikken med de større Kassebeholdninger er i Aftagen, noget som vi vist for en stor Del kan takke vor nuværende Forretningsfører for.

Fra et Medl. i Zürich forelaa en Klage over, at et Par indsendte Artikler ikke vare optagne, den ene paa Grund af Pladsmangel, den anden fordi der intet Blad udgik den Aften Generalafstemningen fandt Sted. Man var i K. U. af den Mening, at det havde været rigtigere at udgive Bladet den Aften Generalafstemningen fandt Sted, især naar Hensyn tages til, at der nu var 3 Uger mellem de to sidste Numre; det vedtoges, at rette en Henstilling til H. B. om i Fremtiden, i lignende Tilfælde, da at udgive Bladet bestemt hver Uge, eller ogsaa bekendtgøre, naar Bladet udkommer, saa Medl. har noget bestemt at holde dem til.

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Kocik.

Hovedbestyrelsesmødet

den 15 og 27 August 1912.

Paa det første Møde behandledes hovedsageligt de ny Love, hvis Opstilling drøftedes, endvidere overdroges Trykningen af Lovene til «Ge-

nossenschaftsdruckerei», der ogsaa trykker Bladet, da dette Trykkeri havde være billigst med Tilbudet om Trykningen af Lovene. Paa Mødet den 27 August forelaa Schaffhauserforeningens Lokallove til Godkendelse. Med en enkelt Forandring vedtoges det at sende dem videre til K. U. Ligesaa vedtoges det, naar Formandens Underskrift ogsaa foreligger, at godkende en Eksklusionsbegæring fra Kölnerforeningen, der enstemmigt havde vedtaget at ekskludere et Medlem, der ved sin raa og brutale Opførsel havde skadet Foreningslivet. Fra Toft i Frankfurt forelaa Anmodning om Godtgørelse af de Portoudgifter, denne har ved sin Hjælpsomhed overfor Landsmænd, der ønsker Oplysning eller Hjælp i en eller anden Sag. Det vedtoges at afvente et Par Maaneder for at se, hvor stor Udgiften kan blive for C. U. K. og da tage Stilling til Anmodningen. Endvidere vedtoges det, at for Fremtiden skal alle Medlemsböger, der er slettede for Restance, indsendes til Hovedkassen, ligesaa anerkendtes et Tilbud paa 3000 store, 2000 smaa Konvolutter og paa 3000 Kontrolkort med Registraturkasse. Tilsidst vedtoges at svare paa en Artikel fra Holger Jensen, at selvfølgelig kan ikke 5 Medl. forlange, at et Forslag skal nægtes anerkendt. Naar H. B. mener sig berettiget til at nægte Forslag No. 33 som vedtaget, er det fordi, at K. U. har betragte dette Forslag som et Mistillidsvotum, og da H. B. har opstillet Forslaget, maa dens første Pligt vel ogsaa være at finde en Ordning hvorved vi kan bevare det nuværende Kontroludvalg for C. U. K., da det dog er H. B.s Forslag, der er Skyld i, at K. U. ellers muligvis havde trukket sig tilbage. For os var det ikke afgørende, at Forslaget kun var vedtaget med en saa lille Majoritet; men det var en Grund mere for os at betragte Forslaget som ikke vedtaget. De fleste Medl. er da sikkert ogsaa enige med os i, at det netop er en H. B.s første Opgave at søge det bedst mulige Samarbejde, selv om da H. B. i en eller anden Retning skal bøje sig. Angaaende om der har været et gammelt C. U. K. Medlem fra Danmark, der vilde søge Pladsen som Forretningsfører, oplyste den fungerende Forretningsfører, at han engang havde set et Brev, hvori Vedkommende havde forespurgt om han agtede at stille sig igen, hvortil Larsen havde svaret ham, at det gjorde han vistnok, men at han samtidigt havde tilskrevet ham, at derfor kunde han jo godt stille sig; men siden den Tid har hverken Larsen eller H. B. hørt mere til den Sag.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Som Svar paa en Forespørgsel i en Artikel i dette Nummer, om der var andre Ansøgninger til Pladsen som Forretningsfører til 1800 Fr.,

kan vi kun svare, at der som allerede nævnt i Bladet kun var en Ansøgning, nemlig Larsens.

A. Petersen-Scherrer, H. B.-Medlem.

Revisionsberetning.

Vi har Dags Dato foretaget Revision af Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning og fundet dette i Orden. Følgende Foreninger ligger inde med en Kassebeholdning, som langt overstiger det Maximum, Lovene tillader.

Köln	Fr.	72. 56
Frankfurt	"	55. 90
München	"	79. 39
Stuttgart	"	73. 10
Genf	"	44. 20
Luzern	"	45. 15
St. Gallen	"	52. 25
Wien	"	87. 46
		Fr. 510. 01

Ifølge Lovene, maa de enkelte Afdelingers Kassebeholdning ikke overstige 25 Fr., vi gör derfor Revisorerne opmærksom paa, at det er deres Pligt at paase, at Kassererne indsender de overskridende Beløb, samt betaler Regningerne til Hovedkassen for modtagne Varer, da Lokalkassen er ansvarlig for disse Beløb. Desuden skylder Köln Fr. 92. 35 og Kiel Fr. 49. 65 for modtagne Varer fra Hovedkassen.

Zürich den 19-8-12.

Peter Jensen, Holger, Jensen, Johs. Larsen,
Revisorer.

Til Kassererne!

Da det er hædt mig flere Gange, at der er kommet Medlemmer til mig, som enten har faaet for meget Understøttelse udbetalt eller ogsaa har faaet Understøttelse uden at være afmeldt i en By eller anmeldt i C. U. K., vil jeg her berøre dette Forhold ganske kort, forøvrigt sker det ogsaa tit, at Understøttelsen bliver udbetalt selv om Vedkommende staar 8—9 Uger til Restance. Jeg finder det sørgeligt, at Kassererne ikke efterser Medlemmernes Böger bedre, da jeg mener, at naar en Kasserer skal udbetale Understøttelse, bør han som der udtrykkelig staar i vore Love, først efterse, hvornaar han har betalt det sidste Mærke. Det sidste Tilfælde jeg nu har haft, var den 7 dns. da der kom et Medlem fra Basel, som havde faaet Understøttelse uden hverken at være til eller afmeldt i C. U. K. Han havde nemlig været afmeldt til Danmark, og Fagforeningsbog havde han ingen af, den laa i Frankfurt. Naa, Fagforeningsbogen havde han jo lovet at vise Kassereren i Basel, naar han fik Arbejde, hvad der jo ogsaa kunde gaa; men at Kassereren der har udbetalt ham Understøttelse uden at se, om han var tilmeldt i C. U. K., da der tydeligt nok stod «Afmeldt til Danmark» er uforstaaeligt. Jeg undrer mig meget over, at det er sket i Basel, da jeg nemlig ved, at der har været Medl., som om Vinteren har været i Basel og ingen Lokalunderstøttelse faaet, fordi de stod 8—10 Uger til Restance i Fag-

foreningen. Her i Luzern fik Vedkommende ogsaa Understøttelse, men imod min Vilie, da Formanden og den øvrige Bestyrelse mente, at jeg godt kunde udbetale ham Understøttelse. Han fortalte nemlig, at han havde været syg i to Maaneder, og derfor var Fagforeningsbogen ikke i Orden og derfor havde han ogsaa ladet den ligge i Frankfurt, da han jo dog ikke kunde faa Understøttelse paa den. Da hans C. U. K. Bog ellers var i Orden fik han altsaa alligevel Understøttelse, dog først efter, at han var bleven tilmeldt C. U. K. og derefter afmeldt. Nu traf imidlertid et Medlem fra Frankfurt ham paa Gaden sammen med en anden og genkendte dem, da de i Frankfurt har arbejdet 3—4 Uger, og dette Medlem fortalte, at de i Frankfurt havde opført dem mindre pænt. I Frankfurt havde han ogsaa prøvet paa at faa Understøttelse, men forgæves, og derfor advarer jeg nu Kassererne i de forskellige Afdelinger om ikke at give Bog No. 8396, Otto Simonsen, Guldmed, København, Understøttelse, uden at han har sin Fagforeningsbog hos sig, da det er hans egen Skyld at den ikke er i Orden; nemlig ikke paa Grund af Sygdom; men paa Grund af Kæveri. Jeg vil da haabe, at disse Par Linier skal bidrage til, at Kassererne for Fremtiden kontrollere Bøgerne bedre, naar de udbetaler Understøttelse.

Luzern d. 10-8-1912.

Axel Christensen, Kasserer.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Schaffhausen Fr. 25.—, Basel 2.55, E. Olsen, Branderup 2.40, Düsseldorf 7.45, Nürnberg 11.20, Neumünster 4.40, Düsseldorf 50.—, Hannover 50.—.

For modtagne Varer skylder Flensborg 1.—, Dresden 3.—, Kiel 6.05, Frankfurt 7.80, Kristiania 48.95.

Afdelinger, der ligger inde med Eksemplarer af **Bladet** No. 16, 18 og 19 bedes venligst indsende disse til Forretningsføreren.

Da **Kalenderen** nu skal udarbejdes bedes de Medlemmer, der muligt ønsker Artikler optaget i denne eller muligt har et eller andet Forslag at fremkomme med angaaende Kalenderen, om snarest at skrive til Forretningsføreren desangaaende.

Afdelingernes Opmærksomhed henledes paa den Uddeling af Stipendier «Foreningen for berejste Haandværkere» igen lader foretage, i Lighed med forrige Aar, til Medlemmer af skandinaviske Foreninger i Udlandet, der agter at frekventere Fagskoler og Kursus i Udlandet. Dog kan kun saadanne søge, der ikke tidligere have faaet Understøttelse af Staten til deres Rejser. Trykte Spørgeskemaer kan paa Rekvisition af de respektive Bestyrelser, erholdes hos Berejste Haandværkeres Forretningsfører, Hrr. Fritz W. Gluud, Dannebrogsgade 2, og maa, i udfyldt Stand, vedlagt Prospekt for den Skole eller Kursus, Ansøgeren ønsker at frekventere, inden **20 September** indsendes til Foreningens Formand, Hrr Skomagermester H. Fennerberg, Kultorvet 13II. Skemaet maa være paa tegnet af den samlede Bestyrelse for den Forening, hvoraf Ansøgeren er Medlem, til private Ansøgninger tages intet Hensyn. Det eventuelt bevilgede Beløb sendes til Formanden for Foreningen, som maa forpligte sig til at ind-

betale Beløbet paa Skolen og sende Kvitteringen derfor til «Foreningen for berejste Haandværkere».

De ny Love samt Kontrollkortene for Medlemsbøgerne, bliver færdige sidst i denne Uge og udsendes da straks til Afdelingerne. Ethvert Medlem kan gøre Fordring paa et Eksempplar af de ny Love, og husk ogsaa at give ny Medlemmer et Eksempplar, da de gamle Love jo er indklæbede i de fleste Bøger, Afdelingerne ligger inde med.

For hvert Medlem, der er tilmeldt Afdelingerne, udfyldes et Kontrollkort, saa at vi ogsaa faar Kontrol med de Medl. C. U. K. allerede har. For Fremtiden udfyldes et saadant Kort ved hver Indmeldelse tilvarende Bogen, og Kortene indsendes sammen med Maanedsbilletten. For ikke at Porto skal blive for dyr, sendes Kortene og Biletten alletider som «Geschäftspapiren», men da maa intet andet skriftlig tilføjes.

Statistiken viser denne Gang, at vi siden sidste Statistikopgørelse har haft en Fremgang paa 139 Medl. Denne Gang har vi i det hele 1084 Medl., sidste Gang havde vi kun 945. Vi maa dog ikke glemme, at den sidste Statistik blev optaget midt i Vinteren, altsaa paa den Tid, hvor vi som Regel har færrest Medl. Vi maa derfor et helt Aar tilbage for at se om C. U. K. er større eller mindre end forrige Sommer. Statistiken for et Aar, tilbage udviser 1171 Medl., og da vi ifølge den sidste Statistik har 1084 skulde vi altsaa været gaaet 87 Medl. tilbage. I Kvartalet April-Juli har vi imidlertid solgt 694 Mærker flere end i det samme Tidsrum i Fjor hvad der svarer til en Fremgang af godt og vel 53 Medl., saa enten maa den Statistik Breuning sammensatte sidste Sommer ikke have været nøjagtig opsat eller ogsaa maa der denne Gang have været mange Medl. paa Valsen og af den Grund ikke bleven opført. Det sidste er vel snarest det rigtigste. Thi medens der sidste Sommer var 120 Medl. opført som Tilrejsende er der denne Gang kun 36, et latterligt lavt Tal. Forhaabentligt fortsættes den Stigning, vi i det forløbne Kvartal har haft ved Mærkesalget, ogsaa i dette Kvartal, saa at vi ved Halvaarsregnskabet Offentliggørelse kan notere en virkelig Fremgang for C. U. K.

Medl. eller Afdelinger, der ønsker at skrive i Bladet, gøres opmærksom paa, at alt Bladet vedrørende **senest** maa være Redaktionen i Hænde **Tirsdag Aften**, som Bladet udkommer om Lørdagen.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Frankfurt. Frankfurterforeningen afholdt Søndag den 4 August sin aarlige Skyde- og Keglefest i Neu-Isenburg. Den gode Tilslutning fra Medlemmerne og ikke mindre den større Offervillighed ved Skænkning af Præmier fra Læderfabrikant Christensen og Görtler Funck, var Grunden til det gode Resultat. Overskuddet beløber sig til 85 M.

Med skand. Hilsen

Carl Alwarth, Kasserer.

Kristiania. Paa et Møde d. 10 August blev det besluttet at danne en C. U. K. Afdeling her, da vi mener det vil have stor Betydning for C. U. K., at man her kan agitere for den, særlig da det viser sig, at Nordmændene staar langt tilbage i vor Naverflokk. Kristiania og Omegn

vil vist have Interesse for Naver efter at Tyskland og Svejts er valset igennem. Dertor Svende, se ind, naar i besøger Fjældlandet. Paa Mødet den 21 August valgtes følgende Bestyrelse: Formand E. Ekelund, Kasserer P. Bjerre og Sekretær C. Hansen.

Med Naverhilsen fra den ny Afdeling i Kristiania.
E. Ekelund.

Winterthur. Her søges Drejere og Smede med gode Papirer til Vinterarbejde.

Alf. Christensen, Sekretær.

Ibengalsk Belysning. Set fra Tilskuerpladsen.

I Nummer 19 af «Den farende Svend» ser jeg, at H. B. har forkastet Forslaget No. 33, fordi det kun har 61 Stemmers Majoritet, efter hvad Resultaterne udviser kan ikke mindre end 7 af de vedtagne eller forkastede Forslag forkastes paa dette Grundlag og Spørgsmaalet er, hvor Grændsen ligger. Er den ved de 61 St. eller paa et andet, for H. B. belejligt Sted, naar denne ser den har begaaet en Fejl, hvis Følger ikke mere kan skjules og gerne vil finde en fin Maade at undgaa at sige Sandheden og vedkende sig Fejlen.

Desuden kan det interessere mig som flere at faa oplyst om 5 Medl., altsaa ikke H. B.-Medl., kan komme og forlange en Generalafstemningsbeslutning forkastet. Vi har heller intet hørt om K. U.s Stilling til Paragrafen, kun at de betragter det som et Mistillidsvotum.

Jeg for mit Vedkommende betragter hele Afstemningen som forfejlet, idet den er foregaaet med Undertrykkelse af den almindelige Skrivefrihed som vel er gældende?! Ikke fordi jeg tiltror mig selv saa store Evner til at klargøre Begreberne; men da K. U. har støttet mig i, at Artiklerne, jeg havde indsendt, (jeg er Klageren. Se H. B. Referat i No. 18) burde have været optaget, har de vel ment, at de kunde have udøvet en Indflydelse paa Afstemningsresultatet. Desuden har H. B. svigtet sit Løfte om at lade Bladet udgaa hver Uge eventuelt i dobbelt Format, hvis Stoffet skulde blive for overvældende, og naar de alligevel har undertrykt mine Artikler skönt de ikke har kritiseret deres Indhold, betragter jeg det som et uforsvarligt Administrationsovergreb.

Uden at gaa nærmere ind paa Spørgsmaalet om Forretningsførerens Løn, vil jeg blot tilkendegive min Forundring over, at Winterthurnaverne paabaaber sig H. B.s Bistand til at iværksætte en Afstemning over en Resolution der kuldkafter Generalafstemningens Beslutning. Efter mit Kendskab til Lovene fordres der Halvdelen af Medl. Billigelse dertil, eventuell H. B.s og K. U.s Støtte. Desuden kunde det være interessant, om H. B. endnu før Valget og yderligere Afstemning over Lønningen vilde oplyse, hvorvidt de Rygter taler Sandhed, som paastaar, at der har været flere Ansøgere, som har været villige til at overtage Posten som Forretningsfører til 1800 Fr.

Der er blandt andet bleven ymtet om, at et ældre C. U. K.-medlem, som f. T. opholder sig i Danmark, havde tænkt at søge Pladsen, hvad H. B. efter Forlydende ikke skal være uvidende om.

Det turde være paa sin Plads om H. B. muligst før Afstemningen slog disse Rygter ned.

Zürich d. 18-8-12.

Holger Jensen.

Advarsel.

Samtlige Foreninger i Sydtyskland og Svejts advares hermed imod Snedker O. Hansen og Maler Vald. Jörgensen (Sovemaleren). Begge har her i Köln efterladt sig Gæld og har opført sig saaledes, at de bør vises ud fra enhver Forening. Svende, behandel dem efter For tjeneste!

Kölnerforeningen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.

7485. Axel Silva, Maler, født i Stockholm den 17-4-73. 41 Uger.

Bernerforeningen.

9842 E. Anderson, Tømrer, født i Trollhättan i Sverige den 9-3-86. 11 Uger.

Kielerforeningen.

Efterlysninger.

Malersvend Johannes Olsen bedes skrive til L. Olsen, Gassum pr. Randers. Maler J. Larsen fra Nakskov, født den 24-3-1886, bedes indløse sit Ur hos Kassereren i Kiel, inden 3 Uger fra Datoen for dettes Nummers Udgivelse, da vi i modsat Fald er uansvarlig for dette. Snedker Carl Petersen fra Aarhus, der sidst har arbejdet i Davos, bedes opg. Adr. til Forretningsføreren. Medl., der eventuelt skulde kende Petersens Adresse bedes venligst meddele denne. Snedker A. Baltersen bedes opg. Adr. E. Bjørnekær, Hulen, Bern, angaaende bestilte og betalte Fagblade hos en tysk Kollega, for hvem den ham opgivne Adr. er bortkommen. Handskemager Peter Johannsen bedes opg. Adr. til Tømrer Aage Lund Viborg. Lauritz Jensen bedes opg. sin Adr. til F. Hansen, Bastiansstr. 30, Vesterland, Sylt. Moesgaard-Nielsen, Allan Johansson, Model-snedker Kr. Petersen, Bogbinder Lihme, samt Schlosser Pedersen (den sidste vistnok i Hamborg) bedes opg. deres Adresser til Toft i Frankfurt a. M.; skulde andre kende de ovennævnte Svendes Adresser, vilde jeg være taknemmelig for Meddelelse derom. Hans Chr. Andersen, Karetmager fra Slagelse bedes opg. Adr. til L. Frederiksen, Hulen, Zürich. Malerne Niels Sjøstedt og Ejnar Svendsen, begge fra Helsingør bedes opg. Adr. til Chr. Nielsen, Hulen i Dresden. G. Donatschy bedes opg. Adr. til C. Bischoff, Stuttgart. begrundet paa P. Jensens Afrejse herfra. Jens Wosborg bedes henvende sig til Kassereren i Flensburg, angaaende sin Duplikatbog, der har været sendt til Düsseldorf, men er kommen tilbage igen. Malerne Aage Beck og Anton Löfstedt bedes opg. Adr. til P. Lindthartsen hos Maler Becker, Haderslund St., Schleswig-Holstein.

Extra Efterlysninger.

Maler Axel Anderschou, født i Svendborg, bedes hurtigst muligt opgive sin Adresse til Bernerforeningen, hvis ikke, følger den «sorte Tavle». Maler Th. Jörgensen, Nykøbing F., Snedker Jeske, Snedker O. Hansen, København og Maler Vald. Jörgensen bedes afgøre deres Mellemværende i Köln, da ellers den sorte Tavle følger. Maskinarb. Carl Andersen, født i Bjergby d. 6 Juli 1887, bedes opg. Adr. til Kielerforeningen for at faa sin Bog

Statistik over Skand. C. U. K.s Medlemmers Fag, Nationalitet, Aldre osv., den 3 August 1912.

Fagene	Nationalitet			Alder			Ialt	Heraf Selvstændige	Heraf Tilføjsende	Fagene	Nationalitet			Alder			Ialt	Heraf Selvstændige	Heraf Tilføjsende				
	Dansk	Norsk	Svensk	Andre N.	Under 20 Aar	20—25					25—30	Over 30 Aar	Dansk	Norsk	Svensk	Andre N.				Under 20 Aar	20—25	25—30	Over 30 Aar
Agenter . . .	1						1	1		Overført	225	5	11	3	13	160	45	26	244	6	7		
Arbejdsmand . . .	1						1	1		Kokkepige . . .	1						1		1				
Bagere . . .	11						2	11		Korrespondent . . .	1								1				
Barberere . . .	3							3		Kunstsmede . . .	4							1	4				
Billedhuggere . . .	1							1		Kusk . . .	1							1	1				
Billedskrævere . . .	5						1	6		Købmand . . .	1							1	1				
Bogbindere . . .	18	1		1	14	5	1	20		Litograf og Stentrykkere . . .	3							1	3				
Blikkenslagere . . .	31	1	1	22	6	2	4	32	2	Lohgarvere . . .	1							10	237				
Bundtmagere . . .	5	1	1	3	1		1	6		Malere . . .	229	4	4	1	12	173	42	10	58		4		
Bryggere . . .	1							1		Maskinarbejdere . . .	54	1	2	1	32	22	4	4	4				
Børstenbindere . . .	1							1		Metaltrykkere . . .	14	2	1		9	6	2	17					
Cigarthandlere . . .	4							4		Mekaniker og Instrumentmækkere . . .	4				1	1		4					
Cigarmagere . . .	1							1		Modeldrejere . . .	1				3	1		4					
Cicelbørere . . .	1							1		Montører . . .	4				5			5					
Cyclehandlere . . .	1							1		Mølleriarbejdere . . .	5			2	3	27	8	4	42		1		
Drejere . . .	10				7	2	3	10		Murere . . .	40				1	5		1	5				
Dugmagere . . .	7				3	1		7		Musiker . . .	5				1	1		1	1				
Elektrikere . . .	15	1	1	4	9	5		18	1	Nittere . . .	1				1	1		1	1				
Etuisnedkere . . .	1							1		Naadlerske . . .	1				1			1	1				
Fabrikarbejdere . . .	2							2		Optiker . . .	1				1			1	1				
Farvere . . .	5				4	5	1	5		Pianofortearbejdere . . .	4				1	3		4					
Formere . . .	15				10			17		Pottemagere . . .	1				1			1					
Fotografer . . .	2							2		Possementmagere . . .	1				1			1					
Forgyldere . . .	2				2			3		Pressere . . .	2				1			2					
Gartnere . . .	9	1			7	2	1	10	2	Privatsekretær . . .	1				1			1					
Galvanisere . . .	1							1		Restauratører . . .	1				1			1					
Glarvestre . . .	3				2	1		3		Sadelm. og Tapetserere . . .	27	1	1	1	1	21	7	1	30	1			
Glasmagere . . .	2				2			2		Slagtere . . .	2				1	2		2					
Grovsmede . . .	8				9			9		Smedere . . .	8	2	9	6	7	6	1	14	8	1	13		
Guldsmede . . .	7				7			7		Skomagere . . .	218		1	2	42	2	2	3	11	1			
Gürtlere og Metalarbej- dere . . .	7	1	1		4	3	1	8	1	Skotøjsarbejdere . . .	2		4		6		4	6					
Hattemagere . . .	2				2	2		4		Skraddere . . .	18	2	1	1	11	1	6	21		1			
Handskemagere . . .	1							1		Stuepige . . .	1				1			1					
Husholderske . . .	1							1		Sølvarbejdere . . .	1				1			1					
Jænder . . .	1							1		Tegnere . . .	1				1			1					
Karetmagere . . .	12		2	12	3			12		Typografer . . .	2	1		1	3	3	1	7	112		9		
Kedelsmede . . .	1							1		Tømrere . . .	110		1		30	32	7	4	4				
Kelnere . . .	2				2			2		Urnemagere . . .	4				1			4					
Kemikere . . .	1				1			1		Værkmesre . . .	2							2					
Kleinsmede . . .	18		1	1	12	4	2	19															
Kobbersmede . . .	5			1	4			5															
	225	5	11	3	13	45	26	244	6		1012	18	37	17	40	235	83	1084	11	36			

tilsendt. Tømrersvend Armand Aage Axel Jensen, født d. 26. Juni 1884, bedes opg. Adr. til Gunhild Petersen, Vordrof-Tvergade No. 8 II København V. Ligeledes bedes der eventuelt skulde kende Jensens Adresse, om venligst at meddele denne.

Brevkasse.

Köln. C. Larsen, W. Malmqvist, S. Thomsen, E. Rasmussen (fra Amerika), Snedker O. Hansen, Guldsmid Hjort Erik Christoffersen, C. Christensen, Maler Johs. Nielsen og Typograf Petersen.

Leipzig. Breve til Murer Rich. Rasmussen, Maler G. Andersen, Drejer Hilbert Nielsen og Ervald Johannesen.

München. Brev til Peter Rasmussen og Tømrer Richard Larsen.

Nürnberg. Oluf Olsen, Ossian Andersen, Aage Bech, Tømrer Chr. Madsen, Hermann Larsen (et Kort, der er kommet retur) og Brev fra Peru til Rudal og Oluf Oluf?

Stuttgart. Brev til M. Hansen, Kort til Maler Th. Olsen, Maler E. Sauter og Peter Petersen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.

Spetzlerfondet: Otto Petersen, Schlüsselgasse 10 II, Zürich I.

Schweiz.

Hvor intet andet staar anført, udbetales Undersøttelsen i Hulen.

Arbon: Rest. *Hirschen*, Rebenstraße.

Basel: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.

Udbetaling fra 7—8 Aften.

Bern: Rest. *Sternwarte*, Gesellschaftsstrasse 2.

Udbetaling: Chr. Bjørneboe, Brunngasse 58 I, fra 7—7½ Aften.

Davos: Haus *Issler*, Rest. G. *Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.

Luzern: Rest. *Reußbad*, St. Karlsquai.

Schaffhausen: Rest. *Roggengarbe*, Rheinstraße 23.

Udbetaling fra 6—7 Aften.

St. Gallen: Rest. z. *Kasernen*, Steinachstraße (ved Volksbad). Udbetaling fra 8—8½ Aften.

Winterthur: «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4.

Udbetaling: Holm, Obertor 9 II, fra 7½—8 Aften.

Zürich: Rest. *Riedtli*, Kinkelstraße, Zürich IV.

Verkehrslokale: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I.

Udbetaling i «Eintracht» fra 7½—8 Aften.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «*Dresdenergarten*» Dresdenerstraße 45

Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33

Verkehrslokale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.

Bremen: Landwehrstrasse 112.

Cöln: Rest. Dentzen, Fleischmengergasse 59.

Dresden: *Friedrichstraße* 37. 5 Minutters Gang fra Wettiner Banegaard.

Udbetaling: Johs. M. Jensen, Jahnstr. 6 II th. fra ?

Diüsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting, Oberbülker Alle 1, Ecke Corneliusstr.

Udbetaling: J. Jensen, Corneliusstr. 57 II fra 7—8

Flensburg: «Neustädterhof», Neustadt No. 6.

Udbetaling: N. Holt, Norderstr. 145 II, fra ?

Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzestrasse.

Udbetaling: Om Middagen fra 1½—2 i Hulen og fra 6—6½ om Aftenen hos J. J. H. R. Toft, Börnerstrasse 18 II th.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*; Schlachterstr. 44.

Udbetaling fra 7—8 Aften.

Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.

Udbetaling fra 7—9 Aften.

Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.

Udbetaling: A. Hansen, Schülperbaum 12 III th, fra 7—8 Aften.

Leipzig: *Nürnbergstrasse* 4 I, Nürnbergerhof.

Neumünster: Conventgarten.

München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoß*, Egidienplatz 24, Verkehrslokale for Skandinaver.

Udbetaling: H. Nielsen, Löbleinstr. 41 II, fra 7½—8.

Stettin: H. Chr. *Jörgensen*, Münzstrasse 3 III, Stettin-Grabow.

Udbetaling fra 6½—7½ Aften.

Stuttgart: Rest. *Wilh. Reuter*, Thorstrasse 23.

Udbetaling fra 6½—7½ Aften.

Östrig-Ungarn.

Budapest: *Föherczeg Sándor utca* 27 Kävémérés.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31

Verkehrslokale: *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu. *Verkehrslokaler*: Rest. «Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine.

Udbetaling: Om Onsdagen hos J. Lönberg-Jensen, Passage de la bonne Graine 16 III, fra 6½—7, om Lördagen i Hulen.

Skandinavien.

Kristiania: Restaur. Wilsesgade 1.

Paris, Rue Jacob 27, Hotel de la Grille

Værelser fra 25 Fr. pr. Maaned, med eller uden Pension

Man spricht deutsch!

Centrum for Bundtmagere. André Brialise.

St. Gallen

Navernes **Barberstue** anbefaler sig med alt til Faget hørende.

Forsender **Gummivarer**, Fr. 3.20 Dusinet, franko og pr Efterkrav

E. Steppacher, Rorschacherstrasse 56.

Dansk Pige søges.

Til 1 November søges en dansk Ene pige af **Petersen-Scherrer, Zürich I, Niederdorfstrasse 33**, hvor alle nærmere Oplysninger faas.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Landsmænd! Stöt dette Blads Inserenter.

München Restaurant „Lilienbad“
Verkehrsløkale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise og Drikkevarer samt Logi.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133—36

Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,

Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig,

gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.

Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann, fra Hamburg.

HUSK!

At købe Cigarer og Tobak samt
dansk Skraa i Hulen:

Skandinavisk Forening. Zürich.

Stöt Foreningens Cigarhandel.

Bruger De

Herreklædninger, Arbejdsbenklæder, Skjorter og
lignende Herregarderobe, da henvend dem i

„Reichners Billige Quelle“

Niederdorfstraße 38, Zürich I, Butik og 1. Sal.

Ene Udsalg af Mosbergs Artikler.

Naar dette Inserat medbringes, gives 10 % Rabat paa alle Artikler, undtagen Mosbergs.

N. Jul Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Elegante engelske Klædninger fra Fr. 90.—

H. Hansen-Müller, Papirhandel,

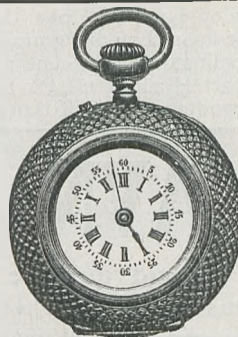
Seefeldstrasse 58, Zürich V

anbefaler stort Udvalg i Papier og Skrivematerialer.

Specialitet: Prospektkort og Albums fra Zürich og det øvrige Svejts.

Svende!

køb Eders Ure i Zürich



de bedste Svejtsere

og Kavalerkæder faas hos

Otto Petersen, Zürich I,

Schlüsselgasse 10 II.

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10

Zürich.

Verkehrsløkale for Skandinaver. Bekendt godt Spisehus. Billige Priser.

Specialitet: dansk Beuf med Løg, kun 65 Cts.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I

anbefaler sig til det ærde Publikum.

Prompt og proper Betjening.

E. Zehnacker.

O. Kuhlmanns Vadsker i Zürich

Predigerplatz 40

Proper og billig. Tøj udbedres.

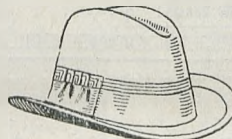
Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres
prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrer

33 Niederdorfstraße 33, Zürich I.



Hver en Nav ved at skaffe
mine ekstra gode Hatte!
Valsesokke, Paraplyer,
Rejsetasker, Etui'er,
Pengepung — uden Grunker —
Kuffertler jeg har i Bunker,
Sportskasketter som klare
alt og Formerne bevare.
Derfor smaa og store Herrer,
kom til Hattemager Scherrer.



anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække

HUSK!

At naar vi støtter de, der annoncerer i «Den far. Svends»
Annoncetillæg, er det ogsaa i disses Interesse at be-
handle den Kundekres, der læser dette Tillæg, godt og
kulant. Det er derfor ikke alene vor Organisation, der
vil nyde Fordel af den Indtægt Annoncerne giver; men
det ligger ogsaa i Medlemmernes egen Interesse at
støtte dette Blads Inserenter.

Landsmænd! Stöt dette Blads Inserenter.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I köber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjelpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokalet er paa »Helgoland» Strandvej 20. Möde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Basel. Restaurant z. „Pfauen“

St. Johannvorstadt 13 Verkehrsløkalet for Skandinaver
Gode Spise- og Drikkevarer.

NAVER! Vil I ryge en god Cigar? Forlag da:

„LILLE PETER“

enestaaende Kvalitetscigar Stk. 5 Pig.

„STORE BROR“

Kæmpe Format, Stk. 8 Pig.

faaes i de fleste Afdelinger af C. U. K. i Tyskland,
en gros fra J. C. Overskov,

Berlin S. 14, Dresdenerstr. 33.

Tilbud og Prøver paa Forlangende GRATIS!

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Flensborg. Restaurant „Norderthor“, Ölhalle

Norderstr. 146. — Chr. Andersen.

Verkehrsløkalet for Skandinaver.

Gode Spise og Drikkevarer.

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
Hotel UNION,
Victoriagade 2. Mödeaften hver Lördag Kl. 9. Se op,
naar I komme hjem, I farende Svende.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
skrivning. Afstanden gör intet til Sagen. Yderst moderate
Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrass 18 II.

Skriv straks!

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit vel assorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
anbefales. Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. H. Hagelstem.

Kiel. Kählers Restauration. Kiel.

Verkehrsløkalet for Skandinaver Waisenhausstr. Ecke
Kl. Kuhberg. 5 Minutters Gang fra Banegaard og Post-
skib. Gode og billige Spise og Drikkevarer samt Logi.

Lugano Restaurant Delizzie
D. Giacometti
Gode Spisesteder. Logi fra 1 Fr. pr. Nat
Tidligere Vært for Bernerforening.

Hans Diener, Skrådermester MÜNCHEN

Luisenstr. 57 (Butiken) Sporvognsholdested: Luisenstr.-
Theresienstr. (Privatbopæl: Luisenstr. 49).

anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besörget.

God og hurtig Betjening.



Resultatet af Afstemningen den 31-8-1912 om Valg af Forretningsfører: H. J. Larsen.

Foreninger	Ja	Nej	Antal afgivne Stemmer
Arbon	5	—	5
Basel	28	—	28
Berlin	35	4	39
Bern	30	—	30
Bremen	17	—	17
Budapest	—	—	—
Cöln	34	—	34
Davos	18	—	18
Dresden	25	—	25
Düsseldorf	22	1	23
Flensburg	3	9	12
Frankfurt a. M.	17	1	18
Genf	6	—	6
Hamburg	30	4	34
Hannover	9	1	10
Kiel	18	—	18
Kristiania	12	—	12
Leipzig	26	—	26
Luzern	16	—	16
München	37	—	37
Neumünster	6	—	6
Nürnberg	6	—	6
Paris	8	—	8
Schaffhausen	12	—	12
St. Gallen	9	—	9
Stettin	3	—	3
Stuttgart	20	1	21
Wien	29	1	30
Winterthur	7	—	7
Zürich	17	7	24
Enkeltmedlemmer	15	—	15
Ialt	520	29	549

Husk!

Send ingen Breve eller Kort afsted, uden at paaklæbe dette vort **Agitationsmærke**.

Beskyt din Medlemsbog imod Beskadigelse og Smuds, ved at købe et **Bogfutteral**, koster kun 10 Cts.

Naar Du gaar ud, da vis, at Du staar i C. U. K., og at Du ogsaa staar Skulder til Skulder med dine Landsmænd, køb derfor et **Emblem**.

Naar Du gaar paa Valsen, eller tager paa Udflygt, da sørg for at have en af vore ny Sangböger hos dig, saa Du kan fordrive Tiden med Sang og Skæmt. Sangbogen, der koster Fr. 1.25, er ogsaa en kær Erindring fra de glade Dage i Udlandet, derfor: **Hver Mand sin Sangbog**.

Har Kassereren ikke det Du ønsker, da lad ham skrive til Hovedkassen, det ønskede følger da pr. omgaaende.

Kontroludvalgsmødet

6-9-1912.

De paa Berlinerforeningens Generalforsamling valgte Medl. A. Jörgensen, A. Magnussen, F. Poulsen, E. Eckert og A. Kocik vare alle mødte. Efter Protokollen og Korrespondencens Oplæsning valgtes Undertegnede til Tillidsmand. En Eksklusionbegæring fra Köln godkendtes. Schaffhauserf.s Lokallove, der forelaa til Genemsyn, godkendtes med en af H. B. foretagen mindre Ändring. Til Slut behandledes et Par Smaasager.

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Kocik.

Hovedbestyrelsesmødet

den 10 Sept. 1912.

Fra K. U. forelaa Meddelelse om Anerkendelse af en Eksklusionbegæring fra Cöln, endvidere oplæstes to indløbne Artikler fra Hamborg, der begge berørte Forslag No. 33 og H. B.s Nægtelse at anerkende dette som vedtaget, efter Diskussion vedtoges det desangaaende at sætte sig i Forbindelse med K. U. Endvidere

vedtoges det at udsende Eksemplarer af vore Kontrakter til de Afdelinger, der endnu ikke har vedtaget disse, saa at vore Afdelinger, naar Oktober-Generalforsamlingerne er overstaaede alle staar i kontraktlig Forhold til C. U. K. Af vore ældre Afdl. mangler ganske vist kun tre; men deraf er den ene en af den største og en af de førende Afdl. i C. U. K. Ligesaa blev det besluttet at henstille til Afdl., saavidt muligt paase, at Restancerne ikke løber for meget op. Vi vil ikke rette nogen Bebrejdelse imod Hamborgerf., vi ved, at Forholdene deroppe er vanskelige; men med lidt godt Villie kunde dog ganske sikkert en saadan Restanceliste, som den Hamborgerf. præsenterer i dette Nummer, undgaas. Mærkværdigt, at f. Eks. Berlinerf., der dog har de samme Forhold at arbejde under som Hamborgerf. sjældent eller saa godt som aldrig møder op med en saadan Restanceliste. Deraf maa man dog faa det Indtryk, at det mange Gange er Afdel.s egen Skyld, at de bliver nødt til at møde frem med en saadan meterlang Restanceliste. I Anledning af, at Medlem No. 8642, Thomas Jensen, er død og begravet i Udlandet, besluttedes ifølge vore ny Love, at lade opkræve det lovbefalede Ekstrakontingent. Til Arbonerforeningens Forespørgsler vedtoges at svare, at naar bestilte Sager ikke blev sendt pr. Efterkrav til Tyskland, er det fordi, at Efterkravet fordyrer Forsendelsen betydeligt, forøvrigt har der staaet en Meddelelse desangaaende i Bladet, da Forretningsførelsen blev flyttet til Zürich. Angaaende Tofts Portoudlæg vedtoges at svare, at H. B. ikke har lovet Toft noget, hvorfor skulde vi ellers forlange at se, hvor stor Udgiften vil blive Forøvrigt, kan vi ikke indse, at det skulde være nogen Skade til, at C. U. K. havde en Mand, der var villig til at hjælpe Medl. med forskellige Spørgsmaal, selv om det ogsaa skulde koste lidt hver Maaned. For Svejts Vedkommende er Forretningsføreren villig til at give Oplysninger, saavidt Evnerne rækker; medens det dog vil være Portobesparelse om Medl. i Tyskland, angaaende eventuelle Spørgsmaal, de'r har en Mand at henvende sig til. Tilsidst diskuteredes Forslaget fra München om Juleaviserne; men H. B. ser sig ikke i Stand til at tage bestemt Stilling til Forslaget, der vel har sine Fortrin; men ogsaa Fejl, da vi er af den Mening, at Juleaviserne netop har deres Charme ved det lokale Stof disse indeholder, Stof som næppe interesserer udenforstaaende; skulde det hele være nogenlunde ordentligt maatte H. B. ogsaa have Lov til at udøve Kritik over det fra Afdl. indsendte Stof, og det vil næppe blive let at tilfredsstille Medl. i saa Henseende. I hvert Fald maa Spørgsmaalet diskuteres i Afdl., da det uden disses Hjælp er ugørligt at udføre Forslaget. Derefter sluttedes Mødet. Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

H. J. Larsen.

Forslag No. 33 og H. B.

Nu da H. B. selv har indseet at det av den fremsatte forslag (Nr. 33) til den netop afholdte generalavstemning var, mildest talt, meningsløst, skulde man tro at den ansaa det som sin pligt at faa det frem til ny behandling og derved rette feilen. Men nei, H. B. er av en anden opfatning, har de der gjort en feil, saa er de ogsaa mænd til at gjøre flere. Jeg vet at H. B. har helt andre meninger om sine rettigheter, end andre dødelige, inden organisationen i almindelighet, men at den gik saa langt at de kuldskeer en generalafstemningsbeslutning hadde jeg dog ikke troet. Efter den sidste «farende Svend» mener H. B. sig ikke alene berettiget til, nei den anser det som sin pligt at nægte vedtagelsen anerkjendt.

Herre hjælp os! Skal dette fortsættes ender vi i det reneste anarki.

Den høieste myndighet inden en organisation, medlemmerne i uravstemning, vedtar et forslag, bestyrelsen nægter det anerkjendt, sletter det helt enkelt. Hvis dette træk fra H. B.s side ikke vidnet om en saa fuldstændig mangel paa kjendskap til de mest almindelige organisationsprinciper, kunde man være tilbøielig til at — skrubgrine. Som det er maa medlemmerne sig til en protest mot et slikt overgrep fra H. B. side. Enten maa det vedtagne staa ved magt eller ogsaa faar H. B., naar den nu har indseet feilen faa ny avstemning om forslaget.

Jeg retter derfor en henstilling til H. B. og K. U. om at sætte en ny avstemning om forslag 33 i gang snarest mulig. Hadde medlemmerne fra begyndelsen vært opmærksomme paa hvilke bestemmelser den vedtagne paragraf indeholder, tror jeg ikke den hadde faat flertal. Ved en ny avstemning vil den sikkert ikke faa det. Kontroludvalget vil igjen bli, hvad det egentlig skal være, en kontrollerende myndighet. Og hvad det vigtigste er, bestemmelsesretten, retten til at ophæve eller forandre vedtagne love, vil være hos medlemmerne.

Hamburg 1-9-12.

Adolf F. Knudsen.

Til Medlemmerne af C. U. K.

Det har her undret os meget at se, hvorledes H. B. har behandlet Forslag No. 33 paa Generalafstemningen, og samtidigt se, hvor lidt H. B. tager Hensyn til, hvad Medlemmerne med saa stor Majoritet har vedtaget. Anser H. B. virkelig skand. Forening for at være saa stor, at de kan sige at 61 Stemmer er for os en saa lille Majoritet, at vi rolig stryger den Paragraf, som vi selv har opstillet til Generalafstemning, og som nu, da den er vedtaget, ikke passer os, men skriver: vi betragter det som et Mistillidsvotum, og kan derfor, ikke anerkende det som vedtaget. Nej Svende! Lad os ikke se saaledes paa den Sag, vi vil ikke med Pennestrøg lade vor Mening om den Säg være glemt. Vi har et Kontroludvalg, som absolut maa være vor første Instans og som sikkert ikke kan gaa med til at billige en saadan Tilsidesættelse af Medlemmerne, og det ser underligt ud, at H. B. virkelig mener sig saa almægtig, at den kan tillade sig slikt. Bortset fra hvor stor Betydning No. 33 vil faa for os, saa maa vi ikke glemme at det kan komme til en anden Gang at faa en langt større Betydning om vi ikke, naar vi har stemt over en Ting, med stor Majoritet vedtaget en saadan, da kan vi være afhængig af H. B.s Mening om den Ting, og det kan næsten se ud som H. B. hermed vilde sige: «I kan faa det med os, som vi vil det.» Men det lader vi os ikke byde. No. 33 er vedtaget, lad os være enige om Svende, at rette en meget energisk Protest mod,

at H. B. sletter den, vi har stemt over og vi har stemt saadan, at vi med god Samvittighed kan forlange den blive staaende ved Magt som den lød til Afstemningen. Vi vil ikke have en ny Afstemning som intet vil føre til over dette Punkt; men vi vil have, at vor Ret til at deltage i Foreningens Interesse efter vor Mening, skal respekteres selv af H. B. Og det er vor Ønske, at K. U. vil værne om vor Ret paa en saadan Maade, at H. B. ikke skal glemme, at vi har et saadant, som vi forlanger respekteret. Har H. B. forløbet sig saa kan den ogsaa være bekendt at indrømme det; men som Sagen nu staar kan ingen give H. B. sin Sympati til en saadan Hand-
 lemaade, vi har dog ikke givet H. B. saadan en Magt, at vi har faaet en Lænke om Benet med det samme.

Med kammeratlig Hilsen

Paa Foreningens Vegne:
A. P. Clausen, Sekretär.

Annontetillæget.

Nu da 1 Oktober stunder til, er det vor Agt at ud-
 give Annontetillæget til et firesidet Tillæg. Afdelingerne bedes da hos Forretningsfolk, hos hvem vore Medl. er stadige Kunder, agitere for at disse tegner sig for en An-
 nonce. Annonden kan kun tegnes for $\frac{1}{2}$ Aar og har tre forskellige Størrelser, en til 15 Fr., en til 20 Fr. og en til 30 Fr. for et halvt Aar. For at Medl. bedre kan faa et Begreb om hvilken Størrelse, der svarer til Prisen, anfører jeg her et Par Eksempler fra vort nuværende Tillæg. En Annonce af samme Størrelse, som den fra Detmold eller Berlin, koster 30 Fr. En Annonce, som den fra Lugano koster 20 Fr., medens en Annonce som den fra Kiel eller Hamborg koster 15 Fr., Medl. af C. U. K., der kunde ønske at inserere, indrømmes dog halv Pris. Da vi startede Tillæget, blev det fra forskellige Foreninger fremhævet, at det var vanskeligt at agitere for Tillæget, da man ikke havde noget trykt af fremvise; denne Gang har vi dog vort nuværende Tillæg, saa forhaabentligt bliver Agitationen for Tegning af Annoncer, lettere denne Gang. Med lidt god Vilje og Energi fra Afdelingernes Side kan vi sikkert faa udvidet vort Tillæg, hvad der igen betyder en Mer-
 indtægt for os.

H. J. Larsen.

Et Forslag angaaende Juleavisen.

Den Omskandighed, at flere Foreninger deriblandt Münchenerforeningen har sat Penge til paa deres Jule-
 aviser de foregaaende Aar, har foranlediget Maler Sannum til at fremkomme med efterfølgende Forslag paa et Møde i München, i hvilket det blev meget velvilligt modtaget.

De forskellige Afdelinger udarbejder deres Juleaviser paa samme Maade, som de foregaaende Aar og indsender dem derefter til Forretningsføreren, der saa lader alle Aviserne trykke med rigtigt Bogtryk i et Oplag, som paa det nærmeste passer med Medlemsantallet i C. U. K. Aviserne fra de forskellige Afdelinger skulde derefter samles i en Mappe, som Forslagsstilleren derefter mente maatte kunne sælges for $1\frac{1}{2}$ a 2 Mark, da der nemlig i Danmark gives Julehæfter, som ikke bliver trykkede i særlig store Oplag, og som dog kan købes temmeligt billigt. Paa den Maade mente han at kunne spare Lokalforeningerne for betydelige Summer, da enhver Afdeling under de nuværende Forholde sender enhver af de øvrige Afdelinger et Eksempplar, foruden at de sender nogle Eksemplarer til Aviser og Foreninger hjemme i Norden, hvilket derved vilde falde væk, da de forskellige Af-
 delinger jo saa vilde købe saadan en Samling og paa den

Maade blive fri for at udsende nogle og tredive Eksemplarer til 1 Mark Stykket. Forslagsstilleren talte desuden om at fremlægge Bladene til Salg paa dertil egnede Steder i Skandinavien, da der sikkert var mange hjem-
 vendte Navere, som gerne vilde have et Eksempplar, naar de kunde faa det paa en saadan Maade. Idet jeg herved beder de andre C. U. K. - Afdelinger og ganske særlig Hovedbestyrelsen om at udtale sig om Sagen, tegner.

Med skand. Hilsen

Paa Münchenerforeningens Vegne:
N. Th. Madsen, Sekretär.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: D. Gia-
 cometti, Lugano 3.95, Mannheim 10.44, Bremen 25.70, München 54.95, Sigv. Olsen, Valby 4.—, O. Breuning 25.—, Kreuzlingen 12.—, Davos 25.—, Schaffhausen 4.80, Bern 40.—, Paris 50.—, Hamborg 112.25, Bremen 27.75, Stutt-
 gart 100.—, Düsseldorf 40.—, Frankfurt 7.85, Basel 20.—, Dresden 93.—, Bak Sørensen Montreux 5.40, Lorenz Möl-
 ler, Düsseldorf 3.25, Foreningen for ber. Haandv., Køben-
 havn 3.37.

For afsendte Varer skylder Bonn 8.45, München 5.25, Stuttgart 18.—, Hannover 3.45, Dresden 10.50, Flensburg 16.—.

Tirsdag den 10-9, Kl. 4 Eftm. var Maanedblanketterne endnu ikke indløbne fra Afdelingerne i Bremen, Hamborg og St. Gallen.

Vore ny Love samt Kontrolkortene til Medlemsbøgerne er nu udsendte til alle Afdelingerne. Kassererne bedes da i Løbet af denne Maaned udfylde Kortene og saa ind-
 sende disse sammen med næste Maanedblanket. Afsend det hele som «Forretningspapirer»; men lad det blive frankeret paa Posthuset, saa det bliver rigtigt frankeret Føj intet skriftlig til. Er dette nødvendigt, da send et Kort.

Afdelingen i Berlin bedes venligst indsende Bogstem-
 plet, da flere Afdelinger allerede længe har ventet paa dette.

Afdelingerne og Medl. gøres endnu engang opmærk-
 som paa, at Kalenderen inden ret længe skal i Trykken. For de, der har et eller andet Forslag angaaende Kalen-
 deren, er det derfor højeste Tid at indsende dette.

Er der virkelig ingen i hele C. U. K., der kan give mig Oplysning om de danske Foreningers Forhold i Stock-
 holm, eller paa anden Maade være mig behjælpelig, saa at vi ogsaa der kan faa en Afdeling?

Den i sidste Nummer af Bladet slettede E. Anderson, er ikke som opgivet Tömrer; men derimod Former.

Da det har vist sig, at Afdelingerne og Medl. er til-
 bøjelig til at indsende alt vedrørende Bladet i sidste Öje-
 blik, ser vi os nødsaget til at bekendtgøre, at Indsendel-
 ser til Bladet senest Tirsdag Morgen maa være Redak-
 tionen i Hænde som Bladet udkommer om Lördagen, da det ellers ikke er muligt at faa Bladet færdigt i rette Tid.

Som H. B. Referatet viser, har H. B. besluttet at lade opkræve Ekstrakontigent til Fordel for en Gravsten paa,

den i det sidste Blad offentliggjorte, Thomas Jensens Grav. Vore nye Love paabyder jo, at ved et Medlems Død og Begravelse i Udlandet, skal et saadant Kontigent opkræves. Ekstramærker er derfor udsendt til alle Afdl., og Kasserne bedes sørge for, at hvert Medlem faar kläbet et saadant. Märkerne, der koster 20 Pfg. resp. 20 Cts., kläbes over vore almindelige Märker under «Bidrag for Centralkassen 19--», saa at man let kan se om vedkommende Medlem har opfyldt sine Forpligtelser.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Arbon. Paa Mødet den 31 August vedtoges det, at sende en Forespørgsel til Forretningsføreren om, hvorledes Foreninger kan komme i Gæld til Hovedkassen for modtagne Varer, da der jo udtrykkelig staar paa Bestillingskortene, at naar Beløbet ikke indsendes forud, sendes Varerne paa Efterkrav. Og da det i Reglen er de store Foreninger, der staar i Gæld til Hovedkassen anmodes Foretningsføreren om at kemme alle med samme Kam, eller er de store Foreninger maaske mere betroet en de smaa?? Hvis alt blev sendt paa Efterkrav vilde der være en Uskik mindre inden for C. U. K.

Da det ligeledes af H. B. Referat af No. 20 fremgaar, at Toft i Frankfurt anmoder H. B. om en Godtgørelse for de Udgifter, han har ved Porto til Landsmænd, der søger Raad og Hjælp hos ham, spørges der? «Ved hvilken Lejlighed H. B. har lovet Toft den Erstatning.» Da man ved Gennemlæsning af Referatet utvivlsomt faar den Tanke, at det er en Selvfølges han skal have sine Udgifter betalt af Kassen. Da nu Toft ikke er ansat af C. U. K. som Raadgiver er det vel det rigtigste, om han kun udsendte sine Raad mod Vedlæggelsen af Porto, da man gaar ud fra, at Vedkommende, der ønsker Oplysninger, vel ogsaa kan bære Udgifterne ved disse.

Med skand. Hilsen

Paa Foreningens Vegne:

Th. Jensen, Sekretær.

Berlin. Den 31 August afholdt Berlinerforeningen ekstraordinær Generalforsamling. Grunden hertil var særlig den ved Generalafstemningen vedtagne Paragraf 33, som Hovedbestyrelsen senere har nægtet at godkende. Man fandt H. B.s Afgørelse betænkelig, og det mentes fra flere Sider, at man ved saadanne Bestemmelser kom ind paa en Skraaplan. Da der imidlertid ikke var indløben nogen Indsigelse fra Afdelingerne, skred man til Valg af Kontroludvalg. A. Kocik, F. Poulsen, A. Magnusen og A. Jørgensen genvalgte med 34 til 31 Stemmer. J. Stedet for afgaaende H. Johnsen valgtes Maskinarbejder Emil Eckert med 16 Stemmer. Derefter havde Holger Jensen 12 St.

Med skand. Hilsen

A. Jørgensen, Sekretær.

Bonn. Paa et Møde her den 31 August blev der dannet en Afdeling af C. U. K. med Lokale i Rest. «Tante Foss», Wengelasse. Understøttelsen udb. Römerstr. 15 pt. fra 8—8½. Om Lørdagen i Hulen.

Med skand. Hilsen

G. Möller, Sekretær.

Budapest. Paa Mødet d. 31-8 blev enstemmigt vedtaget at indsende blank Stemmeseddel, da vi mener, ikke at kunne stemme paa Larsen, før der bliver foretaget en Afstemning om Foretningsfører Larsen skulde have den Løn, som er forlangt, thi hvis dette ikke blev vedtaget var det jo ingen Nytte til at vælge Larsen, da Larsen forlanger mere i Løn, end der blev vedtaget paa Generalafstemningen.

Med skand. Hilsen

Alb. Christensen, Sekretær.

Kristiania. Hulen er nu flyttet til Hotel «Kong Carl», Jernbanetovet, hvor der faas billig og god Kost samt Logi.

Med skand. Hilsen

E. Ekelund.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.		født den	Uger
8254	Peter Petersen, Maler, Kerteminde,	1-10-88,	26
6596	Fr. Hansen, Tømrer, Næstved,	14-9-84,	52
7911	J. Nielsen, Snedker, København,	27-4-85,	52
6501	S. Jørgensen, Blikkensl., Staldnæs,	3-2-87,	33
7582	H. G. Madsen, Maskinarbejder, Læsø,	26-5-89,	52
6113	J. Jensen, Tømrer, Federicia,	8-12-86,	34
6823	W. Andersen, Tømrer, Rørtang,	17-9-83,	49
7993	V. Nielsen, Maskinarbejder, Københ.,	13-12-77,	52
1148	B. Joh. Larsen, Tømrer, Helsingør,	8-4-85,	41
8255	H. Hansen, Skrædder, N. Dalby,	10-2-88,	52
5790	H. Larsen, Tømrer, København,	12-8-84,	30
7903	C. Petersen, Tømrer, Helsingør,	14-12-87,	30
7286	Svend Grosen, Tømrer, Egaa,	12-3-89,	44
8408	L. A. Jensen, Skomager, Salbrovad	23-4-91,	43
8403	E. Mathisen, Skrædder, København,	26-12-84,	34
8679	H. Rasmussen, Maler, Roskilde,	25-7-88,	43
6813	L. Petersen, Tømrer, Witten,	22-10-86,	43
8607	O. Möller, Tømrer, København,	26-2-85,	36
8424	J. Jensen, Kontorist, Aarhus.	16-6-88,	34
7470	S. Schmidt, Drejer, København,	18-1-91,	36
8431	J. Möller, Murer, København,	6-2-72,	34
7061	C. W. Rasmussen, Maler, København,	26-6-88,	30
7507	H. Kildegaard, Maler, Söllingen,	4-3-89,	34
8906	Chr. Jensen, Bager, Haderslev,	5-12-86,	29
8907	N. Nielsen, Snedker, Brangstrup,	6-3-88,	28
8908	Fr. Palmer, Artist, København,	18-11-80,	28
6539	Chr. Nielsen, Maler, København	20-4-89,	25
8219	P. Lynggard, Maler, Løgstør,	11-4-91,	25
8220	M. Frederiksen, Maler, Svendborg,	3-12-88,	25
8570	J. Skelborg, Maler, Odder,	16-8-92,	21
8917	J. Knudsen, Maler, Kallundsborg,	10-12-91,	20

Hamburgerforeningen.

Den sorte Tavle.

Paa Mødet den 7-9-12 vedtoges det enstemmigt at sætte *Kleinsmed K. Jensen*, født i København den 19-9-81 paa Restancelisten for 51 Uger, samt paa den sorte Tavle for Gæld hos Huleværten, stor 18 Fr. 60 Cts., som han nu har skyldt for Kost i over et Aar og trods Opfordringer baade fra Værten og Naverne, endnu ikke har betalt. Da Jensen tilige i 1907 var paa den sorte Tavle fra Schaffhauserforeningen, henstilles det til. C. U. K. om ikke at optage ham i nogen skandinavisk Forening mere. Han er genintraadt i Skandinavisk Forening her i Arbon den 20-3-10.

Arbonerforeningen.

NB. Det bemærkes, at Jensen har staaet i stadig Arbejde her med en Løn af Fr. 7.50 daglig, saa det absolut kun kan betragtes som Ligeegyldighed, at Skylden endnu ikke er betalt.

C. U. K. filosoferer.

Efter Afstemningen.

Igen et Mærke paa min Bane sattes,
en Milepæl paa Livets Valsegang;
mod friske Maal nu gaar min Virkestrang;
men skal jeg sige, hvad mig endnu fattes,
da bli'r min Mælding nok en Sörge-sang.
Saa lyt kun til den Visdom jeg beretter,
mens vi saa sagte Kursen fremad sætter.

Se Visdomsord er i mit lille Rige
en sjælden Vare — tit nok daarlig lidt —
skönt mangen Taler meget har at sige
og timevis for en Ide har stridt,
indtil han fra sin Mening maatte vige,
fordi af den han havde alt for lidt.
Men Publikum til Talerhelten nikker,
naar tappert han med Naale Fjenden prikker.

Med Ord, der svulme af poetisk Fylde,
gaar Fantasiens Flugt i brede Sving
mod store Maal, som alle ivrigt hylde
og Fremtidssol, som Himlen skal forgylde,
mod Egoismens Fald for ædle Ting
og Frihed, som maa vindes rundt omkring.
Hvad viser Billedet, man herligt maler:
en Saga om forlorne Idealer.

Naar højt du mod det ideele flakker,
du kan ej glædes ved min Sympati,
hos mig man hader alt med Dybde i.
Jeg selv med flade Inserater prakker,
jeg tjener Mønt ved Salg af Almanakker
og sjakrer med en Kræmmersjæls Geni.
Jeg spørger kun om hvad sig bedst betaler
og smiler svagt ad Aandens Idealer.

Mit vise Raad, som i det høje troner
mig tror at bringe Kraft og Lægedom,
med Trylleord, som fordums kloge Koner,
de alting til det bedste drejer om.
— Om du med deres Værk dig ej forsoner,
da til! og gak didhen, hvorfra du kom —
Hvad ellers sort i lyse Farver spiller
betragtet gennem deres kloge Brillor.

Hvad dunkelt for de uerfarne tykkes
af Raadets Mænd fortolkes paa en Prik.
Hvad med Retfærdighedens Stempel smykkes
urokket staar, om saa de selv forgik.
For ædel Daad de skal i Næven trykkes
og gerne lønnes med et trofast Blik.
Min Fremtidstrøst, mit Haabets gyldne Anker
det er hver prøvet Vismands dybe Tanker.

Paany et Mærke paa min Bane sattes,
en Milepæl paa Livets Valsegang,
mod friske Maal nu gaar min Virkestrang.
Men søger du at finde hvad mig fattes
og Grunden til at frem for alt jeg skattes
og hvad mit Navn har givet lödig Klang —
jeg vil det Ord dig lægge varmt paa Sinde,
at hvo som søger, han skal ogsaa finde.

K. Delf.

Berigtigelse.

Den i Bladet No. 20 under «Advarsel» omtalte Maler Vald. Jörgensen (Sovemaleren) har betalt sin Skyld her. *Cölnfor.*

Ekskluderet.

Snedker Oskar Hansen, födt i Köbenhavn den 3-11-84.

Paa Grund af daarlig og ukollegial Optræden i Foreningen. *Cölnfor.*

Efterlysninger.

Malerne Sinius Andersen (Clarisse), Rasmus Rasmussen, Aage Beck og Jörgen Rudal bed. opgive deres Adresse til Maler Sigfred Möller, Rest. Rütli, Rosenstr. 1, Inter-laken. Snedker Hans Christensen bedes opgive Adresse til Ewald Olsen, Leipzig. Angaaende bestilte Fotografier bedes Snedkerne Emil Hansen, T. M. Jensen, Aksel Sörensen og Bogbinder Martinsen opgive Adresse til Bernerforeningen. Murer Richard Rasmussen bedes opgive Adresse til Kr. Anthonson, Dresden. Snedker Aage Larsen fra Lögstör og Ernst Kühn bedes opgive Adresse til J. Hansen og Tellefsen, Rest. Metz, Faubourg, St. Antoine 179, Paris. Barber Viggo Andersen fra Grenaa og Blikkenslager Simonsen fra Fredericia bedes opgive Adresse til Guldsmed Th. Petersen, Kiel. Tömmerne Højberg og Aage Jörgensen bedes opgive Adresse til Luzernerfor. angaaende deres Foreningsbillede sidstnævntes C. U. K. Boger ogsaa her. Snedker Gustav Petersen bedes opgive Adresse til Frmrer C. Lamp, Zürich, Former Hans Nielsen bedes opgive Adresse til Aage Nissen, Zürich, Maler Jörgen Rudal bed. opgive sin Adresse til Maler L. Kabbel, Hamburgerfor. Tömmerne A. Hansen, Aagreen Hansen (Jeannette), O. Helmuth, H. P. Christensen og Maler E. Nielsen bedes opgive deres Adresse til Züricherfor. H. P. Christensen angaaende en Lagerschein for hans Koffert. Ligeledes bedes Kr. Kristensen opgive sin Adresse til Klokkesmeder angaaende to Ölkruke som han har overgivet denne til Opbevaring. Snedker Anton Rasmussen, Bogen-se, og Snedker R. Th. Petersen, Bogen-se, bedes opgive Adresse til A. Eriksen, Hulen i Schaffhausen. Maler Th. Nielsens Adresse bedes opgivet til E. A. Nielsen, Rheinstraße 23, Schaffhausen. Blikkenslager Walbum Smith bedes opgive Adresse til O. A. Christiansen, Hulen, Schaffhausen. Karetmager Kr. Andersen og Murer Karl Arvidsen bedes opgive Adresse til Viggo E. Gottschalck, Säntisstraße 7, Schaffhausen. Carl Hammerum, Georg Hammerum, Kaj Andersen (Hanoversmeden) og Skomager Olsen fra Slagelse bedes opgive Adresse til Toft i Frankfurt.

Axel Silva fra Stockholm eller de der muligvis kender hans Adresse bedes opgive denne til S. Bak Sörensen, Rue de la Gare 29, Montreux. Blikkenslager Vilh. Olsen, Holbek og Snedker E. Christensen, Helsingör, bedes opgive Adresse til Johs. Jansen (Klokkesmeden), Cöln. Karetmager Vald. Sörensen, födt i Roskilde, bedes opgive Adresse til Kedelsmed J. W. Jensen (Lynsmeden), Cöln. Maskinarbejder Rasmus Flor og Snedker Adler Petersen, Horsens, bedes opgive deres Adresse til G. Donatsky, Hulen, Basel.

Ekstra-Efterlysning.

J. Chr. Nielsen, Kedelsmed Vilh. Jensen og Kusk A. Poulsen bedes alle hurtigst muligt opgive deres Adresse til Kölnerforeningen. Snedker Chr. Budtz fra Brönderslev bedes opgive sin Adresse til Maler Chr. Jensen, Kristiania. Tömmer Th. Andersen bedes opgive Adresse til Tömmer Chr. Severinsen, Hulen, Bremen.

Brevkasse.

- Bern.** Typograf Joh. Christensen, og en C. U. K. Bog, afsendt fra Eintracht Zürich, til Snedker Anders Hansen.
- Dresden.** 2 Kort til Chr. G. Petersen, 1 til Maler Sören Junge, Maler Andersen og Johan V. Andersen.
- Hamborg.** A. Jørgensen, Frants Jensen Koed, Murer Chr. Christensen, K. L. Christensen, Murer Lauritz Jensen, Glarmester M. Jørgensen, Købmand D. Hartvig, Maler Carl Nielsen, Chr. Christensen, Maler Axel Andersen, Murer L. Jensen, W. Jasch. Cigarsorterer Harry Petersen, Henry Jensen, Snedker Svend Jensen, Maskinarbejder Knud Sørensen Henningsen, U. Hansen, Maler Emil Fog, Murer Bror Nissen, M. Jespersen og M. Bach.
- Kiel.** Paa Gewerkschaftshaus Herberge ligger Kort og Breve til Wahlers og Snedker Johs. Essig.
- Luzern.** Snedker Paul Danielsen, P. Jensen, Fritz Johansen, V. Krajberg og Knudsen, Vilh. Petersen, Maler Jens Rasmussen, Murer Chr. Simonsen. Disse Breve og Kort vil henholdsvis blive tilbagesendte eller indlemmet i Foreningens Samling, hvis de ikke forlanges inden 14 Tage efter dette Nummers Udgivelse, da de for har været offentliggjort.
- München.** Evald Olsen, Viggo, K. Johansen, S. R. Olsen, Joh. Hansen, Maler Th. Poulsen, Snedker H. Lund, Murer Kristoffer Antonsen samt et Kort med Strafporto til Poul Østergaard.
- Wien.** Kort til Kornum, Michal Jensen.

C. U. K.s Adresser.

- Hovedkasserer og Forretningsfører:** H. J. Larsen, Postfach Zürich
- Hovedbestyrelsen:** Formand: H. J. Larsen, Postfach Zürich.
- Kontroludvalget:** A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.
- Spetzlerfondet:** Otto Petersen, Schlüsselgasse 10 II, Zürich I.

Schweiz.

Hvor intet andet staaer anført, udbetales Understøttelsen i Hulen.

- Arbon:** Rest. *Hirschen*, Rebenstraße.
- Basel:** St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*. Udbetaling fra 7—8 Aften.
- Bern:** Rest. *Sternwarte*, Gesellschaftsstrasse 2. Udbetaling: Chr. Bjørneboe, Brunnengasse 58 I, fra 7—7½ Aften.
- Davos:** Haus *Issler*, Rest. G. *Frick*, Untere Bahnhofstr.
- Genf:** Hotel Lyon, Rue de Berne 20.
- Luzern:** Rest. *Reußbad*, St. Karlsquai.
- Schaffhausen:** Rest. *Roggengarbe*, Rheinstraße 23. Udbetaling fra 6—7 Aften.
- St. Gallen:** Rest. z. *Kasernen*, Steinachstraße (ved Volksbad). Udbetaling fra 8—8½ Aften.
- Winterthur:** «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4. Udbetaling: Holm, Obertor 9 II, fra 7½—8 Aften.
- Zürich:** Rest. *Riedtli*, Kinkelstraße, Zürich IV. Verkehrslokale: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I. Udbetaling i «Eintracht» fra 7½—8 Aften.

Foreninger i Tyskland.

- Berlin:** «*Dresdenergarten*» Dresdenerstraße 45 Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33 Verkehrslokale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.
- Bonn:** Rest. *Tante Foss*, Wengelgasse. Udbetaling: Römerstr. 15, pt., fra 8—8½ Aften.
- Bremen:** Landwehrstrasse 112.
- Cöln:** Rest. *Dentzen*, Fleischmengergasse 59.

- Dresden:** *Friedrichstraße* 37. 5 Minutters Gang fra Wettiner Banegaard. Udbetaling: Johs. M. Jensen, Jahnstr. 6 II th. fra ?
- Düsseldorf:** Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting, Oberbilk Alle 1, Ecke Corneliusstr. Udbetaling: J. Jensen, Corneliusstr. 57 II fra 7—8.
- Flensburg:** «Neustädterhof», Neustadt No. 6. Udbetaling: N. Holt, Norderstr. 145 II, fra 7—8.
- Frankfurt a. M.:** Ecke Schwimmbad-Stoltzestrasse. Udbetaling: Om Middagen fra 1½—2 i Hulen og fra 6—6½ om Aftenen hos J. J. H. R. Toft, Börnestrasse 18 II th.
- Hamburg:** *Heinr. Hagelstein*; Schlachterstr. 44. Udbetaling fra 7—8 Aften.
- Hannover:** Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7. Udbetaling fra 7—9 Aften.
- Kiel:** Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur. Udbetaling: A. Hansen, Schülperbaum 12 III th, fra 7—8 Aften.
- Leipzig:** *Nürnbergstrasse* 41, Nürnbergerhof. Udbetaling: Rasmussen, Eberhardtstr. 8 II, fra 7—8.
- München:** Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus Udbetaling: C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8 Aften.
- Neumünster:** Conventgarten. Udbetaling: H. Jensen Midskov, Ringstr. 7 II, fra 6½—7 Aften.
- Nürnberg:** Rest. *Veit Stoß*, Egidienplatz 24, Verkehrslokale for Skandinaver. Udbetaling fra 6½—7½ Aften.
- Stettin:** H. Chr. Jørgensen, Münzstrasse 3 III, Stettin-Grabow. Verkehrslokale hos Iven Jensen, Gustav Adolfstrasse 13. Udbetaling fra 6½—7½ Aften.
- Stuttgart:** Rest. *Wilh. Reuter*, Thorstrasse 23. Udbetaling fra 6½—7½ Aften.

Östrik-Ungarn.

- Budapest:** *Főherczeg Sándor utca* 27 *Küvémerés*.
- Wien:** z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31
Verkehrslokale: *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

- Paris:** 36, rue de Richelieu. *Verkehrslokaler*: Rest. «Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine. Udbetaling: Om Onsdagen hos J. Lönberg-Jensen, Passage de la bonne Graine 16 III, fra 6½—7, om Lördagen i Hulen.

Skandinavien.

- Kristiania:** Hotel *Kong Karl*, Jernbanetovet.

Paris, Rue Jacob 27, Hotel de la Grille

Værelser fra 25 Fr. pr. Maaned, med eller uden Pension
Man spricht deutsch!
Centrum for Bundtmagere. André Brialise.

St. Gallen

Navernes **Barberstue** anbefaler sig med alt til Faget hørende.
Forsender **Gummivarer**, Fr. 3.20 Dusinet, franko og pr Efterkrav
E. Steppacher,
Rorschacherstrasse 56.

Redaktion og Ekspedition:
H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Landsmænd! Stöt dette Blads Inserenter.

München Restaurant „Lilienbad“
Verkehrslokale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise og Drikkevarer samt Logi.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133—36

Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,

Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig,

gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.

Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann, fra Hamburg.

HUSK!

At købe Cigarer og Tobak samt
dansk Skraa i Hulen:
Skandinavisk Forening. Zürich.
Stöt Foreningens Cigarhandel.

Bruger De

Herreklædninger, Arbejdsbenklæder, Skjorter og
lignende Herregarderobe, da henvend dem i

„Reichners Billige Quelle“

Niederdorfstraße 38, Zürich I, Butik og 1. Sal.

Ene Udsalg af Mosbergs Artikler.

Naar dette Inserat medbringes, gives 10 % Rabat paa alle Artikler, undtagen Mosbergs.

N. Jul Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

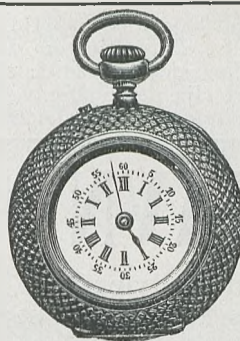
Elegante engelske Klædninger fra Fr. 90.—

H. Hansen-Müller, Papirhandel,

Seefeldstrasse 58, Zürich V

anbefaler stort Udvalg i Papir og Skrivematerialer.

Specialitet: Prospektkort og Albums fra Zürich og det øvrige Svejts.



Svende!

køb Eders Ure i Zürich

de **bedste Svejtserure**

og Kavalerkæder faas hos

Otto Petersen, Zürich I,

Schlüsselgasse 10 II.

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10

Zürich. Verkehrslokale for Skandinaver. Bekendt godt Spisehus. Billige Priser.

Specialitet: dansk Beuf med Lög, kun 65 Cts.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I

anbefaler sig til det ærde Publikum.

Prompt og proper Betjening.

E. Zehnacker.

O. Kuhlmanns Vadskeri i Zürich

Predigerplatz 40

Proper og billig. Tøj udbedres.

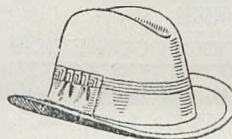
Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres
prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrer

33 Niederdorfstraße 33, Zürich I.



Hver en Nav ved at skatte
mine ekstra gode Hatte!
Valselokke, Paraplyer,
Rejsetasker, Etuier,
Pengepung — uden Grunker —
Kufferter jeg har i Bunker,
Sportskasketter som klare
alt og Formerne bevare.
Derfor smaa og store Herrer,
kom til Hattemager Scherrer.



anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække

HUSK!

At naar vi støtter de, der annoncerer i «Den far. Svends»
Annoncetillæg, er det ogsaa i disses Interesse at be-
handle den Kundekres, der læser dette Tillæg, godt og
kulant. Det er derfor ikke alene vor Organisation, der
vil nyde Fordel af den Indtægt Annoncerne giver; men
det ligger ogsaa i Medlemmernes egen Interesse at
støtte dette Blads Inserenter.

Landsmænd! Stöt dette Blads Inserenter.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I köber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokalet er paa «Helgoland» Strandvej 20. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
komme hurtigt til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Basel. Restaurant z. „Pfauen“

St. Johannvorstadt 13 Verkehrslokale for Skandinaver
Gode Spise- og Drikkevarer.

NAVER! Vil I ryge en god Cigar? Forlag da:

„LILLE PETER“

enestaaende Kvalitetscigar Stk. 5 Pig.

„STORE BROR“

Kæmpe Format, Stk. 8 Pig.

faaes i de fleste Afdelinger af C. U. K. i Tyskland,
en gros fra J. C. Overskov,

Berlin S. 14, Dresdenerstr. 33.

Tilbud og Prøver paa Forlangende GRATIS!

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Flensburg. Restaurant „Norderthor“, Ölhalle

Norderstr. 146. — Chr. Andersen.

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise og Drikkevarer.

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
Hotel UNION,
Victoriagade 2. Mødeaften hver Lördag Kl. 9. Se op,
naar I komme hjem, I færende Svende.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
skrivning. Afstanden gör intet til Sagen. Yderst moderate
Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrass 18 II.

Skriv straks!

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit vel assorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
anbefales. Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. H. Hagelstem.

Kiel. Kählers Restauration. Kiel.

Verkehrslokale for Skandinaver Waisenhausstr. Ecke
Kl. Kuhberg. 5 Minutters Gang fra Banegaard og Post-
skib. Gode og billige Spise og Drikkevarer samt Logi.

Lugano Restaurant Delizze
D. Giacometti
Godt Spisested. Logi fra 1 Fr. pr. Nat
Tidligere Vært for Bernerforening.

Hans Diener, Skrädermester

MÜNCHEN

Luisenstr. 57 (Butiken) Sporvognsholdested: Luisenstr.-
Theresienstr. (Privatbopæl: Luisenstr. 49).

anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besörget.
God og hurtig Betjening.



**Paa Grund af Pladsmangel er en Del Stof
udskudt til næste Nummer.**

Hovedbestyrelsesmødet

den 18 Sept. 1912.

De af Züricherforeningen den 14-9 valgte Medlemmer til H. B., var alle mødte. Efter at Forretningsføreren havde overgivet den nyvalgte Formand for H. B. Depotbeviserne for Obligationerne og de nyvalgte Medl. var blevne indsatte i de løbende Sager, gik man over til Behandling af den indløbne Korrespondance. Til Arbonerfor.s Forespørgsel angaaende Dødsfaldsmærkerne, vedtoges at svare, at kunde og vilde gennemrejsende Medl. betale Mærket var det jo det bedste; men at saadanne Medl. dog ikke er tvungne til at betale Mærket for de har Arbejde. Endvidere vedtoges at henstille til Kassererne, at hvert Mærke bliver paategnet den Dato paa hvilken Dødsannoncen er offentliggjort, da det ellers ikke bliver muligt at kontrollere, om Medl. har klåbet de Dødsfaldsmærker, de skal. Paa det Mærke, der er det første af den Art vi klåber, skal altsaa Datoen: 31-8 paaskrives. Til den indløbne Protest fra Frankfurt vedtoges, først at tage Stilling til denne, naar nærmere Meddelelse fra K. U. foreligger. Ligesa vedtoges det at sætte sig i Forbindelse med en Sagfører, for igennem denne at tvinge en C. U. K. udenforstaaende Klub til at udlevere en Del Böger, der rettelig tilhører C. U. K.

Fra Schaffhausen var indløbet Forespørgsel, om der ogsaa i Aar blev foretaget Fællesindkøb af Böger. Det vedtoges at svare, at H. B. ogsaa i Aar er villig til at forestaa et saadant Indkøb, hvorfor Afdel. gøres opmærksom paa, at «Den far. Sv.» No. 21 og 24 af Aargangen 1911 indeholder et temmelig fyldigt Udvalg af den moderneste Literatur; et Udvalg, Afdl. godt kan benytte igen, da det vil tage for megen Plads at lade dette trykke engang til. Afdl., der ikke har de paagældende Numre kan erholde disse hos Hovedkassen. Samtidigt vil der blive sørget for, at der kommer et Udvalg af det sidste Aars vigtigste Böger i Bladet. Tilsidst vedtoges endelig at indsatte 1000 Fr. paa en $4\frac{1}{4}\%$ Obligation fra Kantonalbanken i Zürich.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
H. J. Larsen.

Kontroludvalgsmødet

21-9-1912.

Fra Christiania- og Stuttgarterf. forelaa Lokallovene til Godkendelse. Da der, med Undtagelse af et Par mindre

Ändringer i Stuttgarterf.s Love, intet var at udsætte paa disse, godkendtes de. Fra H. B. forelaa en Forespørgsel om K. U.s Stilling angaaende en ny Afstemning om No. 33. Som bekendt er der fra flere Sider protesteret imod, at H. B. paa egen Haand erklærer en Generalafstemningsvedtagelse for ugyldigt, og det med en vis Ret dertil. Generalafst. er den højeste Myndighed indenfor C. U. K., og er der nu af en eller anden Grund vedtaget et Forslag, som bagefter viser sig at være galt og som ikke harmonerer med de andre bestaaende Lovparagrafer, saa kan kun en ny Generalafst. forkaste dette. Der er imidlertid ingen Grund til at rejse en stærk Kritik mod H. B. i den Anledning, thi H. B. har i dette Tilfælde handlet i Fredens Interesse. Da det blev bekendt, at K. U.s Medlemmer ikke ønskede at modtage Genvalg, naar dette Forslag No. 33 blev vedtaget, saa mente H. B., at de under disse Forhold heller ikke vilde lægge Vægt paa, om dette Forslag kom ind i vore Love og erklærede saa Afstemningen for ugyldig. Da H. B. selv var Forslagsstilleren og da Forslaget jo nærmest berørte Forholdet mellem H. B. og K. U., saa kan man vel finde H. B.s Haandlemaade forklarlig. Paa H. B.s Forespørgsel, om vi var indforstaaet med denne Afgørelse, svarede vi, at saafremt der ikke fra Medlemmernes eller Foreningernes Side indløb nogen Protest derimod, ansaa vi det som den bedste Udvej. Da der nu er protesteret mod denne Afgørelse, saa foreslaar vi, at der bliver foretaget en ny Afstemning, saa at Principet indenfor C. U. K., at Generalafst. er den højeste Myndighed, bliver opretholdt. Naar vi foreslaar dette, saa er det fordi vi mener, at største Parten af Medl. ikke var dem bevidst hvilken principiel Betydning dette Forslag havde; endvidere staar det i Modstrid til § 17 og 21, thi i disse Paragrafer er der udtrykkelig Tale om K. U.s Rettigheder og Billigelse af Eksklusioner o. l. g., medens Forslaget No. 33 lægger den afgørende Bestemmelsesret i H. B.s Haand. Da det er en Uting, at have et Kontroludvalg, der dog intet har at sige, og da dette Forslag faktisk gør K. U. betydningsløst, saa beder vi Medl. om ved den eventuelle Generalafst. at stemme for Godkendelsen af H. B.s Beslutning.

Fra Zürich forelaa 3 Skrivelser, hvoraf de to var fra forhenværende H. B.s Medlem. medens den tredie var fra Foreningen. Disse Skrivelser vidnede i høj Grad om personlige Stridigheder indenfor Foreningen, som man i C. U. K.s Interesse kun kan beklage. Det er tillige Bevis for, at det er nødvendigt at være forsigtig ved Valg af Tillidsmænd, thi man maa dog antage, at et Medl., der den ene Dag beklæder den højeste Tillidspost og den næste Dag vil respektiv melder sig ud af C. U. K., ikke er i Besiddelse af den Iver, Lyst og Interesse for Sagen, som

man kan forlange af et saadant Medlem. Vi har saa megen Tillid til Züricherfor., at den sørger for at bilægge disse Tvistigheder, saa at den stadigt kan staa som Forbillede for andre Afdelinger.

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Kocik.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer har Dags Dato revideret Hovedkassens Regnskab for August Maaned og har fundet alt i bedste Orden, saavel Varelager som Kassebeholdningen. Vi anmoder Forretningsføreren om at bekendtgøre de Foreninger, der ligger inde med en Kassebeholdning, som langt overstiger den Sum, der er tilladt i Lovene, og samtidigt göres Kölnerforeningens Revisorer opmærksom paa, at efterse deres Blanketter noget bedre, för de bliver indsendt.

Zürich, den 20-9-12.

C. E. Lampe-Hansen, }
J. Hedemann, } Revisorer.
H. O. Andersen, }

Af Afdelinger, der for Öjeblikket ligger inde med en for stor Kassebeholdning, er der kun to, nemlig Frankfurt a.M. med Fr. 68.25, og St. Gallen med Fr. 68.75 i Kassen. Vel var der flere Foreninger, der efter sidste Blanket havde en for stor Kassebeholdning; men de har alle paa nær St. Gallen og Frankfurt indsendt det Belöb, de har for meget, til Hovedkassen i denne Maaned. Da imidlertid Regnskabet for Halvaaret April-Oktober bliver offentliggjort i næste Maaned, bedes Kassererne sørge for at sende det overskydende Belöb ind til Hovedkassen för Revisionen finder Sted, saa at der ikke kommer til at figurere altfor store Kassebeholdninger i Regnskabet. Har Kassereren ikke sørget for at afsende de Penge, der ifölge vore Love er for meget, bedes disse dog opförte paa Blanketten som indsendt, og Revisorerne bedes da sørge for at Pengene bliver afsendt samtidigt med Blanketten.

H. J. Larsen.

Til Forslag No. 33.

Paa Mödet her den 21-9 behandledes H. B.s Optræden overfor den vedtagne Lovparagraf, Forslag No. 33, som de egenmægtig har udskudt fra Optagelse i vor nye Love, trods det, at den ved Generalafstemningen var vedtaget. Medlemmerne udtalte sig alle meget skarpt mod denne H. B.s provisoristiske Handling, og det vedtoges med 35 Stemmer mod 1 Stemme, at overlade Bestyrelsen at indsende en skarp Protest, til Optagelse i den «Farende Svende» mod H. B.s Handling a la No. 33. Det ser jo ud som om de i Grunden bryder sig Fejl om hvad Medlemmerne vedtager; H. B. handler kun som den finder for godt efter deres kloge Hoveder, og kun lader Generalafstemningen foretage for en Skiks

Skyld, men ellers laver de det som det passer i deres Kram. Denne Opfattelse bör de bringes fra, thi den er de temmelig forkert paa, naar de tror, at Medlemmerne er saadanne nogle «Nikkedukker», som ladersig behandle, som deres Tillidsmænd finder for godt. Vel respekterer de hvad H. B. udretter til Foreningens Gavn, men dog er de ikke som Katholikkerne, der tror blindt paa, at alt hvad deres Præster fortæller dem er rigtig; saa naive er Naverne heldigvis ikke at de siger: «Alt hvad H. B. gör, er rigtig» og rolig ser til, at den sletter, hvad de har vedtaget ved Generalafstemningen: „Nej vi forlanger, at den anerkender og retter sig efter, hvad der er vedtaget ved Afstemningen“, som efter vor Mening altid maa være den højeste Myndighed indenfor C. U. K., hvis ikke, Ja! saa er vi jo ude i det rene Anarki. Denne Gang vil maaske nogle sige, at det ikke har saa meget at sige, da de maaske nu finder at denne Paragraf ikke har nogen overvældende Betydning for vor Bevægelse. «Ja, Svende!» det kan maaske gerne være rigtig, men en anden Gang kan de gøre akkurat det selv samme ved en meget betydningsfuld Vedtagelse, som ikke passer dem. Derfor vil vi hermed samtidig opfordre Medlemmerne overalt til at rette en kraftig Protest mod dette Overgreb, som H. B. har udfört paa vor Bestemmelseret over vore Love, dette bör ikke taales. Nu er Lovene jo ganske vist trykte, og det vil ikke blive nogen billig Historie for Kassen, naar den skal til at betale den Streg, som H. B. har spillet os ved, at vi maa lade Lovene trykke om, for at faa Paragrafen med som er vedtaget. Saa, hvis der bliver (hvad næsten maa være en Selvfölge) foretaget en Generalafstemning over Forslag No. 33 paany, saa vil den sandsynligvis blive forkastet, for at spare Kassen for en saadan ekstra Udgift. Ganske vist vil i saa Tilfælde H. B.s mindre rosværdige Handling, som ved et Fif blive, som de vil, men det tjener dem langt fra til Äre. Men frem for alt Svende, hvad der end vil ske, saa lad os dog alle slutte os sammen til Protest mod at H. B. egenmægtig forandrer vore Love. Vi vil dog endnu have Lov at være Herrer i vort eget Hus, og vi vælger ikke Folk til at styre vore Sager for, at de skal köre i Ring med os, som de lyster. »Altsaa Svende Protester!»

Med skand. Hilsen

Dresden 22-9-12.

Marinus Jensen, Sekretær.
Kristoffer Antonsen, Formand.

Til Protesten fra Dresden.

Som omstaaende viser har Dresdenerfor. protesteret mod, at H. B. har nägtet at anerkende Forslag No. 33 som vedtaget. Jeg har ekstra ladet Artiklen trykke med store Typer, for at Medl. rigtig kan blive opmærksom paa den.

thi det synes jeg den fortjener. Ord som Anarki provisorisk, kloge Hoveder osv. svirrer omkring i denne Artikel, saa man skulde tro H. B. havde gjort en for C. U. K. skadelig Handling, thi selv om det muligvis ikke er korrekt, hvad H. B. har lavet, skulde man dog tro, at Medl. havde saa megen Indsigt — og især i Dresden, der dog ellers skulde være bekendt for at være en C. U. K. interesseret Forening — at de kunde se, at H. B. udelukkende har nægtet Forslag No. 33 Anerkendelse, fordi den derved vilde bevare det nuværende Kontroludvalg for C. U. K. og alt-saa derved handle i hele C. U. K.s Interesse. Lad det være nok saa forkert, hvad H. B. har lavet, naar det er med den Motivering, H. B. har handlet, som den har, skulde Medl. eller Afdelinger, der ønsker at kritisere H. B., ikke gøre det paa den Maade, Dresdenerafdl. har gjort det. Maaske er Foreningen ikke indforstaaet med Artiklen i den Form, Bestyrelsen har givet den, thi er den det betragter jeg ihvert Fald for mit Vedkommende det som en Fornærmelse, at den skriver, at naar No. 33, bliver udstemt af Lovene er det fordi, at Medl. af pure Medlidenhed ikke vil at H. B. skal betale Trykningen af ny Love, da det vedtagne Forslag jo ikke staar i de Love, der nylig er uddelt til Medl., saadan skal det ihvert Fald forstaaes. Jeg kan imidlertid forsikre, at der ikke af den Grund skal lægges nogen Pres paa Medl., jeg for mit Vedkommende er nemlig villig til at give mine Part til Trykning af ny Love, skulde det blive vedtaget, at Forslaget skal blive staaende; saa meget tænker jeg nok, der kan blive tilovers. Hvorfor kommer Dresdenerfor. først nu med sin Protest? I sidste Nummer stod dog, at H. B. angaaende No. 33 havde sat sig i Forbindelse med K. U., hvorfor det dog havde været mere korrekt at afvente hvilket Resultat K. U. og H. B. var kommen til; og saa protestere, naar Resultatet ikke passede en. Naar jeg læser Dresdenerf.s Artikel kommer jeg til at tænke paa et forhenstående H. B. Medlem, der her brugte de samme Vendinger, som er nævnt i Dresden, og det paa Trods at Vedkommende, selv aldrig tog Hensyn til anderledestænkende. Saadan gaar det ogsaa med Dresdenerafdl. Trods det at H. B. straks da den første Protest fremkom, af den Grund satte sig i Forbindelse med K. U., farer Dresdenerf. alligevel i Blåkhuset og opfordrer endda de andre Afdl. til at lave det samme Spektakel, hvad jeg her paa det inständigste maa raade disse fra, da det ikke har det mindste Gavn; men kun gør Skade. Desværre besluttede H. B. paa sidste Møde, ikke at holde det sædvanlige Tirsdagsmøde, dersom der intet indløb af Vigtighed til Tirsdag Morgen. Først Tirsdag Aften indløb K. U.s Skrivelse, og da var det forsent at indkalde til noget Møde, men H. B. vil ganske sikkert ligesom K. U. billige en Generalafstemning, hvad den iøvrigt allerede gjorde i Brevet til K. U. angaaende Protesten fra Hamborg.

H. J. Larsen.

Lad os nu holde op!

Som det vil ses andetsteds i Bladet, har Frankfurterforeningen besluttet at slutte sig til den fra Hamborg indgaaede Protest mod H. B.s Behandling af Resultatet af Generalafstemningen over Forslag No. 33; ogsaa Frankfurterforeningen mener, at det ikke er rigtigt, at H. B. uden videre egenmægtigt sætter sig ud over det Resultat, Generalafstemningen har givet.

Hertil vilde jeg gerne for mit eget Vedkommende knytte en kort Bemærkning. Jeg tror, at H. B. af den Protest, der er rejst fra forskellige Sider, ikke mindst, efter hvad jeg har hørt, fra en Del Medlemmer af selve Züricherforeningen, har lært, at det ikke gar an at handle alt

for meget paa egen Haand uden eller endog mod Fler-tallet af Medlemmernes Vilje; det vil sikkert blive baade første og sidste Gang, at noget saadant, der, det betoner jeg, ikke stærkt nok kan misbilliges, sker. Hvad der nu denne Gang er sket, staar ikke nemt til at ændre.

Lad os derfor holde op med det evige Kævl og de beständige indre Stridigheder; vi har saa sandelig haft nok af den Slags i det sidste halve Aar. Lad os anvende vore Kræfter og Evner paa Ting, der er nødvendige; en kraftig Agitation udadtil gavner Foreningen mere end al den indbyrdes Strid om Ting, som dog, naar alt kommer til alt, kun er Bagateller.

Derfor siger jeg endnu en Gang: Lad os nu holde op med alt det Smaakævl!

J. J. H. R. Toft.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Berlin 44.46, Stettin 6.90, Neumünster 10.—, Flensburg 40.40, Cöln 100.—, Budapest 40.—, Stuttgart 18.—, Berejstes Klub København 12.—, Johs. Hansen, Basel 3.55, Hannover 3.45, Neumünster 21.75, F. Mortensen, Mürren 5.—.

For modtagne Varer skylder Basel —.50, Nürnberg 3.10, Bremen 18.70, Cöln —.60, Bonn 6.90, Neumünster 6.45.

Gør opmærksom paa, at Artiklen i sidste Nummer af Bladet «Til Medlemmerne af C. U. K.» var indsendt af Hamburgerafdl., ved Afskrivningen af Manuskriptet havde jeg glemt at vedføje, hvorfra Artiklen stammede.

Som H. B. Referatet viser skal Dödsfaldsmærkerne ikke betales af gennemrejsende Medl. for disse faar Arbejde. Ved Paaklæbning af Mærket bedes det paaskrevet for hvilket Dödsfald det gælder og endelig bedes Mærkerne ikke sammenblandet med det øvrige Regnskab. Paa Blanketten under «Kontrol for Mærker og Böger» eller allernæst paa Blanketten er der Plads nok til at opføre Regnskabet over Dödsfaldsmærkerne, det fordrer jo ikke stor Plads, hvad følgende Eksempel viser:

Modtaget Dödsfaldsmærker	200
Solgt	» 53
	Rest. 147

Indsendt for 53 Dödsfaldsmærker à 25 Cts. Fr. 13.25. Pengerne bedes indsendt sammen med eventuelle Pengeforsendelser, dog bedes bemærket paa Bagsiden af Couponen, hvormange Penge, der tilfalder Hovedkassen, hvormange der er for solgte Dödsfaldsmærker, og dersom der er Varer, der skal betales, hvormed der er for modtagne Varer. De tiloversblevne Dödsfaldsm. opbevares og Antallet opføres hver Maaned paa Blanketterne. For Mærkerne hæfter — som ved C. U. K. Mærkerne — Kassererne, respektive Afdelingerne.

Medl.s Opmærksomhed henledes paa vor ny indholds-rige Sangbog, som hvert Medlem maa have et Eksempel af. Koster kun Fr. 1.25 og faas hos alle Kasserere. Ønskes den af «For. for ber. Haandværkere» udgivne Rejsehaand-bog, nyeste Udgave, faas denne ved at skrive til Forret-ningsføreren. Rejsehaandbogen koster Fr. 2.50.

Alle Skrivelser til H. B. adresseres for Fremtiden ikke til mig mere; men derimod til Formanden for H. B.

Medl. göres endnu engang opmærksom paa, at Indsøndelser til dette Blad, maa være Redaktionen i Hænde senest Tirsdag Morgen. Atter denne Gang er en Masse Stof indløbet Tirsdag Aften med Anmodningen: bedes optaget i dette Nummer. Resultatet bliver kun at Bladet maaske først bliver færdigt Fredag Morgen, saa at fjerntliggende Afdl. først modtager Bladet om Søndagen. Ogsaa Korrekturen lider derunder, naar Sætningen af Bladet skal forceres saa stærkt, som Tilfældet er med dette No., da kun een Sætter er fortrolig med Sætningen af vort Sprog.

H. J. Larsen.

Annoncetillæget.

Afdelingerne bedes endnu engang om at gøre et Forsøg paa at faa tegnet en Annonce til vort Annoncetillæg. Med de Annoncer, der til Dato er indløbet, er vi ikke i Stand til at udvide Tillæget, som det er vor Agt. Ialt er kun indløbet 2 Annoncer fra Frankfurt og med de to, vi allerede har i Bladet, har vi altsaa fire, der da maa sættes i selve Bladet, saafremt det ikke lykkes at faa tegnet flere Annoncer. Naar hver Afdelings Bestyrelse vilde gøre sig en lille Smule Anstrængelse, skulde man dog ikke tro, at det vilde være umuligt, at hver Afdeling mindst havde een Annonce at indsende som Resultat af en rask lille Tourne hos de Forretningsfolk hos hvem Naverne i Særdeleshed søger. Angaaende Priserne henvises til Meddelelserne om disse i sidste Nummer.

H. J. Larsen.

Hamborgerforeningens Restanceliste.

I „Den far. Sv.“ No. 21, ser jeg mig slettet for Restance af Hamborgerforen., trods det, at min Bog er afmeldt den 20-9-11 og ellers er i Orden. Det er nu anden Gang, jeg er bleven slettet i Hamborg paa den Maade, forrige Gang for ca. et Aar siden af Kasserer Möller. Det var ønskeligt, om Hamborg vilde faa deres Bøger i lidt bedre Orden; thi det er just ingen Fornøjelse, saadan den ene Gang efter den anden at blive slettet for Restance af Hamborgerfor., naar dette ikke passer. Det er jeg ihvert Fald ikke tilfreds med.

Basel den 15-9-12.

L. A. Jensen, Skomager, Bog No. 8408.

Fra Kassereren i Hamborg har jeg modtaget en Skrivelse med en Beklagelse af det skete, samt med Meddelelse, at Skylden for den beklagelige Fejltagelse ikke ligger hos den nuværende Kasserer; men derimod hos en af de tidligere Kasserere, der har glemt at afmelde Jensen i Hovedbogen. Kun synes det lidt uforstaaeligt, hvorledes Fejltagelsen kan ske to Gange? Kasserere eller Afdelinger, der opklæber Restancelisterne, bedes venligst huske at overstrege Jensens Navn.

R.

Foreningsmeddelelser.

Arbon. Paa Mødet den 14-9-22 vedtoges det at spørge Forretningsføreren om Dødsfaldsmærket skal afdrages af Understøttelsen for rejsende Medlemmers Vedkomende, da Kassererne i de forskellige Afdelinger jo ikke har noget bestemt at holde sig til i den Retning, her i Arbon var man af den Mening at Mærket skal løses i den første Uge saavel af arbejdsløse som arbej-

dende Svende. Ligeledes vedtoges det at indsende Forslag til Diskussion i de forskellige Afdelinger eventuelt til Afstemning, om at Dødsfaldsmærket skal opkræves hvad enten et Medlem bliver begravet i Udlandet eller Forældrene forlanger Liget hjemsendt, i sidste Tilfælde burde de indkomne Penge bruges til at dække en Del af Udgifterne ved Hjemsendelsen. I de fleste Tilfælde mente man vilde Forældre dog sørge for at faa den Af-døde begravet i Moderjord, naar der blev stillet et Beløb paa ca. 200 Fr. til deres Raadighed. Desuden bliver der jo ved Dødsfald (i hvert Fald af Metalarbejderforbundet) udbetalt 100 Fr. Med Hensyn til at det bliver dyrere at sende Varer paa Efterkrav til Tyskland; kan vi jo nok forstaa, men Varerne burde da kun sendes, naar Beløbet bliver indsendt forud som der staar paa Bestillingskortene, for Porto vil jo dog blive den samme om Pengene bliver indsendt før eller efter Varernes Modtagelse.

Hvad Portoudgifterne til Toft i Frankfurt angaar mente man, at det var det rigtigste om Toft satte et Stykke i D. f. S., om at Breve uden Porto besvares ikke, da der ikke er nogen Mening i, at Hovedkassen betaler Medlemmernes Korrespondance. Og enhver fornuftig tænkende Svend vil vel ikke trykke sig for at vedligge Svar Porto i et Brev, naar han har noget at søge Oplysning om.

Med skand. Hilsen

Paa Foreningens Vegne: Th. Jensen, Sekretær.

Efterlysninger.

Paul Østergaard bedes opg. Adresse til Otto Nielsen, Wienerf. Maler Marinus Larsen bedes opg. Adr. til Viggo Poulsen, Murer, Wienerf. Snedker Olaf Olsen af Hede-husene bedes opg. Adr. til Nürnbergerf. ang. en Postan-visning paa 28 Mark, som ligger til ham her. Maler Emil A. Nielsen fra København bedes ordne sine Forpligtelser i Schaffhausen. Maskinarbejder Jensen, født i Kristiania, bedes opg. sin Adr. til A. Rydberg, Schaffhausen. Maler Harry Block, Viborg bedes opg. Adresse til Tømrer Carl Nielsen, Wintergasse 27, Bez. XX., Wien ang. den laante tyske Bog i München. Bagersvend Ernst Niekrenz bedes opg. Adr. til sin Broder, Hulen, Cöln. Mekaniker Henry Jensen, der for nogle Uger siden ønskede Oplysning ang. Udvandring til Australien, b. sende Adr. til Toft i Frankfurt.

Ekstra-Efterlysning.

Snedker og Stolemager Henry Laursen, født d. 22-10-93 i Horsens bedes om saa hurtigt som muligt, at opg. Adr. til sine Forældre, der er meget bekymrede over hans uventede Bortrejse. Da jeg nu i over et Aar ligger inde med forskellige Sager som Fotografiapparat, Overfrakker, Kufferter, Uhre osv., der tilhører Svende, der har givet mig disse Sager til Opbevaring, bedes vedkommende Svende meddele deres Adrs. til E. Nathan, Rotlinstr. 7, Frankfurt a. M., da ellers Sagerne bliver solgte. Tømrerne A. Hansen, Aagren Hansen (Jeannette), O. Hellmuth og Maler E. Nielsen bedes opg. deres Adr. til Züricherf., da ellers den sorte Tavle følger. Maler E. Jensen fra Kolding (Champagnedrengen) bedes opg. Adr. til Former E. Hede-mann, Zürich. Hvis andre skulde kende hans Adr. bedes de godhedsfuldt opg. denne.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Post-fach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: A. Petersen-Scherrer, Nieder-dorfstraße 33, Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin ○
Spetzlerfondet: Skand. Forening Zürich, Restaurant Eintracht, Neumarkt 5-7.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 23

Lördag, den 12. Oktober 1912.

XI. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.



Vor gode Landsmand og Kammerat,
Bog No. 9614, Tømrer **Viggo Petersen**,
født den 8-8-1880 i København, omkom ved
en ulyksalig Spøg, i Rhinen, den 5 dns.

Paa Baslerforeningens Vegne:
M. Back, Sekretær.

Äre være hans Minde.

Hovedbestyrelsesmødet

den 8 Okt. 1912.

Efter Protokollens Oplæsning gik man over til Behandling af den indløbne Korrespondance. Fra K. U. var indløben en Skrivelse, der stod i Samklang med, hvad K. U. i sidste Nummer af Bladet har skrevet. H. B. vedtog ligesom K. U. at give sin Billigelse til en Generalafstem. om Forslag No. 33, saa at Medl. kan faa Lejlighed til at udtale sig endnu engang om dette Forslag. H. B. indser vel, at dens Handlemaade overfor det vedtagne Forslag ikke er rigtig, men naar Medl. tager i Betragtning, hvorfor H. B. nægtede at anerkende Forslag No. 33 som vedtaget, synes vi dog, der ingen Grund var til saa hæftigt at angribe H. B., som f. Eks. Dresdenerafdl. har gjort. Enhver maa dog sige sig selv, at H. B. ikke uden tvingende Grunde foretager et saadant Skridt overfor et Forslag, der er opstillet af H. B. selv. Havde H. B. endda stillet sig uvillig overfor de først indløbne Protester fra Hamborg, kunde vi endda forstaa, at der var bleven brugt grove Ord mod H. B.; men H. B. skrev jo med det samme, at den havde vedtaget, at sætte sig i Forbindelse med K. U., hvad dette ogsaa bekræfter i sidste Nummer. Derfor forekommer Dresdenerfs voldsomme Protest os endnu mere umotiveret, eftersom denne kom efter, at H. B. allerede havde sat sig i Bevægelse for at imødekomme de først indløbne Protester. Det har jo ogsaa vist sig, at ingen af de andre Afdelinger har fulgt Opfordringen om at protestere. Som Dato for Generalafstemn. fastsattes den 26 dns. og Forslaget, der kommer til Afstemning lyder saaledes: **Skal H. B.s Beslutning angaaende Forslag No. 33: I Tilfælde af Stemmelighed, er H. B.s Kendelse den afgørende, staa ved Magt.** Vi heder Medl. om at stemmer **Ja**, saa at vi kan blive færdig med dette Spørgsmaal, og vi be-

mærker udtrykkelig, at selv om Medl. er imod H. B.s Handlemaade, kan de dog udmærket godt stemme for ovenstaaende Forslag, uden derved at tilkendegive at H. B. har handlet rigtigt. Det drejer sig ikke om H. B.s Berettigelse til at nægte et vedtaget Forslag Anerkendelse, kun om Forslaget skal staa ved Magt eller det rettelig skal stryges af Lovene, saa at vi derved kan bevare det nuværende K. U. for C. U. K.

Der er fra Dresden skrevet noget lignende, som at H. B. nu ved et Fif faar Medlemmerne til at forkaste det engang vedtagne Forslag; men vi beder Medlem. lægge Mærke til, at tre af de H. B. Medl., der var med til at nægte No. 33 Anerkendelse, har erklæret sig villig til at betale Trykning af ny Love, skulde det alligevel blive vedtaget at No. 33 skal blive staaende. Selv om vi gerne ser, at Medl. stemmer Forslaget ud, skal der alligevel af den Grund ikke lægges nogen Stemmetvang paa Medlem. Vi ønsker kun Fordragelighed og godt Samarbejde, og sker det, at H. B. ved Behandling af alle de mangeartede Forslag og Spørgsmaal begaar en Fejl, er vi ogsaa de første til at forsøge at gøre denne god igen, saa at vi i Enighed kan fortsætte Arbejdet for C. U. K. Fra Leipzig var indløben ny Lokalløve til Godkendelse og fra Neumünster en Anmodning om Godkendelse af en Eksklusion; uden særlige Bemærkninger vedtoges det at sende det videre til K. U. Angaaende Forslaget om Juleaviserne vedtoges det, at rette en Henstilling til Afdl., om ved en Diskussion og Afstemning at afgøre om disse vil deltage i Planens Udførelse. Et Julehæfte, autograferet og af samme Størrelse som den sidste Züricher-Juleavis (36×25), vil med ca. 140 Sider og i et Oplag paa 1500 Eksp., kunne sælges for ca. 2 Fr. pr. Stk. Afdelingerne bedes tage Stilling til Forslaget og indsende Resultatet til H. B., saa denne har noget at rette sig efter, thi uden, at alle Afdelingerne er enige, lader Forslaget sig ikke udføre. Da derefter nogle Smaasager var behandlet, besluttedes at afholde det næste Møde Tirsdagen den 22 dns.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
H. J. Larsen.

Til Münchnerforeningens Forslag i No. 21.

Jeg tror Hovedbestyrelsen har taget lidt for let paa Forslaget angaaende Juleavisen og jeg kunde derfor have Lyst til at anbefale Forslaget i et Par Linier. Jeg tror, at Forslaget med Tiden kunde blive en god Indtægtskilde for C. U. K. Vi lader et Hæfte under Titlen «Navens Jul» eller «Navernes Julehilsen» udkomme paa et Forlag i København, indeholdene forskellige Fortællinger og Digte

med Illustrationer, alt udført af Naver, der gives jo flere, der har Talent i den Retning. Fortællingerne skulde nærmest skildre Navens Liv i Udlandet. Gennem Aviserne skulde der saa gøres Publikum opmærksomt paa Hæftet og hvilket Formaål, det havde. Jeg finder, at det kunde blive en snuk aarlig, tilbagevendende Tradition, som mange med Glæde vilde støtte. Vi kunde sikkert gøre Regning paa at faa 2000 til 2500 solgt, og samtidigt kunde Hæftet jo ogsaa anvendes i Agitationens Tjeneste, der gives jo desværre mange, der ingen Ide har om C. U. K.s Existens. Jeg finder Ideen baade god og smuk og henstiller til Afdelingerne om at overveje Forslaget.

Med skand. Hilsen

*Harry Nilas Madsen, München,
Bog No. 8593.*

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Olaf Breuning 25.—, Berlin 34.89, Bern 23.—, München 74.— Pforzheim 4.29, Flensborg 25.55, Kristiania 28.—, Basel 51.70, Hamburg 85.73.

Onsdag den 9 dns. var Maanedblanketterne endnu ikke indløben fra følgende Afdelinger: Bremen, Budapest, München og St. Gallen.

For modtagne Varer skylder Budapest 1.35, Wien 17, Harburg 6.80, München 23.20, Berlin 12.10 og Stuttgart —.50.

Da Afdelingen i Basel ikke har meddelt om Begravelsen af afdøde Medlem No. 9614, Tømrer Viggo Petersen, er foregaaet eller foregaar her i Udlandet, bedes for dette Dødsfald ingen Ekstramærker opkrævede for nærmere Meddelelse foreligge. Samtidigt gøres Afdl. i Svejs, Frankrig og Østrig-Ungarn opmærksom paa, at Dødsfaldsmærket kun koster 20 Cts. for de Medl., der er tilmeldte i de derværende Afdelinger.

Dersom enkelte Afdl. endnu skulde ligge inde med Eksemplarer af Bladet No. 19, bedes disse tilsend Hovedkassen.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Basel. Paa Generalforsamlingen her den 5 dns. valgtes som Formand Murer Axel Christensen, København, som Kasser Murer Snedorff Olsen, København, og som Sekretær Undertegnede fra Spentrup. Understøttelsen udbetales i Hulen fra 7-8 Aften.

Med skand. Hilsen

Marius Bach, Murer.

Bern. Det meddeles, at vi har flyttet Verkehrslokalet til «Restaurant untere Jucker», Kesslergasse 12. Om Lördagen finder Mødet som sædvanligt Sted i Restaurant Sternwarte, Gesellschaftstr. 2.

Paa Generalforsamlingen den 5-10-1912 valgtes som Formand A. Westergaard, Kasserer: Snedker Frandsen og Undertegnede til Sekretær. Samtidigt gøres de rejsende Svende opmærksom paa, at Understøttelsen udbetales i Frandsens Kaffeehalle, Gesellschaftsstrasse 22, Hjørnet af Hallerstr., fra 7-8 Aften.

Med skand. Hilsen

L. C. Hansen.

Budapest. Giv Agt, Svende! Da Afdelingen her ikke kan blive anerkendt af Myndighederne, maa I aldrig paa

Korrespondancen hertil skrive «Skand. Forening»; men kun Adressatens Navn. Er det et Foreningsanliggende, skriv da Navnet paa et af Bestyrelsens Medl.

Med skand. Hilsen.

Alb. Christensen, Sekretär.

Bonn. Naver! Nu da vi har faaet en Afdeling af C. U. K. her i Bonn, maa I ogsaa se at komme os forbi. Bonn ligger smukt her ved Rhinen lige ved Siebengebirge, og med Arbejdet er det ogsaa godt her, omtrent for de fleste Fags Vedkommende er der Arbejde at faa. Vi, der har været her i længere Tid, finder os godt tilfreds her, og ogsaa i C. U. K.s Interesse maa I se at komme hertil, da vi er temmelig faa nu, da mange er rejste i den sidste Tid. Derfor i farende Svende, se ogsaa at komme hertil! I er hjertelig velkomme i vor Hule, Restaurant «Tante Foss», Wenzelgasse. Vi var mest tilfredse hvis Hulen var proppende fuld af Naver hver Lördagften.

Med skand. Hilsen

G. Möller, Sekretär.

Cöln. Samtlige Svende gøres herved opmærksom paa, at Cölneforeningen absolut ikke er nogen Speditörforretning. Vi har i Öjeblikket ikke mindre end 6 Kufferter her staaende til Eftersendelse. Det skulde glæde os i nær Fremtid, at blive fritaget for den Slags Besværligheder.

Med skand. Hilsen

Henry Rasmussen, Sekretär.

Davos. Ogsaa her i Davos har vi haft Paragraf 33s Skæbne til Behandling, og alle som een fundet, at H. B.s Handling i denne Sag er meget forkert, vel skal det mærkes, at vi finder Lovene i sin Helhed, som de nu er, for gode, og vil aldeles ikke komme med nogen Anke angaaende dem. Men den Tilsidssættelse af Medlemmernes Stemmeret, som her er forgaaet, er dog et stift Stykke. Kunde H. B. ikke have tænkt, at K. U. vilde blive stødt paa sit ömmeste Punkt, ved Fremsættelse af et saadant Forslag, og endnu mere over dets Vedtagelse, saa havde vi idet mindste haft et brændende Punkt mindre.

Sagen er jo nu, at H. B. af Hensyn til K. U., har strøget en Paragraf, som Medlemmerne, «den største Autoritet» i C. U. K. har vedtaget.

Dette maa gøres godt igen, og det bedste er, at vi faar en Afstemning over Paragraf 33. Det henstilles til K. U. og H. B. at lade foretage en saadan, og saa har det demokratiske Princip, som skal være det ædlest imellem os, ikke lidt nogen Skade.

Det skete er beklageligt, men endnu staar det til at ændre og ønskeligt var det, om den ny Afstemning blev foretaget saa hurtigt som muligt, saa vi kunde faa Klarhed i Sagen.

Med skand. Hilsen

Asgar Andrup, Sekretär.

Dresden. Det bekendtgøres hermed at Hulen paa Onsdag d. 25-9-17 flyttes til Freiburger Platz 11, Gasthof «Braunschweigerhof».

Paa Generalfors. den 5-10 genvalgtes Kristoffer Anthonsen som Formand, som Kasserer valgtes Tømrer Oskar Schou, der udbetaler Understøttelse fra 6½—7½, Peterstrasse 10^I tv. Som Sekretär genvalgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Marinus Jensen, Sekretær.

Frankfurt a. M. Paa Mødet den 14-9 blev det vedtaget at protestere imod den Fremgangsmaade, som H. B. havde benyttet, ved uden videre at slette den Tilføjelse

Thorvald Olsen bedes opg. sin Adr. til St. Gallerfor.
Snedker Ejnar Nielsen (Løget) bedes om at opg. Adr. til
Ole Nielsen, Hulen, Davos.

Ekstra-Efterlysning.

Tömrer Jacob Petersen og Kleinsmed Karl Madsen bedes hurtigst muligt opfylde deres Forpligtelser til Baslerforeningen, da ellers den sorte Tavle følger i næste No. Skomager Jensen, Bog No. 8408, bedes opg. Adr. til Forretningsføreren. De Medl., der i længere Tid har haft Kufferter til Opbevaring hos Værten i Nürnberg, bedes hurtigst muligt opg. Adr. til Foreningen der, da Værten ikke længere vil opbevare Kufferterne, og vi derfor ikke længere kan garantere for disse.

Brevkasse.

Arbon. Kort til Former Viktor Malmkvist.
Basel. Kr. Jensen, Kristen Christensen, Maler K. Ebbesen, Maler Marinus Larsen, Maler Emil Nielsen, Snedker Vald. Hansen, Tömrer Svend Jensen, A. Laursen, Snedker Niels Nielsen.
Hannover. Kort til Skräder Christensen.
Leipzig. C. U. K. Bog No. 8841 til Murer Jens M. Nielsen, født i Ulstrup den 13-3-89.
Paris. Bayle, Fb. St. Antoine 79, Frantz Hirsig, Gartner H. Jeppesen, 2 Kort til Harald Jacobsen, Gartner N. Nielsen, 36 rue de Richelieu.
Stuttgart. Chr. Gjerlev, Asger Jensen, Bagervend M. Hansen, A. Hansen, Skrædder Petersen, Snedker Johan Olsson, Chr. Christensen, Maler P. Jensen, Peter Petersen, Maler Aage Wille og C. A. Jensen.
München. Kort fra Arbon til Kapitalist Jørgensen; en Postanvisning til Niels Möller og et Brev til Maler Olaf Hansen.
Zürich. Korrespondance til Jacob Möller, B. J. Withilt, Gartner H. H. Sørensen, Tömrer Chr. Hansen, Emil Rasmussen, Martin Jensen, Emil Linnemann, Faarbek Kristensen, Kr. Larsen, Bogbinder Ejnar Hansen, J. Hedemann, Chr. Christiansen, Olaf Nielsen, Georg Jensen, Chr. Andersen, Th. Nielsen og Alb. Hansen, Anton Jensen, V. Hansen-Petersen, E. Lassen, Gartnermedhjælper Magnus Nielsen. Med Straffporto: Tömrer P. Østergaard, A. Lauersen, E. Rasmussen, Maskinbygger V. Jensen, samt Penge til J. Andersen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich
Hovedbestyrelsen: Formand: A. Petersen-Scherrer, Niederdorfstraße 33, Zürich.
Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.
Spetzlerfondet: A. Knudsen, Frankengasse 4II, Zürich I.

Schweiz.

Hvor intet andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen.

Arbon: Rest. *Hirschen*, Rebenstraße.
Basel: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.
Udbetaling fra 7—8 Aften.
Bern: Rest. unterer Jucker, Kesslergasse 12.
Udbetaling: Frandsens Kaffeehalle, Gesellschaftsstrasse 22, Hjörnet af Hallerstr., fra 7—8 Aften.
Davos: Haus *Issler*, Rest. G. *Frick*, Untere Bahnhofstr.
Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.
Luzern: Rest. *Reußbad*, St. Karlsquai.
Udbetaling fra 7—8 Aften.
Schaffhausen: Rest. *Roggengarbe*, Rheinstraße 23.
Udbetaling fra 6—7 Aften.
St. Gallen: Rest. z. *Kasernen*, Steinachstraße (ved Volksbad). Udbetaling fra 8—8½ Aften.
Winterthur: «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4.
Udbetaling: Holm, Oberthor 9II, fra 7½—8 Aften.

Zürich: Rest. *Riedtli*, Kinkelstraße, Zürich IV.
Verkehrsløkale: Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zür. I.
Udbetaling i «Eintracht» fra 7½—8 Aften.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «*Dresdenergarten*» Dresdenerstraße 45
Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33
Verkehrsløkale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.
Bonn: Rest. *Tante Foss*, Wenzelgasse.
Udbetaling: Martinius Christensen, Rheingasse 25 I, fra 8—8½ Aften.
Bremen: Landwehrstrasse 112.
Cöln: Rest. Dentzen, Fleischmengergasse 59.
Udbetaling: Th. Jacobsen, Lindenstr. 86III, fra 7—8.
Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.
Udbetaling: Oskar Schou, Peterstrasse 10 I t. v., fra 6½—7½ Aften.
Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting, Oberbilk Alle 1, Ecke Corneliusstr.
Udbetaling: J. Jensen, Corneliusstr. 57II fra 7—8.
Flensburg: «Neustädterhof», Neustadt No. 6.
Udbetaling: N. Holt, Norderstr. 145II, fra 7—8.
Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzstrasse.
Udbetaling: Om Middagen fra 1½—2 i Hulen og fra 6—6½ om Aftenen hos J. J. H. R. Toft, Börnestrasse 18II th.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*; Schlachterstr. 44.
Udbetaling fra 7—8 Aften.
Hannover: Hotel zur Markthalle, Köbelingerstrasse 7.
Udbetaling: Neuerweg 6II, fra 7—8 Aften.
Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.
Udbetaling: A. Hansen, Schülperbaum 12III th, fra 7—8 Aften.
Leipzig: *Nürnbergstrasse 4I*, Nürnbergerhof.
Udbetaling: Rasmussen, Eberhardtstr. 8III, fra 7—8.
München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus
Udbetaling: C. Bjørklund, Kapuzinerstr. 45III, fra 7—8 Aften.
Neumünster: Conventgarten.
Udbetaling: H. Jensen Midskov, Ringstr. 7II, fra 6½—7 Aften.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoß*, Egidienplatz 24, Verkehrsløkale for Skandinaver.
Udbetaling fra 6½—7½ Aften.
Stettin: H. Chr. Jørgensen, Münzstrasse 3 III, Stettin-Grabow. Verkehrsløkale hos Iven Jensen, Gustav Adolfstrasse 13.
Udbetaling fra 6½—7½ Aften.
Stuttgart: Rest. *Wilh. Reuter*, Thorstrasse 23.
Udbetaling fra 6½—7½ Aften.
Vegesack: Schiffbauerei A. Gründahl, Nawatzkistrasse 18I, Fähr bei Vegesack.

Östrik-Ungarn.

Budapest: Föherczeg Sándor utca 27 Kávémérés.
Wien: z. Wilden Mann. Schönbrunnerstr. 31
Verkehrsløkale: Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu. *Verkehrsløkalene:* Rest. «Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine.
Udbetaling: Om Onsdagen hos J. Lönberg-Jensen, Passage de la bonne Graine 16III, fra 6½—7, om Lørdagen i Hulen.

Skandinavien.

Kristiania: Hotel Kong Karl, Jernbanetovet.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

til Paragraf 27, som H. B. selv havde foreslaaet. 38 stemte for Protesten og 3 imod.

Med skand. Hilsen

Anton Poulsen, Sekretär.

Luzern. Paa Generalfors. her den 5-10 valgtes til Formand Snedker Peter Östergaard, Nyköbing M., til Kasserer Maskinarbj. U. Wasmann, København, og til Sekretær Undertegnede fra Hillerød.

Med skand. Hilsen

L. Sörensen.

München. Paa Generalforsamlingen den 5-10 genvalgtes som Formand H. Nilas Madsen, som Kasserer genvalgtes med Akklamation C. Björklund og som Sekretær Undertegnede.

Foreningen i Winterthur bedes sende Tömrer Juul. Burhenne dennes C. U. K. Bog og Breve, som der for 14 Dage er skrevet efter hurtigst muligt. Forøvrigt synes vi, at de forskellige Afdelinger burde vise saa megen Interesse for Medl.s Sager, at de ikke ekstra behövede en Opfordring herigenom.

Samtidigt forespörjes, hvornaar Fællesindkøbet af Böger finder Sted.

Med skand. Hilsen

H. Poulsen, Sekretær.

Neumünster. Paa Generalforsamlingen den 28-9 vedtoges, at her hver anden Lördag Aften skulde gives lidt Undervisning i Tysk, da her er mange Svende, der ikke er Sproget mägtigt. Endvidere vedtoges eenstemmigt, at ekskludere Väver Richard Bechmann fra Svendborg, da han ved hver given Lejlighed modarbejder C. U. K.s Interesser.

Med skand. Hilsen

Paa Foren. Vegne:

Chr. Simesen, Sekretær.

Vegesack. Paa en Forsamling den 6 dns her, blev det besluttet, at stifte en Forening paany under C. U. K. Paa Mödet, der talte 16 Deltagen, var storartet Stemning for at faa er stärk C. U. K. Afdeling igen her i Vegesack, hvor der er godt og stadigt Arbejde paa Värftet i Jernindustrien.

Med skand. Hilsen

Paa Foren. Vegne:

A. Gröndahl.

Wien. Paa Mödet her den 21-9 behandledes Forslaget fra München angaaende Juleavisen. Det vandt stor Tilslutning, da man var klar over, at det for de fleste Foreningers Vedkommende vilde være en stor Besparelse, i Särdeleshed med Hensyn til de mindre Afdelinger, som jo herigenom ogsaa vilde være i Stand til at kunde udsende deres Part.

Hovedformalet hermed er jo at faa et samlet Hele af alle Lokalforeningers Juleviser indenfor C. U. K. og dog alligevel at bevare den gemytlige Tone og Stil som hidtil. Ret set maa H. B. eventuelt være berettiget til enkelte Steder, hvor det synes at gaa til Yderligheder, da at bruge den blaa Blyant. Forslaget om direkte Salg af Bindet hjemme, vandt ingen rigtig Tilslutning. Hvad Trykket angaar, da lad os saa vidt muligt beholde vor originale Haandskrift, da de almindelige Typer jo ingen personlig Interesse har. Derfor Svende! Stöt Forslaget, da vi derigennem opnaar stor Besparelse for de forskellige lokale Foreninger, ved at Häfterne trykkes paa samme Tid og Sted.

Ved den ord. Generalforsamling valgtes til Formand Snedker O. Lassen, Kasserer A. Piculell (Genvalg) og Undertegnede genvalgtes som Sekretær.

Med skand. Hilsen

J. J. Schwaner, Sekretär.

Zürich. Paa Mödet her den 14-9 valgtes af 30 stemmeberettigede Medl. følgende til Medl. af H. B. samt til Revisorer af Hovedkassen:

	Ja	Nej	Blank	Ugyldig	Ialt
Formand i H. B.: Petersen-Scherrer	13	4	1	—	18
Nästformand » : Snedker Grönning	16	4	1	—	21
Bisidder » : Snedker Larsen	13	4	4	—	21
» » : Maskinarbj. Andersen	14	1	5	—	20
» » : Bogbinder Jensen	14	3	2	1	20

Til Revisorer for Hovedkassen:

Kleinsmed Andersen	14	2	4	—	20
Former Hedemann	15	2	4	—	21
Former K. Lampe-Hansen	12	1	7	—	20

Paa Mödet den 28-9-1912 valgtes paa Grund af Bortrejse følgende 3 ny Revisorer til Hovedkassen: Bager Jörgensen med 20 Ja og 7 blanke, Bogbinder Christensen med 22 Ja og 3 blanke og Blikkenslager Ahlgreen med 23 Ja og 5 blanke Stemmer. Ugyldige eller Nejstemmer blev ingen afgivet. Paa samme Möde valgtes som Forvalter af Spetzlerfondet Maler A. Knudsen, Frankengasse No. 4 II, til hvem alt vedrørende Fonde adresseres.

Med skand. Hilsen

Jens Hedemann, Sekretär.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.		födt	Uger
4184	R. Abeland, Hattemager, Stavanger	6-8-85,	—
8841	Jens M. Nielsen, Murer, Ulstrup	13-3-89,	26

Leipziger for.

8483	Emil Hansen, Tömrer, København,	2-8-90,	—
		<i>Wiener for.</i>	

9492	Johs. Jensen, Smed, Skern,	10-7-88,	22
8979	P. Thomsen, Karetmager, Örslev,	18-7-90,	25
8986	A. Jensen, Maler, København,	25-7-86,	27
9200	H. Hansen, Tömrer, Svendborg,	20-5-87,	24
8991	J. W. Jensen, Maler, Middelfart,	2-4-93,	19
9188	A. O. Andersen, Maler, Kallundb.,	4-5-92,	18
9178	Jens Futtrup, Snedker, Lemvig,	8-7-93,	17
9169	Aksel Petersen, Snedker, Kbhvn.,	11-3-89,	17

Flensborger for.

Efterlysninger.

N. A. Sörensen, der fra Innsbruck skrev til Forretningsförelen, bedes venligst opg. Adr. til denne. Maler Larsen og Snedker Bäck fra Mainz bedes opg. Adr. til Forretningsförelen. Aage Wille, Maler, Fredericia bedes opg. Adr. til Niels Sörensen, Hulen, Leipzig. Former Johs. Nielsen bedes snarest indlöse det af ham hos Münchenerf. bestilte Ölkrus, og samtidigt aflevere de ham fra Bogsamlingen laante Böger. Skotöjsarbejder Ejner Christensen bedes opg. sin Adr. til Blikkenslager A. Eskildsen, Hulen, Basel. Maler Carl Sören Bak, Rönne bedes opg. Adr. til Maler Aksel Hansen, Davoserfor. Kobbersmed Marius Petersen bedes opg. Adr. til Aage Larsen, Hulen, Zürich. Maskinarbj. Chr. Olsen, Nyköbing F., ligeledes Maler Chr. Gullander bedes opg. Adr. til Snedker Albert Gyldholm. Snedker Vald. Nielsen, födt i Nakskov, bedes opg. sin Adr. til Charles Nielsen, Rue Richelieu 36, Paris. Kobbersmed Michelsen, Mekaniker, Chr. F. Knudsen og Mekaniker Aksel Möller bedes opg. Adr. til Maskinarbj. A. Andersen, Hulen, Zürich.

Landsmænd! Stöt dette Blads Inserenter.

Lugano Restaurant Delizie
D. Giacometti, Via Pretoria 4
GodtSpiseded. Logi fra 1 Fr.pr.Nat

Hans Diener, Skrædermester

Luisenstr. 57 (Butiken) Sporvognsholdested: Luisenstr.-
Theresienstr. (Privatbopæl: **Luisenstr. 49**).
anbefaler sig med Syning af **elegante Herreklæder**
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Monstre
i tyske og engelske Stoffer. **Oppresning, Reparationer**
og **Omförandringer** bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

München Restaurant „Lilienbad“
Verkehrsløkale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise og Drikkevarer samt Logi.

Paris, Rue Jacob 27, Hotel de la Grille
 Værelser fra 25 Fr. pr. Maaned, med eller uden Pension
Man spricht deutsch!
 Centrum for Bundtmagere. André Brialise.

St. Gallen Navernes **Barberstue** anbefaler sig med alt til Faget hørende.

Hans Heller
Rorschacherstrasse 56.

Venedig. Gæstgiveri Neumann
Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133—36
 Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,
 ———— Dépendance Via Garibaldi 1633. ————
Skandinavisk Samlingssted.
 Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig,
 gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.
 Oplysninger i Rejseanliggender.
Adolf Neumann, fra Hamburg.

Bruger De
Herrekældninger, Arbejdsbenklæder, Skjorter og lignende Herregarderobe, da henvend dem i
„Reichners Billige Quelle“
Niederdorfstraße 38, Zürich I, Butik og 1. Sal.
Ene Udsalg af Mosbergs Artikler.

Naar dette Inserat medbringes, gives 10 % Rabat paa alle Artikler, undtagen Mosbergs.

Wien V **Gustav Keller, Skrådremestre**
Siebenbrunnsgasse 12¹, Th. 11
 anbefaler sit elegante Herreskræderie
 efter Maal. **Reelle Priser.**

N. Jul Jensen

Bahnhofstr. 19 Zürich I Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Elegante engelske Klædninger fra Fr. 90.—

H. Hansen-Müller, Papirhandel,
Seefeldstrasse 58, Zürich V
 anbefaler stort Udvalg i Papir og Skrivematerialer.
 Specialitet: **Prospektkort og Albums fra Zürich og det øvrige Sveits.**

Kaffeehalle Emma Christen, Schweizerhofgasse 10
Zürich. Verkehrslokale for Skandinaver. Bekendt godt Spisehus. Billige Priser.
 Specialitet: dansk Beuf med Lög, kun 65 Cts.

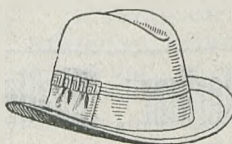
Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I
anbefaler sig til det ærde Publikum.
Prompt og proper Betjening. E. Zehnacker.

O. Kuhlmanns Vadskeri i Zürich
Predigerplatz 40
 Proper og billig. Tøj udbedres.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos
Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I
 Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres
 prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrer
33 Niederdoristrasse 33, Zürich I.



Hver en Nav ved at skatte
mine ekstra gode Hatte!
Valsestokke, Paraplyer,
Rejsetasker, Etuier,
Pengepunge — uden Grunker —
Kuffter jeg har i Bunker,
Sportskasketter som klare
alt og Fermerne bevare.
Derfor smaa og store Herrer,
kom til Hattemaager Scherrer.



anbefaler stort Udvalg i

Hadde, Kasketter, Kofferter og Rygsække

„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Atdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokalet er paa «Helgoland» Strandvej 20. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Basel. Restaurant z. „Pfauen“

St. Johannvorstadt 13 Verkehrsløkalet for Skandinaver
Gode Spise- og Drikkevarer.

NAVER! Vil I ryge en god Cigar? Forlag da:

„LILLE PETER“

enestaaende Kvalitetscigar Stk. 5 Pig.

„STORE BROR“

Kæmpe Format, Stk. 8 Pig.

faaes i de fleste Afdelinger af C. U. K. i Tyskland,
en gros fra J. C. Overskov,

Berlin S. 14, Dresdenerstr. 33.

Tilbud og Prøver paa Forlangerde GRATIS!

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Flensburg. Restaurant „Norderthor“, Ölhalle

Norderstr. 146. — Chr. Andersen.

Verkehrsløkalet for Skandinaver.

Gode Spise og Drikkevarer.

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
Hotel UNION,
Victoriagade 2. Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. Se op,
naar I komme hjem, I farende Svende.

Husk Svende,

at naar I bruger en Cykel, skal den købes hos

E. Nathan i Frankfurt a. M.

Rotlinstrasse 7,

Sendes overalt pr. Efterkrav med 1 Aars Garanti.

Priser: 60 Mk., med Frihjul 70 Mk.

E. Nathan, Cyklehandler, Frankfurt a. M.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
skrivning. Afstanden gør intet til Sagen. Yderst moderate
Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestr. 18 II.

Skriv straks!

Frankfurt a. M. Restauration
Schwimmbad-Eck
lige ved Siden af Gewerkschaftshaus. God Mad til
billige Priser. Aalborg Akvavit. Naverstambord.

Heinrich Wettels.

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit vel assorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
anbefales. Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. H. Hagelstein.

Kiel. Kählers Restauration. Kiel.

Verkehrsløkalet for Skandinaver Waisenhastr. Ecke
Kl. Kuhberg. 5 Minutters Gang fra Banegaard og Post-
skib. Gode og billige Spise og Drikkevarer samt Logi.



▼▼▼ VOEGT AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 24

Lørdag, den 26. Oktober 1912.

XI. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.



Det bekendtgøres herved, at Medlem No. 8521, Maler Daniel Egeberg, født i Stege den 28-1-1875, Onsdag den 9 Okt., er afgaaet ved Døden efter et 3 Maaneders langt og smertefuldt Sygeleje.

Foreningen mister her i Egeberg et af sine ældste og ivrigste Medl., utrættelig var hans Arbejde indenfor Foreningen og ikke mindst, naar det gjaldt C. U. K., og med dyb Vemod beklager vi hans tidlige Bortgang.

Jordfæstelsen fandt Sted Søndag den 13 Oktober paa Ohlsdorfer Kirkegaard under Deltagelse fra Medl.s saavel som fra Landsmændenes Side.

Paa Foreningens Vegne:

Peter Olsen, Kasserer.

Äre være hans Minde.

Generafstemningen

den 26 Oktober 1912.

I Aften finder den ekstraordinære Generalafstemning Sted om følgende Forslag: **Skal H. B.s Beslutning angaaende Forslag No. 33: I Tilfælde af Stemmelighed er H. B. Kendelse den afgørende, staa ved Magt.**

Resultatet af Afstemningen bedes indsendt saa betids, at dette kan komme i næste Nummer.

Hovedbestyrelsesmødet

den 22 Oktober 1912.

Protokollen oplæstes og godkendtes, hvorefter den indløbne Korrespondance oplæstes: Fra Afdelingerne i Basel og Hannover forelaa Anmodning om H. B.s Godkendelse af Eksklusion af Medl., der i disse Afdelinger havde gjort sig fortjent til en saadan. Før H. B., dog vilde gaa med til at anerkende Eksklusionerne vedtoges, først at indhente nærmere Oplysninger. Samtidigt maa H. B. betone, at den af Afdelingerne fordrer, at alt hvad der vedkommer H. B. ogsaa bliver rettet til denne samt, at alt H. B. uvedkommende, bliver holdt ud fra saadanne Skrivelser, da ellers H. B. for at gennemtvinge Orden og

Akkuratesse, vil nægte at behandle disse. Da der fra en Afdeling var indløben Klage over en anden, fordi denne, trods gentagne Anmodninger, ikke havde sendt forskellige Sager, der tilhørte Medl., der var afrejste, vedtoges, da saadanne Klager hyppigt forekommer, at henstille til Afdelingerne: *«Hurtigt og korrekt at besørge Forsendelser til afrejste Medl.»* Maaske vil det koste Afdl. en Del Ulejlighed; men vi har dog netop vore Afdl. for at disse skal staa Medl. bi med Raad og Daad. Fra Paris og Kristiania forelaa Kontrakter til Underskrivelse, og fra Basel, Hannover og Wien Lokallove til Godkendelse, der ogsaa uden særlige Bemærkninger godkendtes. Da et af vore bedste og ældste Medl. var død og ogsaa begravet i Udlandet, vedtog H. B., at opkræve det lovbefalede Ekstrakontingent og saadan, at hver Afdl. skal svare til Salget af saa mange Mærker, som der er Medlem. efter førstfølgende Maanedsbillet. Det har nemlig vist sig, at Ekstramærkerne kun trent bliver solgt og at Kassererne, naar de hver Maaned skal afregne for Mærker, blander disse ind i Regnskabet, hvorfor man fandt det mest praktisk, at selve Afdl. hæfter for de Mærker, der skal sælges, dog har Afdl. en Frist paa en Maaned efter hver Dødsannonces Offentliggørelse til at inddrive Pengene for Mærkerne. Efter at forskellige Sager vedrørende Kalendarer var drøftede, besluttede H. B., at lade Spørgsmaalet om en samlet Juleavis falde. For det første er Tiden allerede temmelig fremskreden, og for det andet, har det ogsaa vist sig, at Interessen for Sagen ikke er stor i Afdl., eftersom kun 3 Afdl. har behandlet Forslaget, trods H. B.s Opfordring i sidste Nummer. Tilslidst vedtog H. B. at bede Medl. stemme for det Forslag, der i Aften kommer til Afstemning, saa at vi derved kan blive færdig med den Sag, der har fremtvunget denne Afstemning.

Ligesaa blev det besluttet, at afholde næste Møde Tirsdag den 5 Nov., samt at lade H. B.s Formand underskrive alle Skrivelser og Artikler, der bliver skrevne af Forretningsføreren paa H. B.s Vegne, saa at for Fremtiden H. B. alene hæfter for saadanne Artikler og Skrivelser.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

A. Petersen-Scherrer, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer har d. 17 dns. foretaget den halvaarlige Revision (April-Oktober) af Hovedkassens Regnskaber. og meddeler herved, at have fundet Regnskab, Kassebeholdning og Varelager i bedste Orden. Kassebeholdningen Fr. 6629.56, som Bögerne udviste, er fundet i Overensstemmelse med den af Banken udstedte Fortegnelse over der i den deponerede Obligationer og

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet.

Regnskab per 1 April 1912 til 30 September 1912.

Indtægter.

A. Hovedkassen.

Udgifter.

1912 April 1	1912 Sept. 30	1912 Sept. 30	1912 Sept. 30
Kassebeholdning	5924. 01		
Indsendt fra Afdelingene	3387. 94	Trykning af Bladet	1259. 50
Emblemer	384. 80	Tilskud til Afdelingene	482. 40
Futteraler	37. 10	Løn til Forretningstjeneren	949. 98
Agitationsmærker	53. 45	Porto og Told	354. 52
Lokalmærker	20. 50	Inventar og Rekviriter	44. 65
Plakater	3. 90	Love, Kuverter og Kontrolkort	205. 50
Duplikatmærker	5. —	Annontellæget og Stemmesedler	156. —
Abonnement og Annoncer	71. 03	Administration (derunder Leje til et Værelse)	92. 58
Renter	100. 60	Underskud ved Fællesindk. af Bøger	18. 46
Tjent ved Salg af Sangbogen	48. 70	Kassebeholdning fra Lausanne, ogsaa opført paa for. Regnskab	25. 50
Modtaget fra Breuning	125. —		
Andre Indtægter	21. 70		
Dep. Lokalkasse fra Interlaken	33. 92		
		Kassebeholdning den 30 Sept. 1912	
	10217. 65		3589. 09
			6628. 56
			10217. 65

Indtægter.

B. Samlet Regnskab.

Udgifter.

1912 Sept. 30	1912 Sept. 30	1912 Sept. 30	1912 Sept. 30
Kassebeholdning den 1 April 1912	6581. 58	2152	
Indskud	311. —	Rejsunderstøttelser	3607. 35
Ugebidrag	7558. 10	Sygehjælp	858. 60
Medlemsbøger	159. 50	Arbejdsloshedshjælp	202. 25
Emblemer, Futteraler, Lokal og Agitationsmærker osv.	504. 75		
Abonnement og Annoncer	71. 03	Trykning af Bladet	4668. 20
Renter	100. 60	Løn og Administration	4668. 20
Procenter paa Sangbogen	48. 70	Porto, Told, Inventar	1259. 50
Modtaget fra Breuning	125. —	Annontellæg, Stemmesedler, Kuverter, Love	1042. 56
Andre Indtægter	21. 70	Underskud paa Bogindkøb og Kassebeholdning fra Lausanne, opført forrige Gang	509. 64
Dep. Lokalkasse fra Interlaken	33. 92		361. 50
			43. 96
	15495. 88	Kassebeholdning den 30 Sept. 1912	7885. 36
			7610. 52
			15495. 88

Aktiver.

C. Status.

Passiver.

1912 Sept. 30	1912 Sept. 30	1912 Sept. 30	1912 Sept. 30
Kontant Kassebeholdning	7610. 52	Aktivalsaldo	9321. 23
Tilgodehavende for Annoncer osv. Inventar	116. 25		
— 10% for Afbenyttelse	103. 80		
	930. 42		
Varelagre (Emblemer, Bøger, Futteraler osv.)	664. 04		
	9321. 23		9321. 23

Zürich, den 17 Oktober 1912.

H. J. Larsen, Forretningstjener.

Hovedkasserev.: S. Algreen, A. Christensen, P. Chr. Jørgensen. Revisorer for H. B.: A. Petersen-Scherrer, G. Grønning.

Revideret og fundet rigtigt

Regnskab per 1 April 1912 til 30 September 1912.

Indtægter.

Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Ugebidrag		Medlemsbøger		Tilskud fra H. K.		Kassebehold. 1. Apr. 1912		Samlet Indtægt		Rejseunderstøttelse		Sygehjælp		Arbejdsløst hedgehjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H. K.		Samlet Udgift		Kassebehold. 30. Sept. 1912	
	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.
Arbon	1	—,50	220	66,—	1	—,25	—	—	6,35	73,10	40	60,—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	60,60	12,50	—	—
Basel	16	8,—	711	213,30	16	4,—	—	—	3,27	222,03	92	138,—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,—	161,60	60,43	—	—
Berlin	35	17,50	1800	540,—	35	8,75	—	—	—	566,25	96	167,35	—	—	80,25	—	—	—	—	—	—	176,59	566,25	—	—	—
Bern	10	5,—	1800	540,—	10	2,50	—	—	28,05	575,55	119	178,50	—	—	41,25	—	—	—	—	—	—	330,—	551,55	24,—	—	—
Bonn	—	—	12	3,60	—	—	—	25,—	—	28,60	8	14,25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15,—	13,60	—	—
Bremen	40	20,—	584	175,20	40	10,—	—	20,—	—	225,20	17	29,75	—	—	4,—	—	16,25	—	—	—	—	145,31	200,20	25,—	—	—
Budapest	9	4,50	728	218,40	9	2,25	—	—	42,85	268,—	36	84,—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	135,—	222,57	45,43	—	—
Cöln	63	31,50	1312	393,60	63	15,75	—	—	10,81	451,66	86	150,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,—	357,25	94,41	—	—
Davos	2	1,—	358	107,40	2	—,50	—	—	22,45	131,35	21	31,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	95,—	127,70	3,65	—	—
Dresden	22	11,—	791	237,30	22	5,50	—	—	76,20	330,—	61	106,75	—	—	42,10	—	—	—	—	—	—	140,—	293,87	36,13	—	—
Düsseldorf	34	17,—	1066	319,80	34	8,50	—	—	29,75	375,05	55	95,50	—	—	51,25	—	—	—	—	—	—	165,—	344,07	30,98	—	—
Flensburg	43	21,50	1006	301,80	43	10,75	—	—	25,—	359,05	35	60,50	—	—	50,—	—	—	—	—	—	—	205,30	320,—	39,05	—	—
Frankfurt a. M.	28	14,—	875	262,30	28	7,—	—	60,—	15,15	328,35	122	213,50	—	—	32,25	—	—	—	—	—	—	—	273,—	55,35	—	—
Genf	4	2,—	354	106,20	4	1,—	—	20,—	13,70	142,90	53	82,—	—	—	25,—	—	—	—	—	—	—	—	107,60	35,30	—	—
Hamburg	123	61,50	2858	857,40	123	30,75	—	—	30,82	980,47	114	199,—	—	—	135,—	—	—	—	—	—	—	630,—	979,02	1,45	—	—
Hannover	32	16,—	637	191,10	32	8,—	—	—	10,42	204,68	32	56,—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,—	160,25	44,43	—	—
Interlaken	—	—	188	56,40	—	—	—	12,90	23,20	92,50	61	92,25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,—	92,50	24,67	—	—
Kiel	37	13,50	358	107,40	43	10,75	—	—	3,72	140,37	22	38,50	—	—	25,—	—	—	—	—	—	—	12,—	44,25	10,98	—	—
Kreuzlingen	—	—	115	34,50	—	—	—	—	20,73	55,23	21	31,—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,67	11,68	—	—
Kristiania	—	—	52	15,80	11	2,75	—	—	—	18,35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,50	—	—	—
Lausanne	—	—	—	—	—	—	—	—	25,50	25,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,50	—	—	—	—
Leipzig	18	9,—	795	238,50	18	4,50	—	—	—	251,66	61	106,50	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	75,—	208,55	43,11	—	—
Luzern	5	2,50	862	258,60	5	1,25	—	25,—	60,60	347,95	137	205,50	—	—	16,25	—	—	—	—	—	—	95,—	318,10	29,85	—	—
Mannheim	2	1,—	107	32,10	2	—,50	50,—	50,—	7,13	76,47	37	64,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,44	76,47	—	—	—
München	11	5,50	1507	452,10	11	2,75	—	—	5,91	466,26	127	222,25	—	—	21,—	—	—	—	—	—	—	180,—	436,16	30,10	—	—
Neumünster	8	4,—	187	56,10	8	2,—	—	—	11,45	73,55	15	26,25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30,—	59,25	14,30	—	—
Nürnberg	9	4,50	309	92,70	8	2,—	95,—	95,—	10,01	204,21	95	165,50	—	—	8,75	—	—	—	—	—	—	—	175,80	28,41	—	—
Paris	1	—,50	484	145,20	1	—,25	—	—	88,20	234,15	21	46,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	175,—	225,30	8,85	—	—
Schaffhausen	4	2,—	519	155,70	4	1,—	20,—	20,—	47,15	225,85	111	165,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45,—	211,55	14,30	—	—
St. Gallen	4	2,—	266	79,80	4	1,—	25,—	25,—	42,25	150,05	71	106,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	106,50	43,55	—	—
Stettin	7	3,50	132	39,60	7	1,75	—	—	8,54	53,39	9	15,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19,25	34,14	—	—
Stuttgart	25	12,50	1826	397,80	25	6,25	60,—	60,—	—	457,08	104	183,75	—	—	63,—	—	—	—	—	—	—	185,—	434,08	23,—	—	—
Wien	9	4,50	760	228,—	9	2,25	—	—	24,71	259,46	66	159,25	—	—	18,—	—	—	—	—	—	—	—	178,75	80,71	—	—
Winterthur	1	—,50	219	65,70	1	—,25	39,50	39,50	—	105,95	56	84,—	—	—	11,—	—	—	—	—	—	—	—	96,15	9,80	—	—
Zürich	9	4,50	1413	423,90	9	2,25	30,—	30,—	55,40	516,05	151	226,50	—	—	86,75	—	—	—	—	—	—	150,—	463,25	52,80	—	—
Hovedkassen	10	5,—	416	124,80	10	2,50	—	—	—	132,30	—	—	—	—	19,50	—	—	—	—	—	—	112,80	132,30	—	—	—
Summa	622	311,—	25127	7538,10	638	159,50	482,40	657,57	9148,57	2152	3607,35	858,60	202,25	110,47	3387,94	8166,61	991,96	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Zürich, den 17 Oktober 1912.

H. J. Larsen. Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtigt:

Hovedkasserevisorer: S. Ahlgreen. A. Christensen. P. Chr. Jørgensen.

Revisorer for Hovedbestyrelsen: A. Petersen-Scherrer. G. Grønning.

Pengebeløb, samt det øjeblikkelige kontante Beløb. Et Par Afdelinger ligger som sædvanlig inde med Kassebeholdninger, som langt overskrider Maksimum og vi beder disse om snarest at indsende de overskydende Beløb.

Hovedkasse-Revisorer:

A. Christensen. P. Chr. Jørgensen. S. Ahlgreen.

For Hovedbestyrelsen:

A. Petersen-Scherrer, Formand. G. Grønning.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Köln 45.—, N. Madsen, Odense 4.—, Neumünster 6.45, Stuttgart 35.75, Kiel 18.41, Olsen, Branderup 2.50, Bremen 40.25, Dresden 20.—, Leipzig 40.—, E. Rasmussen, Pforzheim 21.90, Bremen 18.70, C. Lüneborg, Wiesbaden 4.25.

Paa Grund af Pladsmangel er Artiklen om Regnskabet og Forretningsgangen for det sidste halve Aar, udskudt til næste Nummer; ligesaa forskellige Efterlysninger og Meddelelser om Korrespondance o. l.

H. J. Larsen

Foreningsmeddelelser.

Budapest. Paa Generalforsamlingen d. 6 dns. valgtes til Formand Maler H. Jensen (Langesen), til Kasserer Maler Dons Beck, København, og til Sekretær Under tegnede.

Med skand. Hilsen

E. W. Christensen.

Bukarest. Paa et Møde den 12 dns. stiftedes her i Bukarest en C. U. K. Afdeling. Til Formand valgtes Joh. Ditlevsen, Kasserer Chr. Gullander og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen

R. Tümler.

Davos. Paa Generalforsamlingen den 12 dns. valgtes til Formand Skræder Clausen, Kasserer: A. Sjursen og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen

Ole Nielsen.

Düsseldorf. Paa Generalforsamlingen her den 12 dns. valgtes til Formand Charles Möller, til Kasserer Lorenz Möller og til Sekretær Undertegnede. Understøttelsen udbetales *hele Dagen* hos Kassereren, Pempelforterstraße 32.

Med skand. Hilsen

Johs. Ludvigsen.

Frankfurt. Paa Generalforsamlingen den 5 og 12 Oktober valgtes til Kasserer Maskinarbejder Axel Olsen, Skelskør, og til Sekretær Kleinsmed Wendelbo fra København. Til Formand genvalgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen

J. J. H. R. Toft.

Hannover. Paa Generalforsamlingen den 5 dns. valgtes som Formand Kleinsmed Frederik Birck fra Odense, Kasserer: Fr. Petersen fra Guldborg og som Sekretær Undertegnede fra Horsens. Samtidigt meddeles det, at Hulen er flyttet til Umlandstraße, Ecke Schraderstraße, Restaurant Bäcker. Udbetaling af Understøttelse finder Sted hos Fr. Petersen, Neuerweg 6 II. Tirsdag og Torsdag fra 7—8, de øvrige Dage fra 9^{1/4}, om Lørdagen i Hulen.

Med skand. Hilsen

Adelbert Meldgaard.

Leipzig. Paa Generalforsamlingen den 5 dns. valgtes til Formand Bogtrykker Jensen, København, som Kasserer genvalgtes Tömrer Rasmussen, Odense, til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Niels Sørensen.

Mannheim. En Afdeling af C. U. K. er igen dannet her. Hulen befinder sig i det gamle Lokale: Bismarckplatz 21. Som Formand valgtes A. Jensen og som Kasserer H. Christensen.

Med skand. Hilsen

H. Christensen.

München. Paa Forhandlingsmødet den 12 dns. vedtoges det enstemmigt, at foreslaa H. B. en Generalafstemning over Münchenerfor.s Forslag om Juleaviserne, snarest muligt. Tilstede var 44 Medl.

Med skand. Hilsen

Paa Foreningens Vegne:

H. Poulsen, Sekretær.

Stuttgart. Paa Generalforsamlingen den 12 dns. valgtes til Formand Snedker Wald. Nielsen, til Kasserer Marius Arp og til Sekretær Undertegnede. Understøttelsen udbetales hos Kassereren Ludvigstrasse 17 III fra 12^{1/4}—1 og 6—7 Eftermiddag. Lørdag og Søndag i Hulen.

Med skand. Hilsen

E. P. Hansen.

Winterthur. Paa Generalforsamlingen den 15 dns. valgtes til Formand Kaj Andersen, Drejer fra København. Samme maatte grundet paa et faataligt Medlemsantal ogsaa overtage Kassererposten. Til Sekretær valgtes Undertegnede. Understøttelsen udbetales i Hulen fra 7^{1/2}—8 Aften.

Med skand. Hilsen

Zürich. Paa Generalforsamlingen d. 12 dns. valgtes til Formand Murer H. J. Larsen, København, til Kasserer genvalgtes Snedker Grønning og til Sekretær Undertegnede.

Da der endnu er en Del store Fotografier tilbage fra Stiftelsesfesten 1911, meddeles herved, at Restpartiet bliver bortsolgt til den billige Pris af Fr. 1.50 pr. Stk. ved Henvendelse til Züricherforeningen. Paa Mødet den 19 dns. valgtes paa Grund af Bortrejse, som ny Revisor til Hovedkassen, Maskinarbejder Pettersson med 20 «Ja». En Stemmeseddel var ugyldig.

Med skand. Hilsen

S. Ahlgreen.

Efterlysninger.

Medlem No. 8223, Ernst Boll, Murer, bedes ordne sin Gæld i Schaffhausen inden 14 Dage fra Dags Dato, da ellers den sorte Tavle følger. Robert Rasmussen, Blikkenslager, født i Maribo, bedes opg. Adr. til Blikkenslager A. Petersen, Schaffhausen. Kr. Kristensen og H. P. Christensen bedes opg. Adr. til Züricherf. Maler Carl Sørensen, Rønne bedes opg. Adr. til Maler Axel Hansen fra Wengen, Interlaken, Davoserf. Skulde andre kende Sorensens Adr. bedes denne venligst meddelt. Maler M. Marcus bedes opg. Adr. til Chr. Gullander, Strada Papa-Sava 22, Bukarest. Bogbinder O. Martinsen bedes opgive sin Adr. til Bernerf. angaaende nogle Fotografier, som er blevne returnerede hertil, da Postväsnet ikke kunde finde ham. Murer Carl Arvidsen bedes opg. Adr. til Kleinsmed Viggo E. Gottschalck, Schaffhausen. P. C. Christensen bedes opg. Adr. til Forretningsføreren.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *H. J. Larsen, Postfach Zürich*

Hovedbestyrelsen: Formand: *A. Petersen-Scherrer, Niederdorfstraße 33, Zürich.*

Kontroludvalget: *A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.*
Spetzlerfondet: *A. Knudsen, Frankengasse 4 II, Zürich I.*

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udfugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I köber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokalet er paa «Helgoland» Strandvej 20. Möde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Basel. Restaurant z. „Pfauen“

St. Johannvorstadt 13 Verkehrslokale for Skandinaver
Gode Spise- og Drikkevarer.

NAVER! Vil I ryge en god Cigar? Forlag da:

„LILLE PETER“

enestaaende Kvalitetscigar Stk. 5 Pfg.

„STORE BROR“

Kæmpe Format, Stk. 8 Pfg.

faaes i de fleste Afdelinger af C.U.K. i Tyskland,
en gros fra **J. C. Overskov,**

Berlin S. 14, Dresdenerstr. 33.

Tilbud og Prøver paa Forlangende GRATIS!

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Flensburg. Restaurant „Norderthor“, Ölhalle

Norderstr. 146. — Chr. Andersen.

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise og Drikkevarer.

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
Hotel UNION,
Victoriagade 2. Mödeaften hver Lördag Kl. 9. Se op,
naar I komme hjem, I farende Svende.

Husk Svende,

at naar I bruger en Cykel, skal den köbes hos

E. Nathan i Frankfurt a. M.
Rotlinstrasse 7,

Sendes overalt pr. Efterkrav med 1 Aars Garanti.

Priser: 60 Mk., med Frihjul 70 Mk.

E. Nathan, Cyklehandler, Frankfurt a. M.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
skrivning. Afstanden gör intet til Sagen. Yderst moderate
Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II.

Skriv straks!

Frankfurt a. M. Restauration Schwimmbad-Eck

lige ved Siden af Gewerkschaftshaus. God Mad til
billige Priser. Aalborg Akvavit. Naverstambord.

Heinrich Wettels.

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit vel assorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler

anbefales.

Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K.

H. Hagelstein.

Kiel. Kählers Restauration. Kiel.

Verkehrslokale for Skandinaver Waisenhaust. Ecke
Kl. Kuhberg. 5 Minutters Gang fra Banegaard og Post-
skib. Gode og billige Spise og Drikkevarer samt Logi.

Resultatet af Generalafstemningen den 26 Okt. 1912.

Foreninger	Ja	Nej	Blanke	Antal afgivne Stemmer
Arbon	6	—	—	6
Basel	25	3	2	30
Berlin	25	4	—	29
Bern	20	3	—	23
*Bonn	—	—	—	—
Bremen	12	—	—	12
Budapest	9	3	—	12
*Bukarest	—	—	—	—
*Cöln	—	—	—	—
Davos	—	19	—	19
Dresden	15	4	—	19
Düsseldorf	—	15	3	18
Flensburg	1	9	—	10
Frankfurt a. M.	—	—	—	—
Genf	1	4	—	5
*Hamburg	—	—	—	—
*Hannover	—	—	—	—
Kiel	7	—	—	7
*Kristiania	—	—	—	—
Leipzig	15	4	—	19
Luzern	11	—	—	11
*Mannheim	—	—	—	—
München	35	—	—	35
*Neumünster	—	—	—	—
*Nürnberg	—	—	—	—
*Paris	—	—	—	—
Pforzheim	5	—	—	5
Schaffhausen	—	8	—	8
St. Gallen	4	—	—	4
*Stettin	—	—	—	—
Stuttgart	40	1	—	41
Vegesack	3	3	6	12
*Wien	—	—	—	—
Winterthur	4	—	—	4
Zürich	15	5	—	20
Enkeltmedlem.	3	—	—	3
Ialt	256	85	11	352

Hovedbestyrelsesmødet

den 5 November 1912.

Efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse, behandledes en i forrige Nummer omtalt Eksklusionsbegæring fra Basel, der nu, da denne var vedtaget med stort Flertal, godkendtes.

Fra K. U. forelaa en Skrivelse, hvori dette bad om nærmere Oplysning om en Eksklusion, der var foretaget af Afdl. i Neumünstnr. Da H. B. mente, at der forelaa gyldig Grund nok til Eksklusion, besluttedes det at lade K. U., indhente de nærmere Oplysninger, dette ønsker. Fra Bonn forelaa Lokallove til Godkendelse; med et Par mindre Bemærkninger godkendtes disse.

Fra Kristiania og København var indløbet to Skrivelser angaaende Foreninger dér, (i København er Foreningen dog ikke dannet endnu) og fra Pforzheim Meddelelse, at der ogsaa i denne By var dannet en Afdeling, saa at C. U. K. nu har ialt 35 Afdelinger. De forskellige indløbne Resultater af Generalafstemningen oplæstes, hvoraf det fremgik at Lovene bliver som de ere trykkede og at der i nogle Afdelinger har været en Del Uklarhed over det af Hovedbestyrelsen opstillede Forslag. Dette beklager vi, thi Hovedbest. har først efter Overvejelse opstillet Forslaget, der stemtes over. Vi er ogsaa overbevist om, at selv om kun selve Forslaget «No. 33» havde været opstillet, havde vi heller ikke gjort alle tilpas. Med den skiftende Medlemsbestand vi har, er det ogsaa forstaaeligt, at en saa indviklet Afstemning, som den vi sidst havde, alletider vil blive forkert opfattet af nogle Medl. Og havde vi som oven anført, kun opstillet «No. 33», var den ogsaa bleven indviklet og Resultatet var blevet det samme. I hvertfald finder vi det uforstaaeligt, at Frankfurterfor. nægter at deltage i Afstemningen med den Motivering, et Par Medl. fremsætter; thi i Bladet No. 23 var Forslaget stillet op paa samme Maade som til selve Afstemningen, og H. B. skrev samtidigt udtrykkeligt, at Forslaget ikke var stillet op saa at Medl. ved at stemme «Ja» kom til at give H. B. et Tillidsvotum eller derved anerkende H. B.s Handlemaade; men at det kun drejede sig, om H. B.s Nægtelse af det engang vedtagne Forslag «No. 33» skulde staa ved Magt. Naar Frankfurterfor. er af den Mening, at Forslaget var opstillet vildledende, havde det ogsaa været dennes Pligt, at underrette H. B. derom, istedetfor nu bagefter at protestere mod Forslagets Opstilling, og endda gøre det paa den Maade, Toft har gjort det paa, da H. B. netop udtrykkelig har bemærket, at selv om Medl. stemte „Ja“ paa Forslaget var H. B. ikke af den Mening, at Medlem. derved anerkendte H. B.s Handlemaade, altsaa lige det modsatte, hvad Toft vil give det Udseende af. Vi

* Fra ovenstaaende Foreninger er intet Resultat indløbet.

maa ligesaa beklage, at flere Afdl. ingen Resultat har indsendt trods Opfordring derom i Bladet. Fra München var indløben en Artikel om den foreslaaede samlede Juleavis. Trods det, at denne som meddelt ikke bliver til noget i Aar, vedtoges det alligevel at optage Artiklen. Ikke fordi det for Juleavisen har noget Værd, da det er lovligt tidligt at drøfte det Spørgsmaal, vi først kan drøfte om et Aar; men fordi Medl. derved kan faa et Indblik i med hvilken Planløshed en Forening kan fremsætte et Forslag. Nu har vi sikkert alle gaaet i den Tro, at det var Münchenerf.s Agt at faa den samlede Juleavis gjort til Virkelighed i Aar; ihvert Fald har H. B. været i den Tro, og derfor drøftet Forslaget, ladet Tilbud indgaa paa Trykning af Juleavisen, henstillet til Afdl. om at diskutere og stemme om Forslaget overhovedet haft en Del Ulejlighed med det hele, og ogsaa ulejlighet Afdl., altsammen kun for komme Münchenerf. i Møde og for at komme til et Resultat. Og nu fortæller Münchenerf. «at det iøvrigt heller ikke var vor Agt at der skulde udgives en samlet Juleavis i Aar». Hvilken Spild af Tid, og Plads i det i Forvejen med Stof overfyldte Medlemsblad. Næste Aar kan vi saa begynde forfra, thi da har de fleste Afdl. helt andre Medl. end nu. Havde det nu ikke været bedre, at Münchenerf., naar den alligevel ikke var af den Mening, at vi kunde faa realiseret Forslaget i Aar, at den da havde ventet med at fremføre det til næste Aar? Havde H. B. haft en Anelse om at Münchenerf. ikke vilde have Forslaget udført i Aar, var dette heller aldrig naaet længere end til H. B.

Efter at Kalenderen og forskellige Tilbud paa Skrivepapir, paatrykt C. U. K.s Emblem var drøftede og endnu et Paa Smaasager var behandlet, sluttedes Mødet Kl. 2 $\frac{1}{2}$. Næste ordinære Møde finder Sted den 19 dns.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

A. Petersen-Scherrer, Formand. H. J. Larsen, Sekretær

Kontroludvalgsmødet

den 24 Oktober 1912.

Fra Revisorerne i Zürich forelaa Meddelelse om, at de havde revideret Hovedkassens Regnskab og fundet dette saavel som Kassebeholdningen i Orden. Leipzigerforeningens Lokalløve forelaa til Godkendelse, dette vedtoges. Over en Eksklusionsbegæring fra Neumünster vedtoges det at indhente nærmere Oplysning, da den var meget svagt begrundet. En Protest fra Schaffhauserforeningen, over at H. B. og K. U. havde strøget en Paragraf i deres Lokalløve, tilbagevistes, da vi maa forlange af Afdelingerne, at de affatter deres Love i Overenstemmelse med Centralkassens Love. Til Slut behandledes et par Smaasager af mindre Betydning.

Paa Kontroludvalgets Vegne:

A. Kocik.

En Snylter.

At der give Snyltedyrr er jo en Ting, som alle ved, men at der ogsaa findes Snyltemennesker er maaske knapt saa bekendt. Münchenerforeningen kan imidlertid bevidne, at den sidstnævnte Slags ogsaa eksisterer. Den blev nemlig i Foraaret belemret med et Medlem, der tilhørte denne Menneskerace. Han er født i Viborg, hedder *Harry Block* og er Maler af Profession. Hans Bedrifter er følgende:

da han i Foraaret kom til München meldte han sig som en god Svend straks ind i den herværende Afdeling.

En Maanedes Tid eller saa derefter, meldte han sig fra og vilde rejse, uden dog at ophøre med at udnytte de Fordele, som Foreningen byder sine Medlemmer, blandt andet, at laane Bøger fra Biblioteket. I den første Tid efter, at han havde udmeldt sig lod han dog ikke Bøgerne ombytte om Lørdagen, men derimod om Onsdagen, man har nemlig i den forløbne Sommer som Følge af Bibliotekarens Godvillighed ogsaa kunnet ombytte Bøger om Onsdagen. Senere hen, da han mente, der var groet Græs over Graven, var han fræk nok til at komme til Stede ved Mødet om Lørdagen, hvor han foruden at afgive sin Stemme, ogsaa optraadte som Taler. Kassereren blev derved opmærksom paa hans Tilstedeværelse og meddelte Undertegnede, hvordan Sagerne stod. Jeg anmodede nu meget høfligt Hr. Block om at aflevere de hos ham beboende Bøger den førstkommende Mødeaften, samt ogsaa at betale de Mærker, som han faktisk var Foreningen skyldig, hvilket han ogsaa efter at have udtalt adskillige mindre pæne Ord, ogsaa tilsidst lovede mig; men siden har imidlertid hverken jeg eller Foreningen set noget til Hr. Block eller de 3 i hans Besiddelse værende Bøger. Naverne bedes derfor, hvor de træffer ham, vise ham den Opmærksomhed, han har fortjent.

Med skand. Hilsen

Paa Münchenerforeningens Vegne:

H. Nilas-Madsen, Formand.

H. Poulsen, Sekretær.

Kufferterne.

For et Par Maaneder siden kom der fra Stuttgarterforeningen en Meddelelse om, at man ikke ønskede at faa Foreningen opfattet som Speditionsforretning. I sidste Nummer af Bladet underrettes Medlemmerne om det samme baade fra Cöln og fra Nürnberg.

At en os for saa vidt uvedkommende Vært ikke vil paatage sig at opbevare Naverne Kufferter, tilmed i en By som Nürnberg, hvor der som Regel er faa Medlemmer, og hvor Värten altsaa derfor i det hele taget har meget ringe Fortjeneste paa Naverne, det kan man nogenledes forstaa. Derimod forstaa jeg ikke ganske Stuttgarter- og Cölnerforeningen; jeg har indtil nu bildt mig ind, at et af Hovedformaalene for de enkelte C. U. K.-Afdelinger var at staa Landsmænd bi med Raad og Daad, hvor og naar det var muligt; men det kan jo være, at jeg tager Fejl.

Det være sig nu hermed, som det vil; jeg tillader mig hermed at meddele, at enhver, der for Fremtiden ikke i Øjeblikket ved, hvor han skal gøre af sin Kuffert, kan sende den som Fragt- eller Ilgods til Undertegnede; Haandkufferter eller lign. opbevarer jeg selv gratis, større Stykker som Kufferter osv. lader jeg henstille hos en mig bekendt herværende reel Speditör mod Godtgørelse af den almindelige Speditörpladsleje. Naar nogen ønsker sine Ting tilsendt igen, følger disse straks efter modtaget Meddelelse. Jeg stiller kun følgende to Betingelser:

1. at der samtidig med, at noget sendes mig, gives mig skriftlig Meddelelse saa at jeg ved, hvem Sagerne stammer fra.

2. at mine Udgifter til Fragt og Porto godtgøres mig.

Al Korrespondance vedrørende slige Sager bedes rettet til min egen Adresse, ikke til Foreningen.

Med skand. Hilsen

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M.

Börnestraße 18.

Münchenerforeningens Forslag.

I Referatet af Hovedbestyrelsesmødet i «D. far. Sv.» ser vi, at H. B. har ladet Forslaget falde paa Grund af Mangel paa Tilslutning fra Afd.s Side. Vi syntes i det mindste, at H. B. kunde unde os saa megen Tid, at vi kan klarlægge Forslaget i alle Enkeltheder. Vi her i München, har nu gennemtænkt Ideen og er parate til at sætte lidt ind paa den, selv om det ikke bliver i Aar, (hvilket vi forresten heller ikke har tænkt os). Vi ønskede blot en Afstemning, for at se, om der overhovedet var Stemning for Sagen indenfor Afdl. Jeg skal nu tillade mig at klarlægge Forslaget, saaledes som vi her i München har tænkt os det: Meningen med Juleheftet, er at skaffe C. U. K. en god, aarlig, tilbagevendende Indtægt, foruden at Hæftet vil være en glimrende Agitation for samme. H. B. indleder Forhandling med et Forlag i Danmark, samtidig sætter dens sig i Forbindelse med «Foreningen f. berejste Haandv.», der eventuelt arrangerer Salget hjemme. Derefter vælges en Hovedredaktion i en eller anden By, f. Eks. Berlin. Til denne indsendes saa de forskl. Bidrag, og efter at Indholdet er bestemt; træder samme i Forbindelse med Forlaget og ordner det fornødne ved Udgivelsen. Det er min faste Overbevisning, at her er et Arbejdsfelt, som vil bringe C. U. K. Udbredelse i vide Kredse. Vi har selv 900 til 1000 Medlemmer, saa naar der bliver reklameret godt for Ideen i Bladene, vil det sikkert finde Afsætning, jeg troer ikke, vi slaar for stort Brød op, naar vi regner med 2000 til 2500 Eksp. Hæftet skulde naturligvis trykkes og forsynes med div. Tegninger. Til Oplysning tjener, at der behøves ikke de dyre Clische'er, som nogle her mente; en Tuschtegning kan udmærket gengives paa en nem og billig Maade. Vi maa jo selvfølgelig give Afkald paa det lokale Indhold, men jeg er af den Mening, at Medl. hellere vil have et pænt udstyret Hæfte med det bedste, der kan præsteres af Naver. Nu kommer imidlertid det kildne Punkt. Hvem finansierer Foretagendet, da vi jo helst skulde holde Hovedkassen helt eller tildels udenfor. Men ogsaa der har vi fundet en antagelig Udvej. Som man sikkert ved, har de forskl. Afd. Underskud paa deres Juleavis, München kan tale rigtigt godt med derom, nu mener vi, at Lokalforeningerne, der dog alligevel skal ofre Penge paa Lokalavisen, indskyder den Sum, som de skulde have ofret paa deres egen Avis, i Foretagendet, selvfølgelig efter Ydeevne, det blev altsaa, om jeg saa maa sige, et Slags Aktieselskab, hvori vi selv er Aktionærer. Skulde det saa allerede første Aar give Overskud, kunde de forskl. Afdl. faa visse Procenter indtil deres Indskud var betalt. Saa kunde Hovedkassen tilsidt staa med Palmerne i Hænderne og at Aare høste hele Overskudet. Disse Linier gengiver Stemningen inden for vor Forening, og der staar kun tilbage at bede H. B. saavel som Afdl., om at overlægge Sagen, vi haaber at I vil kunne se, at ogsaa vi her i München har Øjnene oppe for, hvad C. U. K. betyder for den rejsende Svend, og at vi ogsaa er villige til at bryde en Landse for Sagen.

Paa Münchenerforeningens Vegne:
H. Nilas-Madsen, Formand.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Nürnberg 3.10, Davos 30.—, Düsseldorf 30.—, Harburg 12.—, Bern 50.—, Flensburg 16.10, Hamburg 83.77, Dresden 50.—, München 52.20, Basel 50.—, Stuttgart 58.70, P. Nielsen, Mörs 6.—, O. Breuning 25.—.

For afsendte Varer (Emblemer, Sangböger, Futteraler etc.) skylder Stettin 8.70, Düsseldorf —.25, Kristiania 28.50, Vegesack 18.25, Mannheim —.25, Bukarest 14.75, Flensburg 1.50, Frankfurt 3.—, Stuttgart 4.70, Berlin 39.—, Köln 21.50, Neumünster 12.40, Leipzig —.25, Hamburg 1.25, Paris —.50, Wien —.50, Pforzheim 13.60, München 2.50.

Følgende Böger er tabt og erklæres hermed for ugyldig: Bog No. 8457, Emil Gåfvert, Tapetserer, født d. 25-11-86 i Mjølby, samt Bog No. 9087, Hilmar Sørensen, Maler, født den 15-1-86 i Bellevaag (Norge).

Da Julen nu rykker os nærmere og nærmere, er det Tid, at tænke paa vort Julenummer af «Den f. Svend». Trykningen af dette tager længere Tid end et almindeligt Nummer, da Bladet ikke alene bliver lavet færdigt af Trykkeren; men for Tegningernes Vedkommende skal besørjes af et litografisk Firma. Vi har jo i Aar Stof nok, der kan bruges, saa vil Interessen hos Medl., der ønsker at levere Bidrag til Julenummeret staa i Forhold til Stoffets Righoldighed, maa vi absolut kunde faa en god Julesprøjte. Tegninger, der ønsker benyttet til denne, maa ikke have større Format end et almindeligt Nummer af Medlemsbladet, og skal være tegnet med litografisk Blæk.

Da flere Medl. har ytret Ønske om at levere Bidrag til Kalenderen, staar denne der nu befinder sig hos Bogtrykkeren, aaben for saadanne til Onsdag den 13 dns. Efter den Tid kan der intet Hensyn tages til indsendte Bidrag.

H. J. Larsen.

Til forhenværende Kölnernaver!

Følgende Svende bedes inden 14 Dage opg. Adr. til Kölnerfor., samt ordne deres Restance her.

Skulde enkelte være korrekt afmeldt her fra Köln, bedes dette bekræftet af den Kasserer, hvor de nu maatte være tilmeldte.

Bog-No.	født i
7769 N. P. Mortensen, Glasmager,	Ravnskilde
8433 O. Nielsen, Maler,	Nakskov
8904 J. Chr. Schmidt,	Vejle
9376 Rasmussen, Maskinarbejder,	København
6042 Hans Nielsen, Tømrer,	København
9372 Henry Lundkvist, Smed,	København
? Frantz Durvier, Glarmester,	København
? T. Christoffersen, Smed,	København
8941 Th. Thomsen, Maler,	Grenaa
9013 N. P. Madsen, Tømrer,	Oreby
9367 H. Chr. Rasmussen, Karetmager,	Slagelse
9371 N. E. Rasmussen, Snedker,	Bogense
? O. J. Rasmussen, Skomager,	Vordingborg
9417 Chr. Rasmussen, Tapetserer,	Snobæk
9724 Folmer Petersen, Kleinsmed,	Køge

Kölnerfor.

Til forhenværende Baslernaver!

Nedenstaaende Medl. bedes hurtigst opg. deres Adr. til Baslerfor.

10542 Peter Lauritsen, Murer,	Thisted
8638 C. H. Christensen, Tømrer,	Merløv
9034 Knud Bode, Tømrer,	København
7923 Aksel Laursen, Tømrer,	København
8652 Carl Madsen, Smed,	København
5330 Erik Jensen, Maler,	Haderslev
7782 Karl Ebbesen, Maler,	Vejle
7343 Alf Eskildsen, Blikkenslager,	Hillerød

Baslerfor.

Advarsel.

Samtlige Foreninger advare herved mod et i flere tyske Foreninger kendt og frygtet Individ, nemlig **Maler Valdemar Jørgensen**, født i Gelsted (Fyen) og bedst kendt under Navnet „Sovemaleren“. Han er smidt ud af henholdsvis Cölner- og Frankfurterfor. og i Lördags saa vi os nødsaget til ogsaa at smide ham ud af Foren. her i Stuttgart. Foruden at hans Fagforeningsbog staar 7 Maaneder til Restance og hans C. U. K. Bog 10 Uger, har han vist en saadan Opførsel, at det alvorligt maa fraaades enhver ærekær Svend at omgaas ham. Da vi nu mener, at han har forlagt sit Virkefeldt til Svejts, advarer vi herved samtlige Foreninger mod ham. Derfor Svende, vis den Svend ud af enhver Forening, hvor han skulde have den Frækhed at vise sig.

Paa Stuttgarterforeningens Vegne:

Emil Hansen, Sekretär.

Alle Afdelinger og iøvrigt alle Landsmænd advares herved mod **Blikkenslager Albeck**, født i København den 11-2-88, da han har vist sig at være en mindre anbefalelsesværdig Herre. I Efteraaret 1911 er han bleven slettet af Frankfurterf. for 49 Ugers Restance. I samme By er han ogsaa bleven slettet i Fagforeningen og afrejst derfra efterladende sig en Del Skyld. Her i Luzern har han indmeldt sig i Fagforeningen; men er selvfølgelig bleven smidt ud igen, ligesaa han har gjort forgæves Forsøg paa at blive indmeldt i C. U. K. igen. Og da han nu har forladt Luzern, uden at betale den Skyld han har paadraget sig forskellige Steder, maa vi paa det indstændigste advare alle Landsmænd imod ham og beder alle vise ham den Foragt, han fortjener.

Paa Luzernerforeningens Vegne:

Peder Østergaard, Formand.

Da det har vist sig, at vor hidtidige Kasserer, Bog No. 8027, **Snedker Gotfred Grønning**, født den 24-20-85 i København, har vist sig vor Tillid uværdig, advares hermed alle Foreninger og Landsmænd mod ham, saafremt han skulde have den Dristighed at vise sig, hvor Landsmænd kommer.

Züricherforeningen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.		født	Uger
9079	E. Frisch , Elektriker, København	16-7-92,	16
?	E. Petersen , Maler, Korsør	19-8-90,	18
9856	J. Mortensen , Rebslager, Horsens	8-10-91,	18
9322	Fritz Andersen , Jerndrejer, Københ.	14-7-82,	20
9313	C. Nørgaard , Maskinarbejder, Aarhus	27-12-90,	17
9633	E. Feldthusen , Maler, København	9-8-91,	15
<i>Kielerforeningen.</i>			
8517	Andr. Poulsen , Kusk, Tarp	27-8-79,	39
?	A. Christian Nielsen-Beck , Bundtmager, Ringkøbing		
8760	Laur. Larsen , Karetmager, Hillerød		
9370	Aage Andersen , Elektriker, Assens	26-2-93,	22
8895	Hans M. Jespersen , Maskinarb., Køb.	20-5-90,	16
8514	Vilh. Jensen , Kedelsmed, Tommerup	8-9-92,	25
<i>Kölnerforeningen.</i>			
8331	Joh. Caulhardt , Snedker, København	24-5-9,	44
7018	L. Ekström , Maler, København	29-10-88,	44
8655	E. M. Damgaard , Drejer, Kolding	29-10-91,	44
8375	P. E. Schultz , Glarmester, Fredericia	7-8-89,	35
8644	Fritz Petersen , Slagter, Vejen	28-2-90,	44
<i>Düsseldorferforeningen.</i>			

9441 **Jens Magnussen**, Forgylder, Sverrig

25

7120 **A. J. Larsen**, Snedker, Lögstör

28

Nürnbergforeningen.

Berigtigelse.

Ved en Fejltagelse er det blevet optaget i «Den far. Svend» at Former Johs. Nielsen var rejst bort, medtagende 2 Bøger. Vi beder vedk. Medlem undskylde.

Münchenerforeningen.

Den sorte Tavle.

Bog No. 8514 **Vilh. Jensen**, *Kedelsmed*, født i Tommerup den 8-9-92.
100 Mark Gæld til Landsmænd.

Kölnerforeningen.

Bog No. 5710 **Jacob Petersen**, *Tømrer*, født i København den 14-9-84.
Skyld til Huleværten: 90. 30.
Skyld til Foreningen: 23. 50.

Baslerforeningen.

Forslag No. 33.

Som det vil ses andetsteds, har Frankfurterforeningen vedtaget at protestere mod den Maade, hvorpaa Afstemningen angaaende det meget omtalte Forslag No. 33 er sat i Vej, ved at afholde sig fra at deltage i Afstemningen.

Vi havde hertil to Grunde:

For det første var Forslaget til Generalafstemningen sat op i et saa skruet Sprog, at det for de fleste Medlemmer var ganske umuligt at finde ud af, om de for at give deres Mening til Kende skulde stemme ja eller nej.

Og for det andet vilde man jo, hvad enten man havde stemt ja eller nej, være kommen til at give H. B. Ret i en Sag, hvor den nu engang *ikke* har Ret.

Ved at stemme ja vilde man nemlig komme til at billige H. B.s ikke helt korrekte Fremgangsmaade med Hensyn til en Sag, der engang *var* afgjort ved Generalafstemning og derved bryde med et demokratisk Princip, der skulde være det første indenfor C. U. K., og ved at stemme nej vilde man give H. B. en Magt i Hænde, som ikke tilkommer den. Den eneste Udvej vilde have været den at opstille *selve Forslaget* endnu engang til Generalafstemning, saaledes som foreslaaet i «Den far. Svend» No. 21 af Adolf Knudsen i Hamborg. Det er dog ikke H. B.s Mening, vi skal stemme om, men *selve Sagen*.

Med skand. Hilsen

J. J. H. R. Toft, Bog No. 9468.

Joh. N. Aaboe, Tapetserer, Bog No. 9256.

Foreningsmeddelelser.

Bremen. Paa Generalforsaml. i forrige Md. genvalgte som Formand Görtler Chr. Jørgensen, Bremen. Til Kasserer valgtes Snedker Frederiksen fra København og som Sekretär undertegnede Tømrer fra Randers.

Understøttelsen udbetales i Hulen fra 7—8 Aften.

Med skand. Hilsen

Chr. Severinsen.

Flensborg. Paa Generalforsamlingen her d. 12. Okt. valgtes til Kasserer C. Madsen og til Sekretär Undertegnede. Kassererens Adr. er nu Duburgerstr. 10 St.

Med skand. Hilsen

Fr. Hansen.

Frankfurt a. M. Ved Mødet den 26 Okt. vedtoges det med 38 Stem. mod 1 *ikke* at stemme over Generalafstemningsforslaget, da vi protesterer mod den tvetydige Maade, der efter samtlige Medl.s Mening var i høj Grad egnet til at vildlede Medlemmerne.

Med skand. Hilsen *J. J. H. R. Toft*, Formand.

Pforzheim. Lördagen den 26-10 blev Naverne her i Pforzheim enige om at stifte en Afdeling af C. U. K. Til Formand valgtes Guldsmid Djalmar Zuschlag, Köbenhavn, Kasserer: Sölvsmed Einar Rasmussen, Slagelse, Sekretær: Undertegnede fra Aarhus. Hulen er i Rest. z. «Kappelhof, Altstädterkirchenweg 39. Understøttelsen udbetales fra Kl. 7—8 i Rennfeldstr. 14 I. Om Lördagen i Hulen.

Med skand. Hilsen *Carl Nielsen*, Guldsmid.

Vege sack. Paa Generalforsamlingen den 12 Okt. valgtes til Formand M. Nielsen, Assing; Kasserer: C. Lundbeck, Odense, og til Sekretær Undertegnede fra Helsingør. Vort Lokale er «Lloyds Halle», Buchstraße 10, Vegesack, hvor Udbetaling af Understøttelse finder Sted Lördag Aften fra 8½—10½, de andre Dage i Ugen, i Kassererens Bopæl, Bertholdstrasse 29, Fähr bei Vegesack, fra 7—8 Aften og Søndag Formiddag, fra 10—12.

Nu Svende og Naver! Da vi har faaet genaabnet vor C. U. K. Afdeling her i Vegesack, beder vi alle om, naar I lægger Vejen ad Nordtyskland til, at se ind til Vegesack. Her er alle Tider Arbejde og god Fortjeneste. Vi er flere, der har været her i nogle Aar, og vi finder os godt tilpas; men vi er kun saa faa, derfor i C. U. K.s Interesse, inviterer vi alle til at komme her til Vegesack at arbejde, saa at vi kan faa Hulen proppende fuldt af Naver.

Med skand. Hilsen *A. Gröndahl*, Sekretær.

Efterlysninger.

Drejer Bang, Bog No. 9177, bedes opg. Adr. til Flensborgerfor. O. og T. Thomasen bedes opg. Adr. til A. Tönnesen, «Dania», Burg, Kt. Aargau, Svejts. Kleinsmed Karl Nielsen fra Aarhus bedes snarest opg. Adr. til Snedker Emil Jörgensen, Hulen, Basel. Snedker Karl Jensen fra Skern bedes opg. sin Adresse til M. Bach, Hulen, Basel. Snedker Sören Rasmussen kaldet «Mis», bedes opg. Adr. til Snedker Chr. Petersen, Hulen, Paris, eller til sine Forældre. Tømrerne Jul. Nielsen, Kallundborg, og P. Knudsen, Flakkebjerg, bedes opg. Adr. til Tømrer P. Madsen, Adr. Chalet Reinhardt, Saanen, Kt. Bern, Svejts. Bager Aage Fischer bedes opg. Adr. til Snedker Ernst Olsen, Rest. Vogt, Aarau, Svejts. Elektriker Gotfred Hansen og Blikkenslager Harald Jensen bedes opg. Adr. til Murerne Jens Petersen og Marius Christensen, Weyersbergstr. 12, Solingen, Rheinland. Snedker Thorvald Frederiksen fra Köbenhavn bedes opg. Adr. til L. Haas, Kielerfor. Kobbersmedene Michelsen og Petersen bedes opg. deres Adr. til Sophus Petersen Grube, Erna, Dobriluck N. L., Tyskland. Österberg fra Lund bedes opg. Adr. til Th. Olsen St. Gallen. Endvidere bedes Maler Th. Jensen opg. Adr. til Jensen, Krusesvej, Halskov pr. Korsør. Maler Andersen fra Hedehusene bedes opg. Adr. til Maler Anthony Olsen, Poste restante Nizza. Maler Chr. Nielsen fra Assens bedes angaaende en Del Arbejdstøj, der her er ladet tilbage, opg. Adr. til Züricherfor. Tømrer Aage Lassen fra Köbenhavn bedes opg. Adr. til sin Fætter, Kleinsmed Chr. Andersen, Hulen, Frankfurt a. M. Snedker Carl Jensen af Skern bedes opg. sin Adr. til Bremerfor. Bog No. 7480 K. P. Rasmussen, Maskinarbjd., Rødby, bedes indsende sin Adr. til Kassereren i Berlin. Laurits Thomas Nielsen, Skrämm og Berh. Jensen, Nimtofte bedes opg. Adr. til Bernerfor. ang. deres respekt. Hjemstedsbevis og Lægdsrullebevis.

Ekstra-Efterlysning.

Snedker Harry Dehs, født i Silkeborg bedes opgive Adr. til Luzernerf., da en sørgende Kreditor har henvendt sig til denne. Glarmester Just og Snedker Olsen (nærmere Oplysninger vides ikke) bedes klare deres Gæld hos Hulevårten i Leipzig. Blikkenslager Carl Ch. Nielsen bedes hurtigst ang. vigtige Familienanliggender opg. Adr. til N. G. Nielsen, Oehlenschlägersgade 75 II, Köbenhavn. Skulde andre kende Nielsens Adr. bedes denne meddelt pr. omgaaende. Maler Emil A. Nielsen, født i Köbenhavn, Bog No. 9390, bedes ordne sin Gæld i Schaffhausen, da ellers den sorte Tavle følger. Tømrer Peter Jensen som for ca. 1 Maaned siden opholdt sig paa Als, bedes i Löbet af 14 Dage indløse sin Kuffert, der staar hos Vårten i Baslerfor. I modsat Fald vil Kufferten med Indhold blive solgt ved Auktion og hvis der ikke derved indkommer et tilstrækkeligt stort Beløb til Skyldens Dækning, vil han komme paa den sorte Tavle. Skibsbygger Alfred Gröndahl bedes afgøre sin Skyld til Hulevårten i Bremen, da ellers den sorte Tavle følger. Maler Harry Block bed. uforløvet opg. Adr. til Formanden for H. B.

Brevkasse.

Berlin. Brev til Viggo Rasmussen og Maler Joh. Jörgensen. Kort til Alb. Christiansen, V. Larsen, Aage Rasmussen, Franz Klemm.

Bern. Snedker Anders Hansen, P. Knudsen, Maler Sig. Hansen, Kirkehøj, Tømrer Aage, Jörgensen, Möller A. Jensen, Snedker H. C. Böysen. Kort til R. Petersen fra Paris.

Schaffhausen. Blikkenslager Har. Jensen, Jes Jessen, Herlev Holden, Maler Christensen, F. Berentsen, M. Thomsen, Alb. Jörgensen, K. Petersen, Tømrer Jörgen Nielsen, J. P. Petersen, Blikkenslager Jörgensen, Joh. Jensen, Murer S. Nielsen, Former Niels Nielsen.

Dresden. Kort til Ole Abrahamsen.

Düsseldorff. Kort til N. C. Nielsen. Brev til Aage Filling, Marius Sörensen og Georg Bang.

Flensborg. Sigurd Christensen, Former Peder Hansen, Tømrer C. Højberg, C. Behrendt; sidste med 20 Pfg. Strafporto.

Frankfurt a. M. Her ligger Breve og Kort til følgende: Malersvend Th. Paulsen, H. Silldorf, Murer Laurits Jensen, H. Jensen, Maschinenschlosser J. K. Olsen, Tømrersvend J. V. Rasmussen, Chr. Larsen, Ciselör Helge Angström, Maler Witt, Maler Einar Lassen, Sofus Jörgensen, og endelig at Brev fra Canada med følgende ejendommelige Adresse: Mr. Alfred Andersen, Bratterlas Gris, Sjandनावेश्वी Vrum, Swimmbad 2, Frankfurt a. M., Germany. Endvidere et Kort til A. Carstensen fra den herværende Godsekspedition angaaende en fra Coblenz afsendt Kuffert.

Köln. Maler Thorvald Sörensen, M. Linde, Niels Chr. Nielsen, Hans Jacobsen, A. Vang, Johan Larsen, Smed J. Jörgensen, Snedker Jensen, Kedelsmed Hansen, Carl Wendelboe, Skomager O. Rasmussen, Karl Hermes Höning.

Leipzig. H. Broch-Jensen, Ervald Johannesen, Th. Gullasch. G. Andersen, Murer Rich. Rasmussen og Snedker Gyldholm.

Luzern. Maler Axel Christensen, Maler Johs. Nielsen. Snedker Hans Christiansen, Thomas Thomsen og Maler Chr. Andersen.

München. Maler Th. Poulsen, Tømrer W. Simonsen, Snedker R. Th. Petersen, Harald Poulsen, Carl Michelsen, Chr. Gerslew, S. R. Olsson, Johs. Hansen.

Nürnberg. Alfred Larsen og P. Schmidt.

Rejsekammerat til en Orienttur søges af Maler Emil Pedersen, Hulen, Davos.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: A. Petersen-Scherrer, Niederdorfstrasse 33, Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Frankengasse 4 I, Zürich I.

Schweiz.

Hvor ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen.

Arbon: Rest. Hirschen, Rebenstrasse.

*Basel: St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. Pfauen.
Udbetaling fra 7—8 Aften.*

*Bern: Rest. Sternwarte, Gesellschaftsstr. 2.
Verkehrsløke: Rest. unterer Jucker, Kesslerg. 12.
Udbetaling: Frandsens Kaffeehalle, Gesellschaftsstrasse 22, Hjørnet af Hallerstr., fra 6¹/₂—7¹/₂ Aften.*

Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.

Genf: Hotel Lyon, Rue de Berne 20.

*Luzern: Rest. Reußbad, St. Karlsquai.
Udbetaling fra 7—8 Aften.*

*Schaffhausen: Rest. zum Steinadler, Bachstrasse 11.
Udbetaling: K. Amdisen, Vorstadt 53 II, fra 6¹/₂—7¹/₂*

St. Gallen: Rest. z. Kasernen, Steinachstrasse (ved Volksbad). Udbetaling fra 8—8¹/₂ Aften.

*Winterthur: «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4.
Udbetaling: fra 7¹/₂—8 Aften.*

*Zürich: Rest. Eintracht, Neumarkt 5-7, Zürich I.
Udbetaling i «Eintracht» fra 7¹/₂—8 Aften.*

Foreninger i Tyskland.

*Berlin: «Dresdenergarten» Dresdenerstrasse 45
Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33
Verkehrsløke: Clausens Rest., Dresdenerstr. 33.*

*Bonn: Rest. Tante Foss, Wenzelgasse.
Udbetaling: Martinus Christensen, Rheingasse 25 I,
fra 8—8¹/₂ Aften.*

*Bremen: Landwehrstrasse 112.
Udbetaling fra 7—8 Aften.*

*Cöln: Rest. Dentzen, Fleischmenggasse 59.
Udbetaling: Th. Jacobsen, Lindenstr. 86 III, fra 7—8.*

*Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.
Udbetaling: Oskar Schou, Peterstrasse 10 I t. v., fra
6¹/₂—7¹/₂ Aften.*

*Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting.
Oberbiller Alle 1, Ecke Corneliusstr.
Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32,
hele Dagen.*

*Flensburg: «Neustädterhof», Neustadt No. 6.
Udbetaling: C. Madsen, Duburgerstr. 10, fra 7—8.*

*Frankfurt a. M.: Ecke Schwimmbad-Stoltzstrasse.
Udbetaling: Om Middagen fra 1¹/₂—2 i Hulen og
fra 6—6¹/₂ om Aftenen hos J. J. H. R. Toft, Börne-
strasse 18 II th.*

*Hamburg: Heinr. Hagelstein; Schlachterstr. 44.
Udbetaling fra 7—8 Aften.*

*Hannover: Rest. Bäcker, Uhlandstr., Ecke Schraderstr.
Udbetaling: Frederik Petersen, Neuerweg 6 II.
Tirsdag og Torsdag fra 7—8, de øvrige Dage Kl. 9¹/₄
Lördagen i Hulen.*

*Kiel: Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.
Udbetaling: L. Haas, Dammstr. 23 III, fra 6¹/₂—7¹/₂.*

*Leipzig: Restauration «Stadt Berlin», Berlinerstrasse.
Udbetaling: Maler Nakskov, Nürnbergerstr. 56 III,
fra 6¹/₂—7¹/₂.*

Mannheim: Schwetzingenstrasse 43.

*München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus
Udbetaling: C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra
7—8 Aften.*

Neumünster: Conventgarten.

*Udbetaling: H. Jensen Midskov, Ringstr. 7 II, fra
6¹/₂—7 Aften.*

*Nürnberg: Rest. Veit Stoß, Egidienplatz 24, Verkehrs-
løke for Skandinaver.*

Udbetaling fra 6¹/₂—7¹/₂ Aften.

*Pforzheim: Rest. z. Kapellhof, Altstädterkirchenweg 39.
Udbetaling: E. Rasmussen, Rennfeldstr. 14 I, f. 7—8.*

*Stettin: H. Chr. Jörgensen, Münzstrasse 3 III, Stettin-
Grabow. Verkehrsløke hos Iver Jensen, Gustav
Adolfstrasse 13.*

Udbetaling fra 6¹/₂—7¹/₂ Aften.

*Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.
Udbetaling: 6³/₄—7 Efterm.*

*Vegesack: «Loyds Halle», Buchstrasse 10.
Udbetaling: C. Lundbeck, Bertholdstr. 29, fra 7—8.*

*Søndag Formiddag fra 10—12, og om Lördagen i
Hulen fra 8¹/₂—10¹/₂ Aften.*

Östrik-Ungarn.

Budapest: Főherczeg Sándor utca 27 Kávémérés.

*Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31
Verkehrsløke: Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.*

Frankrig.

*Paris: 36, rue de Richelieu. Verkehrsløke: Rest. «Metz»,
179, rue Faubourg-St. Antoine.*

*Udbetaling: Om Onsdagen hos J. Lönberg-Jensen,
Passage de la bonne Graine 16 III, fra 6¹/₂—7, om
Lördagen i Hulen.*

Rumänien.

*Bukarest: Calea Grivitta 168 (5 Min. fra Nordbanegard.)
Udbetaling: Strada Porumbari 18, fra 7—8.*

Skandinavien.

Kristiania: Hotel Kong Karl, Jernbanetovet.

München

Barberstuen

Marienstrasse 14
Hj. af Hochbrückenstrasse
(2 Min. fra Hulen) anbefaler sig til det ærede Publikum.
Solid og proper Betjening. arb. **G. Buchinger.**

Kunstsmede

og Folk, der kan arbejde perfekt paa Gitterarbejde, kan
faa godt lønnet Arbejde i Lyon (Frankrig). God Lejligh-
hed til at lære fransk.
Nærmere ved at skrive til Genforeningen.
Chr. Petersen, Sekretær.

München

Otto Gauffrés, C. Vills Efterf.
Urmager
Stort Lager - Billige Priser - Reparatur-Værksted
Herrenstr. 46 (Lige ved Hulen)

HUSK!

At købe Cigarer og Tobak samt
dansk Skraa i Hulen:
Skandinavisk Forening. Zürich.
Stöt Foreningens Cigarhandel.

Redaktion og Ekspedition:
H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).
Genossenschaftsdruckerei Zürich.

„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. -- Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokalet er paa «Helgoland» Strandvej 20. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
komme hurtigt til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Basel. Restaurant z. „Pfauen“

St. Johannvorstadt 13 Verkehrslokale for Skandinaver
Gode Spise- og Drikkevarer.

NAVER! Vil I ryge en god Cigar? Forlag da:

„LILLE PETER“

enestaaende Kvalitetscigar Stk. 5 Pfg.

„STORE BROR“

Kæmpe Format, Stk. 8 Pfg.

faaes i de fleste Afdelinger af C. U. K. i Tyskland,
en gros fra J. C. Overskov,

Berlin S. 14, Dresdenerstr. 33.

Tilbud og Prøver paa Forlangende GRATIS!

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Flensburg. Restaurant „Norderthor“, Ölhalle

Norderstr. 146. — Chr. Andersen.

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise og Drikkevarer.

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
Hotel UNION,
Victoriagade 2. Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. Se op,
naar I komme hjem, I farende Svende.

Husk Svende,

at naar I bruger en Cykel, skal den købes hos

E. Nathan i Frankfurt a. M.

Rotlinstrasse 7,

Sendes overalt pr. Efterkrav med 1 Aars Garanti.

Priser: 60 Mk., med Frihjul 70 Mk.

E. Nathan, Cyklehandler, Frankfurt a. M.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
skrivning. Afstanden gör intet til Sagen. Yderst moderate
Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II.

Skriv straks!

Frankfurt a. M. Restauration Schwimmbad-Eck

lige ved Siden af Gewerkschaftshaus. God Mad til
billige Priser. Aalborg Akvavit. Naverstambord.

Heinrich Wettels.

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit vel assorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler

anbefales.

Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K.

H. Hagelstein.

Kiel. Kählers Restauration. Kiel.

Verkehrslokale for Skandinaver Waisenhausstr. Ecke
Kl. Kuhberg. 5 Minutters Gang fra Banegaard og Post-
skib. Gode og billige Spise og Drikkevarer samt Logi.

Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække



Hovedbestyrelsesmødet

den 19 November 1912.

Efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse, behandlede den indløbne Korrespondance: Fra Kielerfor. forelaa Lokallove til Godkendelse, disse godtkendtes uden særlige Bemærkninger. Fra to Medl. var indløbet Forslag angaaende en bedre Ordning af Afregningen af Dødsfaldsmærkerne. Det vedtoges, først at tage bestemt Stilling til de indløbne Forslag næste Møde, og da sætte sig i Forbindelse med K. U., for sammen med dette, at finde den bedste Ordning af det omtalte Spørgsmaal.

Da der var indløbet en Klage over en Forening, der i Bladet havde sværtet en Landsmand temmeligt groft, vedtoges det, at saafremt en Forening i Bladet ønsker en Advarsel optaget mod en Landsmand, skal denne ikke alene underskrives af Sekretæren; men ogsaa af Formanden for Foreningen. Endvidere bedes Afdl., der ønsker saadanne Advarsler optaget, motivere hvorfor og idetheletaget give H. B. en Fremstilling af, hvad Vedkommen har bedrevet, som kan gøre en Advarsel berettiget. Efter at forskelligt vedrørende Kalenderen var drøftet, besluttedes det, da der ikke var indløbet noget videre Stof til Bladet, og vi jo i Aar har haft temmelig store Udgifter til dette, at udgive det som et firesidet Nummer inklusive Annoncetillæget. Næste Møde finder som sædvanlig Sted 14 Dage efter dette Møde, altsaa den 3 December, og naar ikke andet bliver meddelt, afholdes der Møde hver Tirsdag for Udgivelsen af Bladet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

A. Petersen-Scherrer, Formand. H. J. Larsen, Sekretær

Til Regnskabet.

Først nu tillader Pladsen, at kaste et Blik paa det i Nummer 23 offentliggjorte Regnskab. Som Medlemmerne maaske allerede har bemærket, udviser dette, at Kassebeholdningen er gaaet frem fra Fr. 6581.58 til Fr. 7610.52, altsaa en Fremgang paa over 1000 Fr., nøjagtigt Fr. 1028.94. Dette er saa meget mere glædeligt, som Afdl. paa Grund af de større Udgifter, de har haft til Understøttelse, har indsendt omtrent 1000 Fr. mindre til Hovedkassen end i Fjor. Medens der i Sommeren 1911 udbetaltes Fr. 2646.75 i Rejseunderstøttelse, er der i 1912 udbetalt Fr. 3607.35, altsaa en Stigning paa Fr. 960.60. Ligesaa er der i Syge- og Arbejdsløshedshjælp udbetalt lidt mere end i 1911. — Naar Rejseunderstøttelsen viser en saa kolossal Stigning, maa dette føres tilbage til de ustabile Arbejdsforhold, der i den nu forløbne Sommer har hersket i Svejts, noget som især vort bedst repræsenterede Fag indenfor C. U. K.

Malerne, har faaet at mærke. Det er da ogsaa gaaet stærkt ud over enkelte Afdl. i Svejts, især St. Gallen og Zürich. Medens saaledes Züricherafdl. for Sommerhalvaaret 1911 stod som en flot No. 1 blandt Afdl. med et Salg af 3342 Ugebidrag, er der dette Sommerhalvaar kun solgt 1413 Mærker, altsaa en Tilbagegang paa 1929 Mærker. Selvfølgelig skal der meget til at opveje en saa stor Tilbagegang i en Afdl., men vi har alligevel i dette Sommerhalvaar solgt 25,127 Ugebidrag mod 25,181 i 1911, altsaa lige holdt Stillingen paa 54 Mærker nær. Da C. U. K. imidlertid allerede nu tæller 36 Afdl., er der stor Mulighed for, nu i Vinter at sælge saa mange Mærker mere, at Regnskabet for 1912-13 ikke alene maa vise Fremgang i Kassebeholdningen, men ogsaa i Markesalget.

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Bog No. 9778, V. Fr. Finnich, Maler, født i Slagelse den 14-3-91, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Frankfurt 47.50, Berlin 97.22 og Wien 57.40.

For afsendte Emblemer, Futteraler, Sangböger etc. skylder Berlin 1.—, Hannover 1.15, Bremen 2.40, Vege-sack —.35, Dresden 10.75, Karlsruhe 5.45.

Mangler endnu Blanketten for Okt. fra St. Gallen.

Har nu atter faaet et lille Lager af Rejsehandbogen. Denne, der koster Fr. 2.50, sendes ved Bestilling alletider pr. omgaaende.

H. J. Larsen

Foreningsmeddelelser.

Karlsruhe. Lørdag den 16-11 stiftedes her i Karlsruhe en Afdeling af C. U. K. Til Formand valgtes Bogbinder E. Jørgensen, Fredericia, til Kasserer: Skræder E. Andersen, København, og til Sekretær undertegnede Tapetserer fra København. Hulen er i Café «Löwenbräu», Hauptstrasse 36, Durlach (Navervært). Understøttelsen udbetales i Centralherberget, Zähringerstrasse 2, Karlsruhe, fra 12 $\frac{1}{2}$ —1 Middag. Lørdag i Hulen.

Med skand. Hilsen

Joh. Aaboe.

Kiel. Paa Generalforsamlingen den 12-10 valgtes paa Grund af et ringe Medlemstal Sekretæren ogsaa til Kasserer. Understøttelsen udbetales herefter i Dammstrasse 23 III fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$.

Med skand. Hilsen

L. Haas, Sekretær.

Köln. Paa Generalforsamlingen den 5-10 valgtes til Kasserer Th. Jacobsen og til Sekretær Undertegnede.
Med skand. Hilsen *O. Reinholdt-Petersen.*

Mannheim. Lørdag den 26 Okt. holdt Foreningen her sit første Møde; til Formand valgtes P. Schouw, til Kasserer P. Bäck. Hulen er flyttet til Schwetzingenstr. 48.
Med skand. Hilsen *P. Bäck.*

Nürnberg. Paa Generalforsamlingen den 19-10 valgtes til Formand F. Bertelsen, til Kasserer W. Meilsøe og Undertegnede til Sekretær.
Med skand. Hilsen *J. Nielsen.*

Zürich. Hulen er nu flyttet til Rest. «Eintracht», Neumarkt 5-7, hvor ogsaa vort Verkehrslokale befinder sig. Ved Mødet den 2. Nov. valgtes som Næstformand i H. B. Skræder Guldager-Hansen med 16 Ja og 2 «Blanke».
Med skand. Hilsen *S. Ahlgreen, Sekretær.*

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Resistance.

Bog No.		født	Uger
?	C. F. Andersen, Grovsmed, Rønne	10-8-92,	10
9157	G. Olsen, Maskinarbejder, København	14-3-90,	8
9158	C. Olsen, » »	8-8-91,	8
<i>Kielerforeningen.</i>			
9212	Markus Damsholt, Snedker, Aarhus	2-1-87,	18
<i>Budapestforeningen.</i>			

Advarsel.

I «Dansk Smedeforbund»s Medlemsblad advares dette Forbunds Medl. mod en Maskinarbj. Henry Scherling, født den 27-2-1883 eller 1884 i København; da han i Byen Varel i Oldenburg har efterladt sig en Gæld paa ca. 200 M. Da der er Mulighed for, at han endnu opholder sig i Udlandet, bedes alle Landsmænd, der skulde træffe ham, om at behandle ham efter Fortjeneste samt øjeblikkelig meddele hans nuværende Opholdsted til Hovedkassen.

H. J. Larsen.

Til forhenværende Zürichermedlemmer.

Da vor tidligere Kasserer ikke har ført Bøgerne som de skal føres, gør vi opmærksom paa, naar vi her efterlyser nedenstaaende Medl., der i længere Tid ingen Kontigent har betalt, at det er muligt, at enkelte Medl., vi her efterlyser er lovligt afmeldte i Medlemsbogen. Vi beder da disse venligst om at meddele os dette, saa at de ogsaa kan blive meldt af i Hovedbogen.

8548 Former **H. Th. Bondessen**, 10511 Skræder **Folmer Christiansen**, 6510 Mekaniker **Aksel Hansen**, 6242 Snedker **Peter Möller**, 10503 Fotograf **Josef Persson**, 7600 Tømrer **F. Asmussen**, 7785 Tapetserer **Hans Bech**, 7273 Maler **Aage Fischer**, 7546 Tømrer **Andreas Hansen**, 6877 Maler **Carl Georg Hansen**, 6738 Tømrer **Lauritz Jacobsen**, 8598 Maler **A. E. Jensen**, 8607 Tømrer **O. Möller**, 7956 Maler **M. Christensen**, 8654 Tømrer **H. P. Christiansen**, 7126 Maler **K. Gudmundsen**, 8601 Tømrer **J. J. Jensen**, 7091 Tømrer **C. M. Nielsen**, 10523 Gartner **J. O. H. Persson**, 8437 Skræder **Holmer Berg**, 7758 Maler **Oskar Eckelund**, 8599 Smed **M. Gregersen**, 6252 Maler **Andreas Hansen**, 6886 Snedker **Chr. Hansen**, 8439 Snedker **E. J. Johnsen**,

7713 Maler **N. A. Lundgreen**, 6504 Skomager **Birger Svensson**, 7736 Snedker **W. Thomsen**.

Ovenstaaende Svende bedes inden 14 Dage lade høre fra sig, da vi ellers maa gaa ud fra, at de har forladt Byen, uden at opfylde deres Forpligtelser her i Foreningen.

Endvidere bedes følgende Svende, der har Skyld i Rest. «Stadt München», om at lade høre fra sig.

Tømrer **N. J. Salling**, Bogbinder **Franzen**, Maler **Kjelgaard**, Blikkenslager **J. Jensen**, Tømrer **Niels Nielsen**, Murer **Sofus Jensen** (Stövlén), Tømrer **Andreas Hansen**, Murer **Vilh. Christensen**, Murer **Carl Schlosser**, Tømrer **Alfred Hansen**, Maler **Axel Offt**, Maler **Mads Madsen**, Maler **Axel Silva**, Maler **G. Lyng**, Maler **Marinus Larsen**, Snedker **Carl Palm**, Murer **Fr. Johansen** (Kronborg), Blikkenslager **Zachrisson**, Murer **Max Holst**, Tømrer **Albert**, Maler **K. Gudmundsen**, Skomager **Birger Svensson**, Tapetserer **Rudolf Petersen**. Alle, der skulde kende Adrs. paa eftersøgte Medl., bedes have den Godhed at meddele Foreningen disse.
Züricherforeningen.

Efterlysninger.

Bog No. 6822, L. Mortensen, Tømrer bedes opg. Adr. til Budapest. Snedker **Harald Kragelund Jensen** bedes opg. Adr. til Flensborgerf. Snedker **Hans Christensen** bed. opg. Adr. til Evald Olsen, Griffenfeldtsgade 21 II, København. Dreier **Joh. Haggström** fra Malmö bedes opg. Adr. til **Elias A. Madsen**, Mekaniker, Zeughausstr. 17 II, Zug, Svejts. **Haggström** bedes endvidere opg. Adr. til **Gustaf Pettersson**, Hulen, Zürich. Skulde andre kende **Haggströms** Adr. bedes denne meddelt. Bog No. 9213, Pølse-mager **Ole Vald. Hellerud** bedes opg. sin Adr. hurtigst muligt til Kassereren i Basel. Nis **Damberg** bedes opg. Adr. til **Henry Sörensen**, München. Smed **K. E. O. Olsen**, født den 22-7-92, København bedes i Köln indløse sit Hjemstedsbevis mod Indsendelsen af 5 M.

Ekstra-Efterlysning.

Blikkenslager **Julius Gotfred Jensen**, født d. 2-12-85 i København, bedes ang. en ham tilfalden større Arv, opg. Adr. til Murer **Sneedorff Olsen**, Hulen, Basel.

Maler **Harry Block** bedes opg. Adr. til Münchenerfor., senest til Lørdag den 30. dns.

Brevkasse.

Basel. F. Hedemann.

Leipzig. Kort til Maler **K. Nakskov** samt en Pakke til Maskinarbejder **C. Christensen** afsendt af Petersen, Neu-Ulm. Strafporto 80 Pf.

Zürich. **Emil Rasmussen**, **C. Warnecke**, **Fritz Nielsen**, **Jens Buntzen**, **Emil Linnemann**, **Jacob Möller**, **Smed A. Möller**, **N. Nielsen**, **Chr. Färgemann**, Maler **Carl Jensen**, Maler **Olaf Andersen**, Blikkenslager **C. Jensen**, **Carl Andersen**.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **H. J. Larsen**, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: **A. Petersen-Scherrer**, Niederdorfstraße 33, Zürich.

Kontroludvalget: **A. Kocik**, Voigtstrasse 22IV, Berlin O.
Spetzlerfondet: **A. Knudsen**, Frankengasse 4 I, Zürich I.

Redaktion og Ekspedition:
H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokalet er paa «Helgoland» Strandvej 20. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værk-
fører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l.
komme hurtigst til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus,
Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt
frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Basel. Restaurant z. „Pfauen“

St. Johannvorstadt 13 Verkehrslokale for Skandinaver
Gode Spise- og Drikkevarer.

NAVER! Vil I ryge en god Cigar? Forlag da:
„LILLE PETER“
enestaaende Kvalitetscigar Stk. 5 Pig.
„STORE BROR“
Kæmpe Format, Stk. 8 Pig.
faaes i de fleste Afdelinger af C. U. K. i Tyskland,
en gros fra **J. C. Overskov,**
Berlin S. 14, Dresdenerstr. 33.
Tilbud og Prøver paa Forlangende GRATIS!

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Flensburg. Restaurant „Norderthor“, Ölhalle

Norderstr. 146. — Chr. Andersen.

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise og Drikkevarer.

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i
Hotel UNION,
Victoriagade 2. Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. Se op,
naar I komme hjem, I farende Svende.

Husk Svende,

at naar I bruger en Cykel, skal den købes hos
E. Nathan i Frankfurt a. M.
Rotlinstrasse 7,
Sendes overalt pr. Efterkrav med 1 Aars Garanti.
Priser: 60 Mk., med Frihjul 70 Mk.
E. Nathan, Cyklehandler, Frankfurt a. M.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Ret-
skrivning. Afstanden gør intet til Sagen. Yderst moderate
Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toff, Frankfurt a. M., Börnestrasse 18 II.
Skriv straks!

Frankfurt a. M. Restauration Schwimmbad-Eck

lige ved Siden af Gewerkschaftshaus. God Mad til
billige Priser. Aalborg Akvavit. Naverstambord.
Heinrich Wettels.

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit vel assorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler

anbefales.

Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K.

H. Hagelstein.

Kiel. Kählers Restauration. Kiel.

Verkehrslokale for Skandinaver Waisenhausstr. Ecke
Kl. Kuhberg. 5 Minutters Gang fra Banegaard og Post-
skib. Gode og billige Spise og Drikkevarer samt Logi.

Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække



Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Husk!

Send ingen Breve eller Kort afsted, uden at paaklæbe dette vort **Agitationsmærke**.

Beskyt din Medlemsbog imod Beskadigelse og Smuds, ved at købe et **Bogfutteral**, koster kun 10 Cts.

Naar Du gaar ud, da vis, at Du staar i C.U.K., og at Du ogsaa staar Skulder til Skulder med dine Landsmænd, køb derfor et **Emblem**.

Naar Du gaar paa Valsen, eller tager paa Udflugt, da sørg for at have en af vore ny Sangböger hos dig, saa Du kan fordrive Tiden med Sang og Skæmt. Sangbogen, der koster Fr. 1.25, er ogsaa en kjær Erindring fra de glade Dage i Udlandet, derfor: **Hver Mand sin Sangbog**.

Har Kassereren ikke det Du ønsker, dalad ham skrive til Hovedkassen, det ønskede følger da pr. omgaende.

Hovedbestyrelsesmøderne

den 29 November og 3 December 1912.

Det første Møde omhandlede særligt Kalenderen, hvis Pris blev fastsat til 1 Kr., 1 M. og 1.25 Fr. for henholdsvis Danmarks, Tysklands og Svejts Vedkommende. Naar Prisen forholdsvis er højest i Danmark skyldes det den Stempelskat, der i Danmark bliver paalagt Kalendere. Fra Dresden forelaa Lokallove til Godkendelse. Disse godkendtes ogsaa, dog blev der foretaget et Par Bemærkninger, da Dresdenerafdel. i Lovene havde en Bestemmelse om, at Indskudet kostede 75 Pfg.; hvad der i Strid med vore Centrallove, samt at Kvinder kan staa for et lavere Kontigent end Lovene bestemmer. Dette har H. B. nemlig engang taget Stilling til i et Møde den 10 April 1910 («Den far. Sv.» No. 8, Aargang 1910) hvor H. B. mente at burde fastslaa: at Damer til hvilken som helst Tid er velkomne i vore Foreninger uden at være Medl., medens de, naar de ønsker at indtræde som Medl. med Rettigheder som disse, ogsaa maatte betale det obligatoriske Bidrag. H. B. vedtog at holde paa den gamle Bestemmelse, ikke fordi, at alt hvad der engang i Fortiden er vedtaget, behøver at staa ved Magt; men fordi H. B. fandt, at det mest konsekvenseste indeholdes i ovenstaaende Bestemmelse, der ogsaa sikrer os imod, at Damer der ønsker at være Medlemer, ikke bliver behandlet ens i de forskellige Foreninger.

Paa Mødet d. 3. ds. blev efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse følgende behandlet: Fra et Medlem. i Hamburg var indløbet en Artikel, omhandlende det sidste Nummer af «Den far. Svend». Dette Nummer udgik kun i firesidet Format, hvoraf de to Sider endda var Annoncer. Og Grunden til dete var som H. B. ogsaa udtrykkelig bemærkede, at der var indgaaet meget lidt Stof og at H. B., da vi i Sommerens Løb har haft temmelig, store Udgifter til Bladet, af den Grund mente at varetage C. U. K.s Interesser bedst ved at udgive Bladet i omtalte Format. Det er jo ellers saa, at vi i de fleste Numre af «Den faren. Svend» maa udskyde Stof til det næstfølgende Numre, og at vi af den Grund ofte modtager Klager fra Medlemmer, der ikke har faaet deres indsendte Efterlysninger etc. i det Nummer, de ønsker. Her hvor der altsaa var rigelig Plads og vi derfor ikke behøvede, at udskyde noget, mente vi at kunne bøde noget paa de store Udgifter Kassen har haft denne Sommer til Trykningen af Bladet. Vi ser, at vi efter omtalte Medlems Mening har handlet forkert, men vi maa saa trøste os med, at mange Medlemer netop mener, at H. B. har handlet ret og at den ihvertfald ikke fortjener, at tillægges de magelige Motiver, den i ovennævnte Artikel bliver tillagt. Samtidigt med at Talen er om vort Blad, meddeles det, at H. B. besluttede, følgende de andre Aars Skik, først at udgive det næste ordinære Nummer efter Nytaar. Vi ved, at der muligvis i Hamburg vil blive talt om Magelighed (hvorfor ikke Dovenskab?), men da det de andre Aar har vist sig, at Julemaaneden for Bladet er en død Tid, løber vi alligevel den Risiko, at følge de forrige Aars Eksempel. Fra Arbon var indløbet en Anmodning, om ved en ekstra Generalafstemning at lade foretage, en Afstemning om at lade Dödsfalds mærkerne klæbe for alle Dödsfald, saadan at hvert Medlem enten han saa bliver begravet hjemme eller i Udlandet, af C. U. K. faar en Gravsten paa Graven.

Da H. B. midlertid mener, at der paalægges Medlem store Byrder nok, naar de skal klæbe de Ekstramærker, vore Love nu paabyder, vedtoges det, ikke at kunne efterkomme Anmodningen om en ekstra Generalafstemning. Dog gør H. B. opmærksom paa, at Anmodningen nu gaar videre til K. U. i Berlin, og at denne maaske har et andet Syn paa Sagen. Fra to Medlemer var som omtalt i forrige Nummer, indkommet Forslag om en bedre Ordning af Salget af Dödsfaldsmærkerne. Der vedtoges en Ordning hvorved vi mener bedre at kunne holde Regnskab med Salget af Mærkerne; først naar K. U.s Mening er adsket vil dog nærmere Meddelelse fremkomme.

Da Tiden er temmelig fremrykket og Kalenderen dog helst skulde sælges i alle Afdl. før Jul vedtoges det at

sende saa mange Kalendere til hver Afdl., som der ca. er Medlemmer til. Det er jo ellers ikke Skik at sende Sager, der skal sælges i Foreningerne paa den Maade, man plejer først at afvente Bestilling; men for ikke at komme til at ofre for megen Porto paa Bestillingen og Forsendelsen af Kalenderne, vedtoges det at gøre en Undtagelse. Selvfølgelig behøver Afdl. først at betale Kalenderne, naar disse er solgte. Derefter sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

A. Petersen-Scherrer, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Den farende Svend.

Spare er en god ting, en ting, som de fledeste av os farende svende kunne ha godt av at vænne os til i tide.

Naar saa H. B. ved udgivelsen av «D. f. S.» sidste nummer tilsyneladende vil foregaa os med et godt eksempel, skulde vi vel være taknæmme til. Men, utak er jo verdens løn. De fledeste vil vel desværre ikke vite at sætte den tilbørlige pris paa H. B.s sparsommelighed.

Som nu f. expl. Hamburgerforeningen paa sidst møte hvor man besluttet, at uttale sin misbilligelse av den sidste Avis utseende og indhold. Det interesserer ikke naverne længer, alene at faa vite hvor de kaa faa kjøpt de forskjellige ting bedst og billigst. De er blit saa fordringsfulde, at de foruten anoncer, efterlysninger og dito extraer ogsaa forlanger lidt agitatorisk stof. Desuten mente de ogsaa, at der kunne fremsættes spøragsmaal til diskusjon og at indkomne forslag og henstillinger om Administrationen saa vidt mulig burde offentliggjøres i bladet saa de kunne bli diskutert og ikke som nu blot bli mellem H. B. og K. U.

Ja, jeg gjentar det, utak er og blir verdens løn.

Alle maa dog være enige i, at den maate det av vort styre indrettes paa er, om ikke just den beste, saa dog den makeligste.

Tänk dere hvilken masse af papir og penge og tid, der vilde gaa med hvis vi skulde ha «D. f. S.» slik at den, uten at vi behøvet at skamme os, i agitationsøiemed, kunne fremlægges ogsaa for utenforstaaende.

Heller ikke maa vi paalægge vor nye forretningsfører og redaktør alt for meget arbeide. Han skrev jo rektig nok i sin tiltrædelsesartikel, at han vilde faa mere tid, under den nye ordning, til at drive agitationsarbeide og for «D. f. Sv.» Men lidt tid til at finde sig til rette paa den nye, «aphøiede» plads, maa vi dog først lade ham faa. Hvis vi allerede i begyndelsen stiller for store fordringer, kunne det jo let tänkes, at han gik træt.

Jeg henstiller derfor til medlemmerne at de över sig lidt i taalmodighed endnu. Den har jo för vårt en av vore gode egenskaper. Uten den var vi ikke kommet denne generalavstemning igjennem paa en saa forholdsvis pen og pyntelig maate.

Hadde ikke H. B. hele sommeren igjennem vist en saa utpræget sparsommelighed med hensyn til udgivelsen av «D. f. S.» saa hadde vi kommet til «hänge paa den». Hvis H. B. ikke i sommer, engang paa Grund av at der var indkommet *for meget* stof og en anden gang (8 dage efter) paa grund av at den var indkommet *for lite* stof, hadde sløifet udgivelsen af bladet, hvor tror dere saa vi hadde vært med vore financer? Jeg for min del tror vi hadde kjørt i grøften med dem. Vi skulde saaledes, istedet for at uttale vor misbilligelse, være taknæmme for at vi har et styre som er sa ualmindeligt sparsomt.

H. B. og redaktøren ber jeg tilslut ikke at ta sig protester og mistragsytringer for nær; men rolig fortsætte paa den bane som de har begyndt, det vil sikkert bli til stor fremgang for organisationen. For at forebygge flere mistragsytringer bør styret for fremtiden over H. B. referaterne i «D. f. S.» sætte som motto: *Vi alene vide!*

Adolf F. Knudsen, p. T. Hamburg.

Bladet.

Som H. B. Referatet viser har H. B. taget Stilling til den Artikel, der er indsendt af et Medl. i Hamburg, der ikke er fornøjet med «Den far. Sv.s» sidste Nummer. Da Artiklen imidlertid ogsaa berører mig, vil jeg her knytte et Par korte Bemærkninger til denne.

Som Medl. maaske har lagt Mærke til er der i Aar udkommet temmelig mange Ekstra- og Doppeltnumre af Bladet, hvad der har bevirket, at vi har haft temmelig store Udgifter til Trykningen af dette i Aar. Da der saa for 14 Dage siden var indløbet meget lidt Stof, forespurgte jeg H. B. om vi ikke for at böde noget paa den Ekstraudgift, vi har haft til Bladet i Aar, kunde udsende dette i det Format, det sidst udkom i. Jeg anbefalede dette i H. B. fordi jeg mente, at selv om «Den far. Sv.» er eller skulde være til Agitation for C. U. K., har vi dog ogsaa økonomiske Hensyn at tage. Saavidt jeg ved har H. B. endnu ikke nægtet nogen Artikel Optagelse med den Motivering, at Bladets Plads ikke tillod en saadan. Vel er det i Sommer forekommet, at en Artikel, der vilde optage ca 5 Sider af Bladet, blev nægtet Optagelse, men ingen vel dog med Rimelighed forlange, at H. B. skal optage saadanne Artikler, man skulde tro, er skrevet med den Plads et stort Dagblad har til Raadighed, for Öje, især da ogsaa Vedkommende lige i forvejen havde lagt Beslag paa to af Bladets Sider. Men ellers troer jeg ikke at nogen med Ret kan klage over «Magelighed» med Hensyn til H. B.s eller min Redaktion af Bladet. Jeg bemærkede ogsaa i H. B. at jeg let var istand til at udfylde Bladet, skulde dette alligevel udgaa i almindeligt Format, men ogsaa H. B. mente, at der her var en Lejlighed til at spare en Del Penge. J. Foraaret fremsatte et daværende Medl. i Paris en Del Anker imod Bladet, og H. B. efterkom saa godt det lod sig gøre disse, idet Foreningsmeddelelserne, der för har optaget en meget større Plads end nu, indskrænkedes og Annoncerne kom i et Tillæg for sig. Og jeg og ganske sikkert ogsaa H. B. er glad for at modtage et eller andet Vink eller Raad, der kan gøre Bladet bedre og ligesaa finder jeg det berettiget, at Medl. fremkommer med eventuelle Klager over Bladet i dette — derfor har vi jo det — men derfor er det dog ikke nødvendigt at tillægge hverken H. B. eller mig de laveste Motiver. Formodentligt skal omtalte Artikel opfattes som meget vittigt skrevet; ihvert Fald er saadanne Sætninger som «vi alene vide» og «ophøjet Plads» sikkert at betragte som Udslag af en overordentlig livlig Fantasi og udmærkede Anlæg for et sprudlende Vid, hvorfor jeg heller ikke her vil komme nærmere ind paa Artiklens Tone, der sikkert uden Kommentarer kan gouteres af de fleste. Vi maa selvfølgelig være glade for den Interesse Medl. udviser vort Blad; men selv om der af Redaktionen kan göres Fejl, bemærkes det udtrykkelig her, at det ikke er paa Grund af Magelighed. Jeg erindrer ogsaa meget godt, hvad jeg skrev i min Tiltrædelses Artikel; men jeg er mig selv bevidst at have gjort, hvad jeg kunde til Dato. Jeg vil blot minde om de ny Afdl., der er stiftede og som bliver stiftede, (i Köbenhavn) og at jeg ogsaa har

haft Kalenderen at arbejde med. At Bladet kan blive bedre har jeg hele Tiden været klar over, og det skal sikkert ogsaa med Tiden blive det; men til Dato har det dog været optaget af de forskellige Afstemn.; vi i Aar har haft — undtagen sidste Gang — hvor der netop blev handlet som der gjorde i den Tanke, at det saadan var det bedste for. C. U. K.

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Har lige for Bladet gaar i Trykken faaet Meddelelse, om at «Klub for berejste Skandinaver» København, nu har vedtaget at indtræde som Afdeling i C. U. K. dog udbetales der først Understøttelse fra og med 1 Januar 1913.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Neumünster 12.40, Pforzheim 15.10, Stuttgart 53.85, Karlsruhe 12.25, Bern 65.—.

For afsendte Emblemer, Futteraler, Sangböger etc. skylder Bukarest 0.25, Stuttgart 7.85, Karlsruhe 6.80.

Med Numret idag følger Eksemplarer af Tömrerfagbladet. Jeg har sendt Bladene paa Skön, eftersom jeg tænker mig Tömrerne repræsenteret i de forskellige Afdl. Men da dette netop kun er et Skön, bedes de Afdl., der har særlig mange Tömrere, om at meddele mig dette saa at jeg næste Gang kan sende nogle flere Eksemplarer af Fagbladet, ifald der denne Gang skulde være for faa.

Medl. göres endnu engang opmærksom paa, at vi til Jul udgiver «Den far. Svend» som et Julenummer, og at der endnu modtages Bidrag til dette, saavel Tegninger som Tekst. Tegninger til Omslaget er indleveret, derimod mangler Tegninger til Indersiden, der jo helst skulde staa en Smule i Forbindelse med Aarets forskellige Begivenheder. Ligesaa mangler vi Tekst, der jo ogsaa helst skulde tangere de forskellige Begivenheder, C. U. K. i det forløbne Aar har gennemlevet. Der maa jo være Stof nok for vore Kunstnere og Poeter. (Prosa modtages dog ogsaa.) Jeg erindrer saaledes kun om de forskellige Afstemninger vi har haft i Aar hvoraf vel nok især Afstemningerne om Kongressen, Administrationens Flytning til Berlin, Foretningsføreren og endelig som en Rosin i Pölseenden, Afstemningen om den snart berømte (eller berygtede?) «No. 33», maa virke inspirerende. Som sagt, Stof, der venter paa Bearbejdelse er der nok af, saa derfor maa vi ogsaa i Aar kunne faa en baade god og vittig Julesprøjte. Tegningerne maa være tegnede med litografisk Blæk og i den Størrelse, de tænkes udført. Senere end til Torsdag d. 12 ds. modtages dog ingen Bidrag.

Da dette Nummer er det sidste Nummer med almindeligt Stof for Julen, bedes Foreninger eller Medl., der ønsker noget offentliggjort, vente med Indsendelsen af dette til efter Nytaar, saa at det, der ønskes i Bladet kan blive indsendt paa engang. Efter Nytaar plejer Foreningerne dog at indsende Meddelelse om Valg af Bestyrelse og indsendes alt, hvad man ønsker i Bladet, paa engang, spares der dog Porto.

Sekretärerne göres endnu engang opmærksom paa, at ifølge en H. B. Beslutning offentliggøres, ikke Meddelelser om Suppleringsvalg til de forskellige Bestyrelser.

Kun i Begyndelsen af hvert Kvartal bliver der taget Hensyn til Meddelelser om Valg af Bestyrelse.

Foreninger, der vil deltage i et Fællesindkøb af Böger, bedes godhedsfuldt meddele Undertegnede dette. Jeg har forespurgt «Gyldendalske Boghandel, Nordiske Forlag», København, om det ikke kunde lade sig gøre, at hver enkelt Forening kunde erholde Bögerne fra Forlaget, direkte tilsendt og dog faa Bögerne med 25% Rabat, da dette dog vil betyde Portobesparelse. Ved sidste Fællesindkøb blev Bögerne først sendt til Hovedkassen og derfra videre til Afdl. Forlaget mente imidlertid ikke at kunne gaa med dertil, men vilde derimod forhøje Rabatten med 5%, saa at denne nu udgør 30%. Fra Christiansens Forlag erholder vi 50%, fra Martins 10% og fra Magnus Hansens Eftf. ogsaa 10% Rabat. Endelig er der ogsaa i Aar Lejlighed til at faa de nyeste Böger til en meget billig Pris gennem Thanings og Appels Læsekres, som mange Foreninger ogsaa sidste Aar benyttede dem af. For at vi dog vil fylde Bladets Plads med Uddrag af Katalogerne, vilde det dog være det bedste, om man fik at vide, om der overhovedet i Foreningerne ogsaa i Aar er Stemning for et Fællesindkøb af Böger.

Kassererne göres opmærksom paa, at tilrejsende, understøttelsesberettigede Medl. ifølge vore ny Love, kan gøre Krav paa at faa to Understøttelser udbetalt i den By, hvor de opholder sig i Juledagene.

I Slutningen af denne Uge udsendes vore ny Agitationssedler der er indrettede saadan, at de forskellige Afdlg. Adrs. kan hektograferes eller nedskrives paa disse. Afdl. bedes da sørge for, at der paa Steder hvor Ikke-medlemmer kommer, regelmæssigt bliver uddelt Agitationskort. Selv om Understøttelsen endnu ikke har naaet den Størrelse, vi kunde ønske er den dog saadan, især for gifte Medl.s Vedkommende, at vi godt kan være bekendt at agitere med den.

Nu nærmer sig den Tid, hvor Regningerne for Annoncerne bliver opkrævet. Medl. bedes derfor foretage deres Indkøb hos de Handlende, der annoncerer i vort Blad, saa at disse virkelig ogsaa faar Nytte af Annoncen og af den Grund stadigt vil have en saadan. Det var jo ikke Meningen, at Annoncetillaget skulde gaa ind igen, naar vi nu endelig engang har faaet det stablet paa Benene, derfor: tag saavidt muligt Hensyn til vore Inserenter.

H. J. Larsen.

Kalenderen.

Kalenderen er nu saa godt som færdig fra Trykkeren og udsendes antagelig i Sidstningen af næste Uge. Som H. B. Referatet udviser, koster den 1 Kr., 1 Mark og 1.25 Fr. og udsendes til Afdl.; i saa mange Eksemplarer som disse har Medl. til.

Skulde ikke alle straks blive solgt, gör det jo ikke noget; med den vekslende Medlemsbestand, vi har, vil sikkert alle med Tiden blive solgt. Kalenderen, der, selv om den ikke første Gang udfylder alle Krav, alligevel er temmelig righoldig, har ved den Interesse Toft i Frankfurt har udvist, faaet en Del interessant Statistik, foruden at der ogsaa ved Siden af det almindelige Kalenderstof, findes en Del Stof om C. U. K.

Det eventuelle Overskud deles mellem Hovedkassen og Afdl., der paa den Maade selv har Interesse i Salget. Selvfølgelig venter vi, at saa godt som hvert Medl. køber en Kalender; men desuden egner denne sig ogsaa stortartet som Julegave, der paa en baade billig og nem Made bringer Bud til dem derhjemme fra os i Udlandet, og derfor ikke alene vil være til Glæde for enhver; men ogsaa til Agitation for C. U. K.

H. J. Larsen

Klipfiskegilde i Stuttgart.

Ved de nuværende høje Kødpriser, som i særlig Grad dominerer i Tyskland, er det let at forstaa, at vore Tanker i første Linie faldet paa den skandinaviske Fiskerigdom, som en Erstatning for Kød, og hovedsagelig paa Klipfisken, som jo paa Grund af sin Holdbarhed egner sig bedst til Eksport.

Saaledes fremkom i Stuttgarterforeningen et Forslag, om at indføre samme. Paa Anmodning af Hr. Kammer-sanger E. Holm i Stuttgart var Firmaet A. T. Möller & Co., København (Exportforretning for Klipfisk) saa elskværdig at overlade os en Sending Klipfisk som Prøve.

Torsdag den 28 Nov. afholdt da «Skandinavisk Forening Stuttgart» et vellykket Klipfiskegilde og Tanken om at indføre Klipfisk i de skandinaviske Foreninger optoges med stor Interesse, og det henstilledes til Bestyrelsen, foreløbig at gøre et Forsøg for Stuttgarts Vedkommende. Hr. Holm havde velvilligst selv givet Möde, og foretog i Aftenens Løb nogle Værker af vore ældre Klassikere. I det hele taget manede den vellykkede Festlighed til snarlig Gentagelse.

I en senere Beretning skal det være os en Fornøjelse at meddele om Udfaldet af dette Forsøg, og hvorledes vi tænker os Sagen gennemført til Fordel for hver enkelt.

Med skand. Hilsen paa Foreningens Vegne
Emil Hansen, Sekretær.

Til Eftertanke.

Kunde det ikke lade sig gøre, med en lille Smule Godvillighed fra de forskellige Foreninger, Bestyrelser og Medlemmers Side, at faa det ordnet saadan med de forskellige Huleværter, at de Tilrejsende kunde faa Lov til at sidde gratis i Lokalet, saa at de ikke hver Gang, de kommer inden for Døren, straks skal høre de Ord: «Was wünschen Sie?», for det er meget pinligt for en Svend, naar han ingen Penge har, at maatte sige nej. Og har han de 15 Pf., saa køber han sig en Bajer, men mange Gange vilde kan hellere have haft et Stykke Brød derfor. *Svende tænk over det!* Det begynder at blive for koldt til at gaa ude, og i denne Tid var det meget værd for mange, som pløjer Landevejen. Det er nemlig Tilfaldet, at mange Svende slet ikke kommer i Hulen, naar de vide, at de for at sidde i Varmen og læse Aviserne skal nyde noget.

Derfor Svende, tænk ogsaa paa den farende Svend paa denne Maade.

Med skandinavisk Hilsen
Stuttgart i November.

Marius Arp, Bog Nr. 8322.

Vort Julemærke.

I de hjemlige Blade har vi lige læst en Notits om, at nu spredes Julemærkets Millioner over det ganske Land og at nu maa enhver til

Julen klæbe et Mærke paa hver Julehilsen, der sendes. Ogsaa vi har vort Julemærke, nemlig Agitationsmærket, som ingen Svend nu til Julen bør undlade at medsende med Hilsenerne til Hjemmet.

Mærket koster 1 Fr. for 100 Stk. og ved Løs-salg i Foreningerne 1½ Cts. pr. Stk.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer har d. 21 November revideret Hovedkassens Regnskaber for Oktober Maaned og fundet disse saavel Vare og Kasse-beholdning i bedste Orden.

Zürich den 26 Nov. 1912.

S. Ahlgreen, A. Christensen, Gustaf Petersson,
Hovedkasserevisorer.

Den sorte Tavle.

Bog No. 8931, Lauritz Nielsen, Tapetserer,
født i Nyborg den 31-10-92.

Skyld til Foreningen: 50 M.

til Landsmænd: 4 M.

til Handlende: 50 M.

Hannoverforeningen.

Axel Anderschou, Maler, født i Svend-borg.

Skyld 12 Fr.s

Bernerforeningen.

Advarsel.

Foreningerne advares imod en Skræder **Marinus Jensen** fra Aarhus, ikke Medlem af C. U. K. Han har her i Leipzig snydt sin Værtinde temmeligt groft og ligeledes Landsmændene. Efter Sigende har han været i Udlandet et Par Aar og har ogsaa forsøgt at snyde Landsmænd i andre Byer.

Leipzigerforeningen.

Ekskluderet.

Bog No. 9111 **R. Bechmann**, Dugmager, født i Svendborg den 7-2-92.

Grundet paa at samme har modarbejdet C. U. K. paa det kraftigste.

Neumünsterafdl.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog No.	Navn	født	Uger
9106	Rudolf Wiemann, Garver, Neumünster		36
9118	Axel Jensen, Elektriker, Svendborg		10

Neumünsterforeningen.

9652	C. A. Johnson, Fræser, Eskiltuna		10
8981	Lauritz Nielsen, Tapetserer, Nyborg	31,10,92,	17

Hannoverforeningen.

Foreningsmeddelelser.

Frankfurt a. M. Det meddeles herved, at vi har flyttet Hulen til Börneplatz 11, Restaurant Lieser. Da vi nu har faaet et Lokale, hvor der er Plads til 100 Mand, beder vi Naverne om at strømme i store Skarer til Frankfurt, saa at vi kan faa Hulen fyldt.

Da vi er lidt uklare over, hvor mange Eksemplarer vi skal lade trykke af vor Juleavis, der — det være sagt i al Beskedenhed — i Aar tegner til at blive særlig righoldig, bedes alle tidligere Frankfurternaver, der ønsker et Eksemplar, om at indsende Bestilling inden 11 December.

Med skand. Hilsen

C. Möller, Sekretær.

Interlaken. Den 24 Nov. blev det her besluttet, at oprette Foreningen igen med Lokale i Restaurant Rütli, Rosenstrasse 1.

Som Formand valgtes samtidigt Maler Aage Marcus, som Kasserer Maler Sigfred Möller og til Sekretær Under tegnede fra Hobro.

Med skand. Hilsen

Richard Jensen.

Flensburg. Foreningen her er flyttet til det gamle Lokale Restaurant z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22, Med skand. Hilsen

Fr. Hansen, Sekretær.

Nürnberg. Paa Grund af Medlemsmangel, er Afdelingen her indstillet foreløbigt.

Med skand. Hilsen

W. Meilsöe.

Stuttgart. Svende, der ønsker Foreningsbilleder herfra, samt Snedkere, der ønsker Billeder af Stuttgarter-snedkerne 1912, bedes hurtigst skrive til Under tegnede desangaaende, da ellers Billederne vil blive solgt ved Auktion. Prisen er Mark 2.80 pr. Stk.

Marius Arp, Thorstr. 23, Stuttgart.

Pforzheim. Da Foreningen her efter Indbydelse af Karlsruhe'for. har besluttet at fejre Julen i Karlsruhe, bedes de Svende, der ellers agter dem til Pforzheim, om at tage Notits af dette.

Med skand. Hilsen

C. Nielsen, Sekretær.

Winterthur. Ovenstaaende gælder ogsaa for Winterthurerf., der har besluttet at fejre Julen i Zürich. I Julen udbetales derfor ingen Understøttelse; Juleaftensdag dog fra 12 $\frac{1}{2}$ —1 Efterm., Nytaarsdag ligeledes fra 12 $\frac{1}{2}$ —1 Eftermiddag.

Med skand. Hilsen

Emil A. Nielsen, Sekretær.

Zürich. Medl., der har Penge staaende i Foreningens Sparekasse, og som for Øjeblikket er paa Rejsen, bedes venligst indsende Meddelelse om, hvormeget der staar i Sparekassen, da denne nu til Nytaar skal revideres.

Med skand. Hilsen

S. Ahlgreen, Sekretær.

Erindringsliste.

Henry Jensen, Mekaniker, fra Skanderborg, der for Tiden arbejder ved Stuttgart, bedes ikke glemme sit lille; men snart gamle Mellemværende med Fr. Petersen, Kasserer i Hannover.

Efterlysninger.

Chr. Høy bedes opgive Adresse til Peter Holm, Strada Porumbaru, Bukarest. Maler Harry Block bedes aflevere den tyske Lærebog til Carl Nielsen, Adr.: Zimmerer, Calea Mosilor 313, Bukarest da der ellers bliver foretaget videre Skridt. Snedker og Stolemager Henry Laursen, født i

Horsens d. 22-20-1893, bedes opgive Adresse til sine Forældre. Maler N. Børgesen bedes opgive Adresse til E. Rosell, Bern. Væver Jacob Schmidt fra Kolding, Bog No. 9119, bedes hurtigst ordne sin Gæld i Neumünster, da ellers den sorte Tavle følger. Bog No. 9225, Th. Andersen, Snedker, Refninge, født den 1-5-91 bedes opgive sin Adresse til Stuttgarterfor., da der ellers følger Slettelse. — Maler Marinus Larsen, København og Nitter Carl Andersen, København, bedes opgive Adresse til Aage Poulsen, Wienerforeningen. Maler Andersen fra Hedehusene bedes omgaaende opgive Adresse til Foreningsføreren. Heinrich Bøje bedes snarest opg. Adr. til Kaj Andersen, Winterthurerf. Mekaniker Harry Danielsen, født i København den 5-12-89, bedes opg. Adr. til Kassereren for C. U. K. i Paris, J. Lönberg-Jensen, 16 Passage de la Bonne Graine. **Maskinarbejder Niels Chr. Petersen,** født d. 18-3-81 i Aarhus, bedes snarest opg. sin Adr. til Foreningen i Vegesack, angaaende det gamle Bibliotek her. Skulde andre kende hans Adr., bedes denne godhedsfuldt sendt til Foreningen.

Brevkasse.

Berlin. Brev til Skræder Lauritz Hansen. Kort til Ditlev Madsen, D. Thomsen og Bruno Ditzel.

Düsseldorf. Kort til Malersvend Th. Paulsen.

München. Brev til Maler B. Lindström, Einar Bertelsen og Nis Nissen.

Schaffhausen. Maler O. A. Christiansen, J. Berendsen, Tömrer Jörgen Nielsen, Snedker Oskar Hansen, Jes. Jessen, Alb. Jörgensen, J. H. Nielsen (30 Cts. Strafporto), E. Rosell, Johs. Jörgensen, Blikkenslager Donatsky, Maler Rob. Hansen, K. Pedersen, S. Nielsen, Peter Immel.

Stuttgart. Snedker Sigurd Christensen, Maler P. Jensen, Bagervend M. Hansen, Chr. Hansen, Snedker Elias Madsen, Snedker Johan Olsson, Peter Petersen.

For dem, der rejser hjem.

Følgende Steder findes «Den farende Svend» fremlagt til Læsning:

Aarhus, Socialistisk Ungdomsforbund, Bülowsgade 26. Statsbiblioteket.

København:

Kommunens Folkebibliothek, St. Kongensgade 14.

» » Brogade 5.

» » Valdemarsgade 28.

» » Guldbergsgade 24.

» » Östersøgade 84.

Arbejdernes Læseselskab, Nansensgade 75.

Dansk Verdenssamfunds Læsestue, Havnegade 9.

Det Kgl. Bibliotek, Christiansgade.

Desuden abonnerer «Foreningen for berejste Haandværkere», «Helgoland», Strandvej 20, og «Klub for berejste Skandinaver», paa den farende Svend».

Rejsekommerat til Italien søges af Maler L. Post, Vestergade 350, Faaborg.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: A. Petersen-Scherrer, Niederdorfstraße 33, Zürich.

Kontroludvalget: A. Kocik, Voigtstrasse 22IV, Berlin O. **Spetzlerfondet:** A. Knudsen, Frankengasse 4 I, Zürich I.

Schweiz.

Hvor ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen.

- Arbon:** Rest. *Hirschen*, Rebenstraße.
Udbetaling: Th. Jensen, Wiesenthalstr. 824 III, vis-à-vis Rest. Wiesenthal, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ Aften.
- Basel:** St. Johann Vorstadt 13, Rest. z. *Pfauen*.
Udbetaling fra 7—8 Aften.
- Bern:** Rest. Sternwarte, Gesellschaftsstr. 2.
Verkehrsløkkale: Rest. unterer Jucker, Kesslerg. 12.
Udbetaling: Frandsens Kaffeehalle, Gesellschaftsstrasse 22, Hjørnet af Hallerstr., fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ Aften.
- Davos:** Haus *Issler*, Rest. G. *Frick*, Untere Bahnhofstr.
- Genf:** Hotel Lyon, Rue de Berne 20.
- Interlaken:** Restaurant «Rüti», Rosenstrasse 1.
- Luzern:** Rest. Reußbad, St. Karlsquai.
Udbetaling fra 7—8 Aften.
- Schaffhausen:** Rest. zum Steinadler, Bachstrasse 11.
Udbetaling: K. Amdisen, Vorstadt 53 II, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$
- St. Gallen:** Rest. z. *Kasernen*, Steinachstraße (ved Volksbad). Udbetaling fra 8—8 $\frac{1}{2}$ Aften.
- Winterthur:** «Goldenen Ochsen», Holderplatz 4.
Udbetaling: fra 7 $\frac{1}{2}$ —8 Aften.
- Zürich:** Rest. *Eintracht*, Neumarkt 5-7, Zürich I.
Udbetaling i «Eintracht» fra 7 $\frac{1}{2}$ —8 Aften.

Foreninger i Tyskland.

- Berlin:** «*Dresdenergarten*» Dresdenerstraße 45
Underst. udb. Restaur. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.
Verkehrsløkkale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.
- Bonn:** Rest. «*Alte Keller*», Rheingasse.
Udbetaling: Ejnar Larsen, Rheingasse 25 II.
- Bremen:** Landwehrstrasse 112.
Udbetaling fra 7—8 Aften.
- Cöln:** Rest. Dentzen, Fleischmengergasse 59.
Udbetaling: 7—8 Aften.
- Dresden:** Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.
Udbetaling: Oskar Schou, Peterstrasse 10 I t. v., fra 6—6 $\frac{1}{2}$ Aften.
- Düsseldorf:** Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting.
Oberbilkler Alle 1, Ecke Corneliusstr.
Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, hele Dagen.
- Flensburg:** Rest. z. «*Goldenen Anker*», Schiffsbrücke 22.
Udbetaling: C. Madsen, Duburgerstr. 10, fra 7—8.
- Frankfurt a. M.:** Restaurant Lieser, Börneplatz 11.
Udbetaling: I Hulen fra 2—2 $\frac{1}{2}$ og fra 6 $\frac{1}{2}$ —7.
Senere paa Aftenen kan Understøttelsen i Reglen faas af Formanden paa dennes Bopæl.
- Hamburg:** *Heinr. Hagelstein*; Schlachterstr. 44.
Udbetaling fra 7—8 Aften.
- Hannover:** Rest. Bäcker, Umlandstr., Ecke Schraderstr.
Udbetaling: Frederik Petersen, Neuerweg 6 II.
Tirsdag og Torsdag fra 7—8, de øvrige Dage Kl. 9 $\frac{1}{4}$ Lördagen i Hulen.
- Kiel:** Waisenhofstrasse, Ecke kleine Kuhberg. Restaur.
Udbetaling: L. Haas, Dammstr. 23 III, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$
- Leipzig:** Restauration «*Stadt Berlin*», Berlinerstrasse.
Udbetaling: Maler Naskov, Nürnbergerstr. 56 III, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$.
- Mannheim:** Schwetzingersstrasse 48.
- München:** Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus
Udbetaling: C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8 Aften.
- Neumünster:** Conventgarten.
Udbetaling: H. Jensen Midskov, Ringstr. 7 II, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 Aften.
- Pforzheim:** Rest. z. Kapellhof, Altstädterkirchenweg 39.
Udbetaling: E. Rasmussen, Rennfeldstr. 14 I, f. 7—8.

Stettin: H. Chr. *Jørgensen*, Münzstrasse 3 III, Stettin-Grabow. Verkehrsløkkale hos *Iver Jensen*, Gustav Adolfstrasse 13.
Udbetaling fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ Aften.

Stuttgart: Rest. *Wilh. Reuter*, Thorstrasse 23.
Udbetaling: 6 $\frac{3}{4}$ —7 Efterm.

Vegesack: «*Loyds Halle*», Buchtstrasse 10.
Udbetaling: C. Lundbeck, Bertholdstr. 29, fra 7—8.
Søndag Formiddag fra 10—12, og om Lördagen i Hulen fra 8 $\frac{1}{2}$ —10 $\frac{1}{2}$ Aften.

Östrig-Ungarn.

Budapest: *Föhérczeg Sándor utca 27 Kávémérés*.
Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31
Verkehrsløkkale: *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu. *Verkehrsløkkaler*: Rest. «*Metz*», 179, rue Faubourg-St. Antoine.
Udbetaling: Om Onsdagen hos J. Lönberg-Jensen, Passage de la bonne Graine 16 III, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7, om Lördagen i Hulen.

Rumänien.

Bukarest: Calea Grivitta 168 (5 Min. fra Nordbanegard.)
Udbetaling: Strada Porumbari 18, fra 7—8.

Skandinavien.

Köbenhavn: Klub for berejste Skandinaver, «*Nyt Landmændshotel*», Halmtorvet 14.
Kristiania: Hotel *Kong Karl*, Jernbanetovet.

Neapel	Sömandshjemmet
	Piazzo Municipio 84
	anbefales til Italienrejsende. — Gode Værelser.
	„Den færende Svend“ forefindes.

München	Kasper Mühlhauser,
	Falkenturmstrasse 5, Hjørnet af Platzl og Koster.
	Förste Klases Fabrikation i Skovarer, største Udvalg til alle Priser. Specialitet: Turist- og Bjærgstøvler. — Bemærk: Eget Reparationsværksted med god, hurtig og billig Betjening:
	Herrenstrasse 48, Parterre.

München	Barberstuen	Marienstrasse 14
	(2 Min. fra Hulen) anbefaler sig til det ærede Publikum. Solid og proper Betjening. ærb. G. Buchinger.	

München	Otto Gauffrés, C. Vills Efterf.
	Urmager
	Stort Lager - Billige Priser - Reparatur-Værksted
	Herrenstr. 46 (Lige ved Hulen)

HUSK!
At købe Cigarer og Tobak samt dansk Skraa i Hulen:
Skandinavisk Forening. Zürich.
Stöt Foreningens Cigarhandel.

Redaktion og Ekspedition:
H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

„Den farende Svend“ Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. -- Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpesond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere

Vinterlokale: Prins Wilhelms Palæ, St. Annaplaas. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Snedkere, der ville uddanne sig til Værkfører, Tegner, Kalkulator, Forretningsfører e. l. komme hurtigt til Maalet paa

Snedkerfagskolen Detmold.

Direktör Kolscher, 3-6-12 Maaneders Kursus, Indmeldelse den 1 og 15 hver Maaned. Prospekt frit. — Pladsanvisning gratis. — Dansk Lærer.

Basel. Restaurant z. „Pfauen“

St. Johannvorstadt 13 Verkehrslokale for Skandinaver
Gode Spise- og Drikkevarer.

NAVER! Vil I ryge en god Cigar? Forlang da:

„LILLE PETER“

enestaaende Kvalitetscigar Stk. 5 Pig.

„STORE BROR“

Kæmpe Format, Stk. 8 Pig.

faaes i de fleste Afdelinger af C. U. K. i Tyskland,
en gros fra J. C. Overskov,

Berlin S. 14, Dresdenerstr. 33.

Tilbud og Prøver paa Forangende GRATIS!

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Flensburg. Restaurant „Norderthor“, Ölhalle

Norderstr. 146. — Chr. Andersen.

Verkehrslokale for Skandinaver.

Gode Spise og Drikkevarer.

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i

„Nyt Landsmands-Hotel“

Halmtorvet 14. — Mødeaften hver Lördag Kl. 9. Se op naar I komme hjem, I farende Svende.

Husk Svende,

at naar I bruger en Cykel, skal den købes hos

E. Nathan i Frankfurt a. M.

Rotlinstrasse 7,

Sendes overalt pr. Efterkrav med 1 Aars Garanti.

Priser: 60 Mk., med Frihjul 70 Mk.

E. Nathan, Cyklehandler, Frankfurt a. M.

Klip ud!

Klip ud!

Skriftlig Undervisning

gives i Tysk, Fransk, Italiensk, Spansk og dansk Retsskrivning. Afstanden gör intet til Sagen. Yderst moderate Priser. Nærmere Oplysninger ved at skrive til

J. J. H. R. Toft, Frankfurt a. M., Börnestrass 18 II.

Skriv straks!

Frankfurt a. M. Restauration Schwimmbad-Eck

lige ved Siden af Gewerkschaftshaus. God Mad til billige Priser. Aalborg Akvavit. Naverstambord.

Heinrich Wettels.

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit vel assorterede Lager i Cigarer, Tobakker, etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler

anbefales.

Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K.

H. Hagelstein.

Kiel. Kählers Restauration. Kiel.

Verkehrslokale for Skandinaver Waisenhausstr. Ecke Kl. Kuhberg. 5 Minutters Gang fra Banegaard og Postskib. Gode og billige Spise og Drikkevarer samt Logi.

Hadde, Kasketter, Kofferter og Rygsække

JULIEN 1912.



Den Færende
Lænd



Amfæderiksen

„Glædelig Jul“ og et „Godt Nytaar“

önskes hermed alle Bladets Læsere!

□ □ □

Samtidigt bringer Redaktionen alle, der i Aarets Løb har støttet vort lille Blad, sin bedste Tak og haaber, at Medl. ogsaa i det kommende Aaar vil vise Interesse ikke alene for „Den færende Søend“ men ogsaa for hele Centralisationen.

Vi har nu et Aar bag ved os, der for vor Organisation har været rigt paa Begivenheder. Og om der vel ikke i alle Retninger er naaet de Resultater, som ønskeligt var, er den Dej, der i det forløbne Aar er afstukket og, som C. U. K. skal følge indtil Juli 1914, dog saadan, at den ganske sikkert ogsaa vil bringe vor Sag Fremgang, saa at denne i endnu højere Grad end før, kan blive den færende Søend og alle de, der uden for Hjemlandet maa søge deres Brød, til Gavn og Glæde.

Men Betingelsen herfor er, at alle ogsaa med Interesse virker for vor Sag saavidt Ejerne rækker; husk at Forholdene hjemme har forbedret sig betydeligt og at Tilstrømningen af Handværkere til Udlandet derfor ikke er saa stor, som den har været de sidste Aar og at vi derfor, dersom vi vil hænde den bundne Stilling og vinde endnu mere frem, maa anspænde vore forenede smaa Kræfter, til det yderste saa, at C. U. K. stadigt maa gaa fremad.

Skal vi give hinanden Haandslag paa det!

H. J. Larsen.

JUL!

Det var Juleaftensdag. —

Paa den øde Landevej gik en Svend; fattig og forkommen saa han ud, som han der kæmpede sig frem mod Stormen. En tynd, luvslidt Jakke, som spillede i alle Regnbuens Farver, saa falmet og plettet var den; og en gamle fedtet Skjorte, var alt, hvad han havde til Beskyttelse imod den isnende Vind, som trængte ind overalt og stak ham som med smaa spidse Naale. Forgæves bankede han sine Hænder, saa han tilsidst ikke længere orkede mere, intet hjalp det.

Kulden, den skarpe ubarmhjertige Kulde, som ikke kender Forskel paa rig og

fattig, gennemisnede ham. — Intet Under, at han var mørk og bitter i Sind, som han, søgende at glemme Kulden, gik og fantaserede sig et Aar tilbage: Hvor det dengang var dejligt at leve.

For $1\frac{1}{2}$ Aar siden var han bleven Svend og havde holdt Arbejde hos sin Læremester til Jul —

Meget havde han ikke tjent; men tilfreds havde han dog været —

han var jo Svend og hele den dejlige Verden laa aaben for ham —

Aa, hvor det gjorde ondt, naar han lod Tankerne gaa et Aar tilbage —

Hvor havde han dog ikke dengang været saa lykkelig —

Juleaftensdag, om Middagen, havde han tillige med de andre holdt op; for ham, der

var den yngste Svend, betød det tillige „Fyraften“; men hvad gjorde det. — Han havde jo Penge paa Lommen og hjemme ventede en god og kærlig Mor; hvor det skulde være rart at fejre Juleaften første Gang som rigtig Svend.

Hvor huskede han ikke den dejlige Aften

— Først den herlige Duft af stegt Gaas og siden da denne var spist, Stemningen om Juletræet og de herlige gamle Julesalmer, han og hans Sødskende havde sunget — Jo, det var rigtigt nok en herlig Aften —

Hvor havde ikke hans kære gode Moder, den hele Aften betragtet ham, hendes store friske Dreng. Han havde jo ladet som han ikke bemærkede det, men endnu følte han hendes trætte, kærlige Øjne hvilende paa sig. Han var ja hendes ældste Søn og den, der nu skulde hjælpe hende for Alvor i den lange haarde Kamp, hun havde stridt for sig sine Børn, siden hendes Mand gik bort — Og han — han havde samme Aften lovet sig selv, at fra nu af skulde hans kære Mor ikke slide saa haardt som før — Han var jo Svend og efter Nytaar skulde han nok vide at skaffe sig noget Arbejde, saa Moder kunde faa rigtig mange Penge af ham — Tiden var gaaet — Nytaar var længst forbi og endnu var det ikke lykkedes ham at faa noget Arbejde — han var ellers flittig nok, løb fra den ene Mester til den anden; men alle havde de kun det samme Svar: „Kom igen senere“. — Han var jo ikke den eneste, der gik uden Arbejde — Alle de, der havde udlært paa samme Tid som han, var ogsaa uden Arbejde —

Mange var allerede rejst til Tyskland og hvor godt han ogsaa vidste, at det vilde gøre hans Moder saa ondt, meddelte han hende dog en Dag, at nu vilde han ogsaa ud — Han var ked af at gaa længere i Byen, foreløbigt var der ingen Udsigt til Arbejde og fra Tyskland kunde han dog

Ogsaa sende Penge hjem, naar først han fik Arbejde, hvad han sikkert hurtigt fik, alle hans Lærekaammerater, der var rejst ud, havde jo straks faaet Arbejde, og hvorfor skulde det gaa ham daarligere, han kunde dog sit Haandværk og bange for at tage fat, var han heller ikke.

Moderen havde længe strittet imod; hun havde jo hørt saa meget om al den Daarlighed, der var ude i den vide Verden, og om hvormange unge Svende, der friske og muntre var dragne hjemmefra og som nu i lang Tid ikke havde skrevet hjem.

Skulde hun virkelig udsætte sin store, gode Dreng for det samme. Nu, da hun netop skulde til at have Gavn og Glæde af ham, vilde han forlade hende og maaske — som alle de andre — glemme sin Mor, der dog havde lidt og stridt saa meget for hans Skyld — Nej, det maatte ikke ske — Maaske kunde der ogsaa se-

nere tilbyde sig noget Arbejde og naar først Sommeren kom, kunde han jo igen begynde hos sin Læremester og igen have stadigt Arbejde — Men for hver Dag, der gik, blev Udlængslen større og større og voksede sig tilsidst saa stærk, at han alligevel fik sat igennem, at han nu skulde afsted —

Hvor havde det ikke spint ham at se sin Moders Sorg, da hun sagde Farvel til

Fred.

Det er sagt saa tidt at Julens Tid —
For os er den skønneste paa Jord.
Vi kæmper i Livet og over vor Flid
og andre forgaar mens Vi groer —
Ja, Livet er en Kamp for det daglige
Brød

og vi kæmper med for at lindre vor
Nød.

Vi kæmper for en Sag, det maa I
forstaa,

at for os er den lys og skön
for vor Forening — for C. U. K. !
den undergørende Drøm —

Ja, Livet er en Kamp for det daglige
Brød

og vi kæmper med for at lindre vor
Nød.

Men i Aften hviler Kampen, der er
Fred paa Jord

og Julens Glæder, de er inde —
i Aften Alle — sikkert jeg troer,
vil vide Julens Fryd at finde.

I Aften holdes Freden i Äre —
i Livets haabløse Strid for at være!

München, Jul 1912.

H. Nilas-Madsen.

nere tilbyde sig noget Arbejde og naar først Sommeren kom, kunde han jo igen begynde hos sin Læremester og igen have stadigt Arbejde — Men for hver Dag, der gik, blev Udlængslen større og større og voksede sig tilsidst saa stærk, at han alligevel fik sat igennem, at han nu skulde afsted —

ham; Graaden havde tilsidst siddet ham i Halsen, saa rørt var han selv bleven over at skulde forlade dem, han havde saa kjær. —

Men da han først sad i Toget og saa Markerne glide forbi sig, hvor følte han sig fri og lykkelig —

Nu skulde han ikke længere gaa Tiggergang fra Mester til Mester og blive overbegloet af Folk, der havde Medlidenhed med ham, den arbejdsløse Svend. Nej, hele Verden laa ja nu aaben for ham og Arbejde skulde han nok ogsaa vide at finde —

Han kom til Hamborg; men der var intet Arbejde, Sæsonen var ikke begyndt endnu; med en Skolekammerat, der var, hvad man kalder, — et Hængeløst, men ellers en tro og brav Kammerat, drog han da videre —

De fik ogsaa Arbejde i en større tysk By, og den første Lørdag var han og Kammeraten i den skandinaviske Forening —

Selvfølge blev han indmeldt; det var jo lige noget for ham, der alletider var i Besiddelse af frisk og frejdigt Humør. Sikke Sjøv om Lørdagen: Først de gode gemytlige Kammerater, deraske Naver-sange og maaske til allersidst en lille Gaasemarch —

Hans Kammerat, som han nu syntes, var altfor hellig, vilde stadigt holde igen paa ham; thi han holdt ogsaa af at tage et lille Glas engang imellem. Især var det morsomt henne i et Værtshus, hvor flere Naver havde deres Stamkneipe — — Der kunde man rigtigt slaa Gækken løs — Og saa var der saadan en rigtig forsoren Fyr, der kunde fortælle saa mange Historier. De andre sagde ganske vist, at det var en slet Kammerat, man skulde tage sig ivare for; men hvad gjorde det, han havde dog saa megen Karakter, at han nok skulde vi-

de at holde Maaden — — Sommeren gik og Efteraaret kom og dermed daarligere Arbejdsforhold, som ogsaa han fik at mærke —

Intet havde han sparet; Forsætter havde der været nok af; men naar Lønningsdagen kom, var der alletider saa mange Smaating, der skulde købes, og om Lørdagen og Søndagen skulde han dog mere sig, det

kostede ogsaa Penge — Nu da Arbejdet slap op, var han henvist til at leve paa Kredit i det Værtshus, hvor han Sommeren igennem havde brugt saa mange Penge; men skidt — Mesteren som han sidst havde arbejdet for, havde ja lovet ham Arbejde ogsaa kunde han snart faa tilbagebetalt sin Skyld —

Han kom imidlertid mere og mere sammen med ham, Kammeraterne havde advaret ham imod — det var en lystig Fætter; vel vilde denne have, at han stadigt skulde spendere paa ham; men for Nærighed eller for at være fedtet, skulde ingen beskylde ham; derfor var han ogsaa alletider villig. — Værten begyndte imidlertid at se skævt til ham: her kunde han ikke gaa hele Vinteren, han maatte se at faa noget Arbejde og faa betalt noget af Skylden

— Han søgte ogsaa Arbejde; men ikke med den Lyst og Glæde som før — og Enden paa det blev, at hans Kredit blev stoppet — Hvad skulde han gøre — Kammeraterne, dem han dog havde haft saa mangen lystig Aften med, havde heller ingen Penge eller ogsaa vendte de ham Ryggen — Der var derfor ikke andet tilovers end at gaa paa Valsen, maaske havde han Held med sig; vel kunde han ingen Rejseunderstøttelse faa, hverken i Fagforeningen eller hos sine Landsmænd; i den sidste Tid havde han jo ingen Penge haft at betale

Den farende Svend.

(Mel.: Høje Nord.)

Raske Svend, ud du drog
i den store vide Verden,
bort fra hjemmelig Dont og Færden,
bort fra Ven og Modersprog.
Ud for Livet ret at Favne
tog du Staven i din Haand,
det vil gavne
dig du sprængte tvungne Baand

Glad i Sind, fri og frank,
Farter du da om paa Jorden,
som en rigtig Søn af Norden
— Blikket lyst og Ryggen rank.
Du har mange Rejsseminder,
som du glad vil gemme paa.
Tiden svinder,
vil dog altid for dig staa.

Livet rigt for dig staar,
Ungdomsmod og friske Kræfter,
præge skal din Higen efter
alt det skønne her paa Jord.
Du skal Kundskabsfaklen bære,
mod det gode stræbe hen,
du skal være
Typen paa en nordisk Svend.

P. Jensen.

Kontigentet med; men skulde han ingen Arbejde finde lige med det samme, kunde han dog prøve, om han ikke kunde fægte saa meget sammen, at han kunde opholde Livet dermed — — —

Nu var det Juleaftensdag, og nu gik han her som en pjaltet, ildeset Svend — Hvad mon hans kære gode Mor tænkte — Han havde jo ikke i lang Tid skrevet hjem, hvor vilde det ikke gøre hende ondt at være uden Efterretning fra hendes egen Søn, der dog havde lovet at skrive hjem, hver eneste Uge — Og maaske var hans Skolekammerat taget hjem i Julen og kunde fortælle, hvor let-sindigt, han havde været — — —

Ved Tanken om sin egen sørgelige Stilling og den Sorg, han havde forvoldt sin Mor, blev han helt blød om Hjertet, Taarerne begyndte at pible frem — Hvor det gjorde godt at faa Lov til at græde. —

Det var imidlertid blevet mørkt og han blev helt uhyggeligt ved Tanken om at skulde være ene paa den øde Landvej Juleaften. Da pludselig skimter han et Lys forude. Han gaar hurtigere til og efter et Kvarters Gang naar han et lille Hus — banker paa — En ældte Mand lukker Døren op og spørger, hvad han vil. Frygtsom spørger han, om han ikke kan faa Lov til

at overnatte — — Han kommer ind. — — I Stuen er tændt Juletræ og en ældre, venlig udseende Kone sidder og leger med et Par mindre Børn. Han bliver budt en Stol og faar en varm Kop Kaffe bragt hen for sig — Da han er bleven varmet en lille Smule op, maa han fortælle, hvad han er og hvorfra han er — — — — Da han fortæller, han er fra Danmark bliver Folkene pludselig interesserede. De har ogsaa en Søn, der er paa Rejsen og i Dag har

de faaet Kort, at han er i Danmark. De viser ham Breve og Kort fra Sønnen og ved Tanken om, at deres Søn, maaske ogsaa i Aften savner sit kære Hjem, søger de at gøre det det saa hyggeligt for Svenden som muligt — — Der bliver fundet en Del gammelt Tøj frem, som dog er meget bedre og varmere end hans eget og alt det bedste, de har, bliver sat frem for ham — Og Svenden? — Ja han takkede dem mange Gange; thi ved deres Venlighed havde de tøet hans haarde bitre Sind op. Nu fortrød han bitterligt sin Letsindighed fra i Sommer og lovede sig selv, at det skulde være baade første og sidste Gang, hans Mor skulde have Grund til at sørge over ham Juleaften; thi nu havde han ikke alene mærket, det var Jul; men der var ogsaa

H. J.

— Vor Sag. —

Er vi end de smaa
og er vi ikke mange,
paa vor Ret vil vi staa
og Mod os aldrig skal mange.

Lad andre kun grine
og spille sig op,
vi vil os vise
som en Frihedens Flok.

Lad andre kun haane
og misagte vor Sag;
naar vi holder sammen
vinder vi ogsaa vort Slag.

Lad os give vort Ord:
at vi efter Evne
vil den Sag gøre stor,
som C. U. K. vi nævne.

For Nordens raske Sønner,
vaj højt vor skønne Sag,
og gid de altid lønner
din Stræben med et Tag.

H. J.

saa bleven Jul i hans Sind.

PLUK.

Nu er der minsandten ogsaa kommet en Afdeling i København Naverne er da et underligt Folkefærd; naar de kommer til Udlandet laver de Foreninger for at kunne have det ligesom, hjemme, og naar de kommer hjem laver de Foreninger for at kunne have det ligesom, da de var ude.

H. B. foreslog No. 33 vedtaget, og da den endelig blev vedtaget, slettede de den

igen, da de hørte, at K. U. var imod den. Hvorfor Fanden spurgte de dog ikke om K. U.s Mening først, det havde dog været meget nemmere.

Efter Forlydende agter den lille Mand i Frankfurt med de mange Navne, at benytte Julen til en Tourne rundt i Svejts, hvor han vil besøge flere Afdelinger. Hvad mon han har til Hensigt dermed? Dit Fæ,

han vil naturligvis ud at samle Naverkufferter.

Ifølge de nye Love faar Medl., der dør i Udlandet, en Gravsten af C. U. K.

Kan man forlange mere, nu sørger C.U.K. ogsaa for sine Medl., selv efter Döden.

Winterthurforeningen gör de rejsende Svende opmærksom paa, at der ikke vanker nogen Julegaas der, da de fejrer Julen i Zürich.

Det er sgu en nem Made at slippe fra det paa.

Det var da endeligt rart, at H. B. fandt paa den Tanke med Kalenderen, som udkommer senest d. 10 ds.

Det var lige det vi manglede. Naar den nu udkommer kan da H. B. ihvert Fald konstantere, at det er længe siden, at vi skrev den 10 Dec.

Da No. 33 blev vedtaget fik H. B. paa Puklen, fordi den blev vedtaget, og da de slettede den igen, fik de ogsaa paa Puklen. Naverne er sgu ikke til at gøre tilpas.

Det paastodes i sin Tid, at Breunings Underslæb kom af, at han havde for lidt i Løn, 1800 Fr. nemlig.

Nu mener Berlinerfor. imidlertid, at 800 Fr. fordelt paa 5 Mand, skulde være nok.

Hvordan man den saa vilde spænde af?

Münchenerfor. foreslaar, at C. U. K. udgiver en samlet Juleavis. H. B. tager Tanken op og vil sætte det under Afstemning med det samme.

Saa kommer Münchenerfor. og siger, at de havde aldrig tænkt, det skulde være i Aar. Det er en køn gören Nar.

Nu har Kristiania og Bukarest ogsaa skandinaviske Foreninger.

Det er Pokkers saa de Naver breder dem.

Forretningsføreren gaar og beklager sig over, at han har saa meget at skrive.

Hvad mon han bilder sig ind; thi hvad har vi ham ellers til?

Kun dersom der ingen Protester indløb imod Udelukkelsen af det vedtagne Forslag No. 33 vilde K. U. blive siddende. Hvad mon det regner Protesterne fra Hamburg, Frankfurt, Dresden og Davos for?
Ole.



Juletanker.

Nu høres overalt et: Fred paa Jord, hvor var det smukt, hvis det opfyldtes, dog kriges der endnu, trods disse Ord, og «kristne» Sjæle tit det skyldtes

Mens Menneskene hverandre myrder, saa staar paa mangel Prædikestol, de vise og fromme «Sjælehyrder», betegner Krig, som et Guds-Symbol

Lad dem, som har Lyst, forherlige en Krig, vi vil aldrig gaa med til det samme, thi Rov og Mord, Løgnagtighed og Svig, kan aldrig en sund Slægt opamme.

Vi hader Krigens og Raahedens Magt, mod den vil vi hæve vor Stemme, vi holder sammen og slutter en Pagt, som de Herskende aldrig skal glemme

Vi vil tale varmt de Fortryktes Sag, ej paa Halvvejen standse men frem, vil vi føre vore Krav, til den Dag det lyser op i Fattigfolks Hjem.

Vort Motto er Næstekærlighedens Bud, med en Ildskrift det for os skal staa, med det vil i Verden vi drage ud, for at vinde og hjælpe de Smaa.

Naar vi forenes, vi mange og smaa, kan med Styrke vi kræve vor Ret, da vil vi en Gang det gode opnaa: og kaste bort, hvad vi anser for slet.

P. Jensen.



En Redaktörs Klagesang.

O Svende, hør min Klagesang,
en Ende jeg nu spinder,
om tung og lang, forgæves Gang
paa Poesiens Tinder.

Jeg arme Stakkel sidder her,
og grubler hele Natten;
thi ingen Ting, jeg indsendt ser,
som hjælpe kan min Klatten.

Fra München lød et vældigt Skraal:
Poeter hos os stimler,
for de udbringe vi en Skaal:
thi se, hvor her de vrimler.

Og Kunstnere som tegner flot,
hvad Hjærter monne ønske,
og Tegnere vi har en Flok,
der sikkert alt udpønse.

Se derfor vi og vise vil,
at C. U. K. ja kender,
hvordan med Vid og Snil
en Juleavis man spinder,

Og derfor vi løfte vil i Flok,
og alle bør enige være
sammen at bringe en vældig Skok
af Sider med Vid og Lære.

Tiden gik og Jul det blev,
og nu troer I ja kære Svende,
at de som allerhøjest der skreg,
van flinke til at sende.

O Nej, da Tiden kom,
en Julesprøjte at spinde,
3 Vers af de smaa var alt hvad jeg saa,
thi mere kunde jeg ikke finde.

Til allersidst et Ord,
jeg nu vil have sagt,
slaa aldrig op et Brød saa stort,
naar det ikke kan blive bagt.

H. J.



En Luftskibsfart.

Forsvundet er igen et Aar,
med mangt forskelligt Minde,
som manges Nav vel tænker paa,
og et jeg her skal spinde:

Det var i Foraaret i Mai Maaned at
Luften indenfor C. U. K. forvandlede til
et Tordenvejr, der slog ned snart her og
snart der, hvilket gav Anledning til en
længere Underhandling mellem vore Diplo-
mater i Zürich og Berlin, med det For-
maal, endnu engang at bygge et Luftskib,
som da skulde døbes Kongres No 2 og
hvormed H. B. som Passagerere skulde del-
tage i den første Prøvefart, der skulde
gaa til Berlin.

Som vel nok alle ved, er Luftskibstek-
niken endnu ikke saa vidt fremskreden, at
man tør vove sig i Uvej med et Luftskib,
og det gik da ogsaa, som alle havde tænkt.
Diplomaterne arbejdede med deres forskel-
lige Interesser for Øje. Tiden gik og Orkanen
tog til. Og i Naverlejen var vældigt,
Mudder, nogle vilde absolut have at Luft-
skibet skulde ud at flyve, mendens andre
holdt paa, at det absolut aldrig gik godt.
En udsendte ekstra et Udraab til alle Sven-
dene, men fik kunet kummerligt Resultat
de fleste vilde ikke have noget med det
skrøbelige Fartøj at gøre; for nu allige-
vel at stille Naverne tilfreds lovede H. B.
at der nok skulde blive gjort noget, og til-
sidst var der ingen anden. — Udvej til-
bage, end at sende det skrøbelige Fartøj
med sine Passagerer paa en Prøvetur. Men
nu kom pludselig Diplomaterne i Berlin og
Zürich op at nappes om, hvornaar Luft-
skibet skulde afgaa, hver holdt paa sit.
Da saa Skibet endelig blev kastet los hvor-
ledes gik des saa? Luftskibet blev ligesom
det foregaaende Skib tumlet om af Orka-
nen og eksploderede tilsidst. Til al Held
blev Passagererne reddede som ved et Vid-
under; og med en dyr Ed: at nu var det
sidste Gang, de vilde gaa med til en saa-
dan Tur, landede de paa deres gamle Plads.



Godt Veitar.

